



Alcides Arguedas

# **Raza de Bronce**

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Alcides Arguedas

## Raza de Bronce

LIBRO PRIMERO

EL VALLE

I

El rojo dominaba en el paisaje.

Fulgía el lago como un ascua a los reflejos del sol muriente, y, tintas en rosa, se destacaban las nevadas

crestas de la cordillera por detrás de los cerros grises que enmarcan al Titicaca, poniendo blanco festón a su

cima angulosa y resquebrajada, donde se deshacían los restos de nieve que recientes tormentas acumularon

en sus oquedades.

De pie sobre un peñón enhiesto, en la última plataforma del monte, al socaire de los vientos, avizoraba la

pastora los flancos abruptos del cerro, y su silueta se destacaba nítida sobre la claridad rojiza del crepúsculo,

acusando los contornos armoniosos de su busto.

Era una india fuerte y esbelta. Caíale la oscura cabellera de reflejos azulinos en dos gruesas trenzas sobre las

espaldas, y un sombrerillo pardo con cinta negra le protegía el rostro requemado por el frío y cortante aire de

la sierra. Su saya de burda lana oscilaba al viento, que silbaba su eterna melopea en los pajonales crecidos

entre las hiendas de las rocas, y era el solo ruido que acompañaba el largo balido de las ovejas.

Inquieta, escudriñaba la zagala.

No ha rato, al reunir su majada para conducirla al redil, había echado de ver que faltaba uno de sus carneros,

y aunque no temía la voracidad de ninguna fiera ni la rapacidad de malhechores, recelaba que fuese

incorporado a los hatos de la hacienda colindante, hechos a merodear en los flancos de la colina a orillas del

lago o a la vera de los linderos marcados por hitos de adobes o pircas de rocalla, y ya harto conocía el ingrato

rondar por entre gente agriada con pleitos, a cada instante suscitados por la posesión de ejidos que los

terratenientes aún no habían deslindado.

La noche se echaba encima y pronto se haría difícil ordenar la marcha del rebaño. Al pensar en esto, dejó la zagala sus ovejas bajo el ojo vigilante de *Leke*, el lanudo y pequeño can, y se dirigió a las rocas que en gradiente coronaban la cima del cerro, cuyos flancos se bañan por un lado en la transparente linfa del lago, y del otro, se tienden con suave declive hacia la llanura, limitada a lo lejos por colinas chatas y altozanos y surcada en medio por la quiebra de un río. Volvió a trepar a lo alto de una empinada roca, y desde esa atalaya tendió los ojos en torno. El lago, desde esa altura, parecía una enorme brasa viva. En medio de la hoguera saltaban las islas como manchas negras, dibujando admirablemente los más pequeños detalles de sus contornos; y el estrecho de Tiquina, encajonado al fondo entre dos cerros que a esa distancia fingían muros de un negro azulado daba la impresión de un río de fuego viniendo a alimentar el ardiente caudal de la encendida linfa. La llanura, escueta de árboles, desnuda, alargábase negra y gris en su totalidad. Algunos sembríos de cebada, ya amarillentos por la madurez, ponían manchas de color sobre la nota triste y opaca de ese suelo casi estéril por el perenne frío de las alturas. Acá y allá, en las hondonadas, fulgían de rojo los charcos formados por las pasadas lluvias, como los restos de un colosal espejo roto en la llanura. Un silencio de templo envolvía la extensión. Todo parecía recogerse ante la serenidad del crepúsculo, y diríase muerto el paisaje si de vez en cuando no se oyese a lo lejos el medroso sollozar de la *quena* de un pastor o el desapacible repiqueteo de los *yaka-yakas*, apostados ya al margen de sus nidos cavados en las dunas del río o en las quiebras de las rocas. Avizoró la pastora el paisaje, indiferente a la infinita dulzura con que agonizaba el día, y al punto dejó su atalaya, porque le pareció haber oído un solitario balido hacia el final de esa dominante plataforma, adonde rara vez conducía su rebaño, porque, a más de ser pobre en pastos, llevaba en el país la fama de albergar a los espíritus malignos en una caverna cuya boca se abría mirando al lago, a pocos pasos del lanco que cae, casi a pico, sobre las inquietas aguas. Era una cantera de berenguela y mármol verde, largo tiempo abandonada, y que hoy servía de cómodo y seguro refugio a las lechuzas y *vizcachas*. Los *laikas* de la región habíanla convertido en su manida, para contraer allí pacto con las potencias sobrenaturales o preparar sus brebajes y hechizos, y rara vez asomaban

por allí los profanos. Los pocos animosos que, por extrañas circunstancias, se atrevían a violar su secreto,  
juraban por lo más santo haber oído gemidos, sollozos y maldiciones de almas en pena, y visto brillar los ojos fosforescentes de los demonios, que danzaban en torno a los condenados...  
Alguna vez, en horas de tormenta, cuando el rayo hiende las rocas, aúlla el viento y se desatan cataratas de lluvia sobre las alturas, Wata-Wara había profanado su misterio para expulsar a sus bestias refugiadas en el pavoroso antro; y aunque nunca había visto ni oído lo que otros juraban ver y oír, no se atrevía, sólo por capricho o curiosidad, a provocar el enojo de los *yatiris* poniendo plata insolente en sus dominios.  
—¡Jaú-u-u-u! —gritó Wata-Wara, avanzando con miedo hacia el boquerón oscuro e informe de la entrada.  
Su grito penetrante y agudo metióse en el antro y a poco salió en forma de eco, que ella, por extraña ilusión, tomó por el balido de su extraviada res.  
Y quiso adentrarse en la caverna, y la detuvo el miedo; pero la codicia fue más fuerte en ella. Con paso furtivo y resuelto, tendidos hacia adelante los brazos, dilatados los ojos, avanzó lentamente, cual si tantease en la penumbra, y a pocos pasos quedó inmóvil, oyendo solamente los latidos tumultuosos de su corazón.  
Grande y ancha era la caverna. Su piso irregular estaba cubierto con el cascajo que al romper las piedras dejaban los ignorados canteros que allí labraron quizá la piedra blanca con transparencias opalinas para la fontana que otrora se erguía en el hoy destruido Prado de La Paz, y en los rincones se veía la huella del fuego encendido para cocer su yantar o dar filo al cincel. Las paredes se componían de enormes bloques rectangulares y sobrepuestos por capas en espontánea colocación: parecían los materiales dispuestos y abandonados allí por descuido para una enorme y gigantesca construcción. En las paredes laterales y del fondo, sobre el nivel del suelo, se abrían las bocas de otras tres galerías, oscuras, misteriosas, por donde corrían las vetas de la piedra blanca, y su vista llenó de pavor el ánimo de la zagala, que salió huyendo de las sombras, pasmada aún de su audacia. Ya fuera, y con voz temblorosa por el miedo, lanzó su penetrante grito, y otro cercano repercutió a sus espaldas. Volvióse vivamente la pastora, y vio con alegría que un mozo avanzaba por la plataforma cargando en su *poncho* la descarriada oveja. Era el mozo alto, ancho de espaldas y de vigoroso cuello. Tenía expresión inteligente y era gallarda la actitud

de su cuerpo. La cabellera le caía enmelenada sobre los hombros, saliendo por debajo del gorro amarillo,

cuyas aletas le cubrían las orejas y parte de las mejillas. El chaleco escotado, sujeto por cuatro botones de

metal, y la camisa abierta dejaban ver su pecho robusto y moreno.

—¿Dónde hallaste a este diablo, Agiali? —demandó la moza, sin responder al saludo del gigantón.

—Vagaba por la pampa y lo recogí de ella.

—¡Tanto que me ha hecho penar el malo!

Y alzando un guijo dio con él a la bestia, que escapó camino de la majada, cuyos balidos anunciaban

impaciencia.

—Dime: ¿entraste a la cueva? —preguntó el mozo con acento receloso y desconfiado.

—Sí.

—¿Y para qué?

La india hizo un gesto vago y se encogió de hombros.

Agiali, asustado de veras, le objetó:

—Ya verás, seguro que te ha de suceder algo... Como al Manuno.

Callaron ambos, miedosos. El recuerdo, inoportunamente evocado, produjo honda impresión en la pastora.

—¿Y sabes donde está ahora?

—No sé. Alguien me dijo que se murió.

—¡Pobrecito! El patrón fue malo con él.

—Lo es con todos. Habría bastado por castigo, los azotes que le hizo dar, pero quemó su casa.

—Dicen que le debía y no podía pagarle.

—¿Y qué?... Le habría pagado poco a poco, como le pagamos todos... ¡Como si fuera capaz de perdonarnos

una deuda!...

Y una sonrisa agria borró la placidez de su rostro.

Quedaron en silencio.

Agiali parecía preocupado y ella creía conocer la causa de su congoja. Días antes, como castigo a una falta,

había recibido orden del administrador para ir, con otros cuatro compañeros castigados como él a comprar

granos al valle, y ella sabía que esas excursiones eran siempre peligrosas, no tanto para los hombres como

para las bestias.

¡Cuántas veces las pobres bestias quedaron inutilizadas para el trabajo por las mataduras de sus lomos

cruelmente dañados por la carga! ¡Y cuántas los hombres, presas de extraños males, se la pasaron en casa,

inútiles para las diarias faenas, o quedaban tullidos y enfermos hasta su muerte!

—¿De veras vas mañana de viaje? —preguntó Wata-Wara, echando a andar camino de la majada, cuyos

insistentes balidos era lo único que se oía en la alta cumbre, libre todavía de las sombras.

—Mañana —repuso Agiali con aire preocupado.

—¿Con quiénes vas?

—Con Quilco, Manuno y Cachapa.

—¿Tardarás mucho?

—Lo menos dos semanas.

Enmudecieron otra vez, y ambos caminaban como cohibidos.

Decíase de ellos, en la hacienda, haberse comprometido en proyectos matrimoniales, y eran frecuentes las

bromas que en las faenas del campo recibían de sus compañeros; pero hasta entonces el mozo no había

arrebatao ninguna prenda a la zagala como signo formal de amoroso pacto y sólo se había limitado a usar

con ella de pequeños favores que mostraban su deseo de agradarla, vehemente en él, y que no trataba de

ocultar. Ayudábale a recoger por las tardes el ganado del cerro donde tenía por costumbre pastorear la moza,

o aumentaba de su cosecha la carga de *chango* recogido en el lago para el consumo de las bestias. Verdad

es, y quizá esto fuera lo más significativo, que ambos tenían los mismos sitios predilectos para divertirse en los

días de reposo; que en las siembras y cosechas los dos labraban el mismo surco, y que, en vísperas de las

grandes fiestas, cuando de noche ensayaban los mozos sus danzas al luminoso claror de la luna llena, ambos

se colocaban juntos e iban cogidos de las manos en las ruedas, y las miradas y sonrisas de ella eran sólo para

él; pero de ahí no habían pasado las cosas. Agiali se mantenía reservado en palabras y ademanes, y no por

timidez, ya que con las otras jóvenes de la comarca gustaba idénticas licencias que los demás, sino porque la

riqueza de los padres de Wata-Wara y la decidida protección que le dispensaba el viejo Choquehuanka ponían

siempre a raya sus sentimientos. Si departía con ella, gastando ademanes parsimoniosos, sus palabras eran

medidas, y sólo hablaba de lo que ellos solían hablar de ordinario, es decir, del tiempo, de las labores

campestres y de sus bestias. Alguna vez como los demás, al hacerle una broma, había acompañado sus

palabras con un recio empujón o una intentona de pellizco; mas de ahí nunca había pasado su camaradería

servicial y comedida.

Así se acostumbró a verlo la joven, y por eso su actitud encogida de esta tarde la llenó de cierta perplejidad.

Lo notaba serio, callado, caviloso, y supuso que algo anormal le ocurría. Probablemente no habría cogido

mucho pescado en la jornada de la noche precedente..., quizá estaba enferma de cuidado alguna de sus

bestias.

—¿Te apena el viaje? —le dijo por decir algo y ocultar la turbación que a ella también le embargaba.

Agiali rió, mirándola detenidamente en los ojos con infinita codicia.

—¿Por qué me miras así?

En vez de responder, el mozo aproximóse aún más a ella, y riendo siempre, con risa trémula, alargó con

rapidez la mano y le dió un fuerte pellizco en el brazo redondo y de carnes duras...

Wata-Wara comprendió al punto las intenciones del galán, e inclinó la cabeza, confusa y casi aturdida. Jamás

él se había permitido esas libertades a solas, era la primera vez...

Retrocedió un paso, con el corazón palpitante de alegría. Él avanzó otro extendió la mano y cogiéndola por la

punta de su *pullo* la atrajo hacia sí.

—¡Déjame! —gimió ella, volviéndole la espalda.

Su voz era desfalleciente, infantil, insinuante.

—¿Y si no quisiera? —suplicó el otro también con voz queda.

Y por segunda vez, ahora con calma, la pellizcó en el hombro, reteniendo la carne entre sus dedos.

Tembló Wata-Wara, y un estremecimiento de dolor y voluptuosidad sacudió su cuerpo.

—¡Déjame! —dijo con voz más apagada aún, trémula de dicha inesperada y osando mirarle brevemente en los

ojos, radiantes de la más pura alegría.

Entonces el mozo cogió con sus manos callosas y duras las de su amada, ásperas también, pero de piel más

fina; le tomó el dedo anular, donde un anillo de cobre había dejado su marca negra en la piel, y, suavemente,

le quitó el anillo.

Ella dejó hacer, turbada, sin voluntad ni fuerzas para simular resistencia. ¡Al fin, se le había declarado el mozo

y le significaba su intención de desposarse con ella!

Agiali, riendo siempre, pasó el aro tosco al menor de sus dedos y colocó el suyo entre los de la zagala, cuya

redonda carita iluminóse con el fulgor de una sonrisa plácida.

—Le voy a decir a mi madre que vaya a pedirte mi anillo —amenazó ella con melindre.

—Si lo haces —repuso el galán, fingiendo creer en la amenaza —, me voy de la hacienda y no vuelvo más.

—¿Y adónde te irías?

—Donde no me vean más tus ojos...

—Quédate con él, entonces...

Se tendieron ambos las manos y se miraron en lo hondo de las pupilas, sonriendo con dicha.

—¿Me ayudarás a conducir mis ovejas? Ya es de noche y en casa han de estar esperándome.

Y quiso la zagala desprender sus manos de las del galán, mas éste las retuvo con fuerza y siguió mirándola

detenidamente y en silencio, pero con aire receloso. Al fin, casi hosco, habló:

—Oye.

—¿Qué?

—Desde hace tiempo he notado que te mira mucho el administrador de la hacienda.

—Yo también —repuso la otra, indiferente.

—Sé que se ha quejado a tu madre porque no vas a su casa a escarmenar lanas ni servir de *mitani*.

—Iré la otra semana.

Al oír esto, nublóse el rostro del mancebo y dijo con tono imperioso:

—Yo no quiero que vayas. Ese *khara* es malo y me da miedo...

—A ti nunca te hizo daño. Una sola vez te pegó.

—Varias, di; pero eso apenas me importa... Tengo miedo por ti.

—Nunca pega a las jóvenes.

—Pero las seduce.

Se detuvo, indeciso. Y bruscamente, añadió:

—Bueno; si vas de servicio, lleva a tu madre y no te quedes nunca a solas con él.

—Así lo haré.

La noche había caído con rapidez y el rebaño balaba, inquieto y deseoso de volver al aprisco. El mismo *Leke*

sentado sobre las patas posteriores y con los ojos clavados en la dueña, ladraba de rato en rato como para

anunciar corrida ya la hora del regreso.

—¡Wara!... —llegó hasta los enamorados la voz sonora de un muchacho resonando en las faldas del cerro.

—Me llaman. ¡Vámonos! —dijo la pastora.

Y al mismo tiempo lanzó un penetrante grito, y, colocando una piedra en su honda, arrojóla sobre el rebaño, el

cual, al escuchar el zumbido, púsose en marcha camino del sendero. Avanzaba el grupo en un solo pelotón

pardusco y el polvo que levantaba a su paso parecía espesar aún más la sombra del cielo.

Entonces la novia, cogida siempre de las manos de Agiali, entonó, quedo primero, luego en voz más alta, uno

de esos aires tristes de la estepa que imitan el monótono gemir del viento entre los pajonales de la pampa. Le

siguió en el canto el mancebo, y las dos voces formaron un dúo lento como una melopea, cuyas notas se

diluían al pálido claror de la *celistia*...

En medio camino se les reunió el zagalillo enviado en busca de la pastora, y a poco llegaron todos a la casa,

situada en media vertiente del cerro sobre una especie de estrecha plataforma. Se componía de cuatro

habitaciones, adosadas al cerro, y su corral, entre cuyos muros de piedra bruta crecían locamente las ortigas

de flor roja y haces de paja dura, en las que el viento arrancaba lamentables y extrañas concertaciones.

Al tropel del ganado salieron tres chiquillos del lar, uno como de siete años y los otros dos un poco mayores y

al parecer gemelos; corrieron los palos que cerraban el aprisco y se colocaron a ambos lados de la entrada



para la faena del apartado, que ejecutaron los pequeños, separando a las ovejas madres de sus crías, que bien pronto formaron a sus espaldas un grupo bullicioso y temblante. A los balidos angustiosos de las hembras respondía el desfallecido lamento de la prole, y todo junto, coreado por el viento, formaba la armoniosa canción del campo ...

Concluida la tarea, se dirigieron los pastores a la cocina.

Era una habitación estrecha, larga y de paredes renegridas. Frente a la puerta angosta y baja estaba el fogón

de barro, en cuyo fondo ardía un macilento fuego alimentado por la bosta seca de las ovejas. De las vigas

barnizadas por el hollín pendían canastos de mimbre oscuro, sogas, cabestros, algunos instrumentos de

labranza y retazos de carne seca. A ambos lados de la entrada, ocupando todo el ancho de las paredes, dos

tarimas de barro, los *patajatis*, servían de lecho. Eran huecos por debajo, y en el uno dormían las gallinas

sobre perchas, y el otro estaba destinado a los pequeños conejos de Indias, manchados de color, y que ahora

también, en la noche, discurrían silenciosamente por el suelo, alargando sus sombras cuando se deslizaban

frente al fogón y mirando sin recelo a la vieja Coyllor-Zuma, madre de Wata-Wara, y a otros dos viejos

arrugados y de encorvada talla que estaban de cuclillas junto al fogón. Practicaban éstos el *acullico*, es decir,

mascaban coca los tres y permanecían silenciosos, impasibles y mudos, como abstraídos en honda cavilación.

La moribunda llama del mechero doraba sus rostros, acusando con vigor los perfiles, mientras el lado opuesto

se borraba completamente sobre el fondo de la covacha, oscurecida por el hollín y las sombras...

—Buenas noches nos dé Dios, ancianos —saludaron los mozos al entrar.

—Tarde vienes —dijo Coyllor-Zuma a la pastora.

—Se me perdió una oveja y estuve buscándola. Agiali la encontró en la pampa.

La anciana, sin responder, se volvió al pretendiente de su hija:

—Dicen que estás de viaje.

—Sí; me envían al valle a traer semillas.

—Cuida de tus bestias y no les pongas carga pesada.

—¡Si yo pudiera! —repuso el otro con pena.

Y añadió:

—Pero llevamos más de las precisas y nada les pasará.

—Cuídate también tú. No comas fruta recién cogida del árbol ni seas imprudente al atravesar los ríos. Aún no

han cesado las lluvias y deben estar crecidos por el valle.

—Van con Manuno y ése ya conoce bastante esos sitios —dijo uno de los viejos, tomando parte en la charla.

—¿Cuándo concluirá esta pesada obligación? —preguntó el otro viejo, taciturno—. Todos están cansados con semejantes correrías.

—Cuando el hermano del patrón venda sus haciendas del valle o nosotros nos vayamos todos de ésta

—repuso el primero.

—¿Y adónde iríamos que no tengamos que servir?

—Así es...

Y cayó el silencio letal, únicamente interrumpido por el lento masticar de los jóvenes, que yantaban la merienda fría preparada para la pastora, y se componía de *chuño* y maíz cocido con algunos retazos de charqui y bolillos de *kispiña*.

## II

Al amanecer del siguiente día emprendieron marcha al valle de los viajeros.

Llevaban doce bestias, entre burros y mulas, cargadas con carnes y pescados secos, patos cocidos y curados

al hielo, habas y arvejas tostadas, quesos frescos y otros productos del yermo, e iban casi de buen humor,

porque Manuno, el jefe de la caravana, hubo de asegurarles que esos artículos alcanzaban precios fabulosos

en el valle, donde las gentes, por la relativa facilidad con que ganaban el dinero, se mostraban pródigas. Y les

seducía la expectativa del negocio lucrativo.

Era Manuno un hombre entrado en años, seco, anguloso, bastante alto y de nariz larga y afilada.

Viajero infatigable, conocía todos los rincones de Yungas y de los valles cercanos a La Paz, donde debía de

realizar positivos negocios, porque a la vuelta de cada uno de sus viajes casi nunca dejaba de aumentar el

caudal de su hacienda, comprando ropas de gala, una yunta o por lo menos algunas cabezas de ganado lanar,

lo que demostraba hasta la evidencia no ser exageradas las relaciones que hacía del país, al que iban ahora

por primera vez dos de sus compañeros, y del que se traían los almibarados higos, las sabrosas *tunas*, el buen

maíz y tantos otros frutos, demasiado costosos para ser adquiridos con frecuencia.

Llegaron de noche a la ciudad, a casa del patrón; y allí, el compañero que hacía su semana de servicio

(*pongueaje*) les dió la noticia de que el amo se había marchado la mañana de ese mismo día a su hacienda de

Yungas. La recibieron con placer, pues podían entregarse de inmediato al reposo exigido por sus piernas

fatigadas con el peso de setenta kilómetros recorridos en menos de catorce horas, de claro a oscuro y a buen

trote.

Descargaron las bestias, y luego de saludar a la esposa del patrón, que en nombre de éste les entregó cuarenta pesos para la compra de ocho cargas de cebada en grano, fueron a tenderse en el zaguán, sobre las sudadas caronas de la recua. Manuno hizo un fajo con los billetes, envolvió el fajo en un trapo, el trapo en un pañuelo y añudóse el pañuelo a la garganta con cuatro apretados nudos. Para despojarle de su caudal sería menester degollarlo antes.

Al otro día, despuntando la aurora, prosiguieron el viaje.

Ya desde extramuros comenzó a cambiar al paisaje. El camino de Miraflores se quebraba en la cuesta de

Karahani, seguía en un corto trecho la vera del río, se metía en la aldea de Obrajes y luego rastreaba la falda

de cerros gredosos hoscos, pelados y de ásperas quiebras unas veces y de suaves ondulaciones en otras,

orillando en ocasiones pequeños huertos de duraznos, campos de ovejas y vacas lecheras, casitas de indios

diseminadas en las faldas de los cerros, entre el verde follaje de arbolillos enclenques.

Salía el sol cuando llegaron a la playa pedregosa del río Calacoto, tendida al pie de altísimos cerros de greda, cortados como por cuchillo.

Las aguas turbias y algo verdosas, confundidas en ese punto con las del río de La Paz, se arrastraban con

violencia, y parecían perforar el cerro que al fondo cerraba el horizonte, alzándose rojo quebrado en sus

flancos destrozados como una entraña.

Arremangáronse los calzones, y luego de vadear la corriente, quisieron componer sus ropas; pero Manuno les

aconsejó no hacerlo, porque de allí en adelante habrían de seguir siempre la playa, atravesando con

frecuencia el río, acrecentado por el caudal de los que se le reúnen.

—Y si no, miren cómo vienen éstos —les dijo el guía mostrándoles una pequeña caravana de vallunos, que en

ese momento llegaba por la banda opuesta a la orilla de la corriente.

Los hombres traían las piernas desnudas y las mujeres mantenían solevantadas hasta el muslo las faldas,

mostrando sus carnes sólidas, musculosas, morenas y limpias de vello. Muchas bestias llevaban huellas de

barro seco en ancas e ijares, como si hubiesen caído en hondos atolladeros.

En Aranjuez comenzó a molestarles el sol. Tocaban ya las regiones cálidas, y ellos venían de las alturas

rodeadas por montes que jamás se despojaban de su manto de nieves.

—Esto no es nada todavía. ¡Ya verán más adelante! —les amenazó Manuno, dándose tono y poniendo

autoridad en sus palabras.

Ganada la cuesta de Aranjuez, en la pampa de Mallasa, gozaron la primera fruición del viaje.

A ambos lados del camino, enmarcados por vivos cercos de verdura, se extendían campos de vistosas

chumberas, con las pencas cuajadas de frutos maduros o por madurar; arbolillos de duraznos rendidos por el

fruto, álamos de hojas lustrosas y de un verde tierno.

Los ojos de los pampeños brillaban de codicia.

—¿Y si cogiéramos algunas? —consultó Agiali a los compañeros, mostrando las pencas.

—Estos sujetos —advirtió Manuno— son malos, y si nos cogen, nos sacuden una paliza o nos quitan una

carga.

Pasaban en ese instante por un punto en que sobre el cerco de espinos ralo y bajo dejaba asomar hacia la

ruta la paleta de una penca cuajada de grandes *tunas* sazonadas y cubiertas de pelusilla.

Manuno echó un

vistazo por el camino, y sólo vio venir a lo lejos un viajero conduciendo una yunta.

—Entra y coge las que puedas.

Y deteniendo a un asno con el arnés flojo, se puso a tirar de la cincha, en tanto que Agiali, encaramado sobre

la punta de los pies, cosechaba con ahínco los frutos de la penca y los depositaba en su sombrero, sin

cuidarse de las espinillas que se le incrustaban en las manos, produciéndole un cosquilleo desagradable.

—¡Cuidado! ¡Ahí viene el dueño! —le gritaron sus amigos con voz baja y temerosa.

Un hombre alto y corpulento había surgido casi de repente al otro lado del cerco, y avanzaba por el camino

silbando una tonada alegre. Venía con reposado andar y se apoyaba en un recio palo de *kuphi*, fuerte como el

hierro. Al llegar a la altura de los viajeros acertó el paso, y mirándolos con atención dijo en voz alta, como para

hacerse oír.

—Estos *sunichos* suelen ser ladrones.

Cuidaron de darse por aludidos y fingieron no haber oído la ofensa. Estaban lejos de sus pagos y tenían que

soportar toda clase de insultos. Además, no llevaban limpia la conciencia.

Se alejó el valluno, haciendo sonar su *kuphi* contra las piedras de la ruta.

—Si te coge, Agiali, te mata —le dijo Quilco.

El joven se sintió lastimado en su vanidad de hombre fuerte:

—¡Hubieras visto si me toca un pelo!

—Pero él tenía un palo.

—¿Y esto? —dijo el mozo mostrando el cabo de su látigo pendiente en las espaldas.

—¿Cuántas has cogido? —preguntó Manuno, para cortar la discusión.

Agiali levantó la bufanda de encima del sombrero y contó. Había doce cabales y se repartieron a tres, que

devoraron en el acto, allí mismo.

Les supieron a gloria. Estaban dulces, frescas y jugosas.

—Se me han quedado en los dientes —dijo Quilco relamiéndose los labios y volviendo los codiciosos ojos al tunal.

—¿Y si pudiéramos coger otras? —repitió Manuno.

—No podemos. El dueño nos está espiando —repuso Cachapa, que había visto sacar la cabeza al hombre procaz por encima de las pencas.

—Quizá más adelante; vamos —ordenó Manuno.

Se pusieron en marcha. Y entonces el guía, alardeando conocimientos de la comarca, comenzó a ilustrar a sus ignorantes compañeros sobre las particularidades de esa pampa de Mallasa, donde los indios, sin tener ni las más remotas noticias del cultivo de secano, aplicaban, desde tiempos inmemoriales, por rutina, los procedimientos aconsejados por los modernos tratados de agricultura.

La charla instructiva se prolongó hasta el momento en que llegaron a un punto en que el camino hacía recodo.

A la vera, sobre una pequeña altura, se alzaba una alegre morada de indio, con sus arbolitos de durazno junto

a la rústica galería, y trepando por sus ramas un *tumbo*, cuyas guías habían saltado al techo, y de él caían,

formando una especie de cortinaje, a la galería. Entre sus hojas triangulares saltaban el rojo de las flores

acampanadas y de suntuoso cáliz y los frutos amarillos, como yema de huevos cocidos, largos y redondos, y

de pulpa azucarada y deliciosa al paladar.

Bajo la sombra estaba sentado un indio. Tejía una canasta de carrizo y mimbre y algunas gallinas picoteaban

el suelo cerca de él. A su lado había una canasta volcada y encima de la canasta un balay rebosante de *tunas*.

—¿Y si comprásemos? —propuso Agiali, entusiasmado a la vista de la fruta.

—Ponemos a un real —opinó Quilco.

—Con un real tenemos para todos ya verán —dijo Manuno.

Desvióse del grupo en dirección al cestero, y le saludó con humilde inflexión de voz y con el tono bajo y servil

que emplean los indios cuando se dirigen a una extraño a quien desean pedir favor, cualesquiera que sean su

casta y condición.

—Buenas tardes, *tatito*; ¿quieres venderme un realito de *tunas*?

Levantó la cabeza el valluno, y al medir con los ojos a su interlocutor, supo al punto su procedencia. Y viva

alegría iluminó su rostro.

—Vienes del lago, ¿verdad?

—Sí, *tatito*.

—Entonces no quiero venderte nada, pero te cambio con lo que traes. ¿Qué llevas en tu carga?

—*Chalona*, quesos, patos, pescado.

Los ojos del valluno se encendieron.

—Dame pescado y te doy *tunas*.

—¿Y cuántas me das por un pescado?

—Cinco; pero si traes *hispi*, por un plato (*chúa*) lleno te doy veinte *tunas*.

Ahora le brillaron los ojos a Manuno pero dominó su emoción. Y fingiendo conocer la superioridad de su

producto, regateó mintiendo:

—En otra parte nos han querido dar cuarenta *tunas* y dos platos de maíz por uno de *hispi*, y no hemos querido.

—Yo te doy tres —dijo el valluno, dispuesto a no perder tan bella coyuntura.

Los compañeros de Manuno oían la charla y sudaban de espanto por el cínico aplomo del bribón; nunca

imaginaron que se pudiera conseguir tanta bella cosa con un puñado de pescadillo seco, y creían que el

valluno iba a emprender a palos con el bellaco, dándoles inmerecida parte a ellos, y no les pesaba que tal

aconteciese, para escarmentar la desfachatez del granuja.

—Dame cinco —repuso el ladino, aumentando así la consternación de sus compañeros, que ya creían ver

levantarse el palo del cestero.

—¡Eres un pillo! —saltó éste, exasperado. Y añadió en el colmo del enojo—: ¡Vete al diablo con tu pescado

podrido y ojalá te cargue el río!...

—No te enojas, *tatito*, y adiós —repuso cachazudamente el muy zorro.

Y componiéndose el chal de alpaca con un movimiento de hombros, dió media vuelta y largó dos pasos.

—¡Te doy cuatro! —gritó el valluno, con la cólera de lo irremediable, pero sin voluntad para moverse de su

posición cómoda e indolente.

Manuno, sin responderle, volvióse a sus compañeros, que estaban decididos a darle una paliza por su

grosería, y guiñándoles los ojos les consultó:

—¿Qué dicen ustedes? Recuerden que las *tunas* del otro eran grandes y estaban frescas...

—¿Y crees que las mías están podridas, cara de momia (*chulpa*) vieja? —le gritó, fuera de sí, el valluno. Y

cogiendo una se la arrojó con rencor a la cara—: ¡Métela ésa a tus ojos, que deben de estar podridos, para no

ver!...

Y como el pillo no se tomase la molestia de recoger la fruta que rodaba por el suelo, aunque los ojos se le

fueran detrás, transigió el malhumorado valluno:

—Ya sé que me están robando, pero acepto. Te doy las cinco.

Largos fueron los regateos del negocio. De una parte y otra aparentaban mostrarse descontentos de la

mercancía ofrecida en trueque; y si los *sunichos* cogían una a una las *tunas*, las examinaban con ojos de

anatomistas para rechazar las que ofrecían la menor huella de desperfecto, el valluno, perezosamente inclinado sobre el *tari* donde había vaciado la *chúa* de pescado menudo, revolvía la fritura con la palma de la mano, ponía a un lado los muy menudos, separaba los aplastados, y así se pasaron cosa de diez minutos, en que los *sunichos* aspiraban, con deleite y voluptuosidad el perfume de las frutas, que por primera vez en su vida las veían tan numerosas en su poder.

Al fin, uno y otro hubieron de darse por satisfechos con el cambio, no sin haber antes desechado casi la mitad de lo ofrecido, y fue solemne el instante en que los puneños distribuyeron en cuatro porciones iguales las *tunas* y el maíz, y cogiendo cada cual la que le correspondía, reanudaron la marcha, devorando, más que comiendo, las frutas que llevaban en sus bufandas, sobre el pecho.

—La gente se muere con cólico si después de comer *tunas* bebe leche —advirtió Manuno, con la boca llena.

Los otros siguieron devorando la jugosa fruta, sin poner mientes en lo oído. No conocían el sabor de la leche y no sería ese el momento de probar a lo que sabía.

¿Verdad que se hacen buenos negocios por aquí? —preguntó Manuno, ostentando aires de superioridad y satisfechísimo del éxito que habían alcanzado sus imposturas.

—¡Ca!... ¡Yo creí que te iba a romper las costillas!

—¡Si los conozco! Aquí no hay que acobardarse en pedir. ¡Ya lo viéramos si ellos fueran por nuestras pampas llevando sus productos! Por cada grano de maíz nos hacían dar un *hispi*, y por cada durazno, una *papa*.

Entretanto, la playa iba ahondándose al pie de los cerros y el sol picaba más, conforme ascendía por los altos cielos. A eso de las doce ganaron la cuesta de Lipari y entraron otra vez en la playa, que se estrechaba unas veces y se abría otras, pero siempre amurallada por altísimos cerros desnudos.

—Ahora llegamos a las huertas de duraznos, peras y manzanos; pero, lo ven, el camino es difícil.

Manuno llamaba camino a una huella blancuzca en la playa, señalada, entre pedrones de granito, por el guano de las bestias, y que caracoleaba de un lado para otro, siguiendo los caprichos del torrente, que iba trazando curvas y rompiendo en retazos la senda.

Las aguas, considerablemente engrosadas por los arroyos y riachuelos de las abras abiertas en el vértice de los cerros, se deslizaban dando tumbos contra los pedrones de granito, y su ruido monótono era coreado por el viento que soplaba playa arriba sacudiendo los árboles, cuyo ramaje, inclinado en una misma dirección,

hablaba de la persistencia y regularidad con que el viento discurría por el valle. Temprano estuvieron en Mecapaca, Y allí resolvieron pasar la noche y aun quedarse el día siguiente, caso de que no pudieran vender parte de su carga, con objeto de aliviar la fatiga de las bestias, para ellos más dolorosa que la suya propia. Mecapaca era un poblacho mísero y en ruinas, alzado en la orilla izquierda del río, sobre una plataforma tendida al pie de cerros pelados y altísimos, color de greda y llenos de grietas y rugosidades. Se llegaba por una especie de calleja con pobres casuchas de planta baja y techo de paja y huertas de duraznos llenas de salvajina y otras plantas parásitas. Los solares de paredes desmoronadas abundaban; y aquí y allá, surgiendo del suelo, aparecían retazos de muros cubiertos por enredaderas silvestres con flores blancas, rosas y azules, en forma de campanillas.

Manuno explicó:

—Antes era este pueblo rico y alegre pero una noche entró la *mazamorra*, enterró las huertas y se llevó las casas. Desde entonces sólo viven gentes desgraciadas.

—¿Cuándo fue eso? —inquirió Agiali, que, de entre todos, era el más interesado en conocer las cosas del mundo.

Manuno se encogió de hombros:

—No sé; pero debiera ser hace mucho, porque hasta los solares se han desmoronado.

—Entonces no debemos quedarnos aquí. No ha de haber quien nos compre nada si son tan pobres como

aseguras —reflexionó prudentemente Cachapa.

—Pierde cuidado. Los del pueblo no han de comprarnos gran cosa, pero vendrán de las haciendas...

Manuno sabía lo que decía.

Así que tocaron los *sunichos* las primeras casas del burgo salieron a sus puertas los moradores y les

brindaban su techo para quedar en él, la noche o todo el tiempo de su permanencia, pues sabían que el

hospedaje iba a traerles el beneficio de unos cuantos puñados de comestibles, y no querían desperdiciar la

oportunidad de variar su yantar de una noche con frutos preciados a su gusto. Pero Manuno defraudó todas las

esperanzas, porque fue a alojarse a casa de Choque, antiguo conocido suyo, hombre honesto y de

comodidades, incapaz de ninguna mala acción, aunque con la singularísima particularidad de ser

extremadamente locuaz y comunicativo.

Descargaron, pues, sus bestias en casa de Choque, les sirvieron unas buenas brazas de pienso, y echando



sobre los hombros parte de su carga, fueron a instalarse en media plaza, donde extendieron sus ponchos y *manteos*, para lucir encima los allí codiciados frutos del yermo.

La plaza, fea y triste, era de regulares dimensiones. La circundaban casitas romas con techo de paja y ventanas enrejadas. En un ángulo se erguía la iglesia, dentro el cementerio, y era el único edificio descollante.

Un triste silencio reinaba en el pueblo, interrumpido únicamente por el viento y el monótono rumor del río. De vez en cuando se veía cruzar un perro flaco y lanudo, y entonces los ojillos negros de *Supaya* se animaban con súbito y extraordinario fulgor; pero tampoco se atrevía a dejar la compañía de su amo para correr en pos de galantes aventuras o de peligrosas querellas.

Los puneños se miraban cariacontecidos, pensando que esta vez habían fallado del todo los cálculos de Manuno, y hasta opinó Quilco que se recogiese la carga y se la llevara a ofrecer al buen hombre que tan galantemente los había albergado en su casa; mas en ese momento, y como para dar siempre razón al guía, una india apareció en un ángulo de la plaza, yendo hacia donde ellos se encontraban; a poco, un indio; luego, otro y otro. Diríase que recién se hubiesen enterado de la llegada de los costeños y acudían a divertirse con la heteróclita exposición de sus artículos. Cada uno, sin embargo, traía oculto, entre el *pullo* o bajo el poncho el *tari* en que se llevarían las cosas compradas, pero pasaban frente a los vendedores con gesto desdeñoso, fingiendo no interesarse por los comestibles. Algunos cogían los pescados y patos secos, los olían y los arrojaban fingiendo disgusto; parecían estar hartos de todo eso y nada dispuestos a dejarse coger el dinero, ganado con tan rudos esfuerzos.

Pero pronto tuvieron que apresurarse en abandonar su estudiado desdén. Se habían anoticiado los peones de las haciendas comarcanas del arribo de los costeños, y comenzaban a llegar en grupos, trayendo bolsas llenas de maíz seco y tostado, mazorcas (*choclos*) cocidas y sin cocer, canastas de higos y de duraznos, manojos de *quirquiña* y todo aquello por lo que se muestran codiciosos los habitantes de las regiones frías.

Sólo que ahora los tales estaban decididos a no dejar sus productos sino por dineros contantes y sonantes.

Acaso al volver, y siempre que no se les cansase ninguna de sus bestias, se proveerían de esos buenos artículos; pero, por lo pronto, era inútil ofrecerles ninguna permuta, porque iban a comprar semillas por cuenta

del patrón y ciertamente no iban a cargar ellos en hombros los productos que se les ofrecían en cambio. Que desatasen, por tanto, las bolsas y no diesen paz a las manos. De no, cargaban con sus productos y se iban a venderlos en las haciendas del interior, donde seguramente les pagarían buenos precios. Este discurso de Manuno, dicho con gesto compungido y gran aire de sinceridad, surtió efectos sorprendentes, porque en un abrir y cerrar de ojos, casi a rebatía, dieron fin con los productos de los costeños, que de fijo acababan al punto con su cargamento, entusiasmados por la venta, si Manuno no les disuadiese de la idea. Que no fueran cándidos y fiasen a su experiencia y conocimiento del país. ¿Acaso era la primera vez que él andurriaba por esas regiones? Allí había que vender todo lo susceptible de dañarse con el calor, como los patos cocidos y los huevos; pero más adelante y por cerca de Tirata, desaparecería el resto de la carga en un santiamén y sacarían buenos precios. Así les habló a solas, camino de la casa hospitalaria; y como encontrasen los otros atendible su razonamiento, limitáronse a echar un vistazo a los asnos, para lanzarse en seguida a merodear por las huertas. Iban en fila los tres, deleitándose ante las ramas rendidas por la abundancia del fruto, oyendo el incansable rumor del río y el perenne sollozar del viento, maravillados de que hubiese tantas aves de vivos colores y cuya armoniosa algarabía llenaba de alegre rumor los espacios rutilantes y de los que caía una luz tibia, alegre, que encendía los tonos de las hojas, ya amarilleadas por el otoño, doraba con reflejos cambiantes las lejanas cimas de los cerros e iluminaba intensamente las grietas de los montes. Respiraban con fruición el aire impregnado con todos los perfumes de las flores silvestres, que brillaban en el suelo, entre la hierba de los pastales, se enroscaban a los árboles, trepaban por sus ramas y pendían sus flores azules, moradas, blancas, rosadas, bicolors, con lujo de matices, y tan frescas, tan lozanas, cual si acabasen de abrir su capullo. Un trueno, surgido de una nube negra que apareció de pronto sobre los altos cerros del poniente, les hizo tornar a la casa de Choque, quién les dió la bienvenida con una olla llena de *choclos* cocidos, y, como postre, un gran manojito de cocidos, y, como postre, un gran manojito de *huiros* tiernos, duraznos y manzanas pintadas. Comieron vorazmente, sin hablar, atentos a su ración y sin quitar los ojos de la olla. Choque los miraba

devorar, sin decir nada, arrojando de tiempo en tiempo codiciosas ojeadas a la carga de los costeños.

Al fin habló:

—¿Quieren venderme un poquito de *hispi*?

Manuno puso aire compungido:

—¡Ay, *tata!* Lo vendimos casi todo, y ya no nos queda sino un poquito, para nuestro uso solamente.

—¿Y qué necesidad tienen ustedes de comer lo que comen todos los días? Es como si yo fuera a su tierra y sólo me alimentara de maíz...

Manuno deshizo uno de los *tercios*, introdujo con tiento la mano, y, tras largo hurgonear, cual si le costase

trabajo encontrar lo que buscaba, sacó un puñado de pescado y se lo alcanzó a Choque:

—Toma este poco, y es lo único que podemos ofrecerte...

El valluno se deshizo en mil promesas de amistad:

—Ustedes pueden venir cuando quieran y alojarse en mi casa. Yo no voy a pedir paga por el pasto que coman

sus bestias; me basta que me den alguna cosita del lago —les dijo con tono despreocupado, sin hacerles

sospechar que su beneficio lo obtenía del guano dejado por sus bestias y que hacía producir las cebollas

monstruosas, los repollos y coliflores de cabeza enorme y dura que vendía a muy alto precio en los mercados de la ciudad.

Llegó la noche. Una noche oscura, perfumada y tibia. Los viajeros desacaronaron las bestias, y luego de

manearlas, tendieron mantas y albardas en el suelo, y echándose encima, de espaldas, estiraron los pies a lo

alto, apoyándolos contra el muro de la casa. Luego se colocaron en fila, a fumar un cigarrillo, arrebujiándose en

sus ponchos, y a poco se elevaban sus ronquidos fuertes y nada acompasados.

Despertaron a eso de media noche, tiritando de frío. Una oscuridad profunda e impenetrable rodeaba todo y se

oía caer con fuerza el ruido de una lluvia torrencial. Despertaron mojados y se dieron prisa en colocar la carga

bajo el alar del techo, del que caían hilos de agua tibia.

—Es una tempestad —dijo Manuno.

—Son las últimas lluvias de otoño, las más peligrosas —respondió Choque desde lo hondo de su covacha, en

medio de la cual brillaba, como un rubí, el ascua del fogón.

Y añadió en seguida:

—Seguro que mañana entra la *mazamorra* .

Los puneños, sin saber por qué, estremecieron con la noticia. Las bestias pateaban en el corral, impotentes

para defenderse de la picadura de los murciélagos, cuyas sedosas alas rozaban de vez en cuando el rostro de

los viajeros.

—¡Es terrible la *mazamorra*! —dijo Manuno.

—Sí; hay que tener cuidado.

—¿Y qué es preciso hacer para defenderse?

—Nada; contra ella no se puede nada. No hay más que resignarse y dejar que haga lo que quiera, hasta que se le pase la cólera.

—¿De veras este pueblo ha sido enterrado por la *mazamorra*? —preguntó Agiali, que había retenido la breve relación de su compañero.

—Sí. ¿No viste acaso las ruinas al llegar al pueblo?

—Vimos; pero Manuno no supo explicarnos cómo había pasado la cosa. ¿Viste tú?

—Pasó de noche, como ahora, y nadie vio nada; pero todos sentimos la desgracia.

—¿También tú?

—Yo también.

—¿Y cómo fue?

El valluno se calló. El ascua roja ensanchó su círculo, alzóse una llamita azul del fogón y a su resplandor se

vio que Choque encendía un cigarrillo. Y de pronto surgió su voz tranquila y gruesa.

—Era, como ahora, una noche oscura y hacía calor. Estábamos en el mes del Carnaval, y las gentes que

habían venido de la gran ciudad (*marca*) se divertían bailando en la plaza a la luz de la luna, que brillaba entre

nubarrones negros. Todas las noches precedentes habían bailado hasta el amanecer, pero en ésta, ya porque

estuviesen rendidas o se sintieran amedrentadas por el aspecto del cielo, se recogieron temprano a

descansar. Entonces era yo muchacho y había corrido casi toda la semana en pos de las pandillas de los

patrones que discurrían por las huertas, arrojándose flores y *romaza*, que nosotros les alcanzábamos talando

acequias y jardines. No sabiendo qué hacerme también me fui a dormir en el momento en que del cielo

comenzaban a caer torrentes de agua tan grande como jamás viera ni espero ya ver. Era una masa compacta

que se desgajaba de las alturas; parecía que allí arriba el cielo era un lago desfondado y que la masa de agua

caía precisamente sobre este pueblo...

"Entonces, repito, era yo un muchacho, y para volver al campo (*sayaña*) de mis padres tenía que atravesar un

arroyo casi siempre seco, menos cuando llovía en las alturas, pero al aproximarme esa noche, su ruido me

anunció que había crecido hasta desbordarse. Las aguas, salidas de su cauce, empinado y hondo, invadían

gran parte del camino y se entraban por las calles, llegándome hasta el tobillo. Me detuve, no iba a ser tan loco

de atravesarlo. ¿Qué hacer entonces? Yo estaba mojado de pies a cabeza y tiritaba, no tanto de frío como de

miedo: miedo de la noche, miedo del ruido, miedo de encontrarme solo y hasta de recibir al día siguiente una

paliza de mis padres, a los que ya no debía volver a ver nunca.

"Entretanto, el ruido del río crecía más y más. Era como si cajones enteros de cohetes reventasen en el

espacio, y ese ruido no provenía del arroyo, a cuya orilla temblaba yo de espanto, sino de otros que,

convertidos en ríos, se precipitaban sobre el pueblo desde lo alto de los cerros vecinos.

"De repente me pareció sentir que el agua entre mis pies tomaba mayor violencia e iba aumentando de caudal.

Al mismo tiempo, hacia la playa, sentía ruidos intermitentes y poderosos, como disparos de las camaretas en

el día de nuestra fiesta parroquial. ¡Cómo! ¡Yo conocía de sobra ese ruido! Una vez que se le oye, ya no se le

confunde jamás con ningún otro... ¿Se nos venía acaso la *mazamorra*...? Eché a correr con todas mis piernas

por entre los árboles de las huertas, tropezando con los troncos, resbalando entre los charcos, levantándome,

pero siempre ganando instintivamente las alturas...

"En esto oí gritos: demandaban socorro, y eran gritos de angustioso espanto, y sentí temblar la tierra cual si

todos los montes se viniesen abajo... Corrí, corrí desesperado, camino de la rinconada, y conmigo corrían

muchos, y detrás de nosotros oíamos aullidos de perros en pena, gritos de gentes como esos mismos aullidos

y que de pronto cesaban cual si una mano les tapase la boca y otros mil ruidos terribles que expresaban el

espanto, el terror más bien...

"Al amanecer no quedaba casi nada del pueblo: la *mazamorra* se lo había llevado y cubierto. Las huertas

estaban enterradas y sólo surgían sobre el lodo las copas de los árboles. Aquí y allá se veía algún cadáver

rígido... Era el castigo de Dios contra un pueblo que sólo sabía pecar...

"Desde entonces ya no vienen las gentes de la gran ciudad a divertirse y el pueblo está abandonado..."

Al oír la relación, los *sunichos* se estrechaban unos contra otros, como si ya sintiesen venir la *mazamorra*; pero

el ruido de la lluvia fue calmando poco a poco y cesó por completo.

Volvieron a dormirse.

### III

A la mañana siguiente comenzaron a acaronar sus bestias para proseguir el viaje.

Enormes nubarrones oscuros manchaban por retazos el cielo azul y en la playa reventaba el río con voz hasta

entonces desconocida por los costeños.

—Tengan cuidado el río está de avenida. Será mejor que se queden —les aconsejó el valluno, entre

interesado y compasivo.

Los viajeros no hicieron caso. Desde el albergue de Choque se veía la playa, y por ella caminaban algunos viandantes.

Partieron.

Ya en la playa, les impresionó el aspecto de la corriente.

Las aguas, ahora lodosas, corrían vertiginosamente, chocando con los enormes pedrones de granito y

alzándose en tumbos altos y de siniestro aspecto. En sitios parecían amansarse y se deslizaban formando

ondulaciones pero era imposible seguir las en su precipitado curso, porque pronto se cansaban los ojos.

Los *sunichos* tomaron el partido de incorporarse a un grupo de viajeros vallunos que de la ciudad iban camino

de sus pagos, y eran los solos que llevaban su ruta, porque los demás marchaban playa arriba, en opuesto

sentido, pero bien pronto se quedaron los amigos sin compañía, porque los vallunos conducían mulas

avezadas en esos caminos, y los menguados borricos de los puneños, acostumbrados a caminar por la

pampa, no podían igualarles en el paso, aunque se había disminuido considerablemente el peso de su carga.

Al alejarse, uno de los vallunos se volvió hacia los puneños y les gritó, dominando el ruido de las aguas:

—Si se quedan, tengan cuidado. Puede cogerlos la *mazamorra*.

Serían, poco más o menos, las nueve de la mañana. El cielo se había limpiado de nubes y el sol lucía con

extraordinario esplendor sobre la osamenta rocosa de esos cerros, que tan pronto caían escarpados sobre la

playa, estrechando al río en angostos callejones, como se abrían indolentes, presentando sus flancos

fecundos al brazo del hombre, que los había cubierto con viñedos y huertas de árboles frutales.

Llegaron a un vado. El río mostrábase dividido en diversos brazos, reunidos entre sí por la huella de los

viajeros, húmeda todavía, y fácil les fue a los *sunichos* atravesar los primeros; mas en el último, uno de los

asnos fue cogido por una piedra y cayó al agua. Manuno corrió a levantarlo antes de que lo arrastrase la

corriente, que a los pocos metros volvía a juntarse, y, tras largos esfuerzos, pudo ponerlo en pie y ayudarle a

ganar la orilla.

Andaba apenas el borriquillo: la piedra le había desgarrado la piel del corvejón y el hueso blanqueaba entre el

rojizo pelaje.

Le quitaron la carga y se la repartieron entre Quilco y Agiali. Manuno les dijo:

—Sigan caminando. Yo me quedaré a venderle y déjenme los burros cansados. Si no los alcanzo de pronto,

me esperan. Ustedes no conocen esto y pueden caer en algún mal paso.  
Así lo hicieron, y a la media legua se les reunió un valluno.  
Era un hombre entrado en edad, alto, seco, de nariz afilada, labios delgados y airoso  
continente. Vestía con  
cierta elegancia y sus ropas hablaban del buen estado de su bolsa.  
Al ver a los costeños, detuvo el paso y los saludó con inusitada cortesanía.  
—Buenos días, *tatai* —respondieron humildemente los *sunichos*, con esa humildad del  
indio cuando se  
encuentra lejos de su comarca.  
—¿Dónde?  
—A Usi.  
—¿Y de dónde?  
—Del lago.  
—Dicen que allá no andan bien las cosechas.  
—Hace tres años. En éste creo que ni las semillas hemos de sacar. ¿Y por aquí?  
—¡Psh! Las heladas cayeron a des tiempo y secaron las flores primerizas, pero hubo algo.  
Son los pájaros,  
que nos ocasionaron mayores daños. En ese mundo también hay hambre.  
—Lo mismo que allá arriba; los gusanos se lo comen todo.  
—¿Y han de tardar mucho ?  
—Según. Si no encontramos granos en Usi, pasamos a Cohoni.  
—Van lejos. Seguramente llevarán carnes saladas y quesos para cambiar.  
—Un poco de pescado y *charqui* y casi nada de chalonas. Este año tampoco hubo ganado  
para degollar: el  
*muyumuyu* ha acabado con él.  
—Dicen que es un mal terrible. Felizmente, no le conocemos por acá.  
—Es contagioso y ataca en grupo. A los mejor, las ovejas comienzan a girar sobre las patas,  
dan algunas  
vueltas y caen como fulminadas.  
—Será alguna maldición.  
—Seguro. Por eso no comemos su carne; pero..., ¡ja, ja, ja!..., los otros, no.  
Los "otros" eran los blancos, y así lo comprendió el valluno.  
Ahora seguían por un angosto sendero que caracoleaba entre peñascos de granito, blancos y  
rojos, y  
aspirando el áspero perfume de unas plantas de hoja clara y flor amarilla.  
El valluno, que dijo llamarse *Cisco*, abrió su bolsa, cogió algunas hojas de coca, quitóles de  
un pellizco el  
rabo, hizo con ellas la señal de la cruz sobre su boca y las mordió, haciendo crujir sus  
dientes blanquísimos,  
agudos y limpios como los de un perro joven. Luego cascó un retazo de lejía y, sosteniendo  
con ambas manos  
la bolsa abierta, presentó su ofrenda a sus compañeros.  
—¿Luego no conocen estos parajes? —inquirió cerrando la bolsa y colgándose de la faja.  
—Nosotros, no; pero, sí Manuno —repuso Agiali.  
—¿Y dónde está ese Manuno?  
—Se ha quedado atrás, con los burros cansados. No tardará en darnos encuentro.

—¡Hum! Burro que se cansa, no corre ni apura en playas. Yo les aconsejo no adelantarse mucho.

—¿Por qué?

—Porque estos caminos no son como los de allá arriba. Allá todo es parejos limpio, claro. El cielo se extiende

a lo lejos, y caso de venir la tempestad, se la esquivas, o se la soportas, pero sin riesgo. Acá, no; hay que

aguantarla. En la pampa, cuando se tropieza con una ciénaga o un mal paso, se rodea, se busca otro camino;

acá hay uno solo, que corre junto a las aguas, y éstas lo borran cuando vienen un poco gruesas, y entonces

hay que abrírsele por entre las peñas y los troncos secos. Esto no es como aquello. Es más difícil... Pero

vayan a atajar la recua; me parece que el vado no está practicable.

Agliali corrió y detuvo a los asnos al borde de las aguas.

Corrían tumultuosas y habían cambiado de color: eran ahora negras.

El valluno tenía razón, un repentino cambio había reunido la corriente en un solo brazo.

Aún se veía el húmedo

lecho de los otros, y las piedras, sin tiempo para secarse todavía, presentaban una capa de fino lodo en su

superficie.

Estos cambios son rápidos, casi bruscos. Una piedra arrastrada al arranque de dos brazos, un tronco que se

cruza, aumentan la presión de las aguas, que, al punto, se vuelcan del lado que ofrece menos resistencia.

La playa seguía desigual y multiforme; pero en partes se ensanchaba, y entonces la luz caída en triunfo de las

alturas y bañaba las vertientes de los montes, implacablemente alzados contra el alto cielo.

Cortados a pico y acribillados de rajaduras, en la cumbre solitaria y altísima parecían florecer en un

hacinamiento de rocas y pedruscos inclinados sobre el abismo, cual si eternamente amenazasen caer desde

su cima, aplastar al caminante, pulverizarlo.

Allí, en las oquedades, anidan los cóndores.

Veíaseles revolotear lentamente por bajo de las cumbres, en tanto que otros, parados en las aristas,

avizoraban la playa, buscando la presa sobre la que han de caer o la carroña que las tumultuosas aguas

arrojaron en el intersticio de los pedrones, y celebrar su festín junto a los cuervos, que, más atrevidos, no se

apartan de la playa y se pasan posados horas de horas en los pedrones, piojosos y cavilosos.

—¿De veras crees que entrará el río? —preguntó Quilco al comarcano.

Detúvose éste, volvió los ojos hacia el Norte y, levantando el brazo en esa dirección repuso:

—Cuando llueve allá arriba, seguro. Y ahora está lloviendo a torrentes; basta ver esas nubes. Pudiera que nos

ataje la *mazamorra*, de Huanuni, y en ese caso no hay más que dormir al aire, en el campo, o retroceder para



buscar abrigo en Guaricana o en cualquier otra finca.

—¿Y qué hacemos?

—Deben apurarse. En estas cercanías no hay ningún caserío, y, por lo que veo, ustedes no llevan bastante

forraje para sus bestias. Para encontrarlo aún tienen que andar unas dos leguas, y creo que hasta entonces

los coge el agua.

Al oír esto, volviéronse los otros para ver si llegaba Manuno y el camino estaba vacío. Se sentían tímidos,

acobardados, cual si estuviesen frente a enemigos invisibles e implacables. Adivinó su perplejidad Cisco, y les

propuso:

—Páguenme un poco de pescado y yo los conduzco. Soy de la región y conozco todo esto como mi casa.

—Que venga Manuno y él lo diga; ha viajado mucho por acá.

—Le esperaremos entonces, porque tampoco podríamos seguir adelante. Oigan: está entrando la mazamorra

—les dijo señalando con el dedo a lo largo del camino.

Un ruido sordo y profundo parecía surgir de las entrañas de una planicie gris y desnuda abierta entre dos

cerros elevados, cortada en medio por el cauce hondo y estrecho de un torrente amurallado en la superficie

por albergadas de piedras y troncos.

Llenando el fondo del cauce, casi manso por su densidad y sin ruido, corría un barro líquido, embadurnando

las piedras del angosto alfoz.

—¿Pasamos? —preguntó Agiali al velluno.

Este le miró con expresión de burla.

—Ni el demonio pasaría a pie en ese instante. El agua es poca, pero tiene mucha fuerza.

Además, miren:

viene la *mazamorra*.

Una masa terrosa avanzaba, llenando el cauce hasta tocar en los *reparos* de piedra y troncos levantados en lo

alto. Avanzaba lentamente, como con cautela, rodando sobre sí misma, deteniéndose breves segundos, cual

si se replegase para dar un salto, y, de pronto, se deshacía con un estallido breve y rotundo.

Entonces corría

la masa con alguna rapidez, hasta que tornaba a calmarse, para volver a rodar en tumbos, y de su interior

surgía el ruido sordo de piedras que se aglomeran y chocan al juntarse. A veces, detenida por su misma

densidad o por algún saliente del terreno, suspendía del todo su lento caminar, y entonces nuevas capas de

lodo venían a acumularse sobre la quieta superficie, para luego volver a estallar y correr. Y temblaba el piso

con vibraciones repetidas, como si dentro trabajase una caldera en ebullición.

Los viajeros se retiraron con espanto del cauce cuando la masa estaba por llegar a su altura, dándose prisa en alejar a sus bestias del borde de ese caos siniestro.

Llegó Manuno.

Venía bañado en sudor, porque, para seguir el camino, le había sido forzoso aliviar la carga de uno de los burros, echándosela, y ya no podía más. Las acémilas, también sudorosas, temblaban sobre sus débiles patas.

—Han avanzado mucho; parece que están muy apurados —dijo torvamente y sin saludar a Cisco, pues traía endiablado mal humor.

—No podemos seguir; ha entrado la mazamorra —dijo Agiali, sin responder directamente al colérico.

—Y eso los ha detenido. Si no, me dejan —insistió el otro, arrojando la carga en el suelo y echándose encima.

Las nubes habían desaparecido completamente, y el sol lucía en lo alto con todo esplendor, cual en invierno, pues el cielo era azul como una turquesa.

—¿Y qué hacemos ahora? No podemos quedarnos en esta pampa, porque las bestias se morirían de hambre

—dijo Manuno al ver que los otros no respondían nada a sus quejas.

—Este hombre —y Quilco señaló al valluno nos pide un poco de pescado para llevarnos por buen camino. Es de Millocato.

Manuno se volvió hacia Cisco:

—¿Y por dónde nos llevarías si no podemos atravesar la *mazamorra*?

—Hay un puente más arriba, pero se paga peaje, porque es de la hacienda.

—¿Y cuánto se paga?

—Un real por cada bestia.

—Prefiero volver a Huaricana.

Cisco se alarmó.

—Es que yendo conmigo no pagarán nada.

—¿Y es lejos?

—Una legua corta.

—Mucho es. Sería mejor esperar a que bajase el río, y entretanto, descansarían un poco nuestras bestias; ya no puedo más.

—Como quieran; pero a veces hay que esperar hasta la tarde o todo un día... Yo me voy; ¿no quieren

ofrecerme un poco de pescado? Si pasan el río, pueden llegar a casa; está sobre el camino. Manuno dijo que se le dieran unos cuantos pescados, y el valluno se fue contentísimo. Al partir les advirtió:

—Ya va cesando la corriente y pueden pasarla en la tarde. Después, sigan el camino hasta otra *mazamorra* y bajen por el lecho, que es seguro, hasta encontrar el río, pero sin abandonar la orilla. El agua es siempre

menos peligrosa que el barro.

—¿Y cuánto dista de aquí al río de Palca?

—Una legua corta.

Despedióse Cisco y se fue.

Los *sunichos* descargaron las bestias, les dieron el resto de la cebada seca que traían sobre las cargas y se

tendieron a merendar.

El ruido del río menguaba de sonoridad y ya no se oían los fuertes estampidos de la *mazamorra*.

Quedaron allí hasta que el sol estaba por esconderse tras los altos cerros, y emprendieron otra vez la marcha,

reconfortados con la merienda y el reposo.

—Deben de ser las tres, y llegaremos temprano a la casa de Cisco —dijo Manuno mirando el sol.

Atravesaron sin incidente el lecho de la *mazamorra*, lavado por las aguas turbias, y salieron a otra llanura

cortada también en medio por el cause de una nueva *mazamorra*.

—Ha dicho que bajemos por la orilla, hasta encontrar el río grande...

—No hay que creerle —repuso el guía—. Lo dijo porque tenemos que atravesar algunas huertas y los vallunos

temen que les roben su fruta.

—¿Y si no fuera por eso? —arguyó Quilco.

—Por eso es. El camino por la huerta es más corto; pero si quieren, sigamos la mazamorra lo mismo me da.

Así lo hicieron, sin más discusión. Y para no sufrir mayores contratiempos ni correr el riesgo de extraviarse,

Agiali, el más ágil, se puso a la cabeza del convoy.

Se fue abriendo la playa. Las vertientes de los cerros estaban talladas en plataformas donde verdeaban

huertas de duraznos y viñedos, pero en sus cumbres peladas sólo florecían las chumberas o los cardos

enhiestos y agudos.

Al fin, treparon a una ancha llanura que se extendía sin ondulaciones hacia el fondo de la playa. Los rebalses

de sus *mazamoras*, esparcidos en una gran extensión, aprisionaban las aguas al fondo del mismo cerro

contra la roca viva; pero éstas habían vuelto a ganar terreno, carcomiendo la espesa muralla y llevándosela

retazo a retazo, hasta convertir el callejón en un pasaje ancho y de poco pedrusco.

Sobre el suelo de la llanada, duro como la piedra, no medraba ni la más pequeña hierba.

Hecho de argamasa,

arena y lodo batido y rodado por muchas pendientes, su tierra no lleva ninguna virtud germinativa, y tienen que

caer sobre ella muchas lluvias y el polen de muchas flores para recubrirse en partes con el verdor de plantas

inútiles, que, en su afán de vivir, serían capaces de echar raíces sobre el mismo hierro batido.

A poco andar sobre la meseta, Agiali se volvió hacia sus compañeros. Estaba azaroso, inquieto.

—Por este camino hace tiempo que no ha venido nadie; no hay rastro fresco y debe conducir a malas partes.

Manuno halló justa la observación de su compañero. Ni polvo tenía la senda, y sólo guardaba sobre el lodo

seco la antigua huella de una tropa de ovejas.

—¿Qué será?

—No sé. A no ser que fuéramos hasta aquella casa —opinó Quilco, señalando el confín de la meseta, donde verdeaba una huerta.

Por entre los árboles se alzaba una derecha columna de humo tenue y azulado.

Los borricos avanzaban con paso ligero sobre ese terreno llano, parecido al de la querencia, y el mismo

*Supaya* se mostraba locuaz con sus alegres ladridos.

De repente, los asnos se detuvieron formando grupo. Quilco se alzó de puntas, y lanzando una exclamación

de angustia corrió hacia las bestias. Sus compañeros, presintiendo una desgracia, corrieron tras él.

¡Lo de siempre!

La planicie, rellena con los rebalses de una *mazamorra* que se había endurecido por encima con el sol,

presentaban una superficie lisa y, al parecer, compacta; pero en lo hondo el lodo permanecía fresco y cedía

con facilidad a cualquier presión de encima, sobre todo en las primeras semanas de su estancamiento.

Y al lodo había caído una mula de Agiali, la delantera, y se debatía metida hasta el pecho en el atolladero, sin

poder arrancarse de él, y antes hundiéndose más a cada nuevo movimiento que intentaba zafarse de la

traidora sima. Con la cabeza levantada, las orejas rígidas, inmensamente dilatadas las fosas nasales por el

terror, daba resoplidos como demandando pronto socorro.

Manuno, más previsor que sus compañeros, sacó de su faja un cuchillo y se lo pasó a

Agiali, ordenándole

cortar la cuerda que sujetaba la carga; mas el mozo, dolido por la pérdida, no se atrevió de pronto a ejecutar la

orden.

Ante su vacilación, Manuno gritó colérico:

—¿No ves que ya no puede tu animal? Si no cortas, lo pierdes.

Ciertamente, la mula ya no podía. Los continuos esfuerzos agotaron pronto sus bríos, y ahora, inmóvil,

paciente, manteníase quieta, como resignada a su suerte, en santa humildad. Las otras bestias, muertas de

hambre, vagabundeaban bajo la vigilante mirada de uno de los puneños, lejos del peligro.

*Supaya*, sentado

sobre sus patas traseras y el hocico al cielo, ladraba sin reposo.

—Voy a pedir ayuda a aquella casa —dijo Agiali, confundido con su desventura.  
Y sin esperar respuesta ni ver dónde ponía los pies, se lanzó por la traidora llanura, andando de puntillas,  
como para aligerar el peso de su corpacho.  
En la casa topó con Cisco. Yacía sentado sobre una piedra, al pie de un peral, y departía con otros tres  
vallunos, al parecer dueños de la vivienda.  
—¿A qué vienes? —le preguntó.  
—Una mula..., ¡mi mula se ha hundido! —repuso, sofocado.  
—¿Dónde?  
—Allí, en la *mazamorra*... ¡Ayúdennos, por Dios!  
Se levantaron los vallunos con piadosa diligencia, y, armándose de picos, azadas, cuerdas y algunas vigas, se  
fueron al lugar del accidente.  
El lodo estaba acuoso y deleznable.  
Cruzaron los maderos en torno de la bestia atollada, y cavando un círculo en su derredor,  
pasáronle dos  
cuerdas bajo el pecho, atáronle otras a la cola y al hocico y una mano, tiraron unos de los  
lazos y otros  
introdujeron las vigas bajo el cuerpo de la mula, la cual, poniendo de su parte alguna buena  
voluntad y tras  
pocos esfuerzos y gritos y algunos varazos bien aplicados en las ancas, pudo saltar a lo  
seco, cubierta de  
sudor y de lodo.  
—¿No les dije? Esto no es lo mismo que la pampa. Aquí hay que andar con cuidado.  
Engulló Cisco unas hojas, mordió un retazo de lejía y añadió con acento distraído:  
—Pero tienen suerte. El otro día, aquí mismo, se hundió un burro y se fue adentro, como si  
los demonios lo  
jalasen por las patas.  
—¿Y no hubo manera de sacarlo?  
—Se podía, pero el mestizo quiso obligarnos a trabajar por la fuerza, y lo dejamos...  
Comenzó a reír con malicia, coreado por los otros, que rompieron en unánime carcajada.  
Y añadió luego:  
—Otro día, más lejos, se hundió toda una recua, y los dueños, para salvarse, tuvieron que  
ganar la orilla  
pisando sobre los cadáveres de sus mulas... Ustedes anduvieron felices... El susto, y nada  
más.  
Y viendo que los puneños se disponían a emprender la marcha, les dijo:  
—Vayan con cuidado y no sean muy atrevidos. Si se deciden a pasar el río, pregunten por  
mí y quédense en  
casa. Está sobre el camino.  
Y añadió, insistiendo en sus consejos:  
—Es preferible marchar con la corriente, meterse en ella, porque el agua, aunque  
traicionera, no lo es tanto  
como el lodo... Yo sé eso, y les advertí, ¡pero no me han hecho caso!  
Se encogió de hombros y se puso a maldecir del río, lleno de rencor.

¡Cómo era condenado el maldito! En invierno, cuando no hay nada para conducir a la ciudad y el sol luce y la tierra es yesca seca, apenas unas cuantas gotas para refrescar el casco de las bestias y sólo la playa desnuda y polvorienta. En otoño, rico en frutos y pródigo en verdura, diluvios de agua, avenidas, tempestades, el desplome incontenible de los cerros trocados en lodo... El río es traicionero, veleidoso, implacable. Hay que arrojarlo palmo a palmo, sin reposo ni desfallecimientos. Hoy corre por aquí, socava el terreno y lo derrumba. En vano se ponen muros a su veloz corriente; vanamente se construyen a la fuerza de paciencia y dinero esas grandes albergadas de troncos y asentadas con piedra acumulada en largos días de trabajo porfiado; de pronto se encapricha, toma nuevo rumbo y las deja en seco, para mostrarse allí donde no existen, cuando no las ataca por detrás, para cargárselas con toda su complicada trabazón, después de haberlas despojado de su armadura de piedra. ¡Oh, ellos bien conocían el río! Toda su vida no era sino una perpetua lucha con él. Lucha tenaz, porfiada, perenne eterna... ¡Pero él siempre triunfante, siempre devastador, siempre terrible! De padres a hijos, era la misma cosa. El río es peor que la peste y que cualesquiera otras calamidades. La peste viene, caliente y se va, llevándose a algunos. Otros nuevos los reemplazan, y se vuelve a recomenzar la lucha. El río ataca la tierra, la carcome y la derrumba. Una vez caída, se convierte en playa y la playa es estéril como vientre de momia... ¡Y cómo mata el perverso! En los ríos mansos, aunque hondos se puede flotar, nadar, tocar tierra, asirse a cualquier cosa, salvarse, aquí nada es posible. Las aguas, sobre un lecho inclinado de rocalla, corren encrespadas, furiosas, chocando contra peñascos, dando tumbos, y ¡guay del que se deje coger por las cochinas!... Y Cisco, lleno de rencor, lanzó un escupitajo al lodo. Caía dulcemente la tarde cuando los viajeros llegaron a la orilla del río. Las aguas negras y lodosas, pero divididas en varios brazos, se arrastraban con violencia, y de sus entrañas surgían ruidos sordos producidos por el choque de las piedras. Rodaban éstas alzando tumbos que caían desflecándose como las barbas de una pluma, daban con otras y se detenían, avanzaban otra vez, volvían pararse. En la playa no había viajeros. Habíanse detenido en la opuesta orilla, sobre tierra firme, cabe las huertas, y se les veía formar grupos al lado de sus bestias descargadas, que ramoneaban en los borles de la escarpa por

entre floridos retamales. Yacían sentados junto a su cargamento, mirando la corriente negra y siguiendo los andares de esos nuevos caminantes que serían tan locos de atravesar esa corriente enfurecida.

—¿Qué hacemos? No podemos pasar —dijo Quilco, mostrando las aguas barrosas.

—¿Y cómo pasaron aquéllos? —repuso Manuno señalando a los viajeros de la banda opuesta.

—Acaso fue antes, cuando no entró la avenida.

—Yo creo que sería preferible volver —opinó prudentemente Agiali.

Manuno se enojó:

—Ustedes no parecen hombres. Ya está cerrando la noche y no sabríamos dónde dirigirnos para encontrar

forraje, cuando de dos saltos podremos llegar a la orilla opuesta, alojarnos en casa de Cisco y hartarnos con *choclos* y buena fruta.

Al oír esto brillaron los ojos de los *sunichos* y se les cayó la baba. Tenían un apetito devorador, y era

inhumano hablarles de cosas succulentas.

En ese momento llegó junto a ellos un hombre alto, delgado, musculoso amojamado, de piernas redondas,

finas, llenas de nervios. Traía completamente remangados los calzones y se sostenía en una percha de más

talla que él, nudosa, recta y fuerte un *kuphi* magnífico, endurecido y dorado al fuego.

Saludóles con urbanidad, y echando una rápida ojeada a los brazos del río, como para ver por dónde podía

atravesarlos, comenzó a despojarse de sus ropas.

—¿Ven cómo ha de pasar éste? No tenemos sino que seguirle —dijo Manuno aflojándose los calzones.

Le imitaron los otros, contagiados por el ejemplo.

El valluno les miró y no dijo una palabra. Se había despojado de los calzones, la chaqueta y el chaleco, con los

que formó un paquete que se lo puso sobre los hombros, sujetándolo con la correa del calzón alrededor del

cuello, luego se solevantó la camisa hasta las axilas, hundió con un golpe el palo en la corriente y se metió en

ella.

El agua le llegó hasta la cintura, y se levantó al chocar con el cuerpo del hombre, en brusco salto, con furia

crispada; mas no pudo derribarlo. Avanzaba el indio con rapidez, siguiendo al sesgo el curso de la corriente,

pero sin perder de vista el punto de arribo de la orilla opuesta.

Le imitó Agiali, con valentía, halando del ronzal al más débil de sus asnos, y detrás de Agiali se metió al agua

*Supaya*, el perro. Tras él lanzáronse los demás, colocándose al lado de las bestias, para recibir ellos todo el

choque de las aguas y quitarles algo de su fuerza, oponiendo la frágil resistencia de sus cuerpos.

Estaban en medio vado, cuando se oyó el sordo choque de una piedra y uno de los burros de Manuno fue envuelto por la corriente. Alzóse otro tumbo negro, y desapareció la bestia un instante, mas al llegar a un punto en que se explayaba la turbia onda, probó ponerse en pie, pero era tal la violencia de las aguas que sólo alcanzó a erguir la cabeza. Y río adentro se fue dando tumbos, en alto las patas rígidas, o mostrando el combo de la carga, que iba alejándose a una angostura, donde las aguas corrían en anchas ondulaciones por un cauce desigual y lleno de agujeros.

Manuno prorrumpió en un grito desolado. Y, ciego ante el peligro, atento únicamente a su desgracia, dejó la recua y se lanzó, corriente dentro, en auxilio de su bestia; pero, a unos cuantos pasos, perdió el equilibrio y también cayó.

Las aguas dieron otro salto.

—¡Hú-u-u! —aulló el indio, sacando al aire la mano crispada, como en busca de un asidero.

—¡¡Choy!! —gritó Agiali, sin atreverse a soltar el ronzal de su asno.

Y a su grito de sin igual espanto volvió la cabeza el valluno, y al ver rodar el cuerpo de Manuno, vaciló un segundo cual si quisiera prestarle socorro, pero siguió avanzando, con más presteza aún pues bien sabía que detenerse era morir.

Llegó a la ribera, y sin preocuparse del naufrago, gritó a los otros, indicándoles el camino: —¡Avancen! ¡Avancen sin parar!... ¡Por aquí!... ¡Por aquí! —y con el palo mostrábales el punto en que las aguas saltaban entre las piedras y por el que acababa de ganar la banda.

Los otros, pálidos, despavoridos, con los ojos fuera de las órbitas, seguían avanzando.

Agiali fue el primero en llegar, y apenas hubo tocado tierra firme, dióse a correr playa adentro con los ojos fijos en su compañero, que seguía luchando con la corriente, irguiéndose a veces hasta ponerse en pie, queriendo nadar otras para ganar la orilla; mas las aguas lo derribaban a cada intento, arrastrándolo cual frágil rama de árbol seco.

En uno de esos momentos quedó, sin embargo, atravesado contra un peñasco que en medio del cauce hacía saltar las aguas, y probablemente hubo de asirse de alguna arista, porque en la base de la turbia onda aparecía la redonda forma de su cabeza como una bola de lodo, en la que blanqueaban los ojos con expresión de infinito terror... Y hasta ellos, por sobre el ruido impetuoso y cóncavo de las aguas, llegó su aullido horrendo que nada tenía de humano. Pero eso apenas duró un corto instante, porque resonó un postrer alarido, ahora



de dolor, y el cuerpo desprendióse de la piedra para ir a reunirse al de la bestia, que seguía rodando, informe...

Se agruparon en la orilla, despavoridos, con los ojos agrandados por el más profundo de los espantos...

—¿Qué hacemos, *tatai*? —preguntó Quilco al valluno llorando.

—Nada —repuso éste con acento triste. Y añadió—: Seguir avanzando o quedarse.

Lo que es a su compañero ya no lo encuentran vivo.

—¿De veras? —interrogó Agiali ansiosamente.

—Seguro. Si no se ha ahogado, lo han destrozado las piedras... Pero ahora ustedes no pueden quedarse

aquí. Pasen de una vez el río, y ya verán mañana si encuentran el cuerpo de ese desgraciado.

La noche se viene.

Efectivamente, se espesaban las sombras y en la orilla brillaban los fuegos encendidos por los viajeros. Las

aguas ya se veían negras y en la penumbra parecía resonar más rabioso su hueco mugir.

—Yo sigo, y si quieren, vengan tras mí —dijo el valluno.

Y partió.

Siguiéronle, doloridos y sin voluntad. Todo su temple se había aflojado como un resorte roto, e iban ahora

ganados por el miedo a la muerte, avasallador terrificante.

Pasaron otro brazo menos fuerte, luego algunas ramificaciones dispersas, hasta llegar a un islote ancho y

largo como de treinta metros, que tenía la forma cabal de un hierro de lanza. Arroyuelos de agua limpia lo

cruzaban por tres puntos y una enorme mole de granito detenía todo el ímpetu de la corriente, obligándola a

dividirse en diversos brazos para formar en medio el dicho islote.

Los viajeros acampados en la banda opuesta habían corrido al borde del acantilado para seguir con miedo las

terribles peripecias de esa travesía.

Muchos gritaban a los *sunichos* aconsejándoles se volviesen pero su voz se perdía en el tumulto de las aguas,

y los cuitados iban llorando, no tanto al muerto como al caudal que con él se perdiera e iban sin quitar los

nublados ojos de sus bestias ni perder una sola pisada del valluno.

El cual, llegando a la orilla, se detuvo, con los pies metidos en el agua y los ojos fijos en la corriente, a esperar

que se le reuniesen los desolados caminantes. Cuando los vio juntos, hablóles a gritos:

—Mejor es que ustedes no sigan y me vean pasar. Este brazo es más fuerte que los otros y les dará muchos

trabajos, porque ustedes no saben atravesar un río. Si ven que el agua me llega hasta el pecho, mejor es que

no pasen y se queden: la noche en este sitio, que no ofrece ningún riesgo, porque mañana la corriente habrá

disminuido.

—Sí, *tatai*, y gracias —repuso Quilco, dando diente con diente a la vista del río y lleno de un terror indefinible.

El valluno hizo una cruz y, santiguándose, volvió a meterse en las aguas negras. Los viajeros acampados en las huertas prorrumpieron en una serle de alaridos, que más parecían de amenaza que de súplica:

—¡Locos!... ¡Estúpidos!... ¡Condenados!...

—¿Nos quedamos? —consultó Agiali a Quilco, cuando vio arribar a la orilla al audaz caminante.

—Sí, ¿no viste acaso que casi se lo lleva? —dijo señalando con los ojos al mozo, que, sentado sobre una piedra, se ponía los calzones.

—Mejor; porque yo no vuelvo.

—Tampoco yo.

—Y les quitamos las cargas a las bestias?

—Les quitamos. ¿Cómo nos abrigaríamos si no?

Así lo hicieron. Y con las cargas formaron en medio del islote, en la parte más seca, un círculo, dentro del cual

se instalaron hombres y bestias, enloquecidos por el terror; los hombres se juntaron en un solo grupo

o si quisieran evitar espectáculos de miseria.

Cayó, densa, la noche; dejó de soplar el viento y los pobres, apretados entre sí, yacían inmóviles, mudos,

sombríos, en tanto que el río mugía bravamente, y su ruido, en la oscuridad de las tinieblas, llenaba todo el

valle. A veces —cosas de la ilusión— parecía que su rumor cambiaba de rumbo, entonces los viajeros sentían

un estremecimiento de gozo en sus corazones, ateridos de miedo y de frío... Pensaban en el compañero

desaparecido quizá por siempre... Nada veían a su alrededor; la oscuridad impenetrable les envolvía. Para

darse un poco de tibieza se habían cubierto con sus ponchos y mantas; pero la humedad de la playa subía

hasta ellos, pegándoles la ropa a las carnes, y las salpicaduras les bañaban el rostro con gotas lodosas y de

sabor extraño.

Pasaron las horas.

Chispas luminosas brillaban con intensidad en las tinieblas densas, y los cuitados no sabían si eran

luciérnagas o los otros viajeros que fumaban... ¡Qué les importaba a ellos, después de todo, lo que fuera! Sólo

anhelaban que viniese la luz, se hiciese el día o que engrosase de veras la corriente y se los cargase... ¡Perra

vida!

—¿Sientes? —gritó Agiali a oídos de Cachapa.

—¿Qué-é-é?

—Tengo los pies mojados; el agua se nos viene...  
Cachapa se estremeció. Y extendiendo las manos, palpó el suelo para convencerse. El perro aullaba sin reposo.

—No, son las piedras frías. Me parece más bien que se oye menos la corriente .  
Y así era. El ruido parecía alejarse poco a poco y cual si las raguas hubiesen tomado otro rumbo.

—¿Sabes? Estaba escrito. La *Chulpa* lo ha predicho.  
—¿De veras? —preguntó, ansioso y temblando de espanto.  
—Sí; dijo que moriría de mala manera... Así...  
Su voz profunda temblaba de pavor, y al extraño eco *Supaya* se dolía con largos gemidos. Cachapa se estrechó aún más contra su compañero, que repitió:  
—Sí, cierto; lo ha dicho la *Chulpa*.  
El diablo ha de estar contento. Tengo miedo.  
Se callaron; sus pechos latían, tumultuosos.  
—También ha muerto mal su padre. Recuerda que lo cogió una avalancha en la *apacheta*; no se pudo encontrar su cadáver, y la *Chulpa* dijo que el diablo se lo había llevado.  
—Sí y también el tío se ahogó una noche cogiendo *suches*.  
Volvieron a callar, sin fuerzas ni ánimo para seguir evocando recuerdos de muerte.  
Al fin, el alba se anunció en las alturas.  
Una franja violácea lució primero sobre el fondo oscuro de los montes, empurpuró después y poco a poco se fue extendiendo y cambiando de tonos, yendo del púrpura al anaranjado, en tanto que la cuenca del río permanecía ahogada en sombras impenetrables. Las estrellas comenzaron a languidecer y el oscuro aterciopelado de la ancha bóveda se fue haciendo más claro.  
Allá, en lo hondo, al parecer entre la espesa sombra de la huerta, apareció el parpadeo brillante e intenso de una hoguera. De lo lejos, vino el rebuzno pe de un pollino. Y, por el hueco del cauce profundo, pasó zumbando un cuerpo opaco.  
A poco, se diseñaron sobre la claridad vespertina las cimas de los montes como grupas de camellos enormes y las aristas dibujaron sus picos sobre la opaca tonalidad del cielo. Luego, vióse esparcir un resplandor rojo, y, en el fondo de la playa, saltó el blanco de un muro de granito cortado a pico.  
Agiali fue el primero en ponerse de pie, sobre el grupo hecho un ovillo. Diestro en sondear las tinieblas, investigo la corriente, cuyos tumbos lodosos parecían espesar las sombras del valle. Y no que, como lo presintiera Cachapa gran parte de la corriente se había volcado a la banda opuesta, cual si se apiadase de la tribulación de los hombres.

Pasaron el río, en medio de la expectación de los viajeros acampados sobre el talud, que los vieron ganar la plataforma con curiosidad y conmiseración, pero sin dirigirles la palabra; y fueron a alojarse a la vivienda de Cisco,alzada sobre camino, al amor de viejos árboles de peros ya cosechados.

—¿De veras se ha llevado el río a no de sus compañeros? —les preguntó el dueño penas los hubo visto.

Los cuitados contaron, gimiendo, la escena de pavor. Y no bien aseguraron sus acémilas en el corral del caritativo valluno se dieron prisa en cumplir su piadosa e interesada tarea de buscar a su compañero.

Playa adentro, siguieron la corriente investigando en el hueco de los pedrones, deteniéndose allí donde las viscos aguas formaban remansos para hurgonear el fondo con las perchas de que habían provisto.

Descendieron así más de una legua, sin hallar rastro del desaparecido. Y Quilco aventuró la sospecha de que quizá había podido salir en alguna distante orilla... Cisco, que iba con ellos, meneó la cabeza negativamente.

—Inútil. Cuando el río lleva, mata. Pero no se dejaron convencer y siguieron buscando hasta la hora de la merienda, en que mutuamente se obsequiaron ofreciéndose sus comestibles Se habló de las cosechas, de los malos años y poco de Manuno. Al final, fue Cisco quien dio su parecer en frase breve:

—¡Inútil! No hay más que irse. Se ha perdido...

—¿Y el dinero? —exclamó Agiali—. Si no lo encontramos, han de creer que nos lo hemos repartido.

Cisco hizo un gesto y no repuso nada. Subido sobre una piedra, con las manos sobre los ojos, miraba el fondo de la playa, en actitud pensativa. Al fin interrogó:

—¿Cuánto llevaba?

—Cuarenta pesos.

Hizo otro gesto vago, y añadió:

—Inútil. Las aguas se los ha quitado: son ladronas. ¿Los llevaba en la ropa?

—No, atados al cuello, en un pañuelo.

Escupió el valluno con cólera y dijo:

—¡Cochinas aguas! ¡Todo lo tragan!...

Aún buscaron dos horas, hasta el atardecer, y la playa arriba, porque Cisco les juro no haber visto que jamás los cadáveres fuesen arrastrados más de una legua. Cuando llegaron a la casa, los esperaba la consorte de Cisco, con una bandeja de *choclos* reventados y otra de manzanas y duraznos recogidos del suelo y caídos por maduros de la rama.

Comieron con apetito y sin hablar. Estaban entontecidos de dolor, no tanto por el compañero como por el dinero perdido... ¿Cómo llenarían su misión? ¿Qué responderían a los patrones...?

Acordaron, unánimes, la última tentativa. Irían playa adentro, hasta la vega, si posible, y, si no daban con los despojos de Manuno, no tornarían a la hacienda, se fugarían lejos, donde nadie pudiera verlos más. Así lo declaró Quilco rotundamente.

—¿Y tu casa? ¿Tus bueyes? ¿Y tu mujer y tus hijos? —aventuró Agiali.

Quilco se alzó de hombros, desolado.

—¡No importa! ¡Pero el patrón nos mata!...

Y llorando con el miedo del castigo por venir, volvieron a emprender al día siguiente la búsqueda. Del

amanecer al mediodía recorrieron toda la orilla del río hasta su encuentro con el de Palca; pero cuando se

vieron en ese sitio desolado y salvaje, perdieron toda esperanza de encontrar el cadáver de Manuno.

Tornaron al alojamiento. Estaban rendidos, fatigados, y se echaron a reposar al pie de los árboles donde

quedaron adormecidos con profundo sueño.

Durmiendo los encontró Cisco, al caer la tarde. Y dijo a su mujer:

—El muerto llevaba cuarenta pesos y sé dónde está.

—¿Dónde?

—Allá abajo, cerca la toma.

Y señalando el confín de la playa, que en ángulo se perdía en la falda del cerro, añadió:

—¿Ves revolotear allá abajo a los cuervos? Pues en aquel sitio está.

—¿Y por qué no vas a cogerle el dinero? —le interrogó la hembra.

Cisco no repuso. Y ella insistió:

—No seas tonto. Con ese dinero tenemos para comprar una yunta joven, y la tuya está ya vieja: no puede

más. ¡Cuarenta pesos ! No los ganas en un año...

Cisco no puso mayor resistencia; el argumento le pareció convincente y decisivo.

Se encaminó hacia sus huéspedes, que acababan de despertar, y les dijo:

—Voy a regar mi huerta, y les ruego cuidar la casa, porque llevo a mi mujer.

Hizo una seña a la consorte, empuñaron las herramientas y se internaron en la fronda del arbolado.

La tarde estaba serena y tibia. El viento había cesado y reinaba profunda calma en el follaje.

Las aves, por

bandadas, revoloteaban en torno a sus madrigueras, gorjeando a plena garganta. Había mirlos canoros de rojo

pico, azulejos, gorriones, jilgueros negros de alas y pecho amarillos, torcazas cenicientas.

En la fronda se oía

el aleteo de las medianas; el silencio estaba poblado de trinos y la tierra exhalaba vaho tibio y perfumado. En

el éter triunfaba el azahar.

Anduvieron algunos minutos por un sendero abierto al borde del acantilado, sobre la playa rumorosa y

pedregosa, y por entre los altos perales cargados de fruto y cuyas ramas pendían sobre el abismo. Iban

silenciosos, mascando hojas de coca y rumiando halagüeños pensares. Al doblar un recodo, bruscamente se

detuvieron y se miraron azorados. En sus rostros se pintó una viva inquietud: una víbora acababa de atravesar

el camino por la siniestra, y ésa era señal de mal agüero.

—¿Has visto? —preguntó Cisco con acento inseguro.

—Sí. No hay remedio. Tenemos que regresar; algo nos pasaría si seguimos.

—¡Hay que regresar!...

Dieron media vuelta, y sin volver la cabeza, a paso lento, deshicieron lo andado.

¿Y qué les decimos? —inquirió el esposo cuando estuvieron por llegar a la casa.

—La verdad. Si mentimos, puede que nos pase algo.

No hablaron más. Pero al día siguiente y cuando los forasteros acaraban sus bestias para emprender el

interrumpido camino Cisco, simplemente, sin conceder gran importancia a sus palabras, les dijo:

—Habría que ir a ver lo que rondan los cuervos allá abajo; pudiera que sea *él*.

Se consultaron los otros. Cachapa arguyó:

—¿No será un perro muerto?

—Puede; un perro o un hombre muertos. Los cuervos no revolotean en torno de las rosas.

Resolvieron ir. La distancia quedaba corta y no era inútil intentar la última prueba, pues lo más que podría

ocurrirles era perder una media jornada, y ellos la recuperarían andando de noche, ya que las bestias

estaban reposadas y comidas y había en el cielo anuncios de luna nueva.

Los acompañó el valluno.

Al acercarse al sitio en que revoloteaban los cuervos, tuvieron que buscar cosa de una hora para dar con el

cadáver y acaso no lo habrían conseguido si por indicación de Cisco no tomaran la precaución de seguir la

dirección en que miraban los voraces animales, que en sus revuelos pesados y lúgubres se cernían en torno

de un solo punto, sobre las aguas del río.

Fue Agiali quien, detrás de un peñón en una especie de remanso, vio una piedra lodosa con la forma de un

pie. Dio con el suyo una patada, y sintió una masa blanda y elástica que le hizo correr un temblor por el

cuerpo...

Se pusieron al trabajo, y a la media hora retiraron el cadáver de Manuno. La única preocupación de los

dolientes fue ver si aún llevaba el roto de dinero. Allí estaba fuertemente anudado alrededor del cuello, y tan

fuertemente que hubo necesidad de cortar a cuchillo el pañuelo.

Trasladaron el cadáver y lo enterraron esa misma tarde, en el cementerio de hacienda, sobre una colina que

dominaba el valle, pelada de verdura. A Cisco le obsequiaron un cuarto de carnero seco (*chalonga*) y algunos

puñados de pescadillo asado (*chispi*), y partieron casi tranquilos y con el corazón más ligero, pues habían dado con el caudal, lo máspreciado para ellos, y ninguno sufrió quebranto de fortuna yendo todo el daño a la cuenta del difunto...

#### IV

El terror al río ganó de lleno el corazón de los viajeros.

Iban ahora intranquilos, miedosos.

Cuando tenían que atravesar la corriente, todavía más gruesa con la junción del río de Palca, quedaban en la

orilla a esperar que algún viajero de la comarca se aventurase en sus aguas turbias, y la atravesaban con

miedo, cogidos los tres de las manos para sostenerse mutuamente en caso de peligro.

La playa, siempre idéntica, ofrecía a los ojos el mismo espectáculo imponente y hosco: a ambos costados

cerros altísimos que se echaban hacia atrás, mostrando sus faldas verdes y pobladas de huertas, o se

estrechaban, cayendo a plomo sobre el río, para enseñar la estructura de sus rocas rayadas horizontalmente,

como las perforadas hojas de un libro. Y siempre el ruido bravo de la linfa opaca,

combinado con el del viento

incansable, tenaz, formando todo un concierto de voces duras, que los puneños escuchaban con el corazón

encogido de angustia...

Hacia el atardecer llegaron a Tirata, donde vendieron el resto de su carguío pero sin obtener los precios

indicados por el difunto. Comenzaban a cansarse de veras del viaje riesgoso; y la playa, sin camino, sin

puentes, calentada como plancha por el sol, les causaba una indefinible angustia.

Unicamente anhelaban

llegar a su destino, comprar el grano y tornar a sus pagos, para no alejarse nunca de ellos, ni a la fuerza.

En Tirata, la playa se abría con gesto pródigo, dejando en medio una extensa llanura fértil, toda plantada de

cañaverales que se mecían al soplo de la brisa, con rumor tenue de hojas frotadas entre sí, y los árboles

adquirían gigantescas proporciones.

Las casitas de caña eran miserables, a pesar de las enredaderas silvestres que trepaban por el techo,

festoneando su sordidez con flores de vivos colores y penetrante perfume. Algunas ostentaban un emparrado

o yacían a la sombra de añosos y retorcidos algarrobos, en cuyos troncos se colgaban con fuerte abrazo las

*granadillas*, y los *lacayotes* dejaban reposar sus enormes calabazas amarillas sobre el soporte de las ramas.

Enjambres de aves de brillante y encendido plumaje picoteaban, entre silbos y trinos, la cosecha de los

árboles. Diamantinos colibríes venían a libar la miel de los *tumbos*, y revoloteaban, haciendo cabrillar al sol, como piedras preciosas, sus plumas metálicas y doradas; zumbaban las abejas silvestres en torno a sus colmenas colgadas de las ramas, y las mariposas —verdes, rojas, tornasoles, amarillas— iban por los campos floridos reflejando el polvo luminoso de sus alas tenues... Pidieron hospitalidad en casa de un indio viejo que hablaba con voz gangosa, apenas perceptible, porque un enorme bocio le cubría toda la garganta, y era encorvado, canijo y de una palidez cadavérica. Su casucha de carrizo medraba a la benigna sombra de una opulenta higuera, la sola que se veía en la rinconada, a la vera del cañaveral rumoroso y ondulante. Vino la noche: una noche serena, tibia, plácida y de infinita melancolía. La luna brillaba en el alto cielo, y de cada brizna de hierba se alzaba el canto de un grillo, monocorde e igual; de los charcos venía el largo croar de las ranas, y de lejos, el incesante rumor de la turbia onda, lento, regular, incansable. En el corral, los asnos pateaban impacientes el suelo para librarse de las picaduras de los murciélagos, a los que, a la luz de la naciente luna, se les veía revolotear en torno de la casa, agitando incesantemente las alas. Pequeñas chispas de luz se encendían y apagaban en el aire, y se oía el zumbido de los noctámbulos insectos... Fatigados por el calor, molidos de cansancio, abrumados por la pena, los *sunichos* se tendieron en el suelo a descansar, junto al lugareño, que se había echado con pereza sobre su poyo y dormía con trabajosa respiración, medio ahogado por el bocio. —Oye —dijo Quilco a Agiali en uno de esos momentos—: vamos a coger cañas. —¿Y si nos ven? objeto Agiali de mala gana y deseando más dormir. —No hay nadie por ese lado. —Vamos contigo —Se brindó Cachapa. Levantáronse cautelosamente y desaparecieron entre la maraña del cañaveral. De vez en cuando se oía el ruido de las cañas al quebrarse, y estuvieron de regreso a la media hora. Cada uno traía la bufanda llena de cañas cortadas, y pronto las hicieron desaparecer en el fondo de los costales vacíos. —¡Toma! Parecen de miel —dijo Quilco, ofreciendo una a Agiali. —¿Comiste muchas? —Hartado estoy de comer. —Cuidado con enfermarse. Le oí decir a Manuno que hacían daño tomándolas en el sitio donde se producen. —¿Y qué hacen? —Traen las tercianas. Y en Tirata dicen que hasta las aves enferman.



—¡Demonio! ¡Si me hubiese acordado antes! —dijo preocupado Quilco.

Y se tendió a dormir, en tanto que el otro guardaba prudentemente el fruto entre su chal.

Se levantaron al amanecer y emprendieron la marcha. Al pasar por la orilla de los cañaverales echaban una

ojeada por todos lados, y de un tirón arrancaban desde raíz los frutos. Así lograron formar casi una carga.

El río había bajado mucho y las aguas ya no tenían el tinte lodoso que tanto impresionaba a los puneños.

Corrían turbias por entre arroyuelos cristalinos, que se iban a perder a la sombra de los gramales y bejucos

que crecían en medio de pantanos podridos.

El aire era tibio, a pesar de que el sol no doraba aún la playa, y en el alfoz de los cerros crecían enormes

algarrobos de tronco atormentado, gigantescos cactus y otras plantas y arbustos cubiertos de salvajina o de

enredaderas. Bandadas de loros recorrían la playa, y sus gritos estridentes llenaban de salvaje ruido esas

regiones desiertas y hoscas.

A eso de mediodía echáronse a descansar un momento al pie de unos algarrobos que proyectaban espesa

sombra en el suelo, formando ancho círculo. Pegadas al tronco había dos piedras puestas de filo y

ennegrecidas por el humo de las fogatas encendidas por los viajeros.

—No estoy bien —dijo Quilco cuando se disponían a emprender la marcha.

—¿Qué tienes?

—Me duele la cabeza y siento escalofríos —repuso, estremeciéndose y dando diente con diente.

—¿No serán las tercianas? —advirtió Agiali, mirándole con interés.

—Pudiera.

Estaba desenchajado, pálido, y tenía los ojos acuosos y algo hundidos.

—Sigamos andando; acaso te mejores con la marcha.

Llegaron a Llujrata. Y un caminito empinado que subía por el talud les condujo a una estrecha plataforma

encajada entre los altos cerros y partida en medio por un riachuelo de lecho pedregoso y escarpado, y en

cuyas orillas medraban los algodoueros, ofreciendo al aire sus grandes flores amarillas y sus nueces

reventadas, de las que emergían los copos blancos con los que estaba cubierto el suelo.

Vibraba de claridad el aire, y su tibieza hacía pensar en las emanaciones de una fragua.

Zumbaban enjambres

de hormigas aladas, grandes moscardones de cuerpo negro, peludo y alas tornasoladas, avispa de talle

estrecho y cuyos nidos se balanceaban pendientes de las ramas de los algarrobos altos y retorcidos;

peligrosos e invisibles zancudos zumbaban incansables en los oídos de los cansados y dolidos viajeros.

A poco andar, buscaron el refugio de la sombra. Sentíanse sofocados por ese aire de fuego y Quilco se

quejaba de una sequedad terrible en la garganta. Las bestias, chorreando sudor, caminaban al paso, con las

cabezas inclinadas, pendientes y yertas las orejas.

Se internaron en un bosque de *pakaes* que encontraron a la izquierda del camino, al pie de una cuesta;

descargaron los borricos bajo lo más espeso de la enramada y se tendieron a dormir la siesta.

Los elevadísimos árboles estaban agobiados por *granadillas*, cuyos sarmientos, cual cuerdas, se anudaban a

las ramas; trepaban por ellas hasta la copa, y allí, entre las redondas y lustrosas hojas, verdes unas, rojas y

amarillas otras por la vejez, colgaban sus flores moradas con pistilos en forma de cruz, y sus redondas frutas

como huevos y de color que iba del verde y llegaba al rojo oscuro pasando por el amarillo de tonos delicados.

Las bandadas de loros discurrían de un monte a otro incesantemente, y sus agudos chillidos resonaban con tal

fuerza en el estrecho alfoz, que dejaban un sordo zumbido en los oídos. Se los veía posarse en las ramas

altas, dar pico con pico, colgarse hasta quedar con el pecho blanco al cielo, morder los verdes frutos, pasando

de unos a otros con rabia de destrucción, y los cuales, ya dañados, se pudrían y secaban, no quedando sino

las vainas huecas, que al chocar entre sí con el viento producían extraño y triste rumor.

Los *sunichos* no pudieron dormir. Tábanos y zancudos se abatían sobre ellos con voracidad; la sed les

torturaba las entrañas y los loros no cesaban de atronar la encañada con sus chillidos.

Quilco rogó a Agiali fuese a ver si en el riachuelo podía conseguir un poco de agua. Se moría de sed y no se

sentía con ánimos de continuar el camino si no bebía algo que aliviase la sequedad de su garganta. Fue el

mozo, pero el riachuelo estaba seco se puso a cavar en el cauce, y las piedras quemaban.

Cuando volvió, Quilco deliraba. Creía encontrarse a orillas de su lago y que de las ondas mansas emergía la

cabeza trágica de Manuno...

Agiali propuso a Cachapa —mozo ágil y listo— cosechar frutas. Acaso su jugo causaría algún alivio al

enfermo, y ellos mismos aplacarían su sed, porque no se atrevían a tocar las cañas, a las que atribuían el mal

de Quilco. Aceptó Cachapa, y despojándose ambos de sus chaquetas, treparon a los *pakaes* izándose por los

sarmientos de las *granadillas*, y luego de hacer una buena provisión de frutas, exprimieron el jugo de algunos

limones dulces y se lo dieron a beber al enfermo.

Quedaron allí hasta la tarde, y emprendieron la marcha por la empinada cuesta cuando el sol había desaparecido tras el alto cerro. Ganaron las alturas de Cotaña antes de que el sol se ocultase en el ocaso, y allí un nuevo espectáculo se presentó a los atónitos ojos de los viajeros. Todo era color, perfume y ruido en aquellas alturas. El verde, con sus infinitas gamas, ostentábase en la cimera de los árboles escalonados a lo largo de los montes. Los naranjos y limoneros lucían su verde claro y lustroso; los granados, un verde oscuro que ponía de relieve la púrpura de sus flores; casi negros eran los eucaliptos, las ceibas, enormes y copudas, tenían color de esmeralda con flores de rubíes; los nísperos ondulaban a la brisa su apergaminado follaje oscuro, y los pinos araucaria recortaban su elegantísima silueta sobre la nieve de Illimani, que, allá arriba, sobre el esplendor de tanto follaje loco, señoreando cimas, se ostentaba por la primera vez, erguido; majestuoso, inaccesible. Hicieron noche en la huerta de un montañés. Y al siguiente día, temprano, arribaron, por fin, al lugar de su destino; mas, como si la desgracia les persiguiese, díjoseles en Ursi que el patrón había vendido en la misma hacienda toda su cosecha de grano, y se les aconsejó ir a buscarlo en las alturas de Cohoni y de Palca, donde los colonos estaban recogiendo la cosecha. Muy a pesar suyo hubieron de permanecer dos días en Ursi, porque Quilco deseaba mejorarse para emprender, de un tirón, el camino de sus pagos. Partieron al tercero por una cuesta en empinadísimo zigzag y de difícil acceso, allí donde por ningún lado reposan los ojos en la línea serena de un plano, y llegaron a la cumbre de una montaña, sobre cuyos lomos de piedra se afirman las estribaciones del último pico de Illimani, que salta enorme sobre los montes, cubriendo todo el ancho cielo con su masa de nieve y de granito, acribillado de oquedades negras, de ventisqueros, de torrentes cristalinos que al juntarse caen en cascadas desde prodigiosas alturas, azotando con furia los muros de sus alfofes. Tan fuerte era la visión del paisaje, que los viajeros, no obstante su absoluta insensibilidad ante los espectáculos de la Naturaleza, sintiéronse, más que cautivados, sobrecogidos por el cuadro que se desplegó ante sus ojos atónitos y por el silencio que, en ese concierto del agua y del viento, parecía sofocar con su peso la voz grave de los elementos, única soberana de esas alturas.

Era un silencio penoso, enorme, infinito. Pesaba sobre el ambiente con dolor.  
El mismo trinar de mirlos y gorriones, el ajeo estridente de las perdices, el bramar y el mugir de toros y llamas, dispersos en los hondos pliegues de la ladera, contribuían para hacer más sensible la insignificancia de la vida animal frente a aquella enorme mole blanca que cubría el cielo, desafiaba tempestades y parecía amurallar el horizonte infinito, ahogando sus voces sonoras.  
Y bajo el esplendor del sol, a la luz cruda del astro vivo, ¡cómo parecía muerto el enorme paisaje!  
Únicamente los cóndores osaban mostrarse allí ensoberbecidos por el poder de sus recias alas. Se los veía cruzar a lo largo del monte siguiendo la conformación de sus salientes; pero ¡cuán insignificantes!, ¡cuán pequeños! Diríase que aleteaban con trabajo, impotentes para escalar esas cimas, donde quizá nunca llegue a posarse planta humana...  
La tarde fue cayendo dulcemente, mansamente, y la cuesta no llevaba trazas de acabar nunca. A una loma se sucedía otra más alta, luego otra más alta todavía. Y así, trasmontando cumbres, habían viajado desde mediodía, reposando apenas de un cansancio que desde hacía días venían sintiéndolo, terrible, indomitable.  
Todo allí eran barrancos, desfiladeros, laderas empinadas, insondables precipicios. Por todas partes, surgiendo detrás de los más elevados montes, presentándose de improviso a la vuelta de las laderas, saltaba el nevado alto, deforme, inaccesible, soberbiamente erguido en el espacio. Su presencia aterrorizaba y llenaba de angustia el ánimo de los pobres llaneros. Sentíanse vilmente empequeñecidos, impotentes, débiles. Sentían miedo de ser hombres.  
En este dulce atardecer caminaban viéndolo de más cerca que nunca. Apenas les separaba una quiebra abrupta, rugosa y a medio rellenar con los peñones desgajados de los ventisqueros, quiebra que ellos dominaban, porque iban por la arista del monte opuesto, cuyas vertientes caían en saltos bruscos, pero cubiertos de algaidas, y surcadas por arroyos, que, al rodar sobre cauces angostos y empinados, se deshacían en espuma blanca y cantaban su enorme canción vibrante y cristalina.  
Desde esa atalaya de montes, veían los viajeros extenderse las playas de todos los valles que van a verter sus aguas en el callejón de las *Juntas*. Primero, el valle de Mecapaca, que ellos acababan de dejar; luego, el de Caracato, unido al de Luribay, casi al frente, el de Araca. Esas playas blancas, desde allí, parecían senderos y

estaban enmarcadas por el verde jocundo de las huertas y viñedos, que atenuaba el gris y el pardo de las sierras calvas, bañadas a esa hora de rosa y azul.

En la quiebra no se veía vestigio de huella viviente. Sólo un senderito empinado y blanco rastreaba con timidez por entre el hueco de los peñascales caídos en las faldas inferiores del monte helado, al pie mismo de las nieves que avanzaban —dijérase ríos de leche— manchando de un blanco purísimo e immaculado la negra roca de la montaña, y se detenía, cortado a pico, pata verter en cascadas el purísimo cristal de sus aguas.

Únicamente los cóndores parecían vivir sin la angustia de lo grande en aquellos sitios que otro día los poetas han de elegir para cantar alguna tremenda tragedia humana. Rayando la claridad divina del espacio, se les veía cruzar por el horizonte embermejado, rumbo de sus inaccesibles cubiles. Volaban lentamente, en línea recta, con el acollarado cuello erguido y la cabeza moviendo de derecha a izquierda, oteando la maraña de cumbres y de valles. A veces, trazaban un ancho círculo en el espacio, volvían sobre la ruta, daban una enorme vuelta alrededor de la caravana, descendían más bajo, hasta hacer oír el fuerte zumbido de sus alas, y entonces, en las parábolas que describían, se veía brillar su lomo blanco, encendido también de rosa por los reflejos de la nieve iluminada por el sol crepuscular...

Pronunciábase la noche cuando llegaron a media cuesta de Tamipata, a un punto en que el camino reposaba sobre el lomo de una montaña, a cuatro mil metros de altura, casi junto a las nubes. Una pobre casucha de pastor, defendida por seto vivo de arbustos salvajes, erguía su negro y bajo techo de paja, y era el solo refugio en toda esa región alta y solemne. Pequeñas parcelas de tierra, sembrada de cebada y empalidecida por los anuncios de los hielos invernales, manchaban de dorado el fondo oscuro del cerro y aseguraban abundante pienso a las bestias rendidas y hambrientas.

Fue Quilco quien propuso quedarse allí para pasar la noche. Ya no podía más con la debilidad de sus piernas.

Se había arrastrado penosamente toda la tarde, y ahora, sus miembros, fatigados y doloridos, se negaban formalmente a servirle. La fiebre le devoraba las entrañas; sentíase cansado, roto, molido.

Si sus amigos querían seguir adelante, que se fuesen solos. El se quedaba allí, y ojalá por siempre...

El enamorado Agiali, no obstante su empeño en llegar a los distantes pagos, aprobó la idea, no únicamente por piedad hacia su camarada, sino porque se le ocurrió que por allí podían conseguir el grano que faltaba, y

opinó porque se descansase todo el siguiente día en ese punto, para dar reposo al enfermo y poder explorar la región, buscando lo menester. Cachapa, contra su deseo también, y aun sabiendo que, de negarse en complacer al maltrecho, tendría que seguirle aunque reventase, halló convincentes las razones de Agiali y aprobó la idea del reposo.

Uno de ellos haló la caravana y enderezó el paso de las bestias perezosas hacia la al parecer abandonada

casita de pastor; mas no bien asomaron a los muros, cuando saltó enfurecido sobre la vieja y carcomida pared

del redil un perrillo canijo, lanudo y bullicioso, que hubo de callarse repentinamente al distinguir la faz hosca y

malhumorada de *Supaya*. Detrás del menguado can mostróse en los umbrales un indio de cara redonda,

mejillas abultadas por la coca y la expresión idiotizada y embrutecida.

—Buenas tardes nos dé Dios, *tatito* —saludó Agiali.

Repuso el indio al saludo con una especie de gruñido malhumorado, pero sonriendo tontamente.

—¿Quieres ofrecernos hospedaje por esta noche en tu casa? Hemos de pagarte.

El pastor envolvióles en una mirada detenida y escrutadora, y al punto vio, por las trazas, que esos viajeros

venían de la puna, y traían quizá en sus cargas la codiciada *chalonga*, el pescado delicioso, el *acu* perfumado y nutritivo.

—¿Y qué me han de pagar? —preguntó con recelo.

Agiali púsose a enumerar todos los productos de sus pagos. La experiencia del difunto Manuno le había

enseñado que los nombres de los comestibles del yermo daban mejores resultados que los más rendidos

ruegos, o las ofertas de pago, o las amenazas. Al nombre del *acu*, o de los *hispi*s no había valluno que se

negase a abrir las puertas de su casa. Solté, pues, delante del entontecido pastor todos los buenos nombres

de los comestibles. Y a medida que los enunciaba, una sonrisa enorme le abría más la boca estupenda; y, al

fin, les dejó penetrar dentro el cerco del chiquero, que no era otra cosa la cuadra del pastor, y donde nunca

debía de haberse guardado ganado, porque la dura paja crecía locamente entre las junturas de piedra de los

muros y el desigual y rocalloso piso.

Descargaron las bestias y metieronlas al corral, sobre cuyas tapias la yerba erguía también sus salvajes tallos.

El pastor los dejó un momento solos, y a poco estuvo de vuelta, trayendo en brazos dos pobres manojos de

cebada, que distribuyó a las necesitadas bestias.

—Es un real —les dijo entrando al patio, donde los *sunichos* habían ya dispuesto la cama de Quilco bajo los aleros del techo.

—¿Cómo te llamas? —le preguntó Agiali, ofreciéndole su bolsa para que tomara algunas hojas de coca.

—¡Mallcu! —repuso con énfasis el idiota. Y su rostro se iluminó con una sonrisa de soberbia y orgullo.

Porque, en verdad, el solo sentimiento que animaba con su divina chispa esa alma dormida era el orgullo.

Estaba orgulloso de su nombre, o más bien, de su apodo, porque cuando algún habitante del otro lado le

llamaba Kesphi, su verdadero nombre, se enojaba. Y quien le viera no alcanzaba a explicarse la analogía o

relación que podía existir entre Kesphi —tuerto, canijo e idiota— y un *mallcu*, cóndor viejo y lleno de tretas, maligno y rapaz.

Fue un hecho notable en la región lo que le puso el sobrenombre que con tanta fiereza ostentaba.

Y sucedió así:

Profunda consternación reinaba en la montaña.

De años atrás, eran contados los días que no se notase la desaparición de alguna res de entre los ganados

que en los montes pastaban, y pronto cundió la noticia de que un cóndor viejo (*mallcu*), feroz y ladino, atacaba

los rebaños, sin temor al colmillo de los perros ni a los certeros hondazos de los pastores.

Muchos de éstos, haciendo la cruz sobre el escupón, juraron haber visto al *mallcu* vencer las reses viejas y

bravas, sirviéndose de una treta diabólica y audaz. Desde la cima del risco virgen e inaccesible a planta de

bestia o de hombre, y donde tenía su habitual morada, o de lo alto de las nubes, escrutaba las laderas de los

montes, y al descubrir una res al borde de un barranco emprendía el vuelo en descenso, y al llegar a la altura

de su víctima, de un fuerte aletazo la precipitaba despeñadero abajo, y luego, soberbiamente, se iba a dormir

la siesta a su cubil inaccesible, para tornar de noche a regalarse con abundante y fresco festín...

Así había desolado la montaña.

Alarmáronse los indios, y en ellos surgió la creencia de que el mismo demonio se ocultaba bajo la piel del

*mallcu*. Y fue repetido con tanta insistencia el absurdo que aun los hacendados concluyeron por participar de

esta opinión y a cobrar viva inquietud por la presencia de la feroz ave de rapiña. Para ahuyentarla,

organizáronse batidas en regla. Valle y montaña se poblaron con el hórrido fragor de descargas de fusilería y

el ladrido de los perros incitados a la lucha se hicieron conjuros, y los brujos (*yatiris*) pusieron las mañas de sus artes mágicas para destruirla, pero todo en vano. Al día siguiente, o al otro, o al tercero, se echaba de menos la presencia de un buey de una vaquilla, o por lo menos, de una oveja, porque la muy socarrona ave estaba ya enviciada y no quería alimentarse sino de carne fresca y tierna. Un día. . . ¡Oh, fue el gran día! . . . Un día un pastor joven y aguerrido llevó al patrón de una hacienda la noticia de que el *mallcu* merodeaba en torno a una majada instalada en una loma vecina al caserío. Armóse el patrón de una carabina, llamó en su ayuda a varios colonos, los colonos llamaron a sus perros y todos fueron al encuentro del audaz *mallcu*, que volaba con el ojo pegado a la majada aterrorizada. Volaba lentamente, describiendo fantásticas parábolas sobre el fondo luminoso y purísimo de los cielos, y su plumaje negro era como un punto en la vasta planicie rutilante del dombo azul. El patrón, perito en el manejo de las armas, echóse la carabina a la cara, hizo fuego, y el ave, en línea oblicua, abatióse pesadamente en tierra. Hombres y perros se lanzaron sobre el caído. El primer perro que llegó, anheloso de hacer presa, rodó a los pies del *mallcu* con el cráneo hendido de un picotazo. Los hombres, medrosos, hicieron llover descomunales pedradas sobre el duro plumón del herido, que se defendía de unos y otros repartiendo aletazos, que hacían crujir su sólida armazón y abatía al ser que tocaban. El patrón, entusiasmado por el bello plumaje del bicho y sabiendo que se habitúan pronto a la esclavitud, ordenó se respetase la vida del cóndor, al que cogieron tras porfiada lucha y lo llevaron a la casa de hacienda, donde lo encerraron en un vasto granero, a la sazón desocupado. No fue larga la convalecencia del cautivo. Cuando acudió el curandero (*kolliri*) para examinar la herida, constató con sorpresa que tenía vacío el buche y coligió que su caída fue más efecto de la vigilia que de la avería leve. El hacendado, gozoso con su presa, ciñó el desnudo y arrugado cuello del ave, encima de su albo collar de plumas tiernas y sedosas, con otro artificial de lana hecho con los colores de la patria enseña, y dispuso que se le mirase con gran acatamiento. Y no había títere que pasase por sus dominios que no oyese de sus labios la fantástica relación de la captura del cóndor ni fuese invitado a admirar las dos bestias que más halagaban



su vanidad: primero, un magnífico marrano de raza inglesa, expresamente traído para progenitor y mejora de la menguada raza porcuna, y luego, el temible *mallcu*, cautivo merced a su coraje y a la invencible firmeza de su pulso.

Y pasaron los días, las semanas y aun los meses.

Humillada la dignidad del cóndor con la oportuna y necesaria mutilación de las guías de sus alas, se le dejó en

libertad, y pronto parecieron establecerse cordiales relaciones entre el monarca cautivo y los demás ordinarios

y vulgarísimos bichos de corral. Terneros, ovejas, gallos, patos y gansos pasaban orondamente a su vera, sin

experimentar temor ni respeto alguno por el destronado rey de los aires y como burlándose más bien de la

esclavitud del solitario, quien los miraba discurrir, indiferente y desdeñoso a sus ademanes confiados y

altaneros, que sólo revelaban su índole plebeya y su bajo instinto de servidumbre.

Desde lo alto de una pared que había elegido por morada, quizá porque era el sitio más culminante de toda la

vivienda pasaba horas y horas contemplando la vasta extensión rutilante de los cielos, tranquilo y resignado al

parecer, pero en realidad nostálgico de espacio.

Y distraía su nostalgia siguiendo los pesados andares del puerco, señor y vil, por el que parecía sentir

particular afección, pero que no era sino pura codicia porque un día, fuertes ya sus alas y sin que nadie

sospechara siquiera tamaño desaguizado, lanzóse sobre la pesada bestia, hincó las fuertes garras en su lomo

graso, y sin arredrarse por los horrendos gruñidos del marrano ni las desoladas blasfemias del burlado dueño,

testigo impotente del asalto, escaló los aires con su presa y desapareció raudo en el azul, para recomenzar,

días después, sus rapiñas, pero más feroces, más arriesgadas pues ya conocía a los hombres y había llegado

a adquirir idea de su falsa bondad. . .

Volvió a cundir el abatimiento entre los moradores de la montaña, pero fue de corta duración, porque a los

pocos días sucedió la catástrofe definitiva.

Era una tarde hibernal, clara y vibrante de luz. Ni una nube, ni la menor sombra en los cielos. Arriba,

fulgurando, las cumbres eternamente nevadas del Illimani; abajo, las cimas de los montes y en lo hondo de la

vega, el verde de los trópicos en las huertas de sabrosos frutos y flores de turbador perfume. Ningún ruido

humano en la quieta extensión de las alturas, y sólo el golpear de las cascadas, que descenden, espumosas,

por el granito de su angosto alfoz, y el gemir del viento en los ralos pajonales, donde pastan pobres y ariscos rebaños de llamas y alpacas. Kesphi vigilaba aquella tarde su majada. De bruces sobre el plano de una roca, cuyas hendiduras ennegrecía el musgo, soplaba en su zampona los aires melancólicos de la sierra. De pronto oyó zumbido de alas y una sombra colosal se proyectó en el suelo. Las ovejas, juntando las cabezas, hicieron un montón de carne palpitante por la angustia. El perrillo buscó refugio al lado del pastor y se puso a ladrar medrosamente, con el hocico husmeando el cielo. Kesphi levantó la cabeza y vio cernirse al bravío *mallcu* en lo alto, a unos treinta metros del suelo. Traía las patas extendidas y abiertas las aceradas garras, listas a hacer presa. Su plateado lomo brillaba al sol en sus raudos vuelos, y sobre el cuello se veían lucir los colores de la bandera nacional, paseados por las luminosas alturas. . . Lento, lento, a cada parábola de su enorme vuelo se aproximaba con desfachatez y sangre fría al montón gimiente de las bestias; y cuando hubo hecho su elección, precipitóse en medio, enredó las garras en el vellón de una *maltona*, y dando un fuerte aletazo cargó con su presa, sin tomar en serio el ladrar desesperado del menguado can ni las pedradas inútiles de Kesphi, que parecía más espantado todavía por la sin par audacia del *mallcu*, quien, en brusco impulso, trepó a un lugar vecino al del pastoreo y depositó sobre la roca su presa, yerta por el feroz picotazo que le había hendido y abierto el cráneo. Kesphi, atolondrado de estupor, de cólera bravía, pero impotente, al verle posar tan junto a la majada supuso que, no satisfecho aún con su víctima, tornaría al ataque para cargar con otra, y entonces su despecho tocó las lindes de la desesperación. Cogió su cayado, y deslizándose y trepando por entre las quiebras del barranquerío, llegó a unos veinte pasos del glotón, puso un afilado guijo en su honda, y dándole dos vueltas silbantes sobre la cabeza, lanzó el proyectil en dirección al ave con todas sus fuerzas y al mismo tiempo prorrumpió en tremendo alarido, deseoso de que, sorprendida el ave por la insólita acometida, huyese dejando por lo menos la presa. . . Pero ¡cómo fue de enorme su consternación cuando vio que el *mallcu* se lanzó barranca abajo, no al impulso y abandono de sus fuertes alas, sino rodando con estrépito en franco sacudón de su plumaje, hasta dar en el

fondo, con las alas rotas las patas al aire y bañado en lodo y sangre el blanco plumón de su collar intocado! . .

Kesphi, aturdido, sin saber aún fijamente lo que había hecho, pero presintiendo la catástrofe, se lanzó barranca abajo también, y tuvo que emplear no pocos minutos hasta llegar a la sima del despeñadero y encontrar allí el tibio cadáver del aguerrido *mallcu*, que se agitaba aún en leves convulsiones, con el cráneo magullado por el fenomenal hondazo. Aquella tarde, contra su costumbre, llegó temprano al caserío, conduciendo sobre sus hombros, orgullosamente, los despojos del ave y de la bestia. Al verle llegar así acudió la indiada al establo, consternada de veras por la inaudita proeza del canijo pastor, y todos reconocieron tener delante los despojos del audaz *mallcu*. Las mujeres se precipitaron sobre el cadáver y se pusieron a arrancar el plumón para ahuyentar de sus casa las aves de mal agüero; los hombres le arrancaron los hígados y los pulmones, y se los comieron para adquirir la fortaleza y la perspicacia del ave simbólica. —¿Y cómo fue?—preguntó el *hilacata*, haciendo uso de su autoridad. Kesphi abrió la boca y enseñó su fuerte dentadura de lobezno, pero no articuló palabra. No sabía razonar y era impotente para coordinar algunas frases con lógica ilación. —¿A palo? ¿A piedra? Kesphi comprendió y mostró su honda anudada alrededor del talle. —Eres un valiente: has matado al *mallcu*. Eres más que el *mallcu*. A estas palabras volvió a sonreír Kesphi, pero ahora había orgullo y vanidad en su sonrisa. Y articuló, apoyando la mano sobre el pecho: —Sí; yo, Mallcu. Le quedó el apodo. Y desde entonces todos le llamaron así, y al que por descuido o por olvido le llamaba Kesphi, su nombre, torcíale los ojos y le sacaba la lengua, manifiesto signo de profundo desprecio. Y nadie se hacía despreciar. Esta proeza les refirió con torpe frase y media lengua el tonto, cuya vida era simplemente animal, porque no la movían sino los apetitos de la carne. La montaña y la soledad habían aplastado completamente su espíritu. Jamás se ponía en comunicación con ningún ser dotado de palabra. De tarde en tarde cruzaba por allí algún viajero; pero pasaba de largo, como huyendo de la vecindad de los agentes naturales que allí se ostentaban en toda su grandeza. Y él se quedaba solo con sus pocas ovejas, solo frente a la montaña, solo con sus ruidos, con el viento y la tempestad.

Había cerrado la noche, y una vaga claridad comenzó a dorar las cumbres de los montes sumidos en silencio y oscuridad: era la luna que surgía detrás de un pico del Illimani, rielando en un cielo limpio y tachonado de estrellas. Lejos, en las cuencas de los valles y en la falda de los montes, se encendieron algunos fuegos, como para anunciar la presencia del hombre en esos parajes, cuya grandeza y soledad angustiosa oprimían dolorosamente el corazón.

Los viajeros se dieron a la faena de preparar su merienda.

Uno de ellos, Cachapa, cogió una pequeña *chonta* que encontró sobre una piedra plana que servía de muela al pastor y, con disimulo, salióse a cosechar en una chacra de patatas que había visto crecer detrás de la casa, a la vera del camino, y a poco regresó llevando en su poncho una buena porción de ellas. Agiali fue en busca de la leña, porque el pastor se mostraba huraño y permanecía de pie a la entrada de su covacha, mirando con gran curiosidad los andares de sus huéspedes.

En uno de ellos Agiali alargó el cuello en el interior de la vivienda de Mallcu, iluminada por un pabito puesto

sobre grasa en roto cacharro, y dijo en voz baja a sus compañeros:

—Este es más pobre que el Leque.

Era el tal un miserable sin más bienes en el mundo que los andrajos con que se cubría.

Cachapa, curioso, se asomó al agujero negro.

Casi nada había en la desamparada vivienda. Un poyo de barro por lecho y encima dos cueros carcomidos y casi pelados, sobre los que el idiota dormía abrazado a su perro; un fogón con una olla desportillada encima,

un cántaro con el cuello roto, y, colgados de los muros, una *chontilla* vieja y dos lazos. Era todo... Quilco,

acurrucado contra el ángulo de las dos habitaciones que componían la casa, temblaba encogido bajo su

poncho. Hicieron los otros un lecho con las caronas sudadas de las bestias, se arrojaron con mantas,

agruparon en su torno los costales de semilla, dieron un último vistazo a sus animales y luego de sorber su

caldo y mascar un poco de coca tendieron a dormir.

La luna, en su plenitud, brillaba en lo alto del cielo, limpio de nubes, y velaba el fulgor de las estrellas, que

parecían agonizar en ese horizonte de claror indefinible.

Repentinamente, en medio del silencio infinito de la montaña, agrandado quizá por el lento y perenne golpear

de las cascadas, surgió un largo fragor de trueno que despertó sobresaltados a lo *sunichos*.

*Supaya* y el

perrillo del pastor, apoyadas las patas delanteras contra el cerco de piedra, ladraban con la cabeza tendida

hacia la blanca montaña.

El trueno, largo, sordo e inacabable, parecía surgir del seno mismo del nevado. Volvieron hacia allí los ojos y vieron diseñarse sobre la inmaculada albura de su flanco una brecha oscura, que poco a poco fue creciendo y ensanchándose por su base, en forma de ángulo, a la vez que las negras faldas se vestían de blanco; era como si un lienzo se desprendiese del cuerpo de la montaña y rodase por sus pies para mostrar la conformación de su recia musculatura de piedra.

—¡Es una avalancha! —dijo el tonto desde el fondo de su agujero, con la tranquilidad del que está habituado a los accidentes de la Naturaleza.

Al día siguiente, Quilco amaneció peor y tuvieron que demorar en casa de Mallcu hasta mediodía, hora en que, a paso de procesión, emprendieron la marcha por las alturas para dirigirse a la hacienda de Phinaya al pie mismo del nevado, donde les dijeron unos viajeros que habrían de encontrar grano a precio relativamente bajo, por ser abundante en esa región.

Llegaron al anochecer y se alojaron en casa de un indio de holgada apariencia, que prometió proveerles de todo lo que necesitaban; pero al otro día, al distribuir el pienso a la recua Agiali echó de ver que faltaba una de las mejores bestias de carga y puso el grito en el cielo creyendo que se la habían robado; mas Kalahumana, su casero, le aseguró que en la comarca no había ladrones y que debiera haberse soltado en la noche para ir a ramonear por los campos vecinos.

—¿Y cómo era tu mula? —le preguntó, demostrando tomar parte en su infortunio.

—Era. . . ¡No; yo la he de encontrar! Lo único que les pido es que me ayuden -repuso evasivamente y mirando con afán el suelo.

—Como quieras —contestó Kalahumana sin dar importancia a la evasiva de Agiali.

—Quilco puede quedarse con las bestias; Cachapa que vaya a buscar por los alrededores, y tú, si eres bueno, sígueme, porque aquí veo las huellas de mi mula—, dijo sin levantar los ojos de la tierra. Se dispersaron.

Agiali, siempre con los ojos en el suelo, como un sabueso, iba delante, cerro arriba, sin detenerse, cual si en tierra hubiese descubierto alguna señal conocida para él. En los trechos rocallosos se detenía, al parecer desorientado; se bajaba, iba a un lado, luego a otro, volvía a su punto de partida y al fin echaba a caminar al cabo de algún tiempo, seguro de sí mismo.

—Pero ¿dónde crees que haya ido por acá? —le preguntó el casero con cierta desconfianza.

—No sé, pero por acá ha ido; conozco sus huellas.

—Será mejor preguntar por aquí —dijo, señalando una casita levantada a la orilla del empinado sendero y dirigiéndose a ella.

A poco apareció sonriendo socarronamente:

—Tienes razón. Dicen que esta mañana, al amanecer, ha pasado un pastor conduciendo una recua a la

apacheta. Llevaba consigo una bestia desconocida: negra, frontina. . .

—¡Mi mula! —le interrumpió Agiali, radiante—. ¡Si ya sabía que vino por acá!...

—Entonces ya no tienes necesidad de mí. Sigue el rastro, y si lo pierdes, pregunta por el pastor Walpa, que es

quien lleva tu mula. . . Tienes que andar un poco, es lejos, allá arriba. . .

Y con el brazo señaló la blanca montaña que se erguía serena, majestuosa y radiante, bajo el cielo azul.

—¿Y por qué no vienes conmigo?

—Si me dieras algo. . .

Me queda un poco de *hispi*, ¿quieres?

¡Que si quería! Al fin del mundo iría él por tan preciada cosa. . .

Llegaron a un plano, en la coronación de una lomada que servía de era a los montañeses de la hacienda. Sus

vertientes, suaves de un lado, caían hoscos al costado hasta perderse en la hondura donde estaba la casa de

hacienda, parda y chata, a la sombra de negruzcos eucaliptos, sobre un campo verde de alfalfa.

En la era esperaban las hacinas, y las aves —tórtolas, gorriones, *kellunchos*, torcaces y jilgueros— piaban,

abatiéndose por bandadas sobre el grano, impávidas ante la presencia de los peones, que, sentados en un

desmante, mascaban coca esperando el mediodía, hora en que el viento sopla con fuerza sobre esas alturas,

para aventar el grano batido que el sol tostaba en la parva. Yacían mudos, silenciosos, graves, y cada uno

tenía junto a sí, recogidos en canastos de mimbre y carrizo, los pequeños enseres de madera fabricados por

sus propias manos.

Se detuvieron un instante para juzgar la calidad de la cosecha y ver si la espiga había alcanzado su total

madurez, y luego de cambiar frases breves con los peones, prosiguieron, monte

instante más penosa por la sutileza del aire, cada vez mayor a medida que ganaban la altura.

—¿Está lejos todavía?; —preguntó Agiali deteniéndose en un recodo para respirar con algún desahogo.

El montañés señaló con el dedo la región de las nieves.

—Todavía. Pero no mucho. Cerca de la nieve, en una hondonada.

El mozo ya no podía más. Latíale el pecho con fuerza inusitada, zumbábanle los oídos y le parecía que el aire

había huido de esas alturas, desalojado por la gigantesca masa del nevado.

La soledad era impresionante allí. No había huella de habitación humana ni rastro alguno de vida animal. Por

todas partes la roca viva a flor de tierra, el musgo renegrido y haces de paja en las hienas de la piedra calva y casi brillante a los rayos del sol.

El más pequeño ruido insólito adquiriría una sonoridad extraña y patética en las oquedades. La atmósfera era

de una transparencia indescriptible. Los objetos más lejanos destacaban nítidos sus contornos, y la mirada se

extendía hasta tropezar con la curva del cielo y la bruma de la tierra, confundida en una línea azul. Y bajo la

bóveda, jalonando el horizonte, alzábanse las cumbres de los cerros —rojas, pardas, amarillas, ocres,

azules— hasta acentuarse y diluirse en los confines, junto a una raya rutilante, más allá de una enorme

mancha roja salpicada de puntos blancos y brillantes.

—¿Sabes lo que es aquello, allá, en el confín? —preguntó el montañés apuntando a esa mancha.

Agiali volvió los ojos hacia el punto señalado, y dijo sin vacilar:

—Es la ciudad.

Kalahumana le miró con asombro.

—¿Y aquello? —añadió, mostrando la raya diamantina que era como pincelada de luz en el espacio.

—¡Toma! El lago . . . ¡Mi tierra! —suspiró el mancebo con el pecho palpitante de amor.

—¡Qué ojos tienes!

Y Kalahumana, que a un centenar de metros solía distinguir, sobre la negra peña, las garras negras de un

cóndor, sintió, por la primera vez, envidia de otro hombre.

Agiali sonrió y le dijo que había nacido al horizonte sin fin de sus pampas, donde los ojos, como ahora, no

tropiezan sino con el azul.

Al cabo de una hora llegaron por fin al límite de las nieves perpetuas, un vasto glaciar que avanza por las

faldas del monte, hasta detenerse al borde de la roca cortada casi a pico sobre el lomo de la última cumbre, en

que venía a morir el infinito escalonamiento de montes, cuyas cimas alborotadas iban a rendirse todas a los

pies del nevado inaccesible.

Allí vio Agiali un fenómeno extraordinario, cuya causa nunca pudo explicarse, porque jamás llegó a sospechar

que los ventisqueros, a semejanza de los ríos, tuviesen su movimiento de avance y la fuerza suficiente para

trasladar peñascos de lo alto de las cumbres a lo hondo de los valles.

Vio —y apenas podía dar crédito a sus ojos— posados sobre finos pilares de hielo azulado y casi transparente,

enormísimos peñascos de pizarra negra. Estos pilares, así coronados o simplemente lisos, que a veces

tomaban esbeltez de columnas, yacían en toda la extensión del ventisquero menos en las orillas de un laguito

circular cubierto por una cepa de nieve que, derretida en sus bordes por el sol, oscilaba rítmicamente con el viento como un péndulo.

El ventisquero, visto desde lejos, daba la impresión de un río de leche petrificada pero de cerca era un caos de cosas blancas, cerrado en los costados por dos murallas de granito. En su ondulada superficie se abrían grietas insondables, y la nieve adquiría coloraciones azuladas y verdosas, por donde chorreaba el agua transparente. Y ruidos extraños, ruidos como de cristal que se quiebra, surgían de los abismos de esas grietas,

que parecían palpitar con una vida vigorosa y que fuera hostil a la vida humana.

—¿Y dónde pueden pastar las bestias por aquí? —preguntó Agiali repentinamente, invadido de un miedo incontenible frente a la grandeza de esa masa blanca y viva.

El otro, sin responder, le señaló el muro lateral que cerraba el ventisquero, indicándole que al otro lado de él se encontraban las bestias.

Así era, en efecto.

Un poco más abajo de las nieves, en otra vasta ondulación, surcada en medio por un torrentoso arroyo de aguas cristalinas, había un prado verdoso, donde pacían numerosas majadas de alpacas, llamas y ovejas.

Pequeños remansos y laguitos de fondo esmeraldino servían de refugio a bandadas de gaviotas y gansos

silvestres, cuyos albos plumajes parecían retazos de nieve desprendidos de la montaña.

Allí, entre una recua de asnos y caballitos de pelaje lanoso, estaba la mula de Agiali, quien tornó al lado de sus

compañeros radiante por el hallazgo y por huir de la vecindad de esos parajes, en que el hombre ni aun

alcanza a tener traza de gusano.

Cinco días anduvieron Cachapa y Agiali por las haciendas comarcanas, sin poder completar su cargamento de

grano, pues los colonos preferían venderlo en la ciudad, donde alcanzan precios subidos, ya que nada

significa para ellos las fatigas del viaje si han de obtener algunos céntimos de beneficio.

—Vayan a Collana—les aconsejó Kalahumana—, y allí conseguirán lo que necesitan. Esos indios siempre

tienen buenas cosechas y prefieren venderlas en plaza.

Y como Agiali repusiese que no conocían la región, el montañés les dio detalles sobre el camino que debían

seguir.

Era fácil. Bajar, cuesta adentro, hasta el valle de Quilihuaya, tomar la otra banda del río y subir la cuesta de

Tacachía. En las alturas estaba el pueblo, en las faldas de una lomada, y del pueblo a la ciudad la jornada era

cómoda y corta: apenas medio día de viaje.



Los *sunichos* temblaron a la sola idea de meterse otra vez en la garganta de los montes, y sobre todo, atravesar ríos ahora que el cielo volvía a encapotarse hacia el poniente. Ya estaban verdaderamente hartos de aventurarse en peripecias riesgosas y llenos llevaban los oídos con el ruido de los torrentes enfurecidos. Ellos anhelaban el horizonte desnudo de sus pampas, la claridad indefinible de su cielo vasto. . . Kalahumana les tranquilizó. Sólo debían atravesar una vez el río y el valle no quedaba lejos.

Con esta seguridad partieron los cuitados, satisfechos de acortar la distancia que los separaba de sus pagos, e hicieron jornada breve, porque llegaron a Tacachía cuando el sol se hundía tras los elevados montes del poniente.

La playa era relativamente angosta y la hacienda ocupaba las faldas de los cerros que en ese punto se echan atrás, dejando un gran plano sobre el río, lleno de huertas de duraznos, manzanos y un viñedo.

El río había roído el terreno de las huertas, que en algunos puntos quedaban a quince y veinte metros de altura y los árboles colgaban en medio del acantilado, con las raíces prendidas en tierra y la cimera volcada hacia la corriente.

Un senderito discretamente abierto en un hueco del acantilado conducía a la huerta de manzanos, y tomaron por él los viajeros, decididos a pedir hospedaje en el primer rancho que encontrasen. La huerta, baja y enmarañada ofrecía aspecto de abandono e indolente descuido. Los árboles, cubiertos de salvajina, inclinaban sus copas chatas al peso del parásito. Parecían viejos, enanos. Entre las luengas crines o surgiendo de ellas brillaban al sol los colores encendidos de las pomas. El piso, plano igual y gredoso, mostrábase en partes desnudo de vegetación y empedrado del fruto que el viento había arrancado de los árboles y se pudría allí abandonado. Entre la salvajina y la fronda colgaban nidos de aves y los bolsones blancos de una casta de mariposas de cuerpo ventrudo y afelpado, alas bicoloras, rojo y negro, y patas gruesas. Eran tantos que los árboles parecían producir insectos, pues cada bolsón, hecho de hojas enroscadas y cubiertas de una gasa de hilos de seda blanca, contenía una asquerosa larva . . .

Casi toda la huerta estaba invadida por los voraces insectos. Se les veía revolotear sueltos o acoplados en crisis de amor, alrededor de las flores silvestres penderse de los frutos para devorar la miel que contenían las deyecciones de las aves, avanzar por las ramas con las alas temblorosas y convulsas.

En medio del pomar, en un claro de la maraña, encontraron los viajeros una casucha de barro, con techo de paja y rodeada por un maizal alto, que en partes se había acamado por el grosor desmesurado de las mazorcas. En la cocina, con paredes de cañahejas recubiertas de barro y con techo de paja, sobre el que un *zapallo* había colgado sus hojas redondas y amplias y sus frutos verdosos, merendaba la familia; el padre, alto, grueso y viejo; el hijo, mozo y enclenque; dos muchachos casi desnudos, y la mujer, blancona y opulenta. Adelantóse Quilco, y con tono humilde y rendidas maneras, pidió hospedaje por esa sola noche, pues se sentía empeorar y deseaba descanso. El valluno los recibió de mala manera. Estaba ocupado en las vendimias de la hacienda y no le hacía gracia ofrecer hospitalidad a tipos de la calaña de los *sunichos*, pobres, codiciosos y ladrones. —¿Y qué traen ustedes? —les preguntó, rascándose la cabeza de muy mal humor. —Un poco de semillas, *tata*. —¿Y me han de comprar manzanas? - No podemos. Hemos venido por cuenta del patrón. . . —Entonces no me convienen—dijo el valluno con sequedad. —No seas malo, *tata*—rogó Agiali—. Nos bastará un rincón de tu corral para nuestras bestias y el alero de tu techo para nosotros. Si no quieres alojarnos en tu casa, déjanos dormir en la huerta. El valluno volvió a rascarse la cabeza, indeciso, y repuso tras breves momentos de vacilación: —Sus bestias harían daño y ustedes robarían manzanas de mi huerta, y eso no me hace gracia. —No, *tata* —repuso Agiali humildemente—; nosotros mismos hemos de segar hierba para la recua y no te hemos de robar fruta como crees. La hembra grasa tomó aparte a su esposo, y le dijo: —No los echés. Que uno de ellos te supla dos o tres días en el trabajo y tú puedes ir a la ciudad a cobrar tu deuda. El valluno encontró razonable el consejo de su consorte, y volviéndose hacia los viajeros les dijo, cambiando de tono: —Si quieren pueden quedarse aquí en casa, pero a condición de que entraban sus bestias y uno de ustedes me supla en el trabajo de mañana. Es fácil; no hay más que cortar uvas y trasladarlas al lagar. Estamos vendimiando y pueden atracarse de ellas y trasladar el resto al lagar... Aceptaron el trato los *sunichos*; y esa misma noche, conseguida la licencia, partió el valluno en pos de su atrasada deuda.

Rayando el alba despertóles la mujer del valluno para pedirles fuesen a cosechar mazorcas en un maizal alga distante de la casa, pues los pequeños debían estar antes del amanecer en la viña, donde llenaban faenas de espantajos, y el mayor había marchado con su padre a la ciudad. Recibieron con agrado la comisión y se encaminaron al través de la huerta, por entre un almarjal, al maizal lejano. Hacía frío y era la hora en que cuaja el aljófaro. Aún chirriaban los grillos y la brisa estaba saturada con hálitos de flores silvestres. Ya, al marchar por la huerta, se dieron los *sunichos* un buen atracón de duraznos y manzanas, que un insólito viento de tempestad había hecho caer en la noche. Y aprovecharon su aislamiento para reunir en un poncho una buena provisión de frutos, sin más trabajo que bajarse y recoger los del piso. Llegados al maizal, fue un segundo atracón de cañas. Arrancábanlas con glotonería insaciable, y después de despojarlas de sus mazorcas chupaban las varillas, apretujándolas con sus fuertes dientes de lobos, y bebían el azucarado líquido con fruición indecible. Les parecía que una vez en la huerta tenían derecho a saciar su apetito, romper sus privaciones de toda la vida, ya que esas cosas deliciosas estaban al alcance de sus manos y no había alma viviente que les privase de gustarlas. Volvieron a la media hora, después de haber ocultado su rapiña en lo espeso de un cañahejal que crecía, impenetrable, al borde de una acequia. La dueña les dijo: —Han tardado mucho; probablemente, se han atracado de huiros. Hacen mal puede que los atrape la terciana. Cocidos los *choclos*, los ató en su *tari* y entregó el retovo al que debía suplir al amo ausente. Fue Agiali quien se prestó voluntariamente para la faena del día, y por consejo de la casera le acompañó Cachapa, porque le aseguró que como había mucho trabajo, el mayordomo le pagaría tres reales por la jornada. Marcháronse, pues, los dos, y cuando llegaron a la viña, vieron que eran los primeros en llegar. El sol, ausente todavía del valle, doraba los picos de los cerros de Occidente. Las aves cantaban bullangueras y había rumor de alas en la floresta. Una escarcha fina perlaba las hojas de los alfalfares y humedecía los pies de los pasantes. El viñedo, inmenso y empalidecido, estaba desierto. En medio se erguía la atalaya de los pajareros, hecha de carrizos, junto a la choza de paja y mimbre, que ocupan los pastores desde que endulza

la uva hasta el momento de la vendimia; de su cono se alzaba una columna de humo recta y fina, como el tronco azulado de una palmera.

Una chicuela, de pie sobre la atalaya agitaba su latiguillo haciendo restallar el ruido que lo remataba, hecho con la fibra de agave, sedosa y blanca.

Los *sunichos*, al verse tan al alcance de la codiciada fruta, sufrieron una especie de atolondramiento.

Las cepas empalidecían al sol, cuyos besos ardientes arrancan fuego de las piedras, y ya sus hojas

amarilleaban por el largo estío. Colgaban los racimos pesadamente, rindiendo a las débiles ramitas o

descansando en el suelo, y ostentaban sus granos, opacados por una especie de polvo. Las higueras agitaban

sus grandes y elásticas ramas, cargadas de fruto, sobre el que se abatían las aves con feroz insistencia,

picoteándolos todos sin acabar ninguno. . . Cuando la bandada crecía hasta poblar el espacio con sus gorjeos,

el pastor dirigía un hondazo a las cimeras desde su atalaya, y entonces las glotonas besteuelas remontaban

el vuelo para buscar refugio en la huerta lindante, interrumpían su gritería y tornaban a poco, más tenaces y

mas destructoras.

-¡Higos! Yo creí que se daban en árbol bajo—dijo Cachapa, que era expansivo y no sabía disimular sus impresiones.

Agiali, sin responder, estiró la mano, cursó una rama y arrancó un higo, el más grande, el más negro, el más

lucio; mas apenas hubo mordido en el fruto lo escupió haciendo un gesto.

—¿Malo?

—Quema; parece de fuego.

En ese momento apareció el primer jornalero.

Traía pendiente de su brazo una canasta y dentro las tijeras de podar. A poco llegaron los restantes.

Eran como cuarenta y venían mascando coca o engullendo retazos de carne con maíz tostado. A eso de las

siete, y cuando el sol descendía al valle, apareció el administrador. Montaba una yegua zaina y de la muñeca

le pendía un grueso y flexible rebenque.

—¡A la faena! ¡A la faena! —ordenó—; hoy acabamos de vendimiar.

Los peones se despojaron de sus ponchos, se ajustaron al talle las fajas y empuñaron sus herramientas.

—¿Son ustedes los que han venido en lugar de José? —interrogó el empleado viendo a los dos puneños, que

permanecían aún emponchados y medio corridos por la malicia con que los miraban los comarcanos.

—Sí, *tata*.

—¿Y saben vendimiar?

—No, *tata*.

El empleado se molestó:

—Si se les deja a estos animales, han de estropear la viña; más vale hacerles pisar uva.

Fueron enviados al lagar, pero a eso de mediodía ya estaban deshechos los novicios. El calor les sofocaba y

dentro del lagar no sabían qué hacer. El caldo pegajoso de la uva les producía mareos y un malestar

indefinible en la cabeza.

Las moscas revoloteaban incansables alrededor del torno, muchas caían, borrachas, sobre la pegajosa masa.

Del techo pendían anchas cortinas de telarañas, cuajadas con los despojos de moscardones, cucarachas y

gusanillos, en medio de los cuales yacían inmóviles las arañas, ventrudas y con sus patas gruesas y peludas.

Una luz indecisa y escasa se cernía por una ventana, guarnecida de sólidos barrotes, abierta en el grueso

muro, sin conseguir ahuyentar las sombras adueñadas de los rincones.

Chirriaba el torno al aprensar la masa; cantaba el mosto cayendo sobre los anchos y robustos tinajones de

cinc, y se oía fuera el alborotado cacareo de las aves caseras, sueltas en el vasto patio de la casa, donde

juguetaban los chicos de la servidumbre arrastrándose sobre el suelo cubierto de verde pelusilla.

—¿Tienes hambre? —interrogó a su compañero Agiali, apenado porque su calzón nuevo había cogido miel.

—Me estoy muriendo.

Llegó la hora de la merienda, y fue una fruición para los maltrechos *sunichos* el poder estirar sus enmeladas

piernas a la vera de un arroyo que corría murmurador, besando las robustas raíces de una vieja ceiba, cuyas

flores habían tapizado de rojo el jugoso césped...

Frugal fue la merienda: cuatro *choclos* cocidos, un poco de *chuño*, manzanas e higos, mas no bien hubo

devorado Cachapa su ración, huyó a la huerta, sin ánimo de cobrar su jornal, y decidido a pagarse, con la fruta

de cercado ajeno, su trabajo de medio día.

Encontrábase el rebelde verdaderamente nostálgico del limpio horizonte de las llanuras. Ese aire cálido e

impregnado de perfume de azahares no cuadraba a sus pulmones ni era grato a sus oídos el sordo mugir del

río, que le recordaba incesantemente el fin trágico del pobre Manuno.

Quedó en la huerta, oculto en la maraña y hartándose con fruta, hasta el atardecer, y distrajo su ocio

interesándose con rara obstinación en las aves, en las plantas y en los insectos. Le entusiasmó seguir los

afanes del pico (*carpintero*), ave de fuerte garra y recio pico, que vive mal golpeando y taladrando los troncos,

barrenándolos con suprema habilidad.

Entretanto, había vuelto al trabajo Agiali de muy mal talante y llenaba su faena con pereza, furiosamente

arrepentido de haberse prestado a suplir a su casero cuando bien podía a esa hora estar merodeando por las

huertas, libre de fatigas y ahíto de frutas escogidas y abundantes.

—¿Qué tiene ese hombre? Parece que está enfermo —dijo en ese momento el patrón entrando al lagar.

Era un hombre de cuarenta o más años, alto, grueso, moreno, de nariz aguileña, ojos pequeños y cenicientos,

bigote y ceja poblados.

—No sabe trabajar, señor; es la primera vez que viene al valle.

El patrón, con el entrecejo fruncido, se volvió hacia Agiali.

—¿De dónde eres?

—Del lago.

—¿Quién es tu patrón?

—El caballero Pantoja.

—Entonces tú has de saber servir, porque conozco a tu patrón y sé que nunca gasta servidumbre fuera de sus

*pongos*. Anda, pues, a ayudar a la señora, y que el *pongo* de casa venga a reemplazarte en el lagar.

Agiali se fue a la galería, donde la esposa del terrateniente, esbelta, pálida, de ojos infinitamente tristes y

piadosamente dulces, desmochaba maíz acompañada de algunas indias, sentadas en torno a una enorme

hacina de mazorcas secas, y recibió la orden como una liberación, que bien pudo ser su sentencia de muerte,

si la fortuna no se le hubiese mostrado propicia en esa tarde indeleble en su memoria.

La aventura que hasta su muerte no pudo olvidar aconteció así:

Días atrás, concluido el yantar, la familia del terrateniente había dejado el comedor y fue a sentarse en los

poyos circundantes del largo patio, embellecido por un jardín central, donde un frondoso naranjo, un ciprés de

copa torcida y un pimiento cuajado de fruto ofrecían cómodo reposo a las torcaces y a los mirlos, que aún

entre las luces del crepúsculo ensayaban sobre el techo de paja sus últimos gorjeos. De barro eran los poyos,

pero en los ángulos estaban cubiertos de grandes y anchas losas sin pulir o pulidas por el uso, sobre las

cuales, en tiempo de cosecha, se ponían a secar las frutas mondadas, o se muele el maíz tierno para las

*humintas*, después de borrar de su superficie las huellas que dejan las aves de corral, en sus devaneos

amorosos o sus querellas con odio, aunque sin rencor.

La madre, como de costumbre, ocupó su asiento, tibio aún por los rayos del sol, junto a la puerta de la sala, al pie de un limonero cuajado de azahares y de frutos verdes y maduros a la vez púsose a la diestra su primogénito, bachiller en letras, mozo de quince años, alto, paliducho y de rostro serio; a la siniestra, el del medio, que daba ocupación a las manos tallando el mango de un bastón de *jamillo*, y fuese el más pequeño, del brazo del padre, al establo para ver la distribución de alfalfa a las bestias de servicio y ayudar, si cabe, al recuento de las aves, reacias siempre a cobijarse bajo de techo, donde quedan libres de la garra del gato montés, ávido de carne fresca.

Tarde tranquila y de indefinible dulzura. Del follaje de las huertas aledañas venía el postrer gorjeo de las aves, cuyos fuertes aletazos se escuchaban entre el incesante trinar de gorriones instalados ya entre la espesura de la querencia; zumbaba en el aire el élitro de los insectos nocturnos; los gusanos de luz "gotas de luna", rayaban las sombras con el brillo de sus alas, y los murciélagos vagabundeaban por el cielo, en vuelo bajo, rozando con sus alas de pergamino el ramaje de los limoneros y haciendo caer lluvia de azahares marchitos. .

. A lo lejos, el río cantaba su enorme y larga canción de espumas.

—¡Un cuento, mamá, un cuento!

Y en tanto que la pálida matrona, de aire modesto y enfermizo, aliviada por entretenidas lecturas, urdía algún cuentecillo inocente con que colmar la despierta imaginación del rapaz, el mayor de los mozos, perito ya en la lectura de Julio Verne, dirigía los ojos por sobre la colina arboleada, a cuyas faldas parecía soñar la casa de hacienda, para fijarlos, ya en el cielo enrojecido por el crepúsculo, ya en el monte alto y desgarrado que se alzaba al fondo como una muralla, y entre cuyos peñascales hallaban reposo los cóndores y cómoda guarida las vizcachas.

Era este cerro el último eslabón de una cadena de montañas cortadas en medio por el río de Palca, angosto como un sajo. Uno de sus costados moría en saltos bruscos sobre el río; el centro se desgajaba, casi perpendicular, sobre una planicie, al pie de la cual se erguía la casa de hacienda en medio de huertas de higos, limoneros, granadas, *pakaes* y duraznos, y el otro costado se cortaba también en sajo sobre un callejón de paredes rectas, por el fondo del cual corría un arroyo de aguas escasas en invierno, dividiendo en dos partes el plano, lleno de oteros, altozanos y plataformas, que constituía la hacienda.

Mirando la cumbre del cerro desde las honduras del valle, se le veía a una distancia fantástica, cual si allí concluyese el espacio o estuviesen asentadas las bóvedas del horizonte; pero por el callejón, y poniendo raya negra en la púrpura del cielo crepuscular, volaban los cóndores o se posaban en las crestas de los peñascales, inmóviles, hasta que las sombras se hacían densas. Decían los indios de Collana, famosos montañeses hechos a trepar riscos, que desde el otro lado de la cuesta veíase en medio del despeñadero alzado sobre el abismo una honda cueva donde anidaban los rapaces bajo la protección de un *mallcu*, y la noticia traía caviloso al estudiante, que en las tardes, desde el poyo de su casa, se la pasaba con los ojos fijos en la cuenca, siguiendo el vuelo lento de los animales y con el propósito firme, que llegó a poseerle con la cruel fijeza de una obsesión, de matar algunos para disecar sus pieles y venderlas a los indios, que las buscan con interés y las pagan a buen precio, para disfrazarse con ellas en las festividades de su devoción.

—Papá, regálame el *Zorro* —le dijo, al fin, un día el bachiller a su padre.

El *Zorro* era un asno envejecido en servicio de la hacienda. Durante diez años, una vez por semana, había trillado los cuarenta kilómetros que separan el fundo de la ciudad, cargando en sus lomos la fruta de las cosechas en primavera, la dorada uva de las vendimias en otoño y el maíz seco o el vino mosto en invierno, y el propietario lo conservaba en gratitud de sus humildes servicios, dejándole vegetar junto con las demás bestias útiles de la recua.

Tenía el *Zorro* un color indefinible, entre pardo y rosillo, como si el polvo del camino hollado en diez años de ajeteo se hubiera infiltrado en su piel dándole ese color raro de las cosas viejas.

—¿Y qué has de hacer con el *Zorro*? —preguntó con indolencia el terrateniente.

—Una cosita, papá. Regálamelo, pues ya no sirve, y no me preguntes más.

—Te lo regalo.

No lo dijera el caballero, pues al punto lanzóse el bachiller a la sala y a poco apareció cargado de su enorme escopeta de dos cañones y de atacar por la boca; traía al costado la bolsa de municiones fabricada por su madre y una jáquima con lazo en la diestra.

—¿Qué has de hacer con todo eso? —preguntó el padre, un poco intrigado y pesaroso ya de haber consentido en el obsequio.

—Una cosita, papá. . . Te lo diré mañana . . .

Y huyó el demonio para evitar indiscretas preguntas, ansioso de sorprender a todos con sus hazañas.



A la salida del callejón, bajo la sombra de un emparrado y junto a la acequia, encontró a su pequeño hermano, que se entretenía en poner diques a la corriente. Le dio la jáquima y se lo llevó consigo al alfalfar.

Allí pastaban las bestias en grupo, bajo el ojo vigilante de dos harapientos rapaces provistos de hondas, y que prorrumpían en grandes gritos cada vez que las bestias avanzaban más allá de la línea indicada por el patrón.

Holgaban en medio alfalfar o entre retamales fraganciosos, con las panzas hinchadas; y muchas, ahítas de rumiar, dormían la siesta a la sombra de una coposa y corpulenta ceiba, cuyas flores encarnadas tapizaban el suelo ahora pelado e igual.

El *Zorro* reposaba bajo esta sombra.

Como su edad ya respetable y la hinchazón de sus patas no le permitían quedar mucho tiempo en pie,

dormitaba con la cabeza yerta y recogidas bajo del vientre las nudosas patas. Se le aproximaron sin que intentase huir, como las demás bestias; le pusieron la jáquima y le obligaron a levantarse.

El asno se puso en pie perezosamente y a los jalones que el muchacho daba del ronzal comenzó a moverse,

paso a paso, lentamente, con la cabeza inclinada, las orejas gachas, el continente cansado y humilde.

Era el atardecer. El sol brillaba en el cielo, próximo a esconderse tras el elevado monte; a lo lejos se

escuchaban los gritos de los pastores que en huertas y viñedos ahuyentaban a las aves sacudiendo tambores

o haciendo reventar sus fuetes estrepitosamente.

Atravesaron una huerta de manzanos y, cerro arriba, tomaron la cuenta que en pronunciado zigzag va hasta la

lejana y alta cumbre. *Zorro*, al notar que le conducían por un camino distinto al de la querencia, se detuvo y

probó empacarse, como para advertir a sus conductores que se equivocaban de ruta pero un par de fuetazos

dados con la espinosa rama de un algarrobo le hizo doblar el lomo como un arco y lo redujo a la obediencia.

Siguió adelante, mustio y perezoso; y como ya no tenía costumbre de subir cuestas, a poco andar comenzó a

ponerse más pesado y más flojo. Estiraba con tiento las patas, como para ver dónde iba a ponerlas el sudor le

bañó los flancos huesudos, sus ijares, de tanto resoplar parecían fuelles, y se detenía a tomar aliento cada

diez pasos.

Una hora o más duró la pesada caminata y llegaron a la meseta cuando el sol se había escondido tras la

montaña y el valle estaba iluminado con los últimos reflejos del astro, que aún doraba los cerros de la banda

opuesta del río.

Al ver el estudiante que *Zorro* ya no podía más y considerando que de intentar subir al primer tramo del monte es cogería la noche, que en los valles hondos de la sierra se viene apenas puesto el sol, hizo que el rapaz se desviase un poco del camino hacia la rinconada donde los flancos del cerro caen como paredes sobre la meseta, y se internaron por en medio de los cactus y espinos gigantescos que crecen en ese suelo torturado por peñones y lastras rodados de la hosca muralla. Se detuvieron junto a un cerco de piedras, en cuyas junturas crecían plantas silvestres de vistoso aspecto y penetrante perfume, y sólo se oía el canto armonioso, pero estridente de las calandrias. . . *Zorro* molido por el paseo insólito, dobló las temblorosas y deformes patas y se dejó caer pesadamente en tierra. Estaba bañado en sudor y las fosas de su nariz se dilataban y recogían con el resuello.

Sentóse el mozo sobre un cerco de piedras y cebó su vieja escopeta. Cuando hubo atacado la doble carga de perdigones, echóse a la cara e hizo puntería bajo la oreja del asno. *Zorro*, como si adivinara la intención matadora del estudiante, volvió en ese momento la cabeza y se quedó inmóvil, mirándole fijamente con sus ojos hundidos y cansados. Se estremeció el mozalbete, pues era algo sentimental, creyó leer en la mirada de la bestia vieja una súplica. Y bajó su arma, turbado de un miedo y de una piedad que hasta entonces jamás había sentido por las bestias.

—No; no puedo. ¡Pobrecito!

—¿Quiéres que le mate yo? —preguntó el minúsculo hombrecillo, lleno de atrevimiento inconsciente.

—¡Qué disparate! Lo harías sufrir.

—¡Sí, sí, yo le mato! —repuso el pequeño dándosele de hombre hecho y derecho.

—No; hazlo parar más bien.

Descargó el rapaz una patada en las costillas de *Zorro*, y éste se alzó de pie dio dos perezosos pasos y se puso a pastar la hierba que crecía entre la rocalla derrumbada. Al ver esto enternecióse más el bachiller, y dominado por la pena, pensó desistir de sus fatales propósitos si la idea de la segura ganancia no le decidiera a mostrarse valeroso y despiadado. Apuntó por segunda vez, y ésta sin esperar mucho tiempo, dio un firme apretón al gatillo, mas el tiro no partió. Se había olvidado amartillar el arma y tomó el olvido como un anuncio de la Providencia para respetar la vida de un ser que en luengos años de trabajo había adquirido el

incontestable derecho de morir cuando buenamente le llegase su hora.  
—¡Yo le mato! ¡Yo le mato!—insistía el rapaz frente a la indecisión de su hermano.  
—¡No, hombre! —repuso el otro con cierto mal humor por la crueldad del pequeño.  
Y seguramente dejara con vida al menguado pollino si por desgracia para él no acudiesen en ese instante a la memoria del colegial las ideas generales de una teoría aprendida en uno de sus libros y según la cual la vida no era sino un combate rudo e incesante en todos los elementos de la Naturaleza y entre todos los seres vivos de la creación: una cruel y enorme carnicería en que los más fuertes vivían a costa de los menos fuertes. Y pensó (acababa de pasar su examen de filosofía escolástica): los cóndores se comen a las reses útiles y son dañosos; para matar cóndores hay que ofrecerles carroña, luego... Preparó el arma hizo puntería parapetándose en el cerco de piedras, cerró los ojos y apretó el gatillo.  
Una fragorosa detonación turbó la paz del crepúsculo e hizo huir de espanto a las aves que gorjeaban quedamente en sus nidos. Abrió los ojos el desalmado y vio al viejo borrico caído de costado, con las patas temblantes y rígidas, tendido el cuello. Un hilillo de sangre le corría a lo largo del hocico y un grueso lagrimón se desprendía de sus ojos enormemente abiertos. . .  
El estudiante huyó, sollozando.  
Al día siguiente, al atardecer, fue a ver su víctima. Estaba allí, con los ojos turbios mirando al cielo. En lo alto volaban los cóndores sin atreverse a descender al valle.  
Volvió al otro. Tampoco nada; pero al olor penetrante de la carne descompuesta comenzaban a acudir los hambrientos canes de los colonos, se les veía agazapados contra los gruesos pedruscos o a la sombra de los algarrobos.  
Y por los perros fue devorada la carroña, pues los cóndores, intimidados de bajar al valle, cerca del camino, se contentaban con voltear en lo alto, los ojos fijos en la hondonada.  
—¿Y qué has hecho con el *Zorro*? —le preguntó esa tarde, la de nuestra historia, el padre, sonriendo socarronamente.  
El estudiante enrojeció, reacio a la confesión.  
—Me han dicho —prosiguió el caballero— que ibas a matar cóndores; ¿dónde están?  
—Espérate, papá; ya verás. ¿Quieres prestarme al *pongo* por algunas horas? —repuso súbitamente iluminado por una idea y resuelto a conseguir por la audacia lo que con la astucia no había podido alcanzar.  
—¿Para qué? Tiene que hacer.  
—Quisiera que me acompañe un momento . . .  
- ¿Pero adónde?

- No; ahora no te lo digo. . . Después.

—Al *pongo* no te lo presto. Si quieres, llévate a ése -dijo; el padre señalando a Agiali, que acababa de salir de

la cocina, donde había ido a beber un trago de agua.

El mozo le llamó y entregándole su venerable escopeta se lo llevó consigo. . .

¡Sí; qué diantre! Había que salirles al encuentro. Ya que ellos no tenían el coraje de descender al valle, él iría a

sus riscos y los atacaría, como hombre, junto a sus cubiles. . .

Y esgrimía con fiereza un gran cuchillo de monte, de que se había provisto el bachiller, imaginándose luchas

feroces entre él y los rapaces con pico y garras de hierro.

Eran próximamente las tres de la tarde. El camino, llano en lo hondo, se levantaba en empinadísimo zigzag

por los flancos riscosos de la montaña, y estaba obstruido en partes por los derrumbes que habían producido

las recientes lluvias, y a medida que ganaban la altura, la masa del Illimani crecía y se achataban las de los

montes arremolinados a sus plantas.

Llegaron a un punto bravío. Metíase el camino a un recodo de tierra amarilla bautizado por los indios de la

región con el nombre de *kellu-kelluni*, y dieron frente a un cerro cortado a pico sobre el riachuelo de Collana,

que corre al fondo de la cima profunda, invisible desde el camino por las rocas que sobresalen del

despeñadero liso.

Cuando los cazadores llegaron a este punto comenzaron a caer de la bóveda menudas piedrecillas y un hilo

de arena amarilla se deslizó con blando ruido por la pared tosca.

—¡Vizcachas, señor, vizcachas! —exclamó Agiali radiante de contento.

—¿Crees?

—Sí, señor; son vizcachas.

El estudiante y el indio levantaron los ojos y sólo tropezaron con las paredes toscas y rajadas, inclinadas sobre

el camino limpio de toda huella animal.

- Espérame aquí, niño; voy a ver lo que es.

Y Agiali, andando sobre las puntas de los pies, se alejó del borde del precipicio yendo hacia el final superior de

la zeta desde donde se dominaba el peñón amarillo.

El mozo quedó bajo la bóveda, los ojos levantados a la pared y en las manos la escopeta amartillada, lista a

hacer fuego.

—¿Qué hay? —preguntó por señas cuando Agiali hubo llegado al final de la zeta.

Agiali levantó la mano a la altura de la cara e indicó que nada veía.

El mozo se puso en marcha; mas no bien hubo salido de debajo de la bóveda cuando un ruido sordo que hizo

temblar el suelo le obligó a volver la cabeza.

Al punto nada pudo distinguir. Una densa polvareda se había alzado entre él y los objetos, pero sintió crujir el piso a la fuerza irresistible con que los peñascos rodaban precipicio abajo, hasta saltar en el vacío e ir a chocar en la pared del otro cerro, a no menos de treinta metros, para volver a rebotar al primero, contra los peñones incrustados en la pendiente y desgajarlos, para rodar todos hasta el riachuelo en medio de un ruido espantoso. El mozo echó a correr cuesta arriba, pálido y despavorido, en alcance de su compañero, y cuando llegó junto a él, daba diente con diente, con el rostro lívido y desencajado de horror. Agiali se había sentado en una piedra y cascaba la argamasa de su *llucta*, al parecer impasible, pero mudo de angustia y de sufrimiento. . .

## VI

Bravo amaneció el tiempo al siguiente día. El cielo, encresponado, mostraba hosca faz, y un viento de huracán curvó la copa de los árboles, arrojando al suelo la fruta a medio madurar, que los vallunos miraban con solicitud, por las ganancias que se prometían vendiéndola en la ciudad en meses en que la fruta de los valles es poca y fuera de sazón. A mediodía se anunció la lluvia. Una lluvia torrencial, de gotas gruesas y pesadas, con gran acompañamiento de truenos, rayos y relámpagos. Se suspendió la cosecha de la uva y la peonada fue enviada a las huertas a recoger la fruta desgajada por el viento, para reblandecerla al sol antes de ser pisada en el lagar, y el trabajo, hecho de prisa y bajo la vigilancia inmediata del patrón, resultó demasiado duro para el comedido Agiali y su compañero Cachapa, que había tornado a la faena para no perder su jornal del día anterior. Cuando se recogieron, en la noche, estaban molidos. Ninguno podía levantar los brazos y un sudor copioso y caliente bañaba sus miembros. Apenas comieron. Quilco, no obstante su malestar creciente, los recibió con bromas. —Parecen burros derrengados —rió, viéndoles entrar con las manos en las adormecidas caderas y los rostros descompuestos. —¿Mucho trabajo? —interrogó la patrona, afanándose por dar de comer a sus conejos. Los otros hicieron un gesto como de rencor y cansancio, sin responder, casi furiosos contra el enfermo. Se echaron a dormir al pie de los aleros, para resguardarse de la lluvia, que creyeron iba a caer, porque aún colgaban del cielo oscuros nubarrones y el viento no cesaba de sacudir el follaje. Se hizo la noche, y en la espesura de las sombras sólo brillaba la llama del fogón, que atizaba la hembra, para

alistar la merienda del día siguiente.

De pronto ladraron los perros corriendo hacia la fronda lindante con la playa y eran sus ladridos desesperados e inquietos. La dueña creyó que era un gato montés que venía a rondar las gallinas encaramadas en la rama de un viejo manzano, y armándose de una azada, salió de la cocina en dirección a la espesura, y a pocos pasos de ella, de frente a la luz del hogar, vio a un hombre que manejaba un grueso bastón y tenía en jaque a los enfurecidos canes.

—¿Quién es?

—Oye, mamita; están bravos tus perros; has de guardar mucho dinero.

La dueña reconoció al punto la voz del *hilacata* y comenzó a castigar a las bestias, que se perdieron entre los árboles, quejándose.

—¿Qué te trae a rondar por aquí y a estas horas?

—Me ha enviado el patrón a ver la playa, y eso da miedo. . . ¿No oyes el ruido del río?

—Sí; revienta como camaretas.

—Está horrible. Se ha llevado los dos *reparos* de la toma, y cambiando de curso ha dejado en seco al más fuerte y se ha metido al pie de la viña. Si esta noche no se la lleva, puede que no se la cargue nunca.

—¿Y sabe el patrón?

—Voy a decírselo.

—Estará sufriendo la huerta de Tomás.

—Y también la tuya.

—¿De veras?

—Por eso he venido. No sería inútil que cosechases los árboles de la orilla, porque si se los ha de cargar el río vale más que el fruto se quede en casa. Puede que te dé algo.

No se lo hizo repetir la dueña. Despertó a sus dos pequeños y llamó en su ayuda a sus huéspedes, y todos cinco se encaminaron a la playa.

La noche, oscura, se hacía tenebrosa en la huerta por el espeso follaje del pomar. Nada se podía descubrir en medio de tanta negrura; pero los muchachos tenían tal potencia de visualidad, que, como los nictálopes, andaban con absoluta confianza y sin apartarse un punto de la senda ni chocar con los troncos retorcidos de los manzanos.

Conforme se acercaban a la playa crecía el rumor del torrente, que chocaba contra las indefensas paredes del acantilado, carcomiendo su base y echando abajo la tierra de labor junto con los árboles cargados de fruto maduro. El piso temblaba, amenazando abrirse, y se sentía correr el aire agitado por la fuerza de la corriente.

De pronto, entre el hórrido fragor del río desbordado, oyóse repicar la campana de la casa de hacienda

llamando a la peonada. La huertana, oyéndola, gritó a uno de los muchachos:

—Si quieren, que vengan; nosotros no vamos.

Y volviéndose a sus huéspedes, espantados por el fragor del río:

--¡Ligero! Trepén a los árboles de la orilla y recojan cuanto puedan del fruto.

Los puneños protestaron. ¡Eso sí que no! En tierra, bueno, todo lo que se les pida; pero nada en los árboles y sobre el agua.

Los muchachos se colgaron del cuello su *aguayo* y como simios subieron a los manzanos, inclinados ya sobre el rugiente abismo.

A poco, entre la espesura de las tinieblas, brillaron lucecitas rojas. Eran los peones, encabezados por el patrón

y el *hilacata*, que venían a instalar *reparos* sobre la corriente misma para echarla, si posible, a la opuesta orilla.

Los indios estaban provistos de hachas y cuerdas. Llegados al punto amenazado, el patrón dio orden de

derribar todos los árboles que bordeaban la orilla del talud, pues ya que se hacía difícil guardar el terreno por

lo menos que se salvarsen la madera y frutos de los árboles: la fruta, para hacer aguardiente, y los troncos,

para alimentar la hoguera de la falca y construir albergadas.

Se pusieron a la faena los peones. Algunos ataron cuerdas en los troncos de los árboles distantes de la orilla,

el cabo a su cintura, y animosos emprendieron con los árboles amenazados por el torrente.

¡Blum! Un golpe seco y rápido. Viose inclinarse un retazo del suelo y desaparecer entre el oscuro cauce del

río. Tembló el piso bajo la planta de los peones y todos emprendieron atropellada carrera de recule hacia el

interior de la huerta. Un grito de angustia brotó del fondo del abismo, dominando el ruido de las aguas, y

alguien, al correr, tropezó con una cuerda tendida y tirante que vibraba a punto de romperse.

—Alguien ha caído al agua —gritó el que había tropezado con ella tomándola entre las manos.

El patrón, refugiado al pie de un corpulento manzano y a buena distancia del peligro, ordenó tirasen de ella.

Hízose así y remontaron el cuerpo inanimado de un peón. Como no había nada a mano para volverlo en sí,

tuvo que correr un indio hasta la casa patronal en busca de una botella de alcohol, árnica y suturas.

—¿Y ustedes? —preguntó el *hilacata* a los puneños, que todo lo veían con el mayor de los espantos y sin

atreverse a prestar ninguna ayuda—. ¡A ver, a las hachas! . . .

No lo oyeron segunda vez. Al avanzar hacia el torrente de sus espantos, fingiendo obedecer, dijo Agiali a

Cachapa:

—Corre a acaronar las bestias y yo escapo más luego. Si Quilco no puede o no quiere, que se quede. . .

Algunos minutos después se habían eclipsado los *sunichos*.

Partieron con el alba, y cual si quisieran hacerse pago por los jornales no cobrados al valluno, se pusieron a

cosechar los frutos que les caían en las manos, desgajando de intento las ramas, pues bien sabían que el

pomar estaba deshabitado y a merced de quien se diese el trabajo de venir a cosechar en él; lo que no

sucedía nunca.

Cantaban los grillos entre las piedras de camino y las luciérnagas vagaban por los árboles rayando de luz las

sombras; el río decía entre la rocalla su canción de espumas, y de vez en cuando surgía el canto arrogante de

algún gallo. Y era todo el ruido que se oía en el valle.

Les salió el sol cuando ganaban la altura, y a la luz radiante de su lumbre vieron sus ojos el último paisaje,

que; se llevaron prendido a la retina.

El valle se abría a sus pies en ancha zanja ribeteada de verde, y al otro lado se escalonaban los montes

jocundos y llenos de huertas y de flores en su base y cuyas cimas, desnudas, atormentadas y de colores en

gama, variadísima, desde el negro hasta el rojo encendido, iban a morir todas a los pies del Illimani, cubierto

hasta las faldas con su alba vestidura de nieve. Una nube parda ceñía el cuerpo de la montaña con una banda

tenue, y sus picos, dorados por el sol, tenían un borde cristalino, cual si la nieve de la cumbre floreciese en

diamantes o se orlase de una diadema en honor del astro alegre y fecundo.

Salieron al llano de Collana, extendido en las faldas de unos cerros altos cubiertos de pajonales, y dejaron a la

izquierda el poblacho, que se veía, a lo lejos, sobre una lomada. Las casas, con techos de paja, cuadradas

unas y redondas las más en forma de conos, se derramaban por la vertiente en torno a la iglesia, cuyo rojo

techo era la sola nota riente en esa mancha gris del caserío.

Desde que los viajeros dejaron sus pagos, era la primera vez que podían abarcar con los ojos el ancho cielo

sin tropezar con las líneas duras de los montes hostiles; y fue tanta su alegría, que se les ocurrió hallar cierto

parecido entre su comarca y esa en que ahora estaban, con el corazón ligero de penas y sobresaltos. Ancho

era el horizonte, pelado y gris el suelo, y los ojos podían extenderse por el lado del pueblo hasta tropezar con

la línea del espacio.



Desistieron de tocar en el poblacho. Quilco, acaso únicamente en fuerza de la ilusión, se sentía más aliviado, y como temía que le atacase el mal, que lo sabía caprichoso, con mayor fuerza, prefirió seguir viaje a la urbe, acortando así la distancia que lo separaba de su hogar. No opusieron ningún reparo los otros y aun acogieron con alegría la súplica del enfermo. Sentíanse cansados y con grandes deseos de verse en sus casas, más que por ellos mismos por sus bestias. Casi todas llevaban desollados y purulentos los lomos: caminaban con pereza y doblándose cada vez que al subir o bajar esos escarpados senderos les oprimía el lomo la carga. Arribaron a la ciudad pasado mediodía, y como el patrón aún no había vuelto de su hacienda de los Yungas, devolvieron a la esposa el dinero sobrante de las compras, descansaron un día y al siguiente, con luz de aurora, emprendieron, felices, la última etapa del viaje. Llegaron con el crepúsculo a la hacienda e hicieron su entrada llevando sobre las espaldas la carga de dos asnos rendidos por la fatiga y empujando por la grupa a los que ya no podían más con el desarreglo que les había producido la fresca hierba de los valles. Muchos colonos, al divisarlos en la lejanía de la ruta, acudieron para recibirlos en la casa de hacienda, donde era obligación deshacerse del cargamento. Allí encontraron, de las primeras, a sus familias los viajeros. La mujer de Manuno, en espera desde hacía muchos días, fue la más empeñosa en correr a la casa patronal. En la puerta topó con Agiali, que se ocupaba en aflojar la cincha a sus bestias.

—¿Y mi marido?

El mozo, con pretexto de que un asno tomaba camino de la querencia, corrió a detenerlo, dejando sin respuesta a la viuda. Ella se volvió a Quilco, flaco y pálido.

—¿Y mi marido?

Quilco no pudo hallar una respuesta. Y púsose a temblar con todos sus miembros, apoyándose contra la pared para no dar en el suelo con los sacudimientos de la fiebre.

—Se ha quedado.

—¿Dónde?

—Allá, en el valle.

—¿Y por qué? No veo su mula; seguramente se cansaría. Yo le dije que no la llevara. . . ¿O ha perdido el dinero y tiene miedo de volver?

Quilco permanecía silencioso, dando diente con diente. Entonces ella comenzó a gimotear, presintiendo una desgracia:

—¿Está enfermo quizá? . . .

—¡Ha muerto, se lo ha llevado el río!—repuso brutalmente el enfermo, sin ánimos para fingir.

Un alarido estridente rasgó el silencio del crepúsculo. Los perros de la casa comenzaron a ladrar con furia, irritados por la brusca irrupción del grito, y al punto respondieron los de las casas vecinas, agrupadas en torno a la de la hacienda. como pollos al regazo de la madre. Uno de los asistentes, temeroso de que se encolerizara el administrador y emprendiese a palos con los intrusos, cogió a la viuda por el brazo y se la llevó campo adelante, sin conseguir que la desolada cesase de poblar la calma del crepúsculo con sus alaridos inconsolables. . .

—¿De veras? ¿Y cómo? —inquirió no de los circustantes.

Entonces, Quilco, a pesar de la fiebre que le devoraba, narró la escena con lujo de detalles y haciendo correr libre la fantasía. Desfiguró los hechos, rodeándolos de siniestro aparato; dijo de cosas que nunca habían pasado, con asentimiento tácito de los otros, y juró por su vida, y juraron Agiali y Cachapa, haber visto al diablo la noche de la fatal tormenta.

La concurrencia quedó sumida en silencio meditativo y grave.

—¡Estaba previsto! —exclamó uno, solemnemente.

Los demás inclinaron la cabeza y, temblando, se separaron sin decir nada, y cada uno, por distinta senda, se

perdió en la borrosidad de la noche... Sólo

quedó con los viajeros Tokorcunki, el *hilacata*, y estaba mudo, con el ceño fruncido

Apareció Troche, el administrador. Acababa de comer y venía alegre fumando su cigarrillo.

—¡Ah! ¿Son ustedes? Me alegro.

¿Han conseguido semillas?

—Sí, *tata*; traemos.

—¿Y cuánto?

—Cinco cargas.

—¿Y por qué cinco? Por perezosos, sin duda.

—No, *tata*; no pudimos conseguir más.

—¡Quítate con eso, pillo! Seguro que en vez del grano han traído fruta para vender.

Calláronse los viajeros con la confesión de la culpa.

—¿Y tú qué tienes? —le interrogó Troche a Quilco viéndole temblar incesantemente y sin poder tenerse en pie.

—Está enfermo, señor—repuso por él Tokorcunki.

—Son las tercianas . . . ¿Y Manuno?

—preguntó, queriendo desviar la conversación y evitar reproches.

—Ha muerto. . .

Troche se echó atrás bruscamente cual si delante se le hubiese erguido una sombra acusadora.

—¿Cómo! ¿Ha muerto dices? —preguntó con voz opaca.

—Sí, señor; se lo ha llevado el río.

—¿Y cómo fue? ¡Pobrecito!

Agiali volvió a contar brevemente la escena, y Troche la escuchaba, alelado, sin interrumpirle. Al fulgor de su cigarrillo se le veía pálido y ceñoso.

Cuando Agiali dejó de hablar, les dijo:

—Bueno, váyanse a dormir y vengan mañana temprano a entregar la carga . . .

## LIBRO SEGUNDO

### EL YERMO

#### I

La noticia de la trágica muerte de Manuno cundió con pasmosa celeridad en el disperso caserío de la hacienda

y de los contornos y fue recibida con sordo encono por los peones, que atribuyeron a la codicia del

terrateniente y sus servidores mestizos las irreparables desgracias que sobre ellos y sus bestias se abatían,

periódicamente, cada año.

Ellos, los amos, por economizar unos céntimos y poner a prueba su mansedumbre urdían ardidés para

hacerles caer en faltas, y luego, por castigo, enviarlos a esas regiones malditas, donde atrapaban dolencias a

veces incurables, sin recibir ninguna recompensa y más bien utilizando sus bestias, que a raíz de cada viaje

resultaban enfermas por meses de meses y a veces definitivamente ellos...

En todas las casas, de todas las bocas se elevó, en secreto, un coro de anatemas contra los criollos

detentadores de esas tierras, que, por tradición, habían pertenecido a sus antepasados, y de las que fueron

desposeídos, hace medio siglo, cuando sobre el país, indefenso y acobardado, pasaba la ignorante brutalidad

de **Melgarejo**.

Entonces, so pretexto de poner en manos diligentes y emprendedoras la gleba, en las suyas infecunda,

arrancaron, con mendrugos o a balazos, la tierra de su poder, para distribuirla, como gaje de vileza, entre las

mancebas y los paniaguados del mandón, cayendo así en su aridez de ahora, porque el brazo indígena, que

por interés, codicia y sarcasmo dieron en llamar inactivo los congresales de ese año triste de 1868, resultó

más pobre, más ocioso, que el de los improvisados terratenientes, que sólo tuvieron la habilidad de encontrar

en el indio un producto valioso de fácil explotación y el talento de inventar nuevas cargas sin osar ningún

esfuerzo de modernización, inhábiles del todo para emprender...

La familia ilegítima del caudillo bárbaro fue la primera en acaparar, aunque sin provecho, extraordinarias

extensiones de tierras feraces a orillas del lago, y el despojo se consumó vertiendo a torrentes la sangre de más de dos mil indios que rehuyeron aceptar los mendrugos señalados como precio de su heredad.

Fueron los propios miembros de la fatal familia los encargados de poner en ejecución el decreto presidencial autorizado por el servil Congreso. El hermano de la manceba, casado con la hija legítima del presidente

Melgarejo, estrenó las insignias de su generalato yendo a balear montoneras de indios armados de palos y de hondas.

Entonces se improvisaron fortunas y se vieron cosas inauditas.

El incendio, el robo, el estupro, la violación, el asesinato, campearon sin control en los campos de Taraco,

Guaycho, Ancoraimos y Tiquina, a la vera del lago azul y de leyendas doradas. Y el frío mes de junio de 1869

fue testigo del furor bestial que a veces gasta el hombre para con otros que considera inferiores en casta y estirpe.

Se cogía a los adolescentes de ambos sexos para fusilarlos en presencia de los padres, trincados como fieras,

con lazos y grillos a pilares de barro o madera; los soldados infantiles se hartaron con forzadas caricias de

doncellas y llegaron a sentir asco por la pegajosa humedad de la sangre tibia, los de a caballo ataron a los

principales indios a la cola de sus brutos, y con el trote duro de sus corceles hollaron, como otrora los

guerrilleros de la independencia, pero innoblemente ahora, la grave calma de la estepa, tiéndola de sangre, y

todos se mostraron cínicamente crueles y heroicos...

Así, a fuerza de sangre y lágrimas, fueron disueltas, en tres años de lucha innoble, cosa de cien *comunidades*

indígenas, que se repartieron entre un centenar de propietarios nuevos, habiendo no pocos que llegaron a

acaparar más de veinte kilómetros seguidos de tierras de pan llevar. De ese modo más de trescientos mil

indígenas resultaron desposeídos de sus tierras, y muchos emigraron para nunca más volver, y otros,

vencidos por la miseria, acosados por la nostalgia indomable de la heredad, resignáronse a consentir el yugo

mestizo y se hicieron colonos para llegar a ser, como en adelante serían, esclavos de esclavos...

Con estos procedimientos había logrado entrar en posesión de la comunidad de Kohahuyo don Manuel

Pantoja, el padre del actual poseedor de la hacienda en que servían nuestros maltraídos viajeros.

Asociado a un general favorito de Melgarejo, hombre de instintos feroces, cobarde, pero traidor y malo, borrachín y sucio, había assolado las regiones de Chililaya, Aigachi y Taraco, lanzando a la soldadesca iletrada contra los comunarios, que, no obstante su pavor, apercibiéronse para la defensa de sus tierras, adjudicadas a don Manuel por un alto precio nominal, pero casi de balde, porque sólo alcanzó a cubrir menos de un tercio del valor estipulado, y sus hazañas, silenciadas entonces por la prensa servil, sólo llegaron a conocerse tarde ya, cuando se hubo disipado con la muerte la sombra del soldado audaz y nuevos hombres se hicieron cargo de los destinos de la nación agonizante.

Entonces apareció la figura de don Manuel en toda su fea desnudez moral. Incondicional partidario de Melgarejo, le había servido con decisión inquebrantable, primero en calidad de escribiente y luego como su secretario de Hacienda; y su labia fácil, aunque vulgar, que se desbordaba cálida y humilde en los orgiásticos banquetes servidos con cualquier motivo en palacio, le valieron la singular estima de Melgarejo, que le placía verse comparado con las más grandes figuras de la Historia por sus ministros juguetes y sus demás obedientes servidores, civiles y militares, quienes sabían que adular al amo era conseguir sus favores y, con ellos, fortuna y honores.

Aduló como nadie don Manuel; fue obediente y comedido; supo ser feliz y bastante cínico en sus discursos de bacanal y sus escritos de prensa, y Melgarejo lo premió concediéndole enormes extensiones de tierras comunarias y pasando por alto su morosidad de deudor insolvente. Hizo más.

Le prestó la ayuda de uno de sus generales para reducir a la obediencia a los comunarios rebeldes y castigar a aquellos que se negasen a entregar su suelo fecundado con el sudor de interminables generaciones de indios, agotados en el cultivo de esas tierras magras y frías.

Y estos dos hombres, el uno alto, jetón y ventrudo, y el otro rechoncho, grueso y picado de viruelas, se entendieron a maravilla, ganando en crueldad el militar al abogado, y en beneficios el abogado al militar, porque mientras el uno entablaba apuestas por botellas de cerveza con sus oficiales para ver quién presentaba en la tarde de una cacería más cabezas de indios, el otro ponía pilares de piedra y barro a los terrenos robados, yéndose de las lindes de Huarina hasta Guaqui, a orillas del lago, de los ríos Cullucachi,

Batallas, Sehuenka y Colorado, que bajan de la cordillera nevada y se pierden en la linfa azul.

Tamaño latifundio, que de subsistir habría hecho de don Manuel uno de lo más poderosos hacendados de que se tenga memoria, fue reparado en parte por la Asamblea de 1871, formada a la caída de Melgarejo, que, en su ley de 21 de julio, anuló todo lo realizado por los Congresos del 68 y 69 en materia de tierras; pero, así y todo, fue lo bastante hábil para quedarse con una parte de su expoliación, mostrando títulos de apariencia legal, que parecían justificar su dominio sobre las valiosas tierras de la comunidad de Kohahuyo, deshecha por rivalidad de los mismos poseedores, y una de las más grandes y ricas en la región ribereña. Así había llegado a constituir la valiosa hacienda don Manuel Pantoja, y ahora era su hijo quien la explotaba, haciendo caer sobre los colonos, siempre descontentos, su sed inmoderada de lucro, que, con la sangre, había recibido por herencia.

Isaac Pantoja era avaro y se mostraba brutal, como su padre, con el indio. El indio carecía para él de toda noción de sentimiento, y su única superioridad sobre los brutos era que podía traducir por palabras las necesidades de su organismo. No sabía ni quería establecer distinción alguna entre los servicios de la bestia y del hombre. Sólo sabía que de ambos podía servirse por igual para el uso de sus comodidades. Y así como se mostraba indiferente al trabajo de los brutos, le dejaban frío las penas de los hombres, bien que en él unos y otros no entraban casi nunca en el marco de sus preocupaciones, que se reducían a amontonar caudales y a llevar una vida de diversiones y de frivolidad mundana en la ciudad.

Indolente para realizar ninguna tentativa que rompiese con la secular rutina, y menos para innovar; se contentaba con recoger cada año el producto de las cosechas y suplir con desgana los menesteres que su

empleado le decía indispensables para mantener la renta de la propiedad en el pie en que la había dejado su padre.

Era el administrador quien dirigía el fundo. El joven Pantoja se contentaba con visitarlo de tarde en tarde, para las cosechas o siembras, en compañía de sus amigos. Entonces, si de algo se ocupaba, era en perseguir a cuanta ave se ponía al alcance de su fusil, que no erraba pieza, y en probar el temple de sus puños en las espaldas de los peones que incurriesen en falta.

Y los peones le odiaban y le temían, porque nunca supieron encontrar apoyo en él contra los abusos inauditos del bravucón exprofesamente puesto para hostilizarles. Encontraba Pantoja que en Kahohuyo había demasiados colonos y deseaba aumentar los terrenos de hacienda que, por falta de inteligente actividad descansan los siete años de rotación estilados en las grandes e incultivadas estancias del yermo. De ahí sus exigencias cada día renovadas, su impasibilidad egoísta ante las quejas de los esclavos y su tolerancia culpable y desmedida con Troche, el administrador, cholo grosero, codicioso y sensual, y al que pagaba un sueldo mezquino a trueque de permitirle carta blanca en sus manejos con los colonos. Troche supo aprovechar a maravilla la terrible concesión. Instaló en la casa de hacienda un tenducho de comestibles y licores e impuso a los indios la obligación de comprarle sus artículos, que él los vendía al triple de su valor, castigando con saña a quienes no acudían al puesto. Prefería siempre cederlos al fiado, para cobrar intereses de judaica usura y pagarse, a la postre, con las prendas retenidas en su poder, o sea, ponchos finos, raros objetos de plata vieja y quizá bestias de labor. Su casa resultó con el tiempo un almacén de telas sólidas y bellamente tejidas que él las enviaba a la ciudad, donde las vendía en muy buen precio. Y como no tardase en ver que eran grandes los beneficios del negocio, estableció un campo de tejer e hilar en uno de los espaciosos corralones de la casa patronal, y éste fue un pretexto para llamar junto a él a todas las muchachas jóvenes de la hacienda, que tornaban a sus hogares mancilladas y con el gusto del pecado en la carne. Y tuvo muchos hijos, renegados todos a vista y paciencia de la esposa, únicamente anhelosa de negociar en el tenducho, sorda a las tímidas reclamaciones que alguna vez intentaron las familias ofendidas, creyendo que al provocar un conflicto doméstico podrían moderar los arranques amorios del Don Juan mestizo. Y todo esto, agravado sin cesar, traía en extremo disgustados a los colonos de Kohahuyo, los cuales inútilmente discurrían la manera de romper sus cadenas de esclavitud, ya que cualquier esfuerzo de liberación lo pagaban, no sólo con la pérdida de sus bienes, sino de su sangre derramada en diversas ocasiones estérilmente, cual si hubiese una suerte de confabulación oculta para mantenerlos en un estado de servidumbre o exterminarlos sin remisión y de un modo implacable.

Y su conciencia sobresaltada les decía que tamaña falta de equidad se hacía indispensable enmendar por cualesquiera medios, si todavía alentaba en ellos el instinto de vivir, elemental en todos los seres...

Los más de los colonos desfilaron por la casa de Agiali, unos para pedir detalles sobre los desgraciados incidentes de la excursión y otros para enterarse del contenido de su cargamento, pues se sabía que el mozo había retenido prendas a la hija de Coyllor-Zuma y esperaban el inmediato noviazgo, con su cortejo de danzas locas y abundantes libaciones que se realiza tan luego como los parientes se enteran del suceso.

Ni Coyllor-Zuma ni su hija aparecieron por casa del viajero, y esto quería decir que no miraban con desagrado las intenciones de Agiali, ya que de lo contrario habrían sido de las primeras en acudir a casa del pretendiente a recuperar la prenda cogida a la zagala.

Así lo comprendió el enamorado, y se hallaba gozoso de su suerte. Se había echado de espaldas sobre la tarima (*patajati*), con las piernas apoyadas en la pared, tendidas a lo alto, y pensaba con dolor en sus bestias, cual si en sus propios lomos llevase las contusiones y mataduras que se habían producido en dos semanas de viaje por caminos abiertos en las atormentadas entrañas del valle.

Una dulce languidez se fue apoderando de sus cansados miembros. Sentíase a gusto en su casa, con los suyos, oyendo balar en el establo a los corderos, cuyas menudas coces se percibían a través de las delgadas paredes, saboreando el acre olor del estiércol y oyendo gemir incansable el viento en los aleros de la casucha.

¡Qué bien estaba allí, después de haber visto tantas veces cara a cara la muerte! Pero en esto de la muerte pensó de pasada, porque jamás para él constituía una preocupación. Se muere en cualquier parte, de cualquier modo. Lo esencial era vivir en cómoda holganza y satisfaciendo las necesidades del cuerpo frágil; que las bestias no sufriesen nunca ningún accidente; que las cosechas le permitiesen vivir sin hambre, y que en las fiestas de común devoción hubiese mucha cosa buena de comer y beber y dinero para comprar un disfraz recamado de plata o salir airoso en los ineludibles compromisos del alferazgo...

Entró su madre, una viejecita de cara redonda y arrugada, todavía fuerte a pesar de sus cincuenta y pico de años.

Se acordó de la vaca que adquiriera en la feria de Laja, días antes de partir, y la dejara a punto de tener su



cría. No la había visto en el establo y un prolongado mugido le anunció su presencia.

—¿Y ha parido la *Choroja*? —preguntó con vivo interés.

—Ayer de mañana.

—¿Hembra o macho?

—Hembra.

Hizo un gesto de contrariedad. El habría preferido un macho para formar yunta con el ternero que ya tenía

tratado con el viejo Leque, huérfano a los pocos días de nacer.

Salió fuera de casa para ver la bestia. Estaba tendida junto al muro del aprisco y la cría dormitaba hecha una

bola, blanco y negro, pegada a sus flancos. Acarició el testuz de la madre y dio dos palmadas sobre el lomo

enflaquecido de la bestezuela, y volvió a la cocina. Sentíase de veras fatigado, con ganas sólo para dormir.

Aflojóse la correa que le sujetaba el calzón, tendióse sobre la tarima, encima los gastados cueros que le

servían de colchón, y cerró los ojos. En ese momento oyó: entrar a su madre.

Pensó en Wata-Wara, su novia. Y con voz soñolienta, fatigada, preguntó:

—¿Ha venido Coyllor-Zuma?

Hacía rato que la madre esperaba la pregunta, y repuso haciendo un gesto de malicia:

—No ha venido...

Sonrió apenas el mozo, volvióse hacia la pared y a poco roncaba apaciblemente.

Tuvo pesadilla. Soñó con montañas que se desgajaban, con ríos caudalosos y de corriente tumultuosa, con

barrancos de insondable sima. Y en todas partes creía ver el cadáver de Manuno, con el trágico gesto de

espanto helado en el rostro.

Se levantó con el alba y corrió a ver sus bestias. Los burros habían botado en la noche las caronas y

mostraban enormes hinchazones en el lomo desollado y purulento. ¡Lo de siempre! Ahora los trabajos eran

para él. Quedarían inutilizados por algún tiempo o tendrían que acabarlos de rematar usándolos en ese

estado, sin que nadie le resarciese los perjuicios que sufriera.

Meneó la cabeza con desaliento y fue a ver el ganado.

Los toros, amarrados en sus estacas y tendidos en el suelo, rumiaban gravemente y en silencio; en sus pieles

erizadas habíase congelado el rocío y de sus flancos se escapaba un vapor ligero y tenue; las ovejas hacían

grupo en medió del corral y dormitaban pegadas unas a otras formando un solo montón.

El cielo tenía un color pálido y estaba limpio de nubes. El sol comenzaba a dorar las lejanas cimas de los

cerros alzados en la banda opuesta del lago, hacia el estrecho de Tiquina.

Enfrente a ese horizonte vasto y limpio, respiró Agiali con satisfacción. ¡Cómo era bella su tierra, plana,

luminosa, infinita! Allí nada de cuevas, de horizontes cerrados, de precipicios, de cimas.  
Verdad que sus frutos  
no destilaban miel y aroma, ni se daban en ella el buen maíz o las sabrosas tunas; pero latía  
el lago,  
abundante en pesca y en huevos de aves marinas, y en el cielo ancho se respiraba aire  
fresco, sin gérmenes  
de malignas fiebres.  
Fue hasta el río, y al acercarse a uno de sus remansos levantó el vuelo una bandada de patos  
salvajes.  
Apareció el sol. Un sol claro, rutilante, pero frío. De las casitas comenzaron a elevarse  
columnas de humo  
azulado, y era tanta la serenidad del ambiente, que se alzaban rectas, para confundir en el  
cielo su penacho  
desleído.  
Siguió andando hasta el lago, deseoso de ver sus balsas. A lo lejos bogaban los pescadores  
nocturnos en  
dirección de la tierra, y las velas de sus balsas blanqueaban nítidas a la luz del sol.  
Un pescador se abrió paso entre los *totorales* y tomó uno de los canales, que venía a morir  
en el sitio mismo  
donde se encontraba Agiali.  
—Buenos días nos dé Dios —saludó al marino, saltando sobre el lodo de la orilla.  
—Buenos días, Agiali.  
—¿Qué tal la pesca?  
El pescador se alzó de hombros, apenado:  
—Mal y todos los días peor. Yo no sé adónde van ahora los peces. Por aquí ya tenemos  
pocos, creo que  
pasan el estrecho. Mira lo que he cogido en toda la noche.  
Con el pie empujó hacia la proa un montón de algas que había en medio de la balsa y puso  
al descubierto  
unos veinte *carachis*, de cabeza grande, cuerpo menudo, amarillentos. Algunos aún se  
estremecían con las  
últimas convulsiones de la agonía.  
—¿Nada más?  
—Nada más y entré a media noche...  
Despidióse Agiali y siguió andando hasta el sitio en que tenía por costumbre dejar sus  
balsas.  
Estaban allí, atracadas a la salida de un canal. Eran nuevas y aún no habían perdido su color  
de paja seca.  
Las acarició con los ojos, y luego de probar la firmeza de las amarras, volvió a casa, donde  
su madre le  
esperaba con el yantar preparado, simple y burdo: una sopa de *quinua* y un poco de pescado  
cocido.  
Comió de prisa, ansioso de operar cuanto antes la primera curación en sus bestias, en lo que  
puso esmerosa  
diligencia, gastando más de dos horas en reventar las hinchazones, lavar las llagaduras,  
cubrirlas de orines

podridos y sal... Cuando hubo concluido la ingrata faena, deshizo las *chipas*, desempaqueté la lata de alcohol y los abundantes comestibles de que se había provisto en la ciudad, cogió algunas manzanas de las mejores, las anudó en una de las extremidades de su chal y fue en busca de Wata-Wara, al cerro Cusipata, donde la moza tenía por costumbre apacentar su ganado. Iba sonriente, dichoso, deteniéndose como nunca en las particularidades del paisaje, atento a los ruidos de la pampa. Todo le parecía nuevo y seductor. Al llegar a media cuesta se detuvo para mirar el caserío de la peonada agrupada en torno a la casa dé hacienda, construida en el lomo de un alto zano. Su portalón se abría mirando a lago y los muros bajos de los *ajeros* que la rodeaban se extendían hasta el río Colorado, que en ese punto hacía una ancha curva y luego iba a morir pausadamente en el charco. Constaba de un solo piso la casa y sus paredes enjalbegadas de blanco eran la única nota de color limpio en

el yermo. Uno de sus lados, libre de habitaciones, comunicaba con los corrales, hechos a tapialera; los pesebres ocupaban el fondo, al abrigo de los vientos de la costa. Las casitas de los indios agrupábanse en torno, sin orden, unas a lo largo del muro del aprisco y otras a entrambas orillas del río. Eran chatas de puertas angostas y sin ventanas, y todas tenían un corralito de paredes bajas. Había algunas adosadas al cerro o erguidas en la ladera; y al amor de sus muros y entre las hiendas de la roca, medraban arbolillos de olivos silvestres los fuertes *kishuaras*, budleya de follaje oscuro por encima y casi blanco en el dorso, mostrando con el viento el contraste armonioso de sus dos colores. Se veían agitarse en los corrales las majadas de ovejas; bueyes y vacas rumiaban en el campo, junto a los corralones, atados a sus estacas de piedras; cerca de ellos había pequeñas hacinas de estiércol seco, por entre los que vagabundeaban perros y aves de corral, en amable consorcio. Agiali siguió trepando por el angosto sendero, y a medida que ganaba la cumbre, el paisaje se dilataba y aparecía el lago más ancho, más abierto. Los menudos ruidos llegaban hasta él nítidos y en toda su sonoridad: el ladrido de algún perro, el cacarear de las gallinetas en la orilla del lago, el estridente repique de los *yaka-yakas*, y, de cuando en cuando, dominando todos estos ruidos, el bramido de un toro en celo; pero la paz del cielo era infinita.

Ya en la cuesta, volvió a detenerse el mancebo para engullir unas cuantas hojas de coca. Abrió su bolsa, y, al hacerlo, difundió gozosamente la mirada en torno del paisaje, pues traía los ojos horrorizados con el espectáculo de la montaña y sentía la necesidad de reposarlos en la sedante contemplación de un panorama familiar y plácido. La pampa, surcada en medio por el río, se alargaba hasta el fondo de la rinconada en multitud de colinas y oteros, parecidos a rebalses petrificados de la cadena de montes que en serranía áspera y rocosa se ostentaba a la derecha como una muralla, perfilando vigorosamente los contornos de su arista sobre la nevada masa de la cordillera, que quedaba detrás de esta cortina de montes, y cuyas nevadas cumbres, partiendo del Illimani, se sucedían—combas unas romas otras, rotas y agudas las más— a lo largo del lago yendo a tropezar con el Illampu, gallardamente erguido en el horizonte, allá, en el lejano confín de las aguas azules y cual si de ellas surgiese. El lago brillaba a los rayos del sol temprano, terso como un cristal, roto en primer término por los cerros ásperos de la isla Ampura, que dejaban ver por entre sus huecos las islas de Pakawi, Paco, Taquiri, Sicoya, Suani, y los islotes de Cumana, Quevaya, Kachilaya Mercedes y otros cercanos al estrecho de Tiquina, a la derecha y en el fondo dando la ilusión de estar en tierra, el cerro de la isla de Sojata, erguida entre el verde de los *totorales*; a la izquierda, en un rincón, la isla Ampura, y, avanzando en forma de fierro de una lanza, la punta de Taraco, en la dirección de Guaqui; al frente mismo, en la azul lejanía, el estrecho de Tiquina por fin, amurallando entre la roca de sus paredes cortadas casi a pico las aguas cristalinas y puras, que en la tarde, cuando el sol crepuscular las tiñe de rojo, parecen un río de sangre irrumpiendo en el caudal fecundo del lago de las sagradas leyendas incásicas. Difundió Agiali la mirada en torno, respiró con ansias ese aire frío y puro y siguió su marcha por la meseta, hasta llegar junto al rebaño de Wata-Wara. Estaba la pastora sentada en el suelo, al abrigo de unas rocas, y se entretenía en zurcir una red de pesca. Había enganchado uno de los extremos en el dedo mayor de su pie, y los de la mano se movían ágiles con el manejo de las agujas enhebradas con hilo blanco. —Buenos días, Wata-Wara —saludó Agiali, risueño.

La joven, sin responder directamente al saludo ni alzar la cabeza de la empeñosa labor, preguntó con acento

tranquilo y como si se hubiesen separado la víspera:

—¿Has traído semillas? Sí.

—¿Y frutas?

—También.

—Habrá algunas para mí —dijo, siempre con la cabeza inclinada a la tarea.

Cogió el otro las manzanas y se las entregó.

—¡Ay, qué lindas! ¡Y cómo huelen bien!—dijo Wata-Wara cogiendo el presente y respirando con fruición el aroma de las frutas.

Luego las enfiló en su regazo, sobre la red, y se entretuvo en hacer una imaginaria distribución, comenzando

por la más gorda:

—Esta, para mi madre; esta otra, para Choquehuanka; ésta, para mi hermanito menor, y ésta, para mí.

Y cogiendo la dedicada a su madre, hincó en ella los dientes con glotonería, haciendo crujir la lustrosa y encendida piel.

Agiali la contemplaba en silencio, con codicia, y parecía placerle su voracidad. ¡Cómo hubiese querido, él

también, devorarle la carita redonda y linda con sus rudas caricias de amor y de deseo!

—¿De veras ha muerto Manuno? —interrogó, con la boca llena y los labios humedecidos por el jugo.

Al recuerdo de la desgracia se nubló el rostro del enamorado. Y púsose a contar con detalles la desgracia.

—¡Pobrecito! —dijo la joven con indiferencia, y calló.

—Y tú, ¿qué has hecho? Mi madre me dijo que fuiste a servir de *mitani*.

La zagala suspendió su trabajo y miró por primera vez a su novio, fijamente.

—Sí. Me hizo llamar el mayordomo, al día siguiente mismo de tú marcha, y tuve que ir.

—¿Y quedaste muchos días?

—Toda la semana.

—Te trataría mal.

Hizo un gesto vago la moza, sin responder. Luego metió las manos al seno por entre la ajustada chaqueta, y

sacando una bolsa menuda, nueva y tejida de mil colores, se la alargó el enamorado, casi temblando de

congoja:

—Me ha dado esto.

Tomóla Agiali y la sintió tibia. En el suave tejido dibujaban las monedas sus contornos circulares.

Una gran zozobra penetró como una cuchillada en el corazón del mozo a la vista del obsequio. Jamás Troche

se mostraba dadivoso con nadie y aquello era el pago de un favor...

—Entonces—dijo con voz alterada—, tú te has quedado a dormir en la casa de hacienda...

—Si —confesó con voz débil y lenta la pecadora.

—¿Todas las noches?

—Todas..., pero...

Agiali no la dejó disculparse. De un brinco estuvo a su lado, cogióla por los cabellos y con la diestra púsose a descargar fuertes golpes en la cabeza de la joven. Wata-Wara abandonó los hilos de la red y las manzanas y con ambas manos se cubrió el rostro humildemente, sin quejarse y con la mansedumbre de su perrillo, que ladraba con recelo, dando vueltas alrededor de la pareja por lo insólito de la escena.

—¡Eso no más, Agiali; basta! —imploró con voz suplicante y cuando le hubo parecido que ya estaba bien castigada su culpa.

Al oír el quejido miróla fijamente un rato, y sin proferir palabra, se alejó algunos pasos, sentóse sobre una saliente roca, apoyó la cabeza en la palma de las manos y se quedó inmóvil, mudo, mirando el paisaje. La cólera le ahogaba. No por el acto, sino porque le había desobedecido yendo a dormir a la casa del pecado...

La maltrecha no se movió de su sitio. Lloraba con la cabeza inclinada sobre el regazo, dulcemente, sin quejarse; lloraba de alegría, porque al conocer el enamorado su falta, no le había pedido su anillo ni la despreció como una bestia del campo, y sus golpes, pocos y casi leves, revelaban su amor y su bondad.

Al verle inmóvil, le dijo:

—Yo no tengo la culpa, Agiali; me ha forzado...

El otro, sin alzar la cabeza, repuso con voz sorda y baja:

—Mientes...

—No miento, Agiali, créeme; Dios nos escucha.

El mozo se puso en pie y se aproximó a la cuitada.

—Eres malo, me has lastimado... —dijo ésta con los ojos húmedos y frotándose las heridas del rostro.

Agiali se sentó a su lado y abrió la bolsa. Contenía ocho monedas de a diez céntimos...

—Ya tienes para comprar cuatro gallinas o un cordero, cuando nos casemos —dijo tranquilamente.

—No; he de reunir para comprarme un rebozo, pero no me voy a casar contigo. Me has lastimado —repuso la

otra con zalamería y sonriendo al través de las lágrimas.

—Si me hubieses obedecido, no te habrías quedado en casa del patrón y ahora estaríamos en paz —arguyó el mancebo evasivamente.

—¿Y lo hice acaso por mi gusto? —le interrumpió la joven, gozosa al ver la tribulación del enamorado. Me

puso fuerza, y si no cedo, nos arroja de la hacienda, como a otros, sin dejarnos sacar la cosecha, o cuando

menos, lo manda a mi hermano al valle para que inutilice sus bestias o vaya a morir como el Manuno. Dicen

que a éste lo mandó porque no fue fácil su mujer...

El reparo era justo y así lo sabía Agiali. Y repuso mansamente, con humildad:

—Tienes razón, pero no soy malo. La sangre me ha subido a la cabeza...

—Y ya no me has de pegar por *eso*?...

Agiali frunció el ceño, pero al punto arregló el rostro.

—Nunca. Tú no tienes la culpa; pero a él, si pudiera, le comería el corazón...

—¡Y yo también! Le odiamos, ¿verdad?

Nada repuso Agiali. Con el entrecejo fruncido y el gesto duro, acariciaba la cabeza de *Leke* y parecía pensar en cosas lejanas.

A poco se levantó para ir a su casa y contarle todo a su madre.

Choquela se puso furiosa.

—¿Y por qué quieres casarte todavía? —le dijo. Seguro que has de tener hijo ajeno, y los hijos cuestan.

—Pero también ayudan.

—No, no; cuestan. ¡Si sabré yo, que te he tenido a ti y a los otros que se han muerto!

—Es que, si quiere, puede hacer como las otras: botarlo al lago o al río.

—Así, quién sabe. Pero es todavía muy tonta. Todo lo habla. ¿Por qué te ha contado eso, cuando bien pudo guardárselo?

—Tendría pena la pobre. Y como no puede decirle nada a su hermano...

—¡Merece que la maten! —repuso Choquela, con esa inquina de las madres pobres que viven a expensas de los solteros.

—A ella, no, a él... —repuso con indolencia el mozo.

Días después, y ya decidido a formalizar sus relaciones con la zagala, casi indiferente a las consecuencias de su pecado, le dijo a su madre:

—Olvida lo sucedido, como yo, y anda a ofrecer el *jichi* a los Coyllor. No han venido a reclamar el anillo de

Wata-Wara y deben de estar esperando tu visita.

—Como quieras, pero has de criar hijo ajeno —repuso la otra, rencorosa y suspicaz.

—Te digo que no. Se lo comerán los cerdos Crían muchos en su casa para que no dejen ni los huesos

—contestó el joven, interrumpiéndola.

Se encogió de hombros Choquela, hizo un gesto de despecho y se metió en la habitación donde guardaba las

ropas y demás objetos preciosos, y a poco apareció vestida con traje de fiesta, trayendo en manos el *tari*

vistoso, guarnecido con flecos de diverso color.

El mozo le echó un vistazo y le dijo:

—¿Por qué no te pones tus zarcillos y tus prendedores de plata? Han de creer que los has vendido y que ya no tenemos nada.

Tuvo que obedecer Choquela. El mozo le hablaba con tono imperativo, y, además, era razonable su advertencia. Los pobres siempre son desdeñados y ella debía evitar que se tuviera en mal concepto a su hijo. Fue recibida con mayores miramientos de los que se imaginara, y esto calmó su inquina contra la presunta nuera. La vieja Coyllor le salió al encuentro hasta el patio, con los brazos tendidos al *tari*, que Choquela presentó abierto desde los umbrales de la casa. Cogió unas cuantas hojas y se las llevó a la boca... —Que sean felices y que nunca les falte ni el comer ni el vestir —dijo elevando los ojos al cielo. Los mozos imitaron a su madre y también mascaron la hierba, en signo de aceptación y parentesco. —Anda donde tu hermana y dile que su novio la espera —ordenó Coyllor a uno de sus pequeños. Salió éste y las dos comadres se entretuvieron en organizar el porvenir de los novios. Debían pedir un terreno (*sayaña*), tomar la calidad de *personas*, y salir de la condición de agregados de familia, como es costumbre. Wata-Wara era laboriosa, económica y entendía bien el manejo de una casa. Habíase captado desde muy moza la afición del viejo Choquehuanka y recibido de él sabias lecciones de orden y prudencia. Nadie como ella para tejer *pullos* y frazadas o agenciarse lo necesario para el arreglo de la vida. Seguramente lo haría feliz a Agiali. Nada le faltaba por el momento, era rica en ropas lujosas y su ganado había crecido mucho desde hacía algunos años. Dineros tenía pocos, como los más. Los malos años se comieron las economías y era preciso bregar sin tregua para rehacer lo perdido.

Choquela tampoco anduvo corta en alabar cumplidamente los merecimientos de su hijo. Era, de entre todos, hábil para las labores y animoso en los esfuerzos. ¿Quién como él para roturar un campo y matar los ocios recogiendo abundante pesca del lago? Envidia causaba a los demás por su actividad, tesonería y vida ordenada; y si por el momento no contaba con bienes de fortuna, ya sabría él arreglárselas para no morir de hambre... Así, intrigándose mutuamente, pasaron casi medio día. A la caída de la tarde, Coyllor-Zuma y sus hijos se presentaron en casa de Agiali. Iban todos trajeados de fiesta y traían el *chimo*, es decir, otro *tari* lleno. Detrás seguía Wata-Wara luciendo su mejor ropa. Llevaba cubierta la cabeza con un pequeño manto (*pullo*) cuadrado y lleno de borlas, y andaba con actitud cohibida,



gacha la cabeza, las mejillas encendidas.  
Agiali salió a recibir las hasta el borde de la casa. Coyllor-Zuma abrió el *tari* y lo presentó al mozo. Cogió éste algunas hojas, hizo una cruz sobre la boca y se puso a mascarlas. Choquela imitó a su hijo. El patio del lar estaba limpio de basuras y cacharros. En medio se veía una pequeña mesa y, encima, una botella de licor y tres copas. Sobre los poyos se habían tendido mantas nuevas, cuyos colores gayos daban alegre aspecto a la vivienda gris. Comenzaron a beber. A la entrada del sol Agiali presentó al hermano de su novia un tambor y plantó una bandera blanca en medio del patio, junto a la mesa. El mozo salió a la vera del aprisco y rompió la dulce tranquilidad del crepúsculo batiendo el instrumento de una manera particular, primero con lentos y espaciados golpes, después más seguidos y sonoros. Tun..., tun..., tun... Tu tun, tun, tun... Tu tun, tun, tun... En las casa aledañas hubo movimiento. Los peones, ya advertidos, aparecieron tras las tapias de los corrales o en las puertas de sus viviendas. Algunos, los más curiosos, subían sobre las paredes de los corrales para ver de dónde partía el redoble. A poco contestó otro tambor de la casa más cercana a la de Agiali; después, otro de la más distante, en la opuesta orilla del río; a los pocos minutos, en cada casa, latía un timbal, y la llanura se poblaba de un enorme y desconcertante fragor de tambores agitados con la alegría de un regocijante suceso. Luego surgió, lánguido, el sollozo de una flauta; contestó otra y otra. Y todas sonaban un mismo aire, y las nuevas que surgían iban a aumentar el concierto de las demás. Comenzó el desfile de los peones. Venían en grupos de dos o más personas. Cada grupo batía su caja y soplaba en su flauta. Seguían las mujeres, vestidas con sus prendas nuevas o poco usadas, y todos llevaban aire regocijado y malicioso. Al llegar al patio, saludaban las mujeres a Wata-Wara y a los padres de los novios y se sentaban en los poyos, frente a los *taris* extendidos en el suelo; los hombres se destocaban, y con las manos juntas tendidas a lo alto, y armadas, la una con el sombrero y la otra con el tambor, el palillo y la flauta, avanzaban hasta medio patio, cerca la mesa, inclinaban el busto y se reunían al familiar grupo, congregado junto a las tapias del corral. Se llenó la casa. Los retardados hubieron de esparcirse en sus contornos, donde les alcanzó la primera copa, bebida; en honor de los novios, y que servía Agiali, pasándola de mano en mano. Sonaron flautas y tambores

y organizóse el baile.  
Estrecho como era el patio para contener tanta gente, desbordaron de él los bailarines e invadieron la llanura cortada por el río. Iban en pandilla hombres y mujeres, cogidos por las manos. Agiali rompía la marcha prendido a su novia y dirigía la rueda, trazando, a su capricho, círculos y ángulos obtusos, ya a la vera del río o en torno de las casas, y parecía de lejos la pandilla una enorme culebra roja arrastrándose por el llano yermo y gris.

Cerró la noche. En el cielo profundo saltaron a lucir los astros, y la culebra seguía moviéndose en la sombra, incansable, y no se oía sino el tuntunear de los tambores, el quejido lamentable y doloroso de las flautas y el grito triunfal de las doncellas: *¡Huiphala!, ¡huiphalita!*

De pronto, un grito unánime y regocijado resonó en la llanura quieta: " ¡Ladrón!, ¡ladrón!... "

Cesaron a un punto los tambores y las flautas; se oyó chasquido de piedras y saltaron en la sombra las chispas de los guijos rotos al chocar.

Agiali, cumpliendo el rito ancestral, de un jalón brusco había desprendido a su novia de la cuerda y la arrastraba tras sí, fingiendo llevarla contra su deseo, y los otros simulaban perseguirlo para libertar a la cautiva.

Los gritos fueron cesando poco a poco, y el silencio cayó, letal, profundo, sobre la llanura. Sólo a lo lejos resonaba el canto triunfal del enamorado:

Me llevo, me llevo,  
una blanca Palomita me llevo...

Los novios llegaron a casa, ahora vacía y muda. Venían doloridos por las piedras que les habían alcanzado:

Agiali traía la cabeza rota y la novia se quejaba de dolores en las espaldas, pero a ambos les latía el pecho de alegría.

Empujó el mozo a Wata-Wara a la alcoba y se atrancó por dentro...

Venas fulgía intensamente en lo alto del cielo.

II

Pasó la fiesta de San Juan, y con las heladas de junio, en ese año rigurosas, desapareció toda huella verde en

la estepa, que era inmensa sabana gris, por donde vagaban las columnas de polvo levantadas por los

ganados al trajinar por eras y senderos, y que el viento disolvía en el cielo de un azul bruñido, implacable, que

daba más tonalidad al contraste entre el blanco purísimo de las montañas de la cordillera y el gris pardusco del

yermo, pelado, inmenso y seco.

Menguadas resultaron las cosechas, y ahora se hacían, sin entusiasmo, las labores de la matanza y de la elaboración del *chuño*, *tunta*, *caya* y otros productos exclusivos del altiplano, de fácil expendio en la meseta andina.

Los encargados de hacer *tunta* y *caya* atravesaron los remansos del río con redes de eneales (*titora*),

cubrieron el fondo del lecho con un espeso tejido de paja sostenido por gruesas piedras y echaron encima, en

sitios diferentes, las patatas y las *ocas*, donde quedarían hasta desprenderse de la cáscara, para luego

exponerlas al aire, aprensarlas en seguida con los pies y secarlas por fin al hielo de media noche y al sol

meridiano. Se veían sus chozas de paja en las orillas del río, a entrambos lados, redondas, en forma de

colmena, bajas y de puerta angosta, por donde se deslizaban de noche los vigilantes, arrastrándose como

larvas, a reculones, para quedar tendidos allí, desvelados y con los ojos fijos en las aguas del río, silenciosas,

mansas. Unos pingajos tapaban el redondo agujero de la puerta, y en el interior, sobre el suelo apelmazado,

no había sino dos cueros esquilados de carnero, sobre los que reposaban como en el más mullido de los colchones.

Los encargados del *chuño* tenían sus chozas en torno a los enormes tendales de patatas, que formaban

cuadros de colores variados —rojos, blancos, negros, amarillos, amaratados, según la familia del tubérculo—,

y estaban tendidos parejo, sobre camas de paja dorada o fino césped, para recibir por igual el hielo y el sol,

que en el yermo tuesta, y que, combinados, cuecen el fruto y lo secan, después de que los peones han

penado por arrancarle la cáscara estrujándolo con los pies desnudos, antes de que salga el sol, cuando el frío

de la aurora, que los indios llaman *kalatakaya*, porque en verdad revienta las piedras, lo ha convertido en

guijos sonoros, tan duros como el pedernal.

Así se pasó el mes de las heladas crudas y de sol radioso, viendo venir a lo lejos el espectro del hambre,

porque los más de los colonos habían recogido flaca cosecha, y muchos estaban decididos a marchar a la

ciudad para conchabarse como jornaleros y poder reunir algún pequeño caudal, fondo que les permitiese

comprar semillas y subvenir a sus exiguos gastos de vida diaria, que en el indio sólo se suman por

centésimos, dada la mediocridad de sus gustos y la inverosímil parquedad de sus necesidades.

El éxodo se hizo general en la región que los *yatiris* dieron en creer condenada, ya que el mismo lago,

siempre pródigo en dones, ahora se mostraba esquivo con sus riquezas de peces, aves y *totoras*, explotadas

sin medida ni control desde tiempo inmemorial, hasta el punto de agotarse día a día por falta de una

rudimentaria legislación que resguardase el raro tesoro de su fauna y flora, únicas en el mundo.

Las noticias de los pescadores, a este respecto, eran cada año más y más alarmantes. ¡El lago sagrado de la

leyenda incásica se moría! Poco a poco se retiraba, en los veranos, para dejar en seco a los *totorales*, que se

les veía amarillear, mustiarse sobre sus flexibles tallos y acamarse por fin, sin tentar el apetito de los bueyes,

que pasaban hollándolos, desdeñosos, la cabeza alta, brillantes los ojos y las astas levantadas hacia el cielo, a

buscar su alimento de verdes algas y tiernas *totoras* allá dentro, cerca las libres aguas... Se pudrían en las

orillas lodosas, al contacto del agua impura, e infestaban con sus miasmas ponzoñosos ese ambiente

estremecido por los hálitos fríos de la cordillera, cuyas cumbres blancas y enormes soplaban sobre el lago el

aliento de sus nieves eternas. Se veía enormes extensiones de tierras negras, resquebrajadas, secas por los

bordes y lodosas en las márgenes acribilladas de huellas animales, donde se estancaban las aguas de las

lluvias, para congelarse de noche con una capa dura de cristal. En las hendiduras hormigueaban millares de

sapitos negros y de patas amarillas, menudos, invisibles casi al primer golpe de vista, regalo de los pájaros

bobos, de las gaviotas, flamencos y patos, que en numerosas y bulliciosas bandadas trazaban enormes

parábolas en el aire o se detenían en las orillas, reflejando su plumón en las quietas aguas azules.

¡Se secaba el lago y se iban las *totoras*, que no solamente son alegre fleco de sus riberas, sino el más

precioso producto de su limo, pues con ellas se construyen las balsas en que los costeños transportan los

productos de la tierra, sirven de alimento a los hombres y a las bestias, se cubren los techos del hogar y dan

mullido colchón a los enfermos! Y con las *totoras* y las algas se iban también los finos peces: el *kesi*, de vientre

blanco y lomo azulado; el *mantus* sabroso, de plateadas escamas; el *suche*, ágil y espinoso, pero de carne

deliciosa, y sólo quedaba el ordinario *karachi*, el menudo *hispi* y el inútil *chajana*.

Al amanecer, cuando los pescadores tornaban a sus hogares, luciendo al sol las velas de sus balsas, venían cabizbajos y entristecidos porque únicamente lograban coger algunos peces para la comida de una jornada a cambio de pasar toda la noche mecidos por el viento helado, azotados por la lluvia, mal comidos y sin dormir. Y decían los *yatiris* que el lago de Wiñaymarka, hogaño generoso de recursos, ahora expulsaba, enfermo de males hechiceros, el mundo vivo de sus entrañas, arrojándolo hacia el estrecho de Tiquina, a las cercanías de la isla de Watajata, o la embocadura del río Desaguadero, pero tampoco se veía pasar a los isleños, en viaje al mercado de la capital, con sus cargas de pescados frescos, y los indios *urus*, que viven y mueren en el lago sobre sus balsas y alimentándose de peces, de poco a esta parte se hacían más insociables y más hoscos, porque disminuía su tribu, mermada por el hambre y las privaciones... Era, pues, preciso poner algún remedio a tan grande aflicción. Urgía no descuidarse en ofrendar a las divinidades lacustres, quizá celosas por el abandono en que las tenía la incuria de los hombres. Así lo pensó Choquehuanka. Y una mañana radiosa de julio en que el sol lucía con extraordinario esplendor arrancando áureos destellos de las olas irisadas por la brisa, convocó a los moradores de la hacienda para advertirles que al siguiente día debían celebrar la fiesta del *chaulla katu*, casi perdida ya, con los afanes que demanda el cultivo diligente de la tierra. Puntuales fueron los pescadores... Presentáronse vestidos con sus trajes de gala y rematada la punta de sus largos remos por un rodelete de paja tejida. Eran sesenta, y formados en la orilla, cada uno delante de su balsa, daban la ilusión de una compañía de lanceros. A una seña de Choquehuanka comenzaron a desfilar los balseros por el canal abierto entre la maraña de los *totorales*. Delante iba el anciano conduciendo la red y le acompañaban el remero y dos músicos: el uno provisto de un tamboril engalanado con flecos de colores, y el otro, de su flauta revestida de papeles plateados. Y al redoble acompasado del tambor y al son gemebundo de la flauta, iban los pescadores en fila, apoyando sus enormes perchas en el limo del fondo, y a cuyo impulso las balsas se deslizaban lentas y silenciosas. A su paso, las gaviotas levantaban el vuelo lanzando agudos chillidos, los patos escapaban por bandadas, las

*chocas* huían azotando el agua con sus cortas alas y produciendo un ruido de cascada, las *panas* se zambullían o se ocultaban entre los gramadales, sacando sólo las cabezas negras, que brillaban como flores entre las verdosas algas. Salieron así del límite de los *totorales* verdes y llegaron a la planicie ondulante de las libres aguas, transparentes como cristal. Los remeros adoptaron otra postura, porque las perchas ya no tocaban el fondo, y tuvieron que sentarse a remar para impulsar las balsas. El sol hería oblicuamente las aguas y se veía el fondo de su lecho en sus menores detalles. Estaba tapizado de musgo de un verde claro. Aquí y allá brillaban, cual perlas, los moluscos de reflejos rosas y plateados, y se veía huir en bandada los peces, cuyos vientres blancos centelleaban como puñales al perderse entre las algas o a la sombra de las embarcaciones, que con su proa quebraban en prismas el fino cristal de la onda. Llegaron a los dominios de la isla Ampura o *Patapatani* y allí se detuvieron, pues era imprudente seguir avanzando en aguas ajenas y no deseaban enconar aún más la cólera de los isleños, con quienes de tiempo inmemorial estaban en constante guerra; Se reprochaban mutuamente robarse la *tatora* y cosechar los huevos de las *panas* en sus jurisdicciones, y muchas veces, tras cruenta lucha, habían tenido que dejar unos y otros sus muertos flotando sobre el agua, en la precipitación de la derrota. Y pues de algún tiempo a esta parte diezmaban sensiblemente las fuerzas de los costeños, obligados a huir o a emigrar para librarse de las crueldades del patrón, no era prudente provocar nuevos conflictos, que se resolverían a costa de sus propios intereses. —Podemos detenernos aquí —dijo Choquehuanka, poniéndose en pie sobre su frágil embarcación. Los pescadores suspendieron sus remos y las balsas se agitaron rítmicamente al impulso de la brisa mañanera. El remero de Choquehuanka cogió la red y la echó al agua, inclinándose luego sobre la borda para verla bajar horizontalmente, arrastrada por las piedras aseguradas en el tejido. Los demás pescadores se fueron apartando poco a poco para formar un círculo casi perfecto, cuyo centro era la balsa del viejo Choquehuanka. —¡Adelante y cuidado! —gritó éste. Y los sesenta remeros, a un solo impulso, hundieron sus perchas hasta el fondo, bruscamente y con seco

golpe. Al punto, de la balsa inmóvil volvió a levantarse el brioso redoblar del tambor y el melancólico son de la flauta.

Remaban mansamente los pescadores, hundiendo sus perchas en los flancos de sus balsas, y las ondas se

movían alborotadas cual si dentro ardiese una llama y las hiciese hervir.

Cuando sus balsas comenzaron a rozarse entre sí, quedábase uno y avanzaba el otro, y pronto formaron dos

círculos concéntricos, luego tres, y por fin, cuatro. En medio quedaba la red y a un lado la balsa de

Choquehuanka.

—¡Arriba! —gritó el anciano cuando los quince remeros del primer círculo tocaron con sus proas las borlas de

la red.

Soltaron al punto las perchas y cada remero empuñó un cable. Los otros seguían hiriendo el agua, y eran tan

fueres sus golpes que levantaban un agitado oleaje, haciendo danzar las balsas, mojadas con las

salpicaduras. Los músicos habían dejado de tocar sus instrumentos y sólo se oía el golpe de los remos y el

resoplido de los pescadores, sudosos, con los cabellos tendidos al aire, los brazos cobrizos desnudos,

surcados de venas gruesas.

Lucía el sol ya en medio de su carrera y sus rayos se quebraban en las ondas, arrancando de ellas destellos

luminosos teñidos con los colores del iris; una fuerte brisa hacía mecer en la orilla los *totorales*, que de lejos

parecían sembríos de verde avena.

—¡Arriba! —volvió a gritar Choquehuanka.

Tiraron de la red los indios y fueron recogéndola en sus balsas conforme salía del agua; en el fondo se

movían los peces, chocando contra los hilos de la malla sin poder escapar.

—¡Alto!—ordenó el anciano Choquehuanka cuando la red hubo aparecido del todo y flotaba al ras de las

agitadas ondas.

Aprisionados en el tejido estaban todos los moradores acuáticos del sagrado charco, hasta las repulsivas

*kairas*, sapos enormes, de piel lustrosa y granujienta; pero faltaban el *suche* y sus vecinos los *mauris*, que

huyen del agua estancada y anidan en los remansos de los ríos.

Levantaron la red y la depositaron sobre la balsa de Choquehuanka. Los peces, al sentirse fuera de su

elemento, comenzaron a saltar, agitándose con movimientos tan bruscos que hasta la balsa parecía temblar,

estremecida.

Cogieron los más gruesos de cada especie y los apartaron, aprisionándolos en una lata de alcohol mediada de

agua, y volvieron a vaciar el resto al lago. Los que no estaban heridos desaparecían, rápidos como centellas,  
bajo las balsas de los pescadores, orientadas todas a la costa hacia el naciente, y los otros quedaban flotando  
en la superficie, maltrechos.  
Entonces comenzó la ceremonia.  
Cada una de las autoridades, según su rango, cogía de la lata, con precauciones, un pez, le apretaba por las  
agallas y le abría la boca, en la que el viejo Choquehuanka introducía una hoja de coca y vertía algunas gotas  
de alcohol, pronunciando las palabras mágicas forjadas al calor del común deseo y de iguales esperanzas:  
—¡Vete, pez, y fecunda en el misterio de tu morada la prole que ha de matar en nosotros, les pobrecitos  
hombres, el hambre que nos devora!...  
Cada especie recibió el estupendo encargo y su ración de coca y alcohol, mientras batía el tambor y se  
desgañitaba el flautista; mas no bien se retiraron los pescadores rumbo a sus moradas, que *mijis, keullas,*  
patos y *macamacas* revoloteaban lanzando agudos chillidos alrededor de los pobres peces ebrios y  
lastimados, y se abatían. con ruido. de picos y alas sobadas, a devorar los pescados que llevaban la misión de  
reproducirse para aplacar el hambre de los "pobrecitos hombres"...

### III

Orlaba el terciopelo de la noche la celistia, claror de astros que da a las tinieblas una transparencia misteriosa,  
dentro de la que se adivinan los objetos sin precisar sus contornos. Rutilantes y numerosas brillaban en el  
cielo las estrellas, tan vastas y tan puras, que aquello resultaba el apogeo del oro en el espacio, y para  
celebrarlo se había recogido la llanura en un enorme silencio, turbado de tarde en tarde por el medroso ladrido  
de un perro o el chillido de alguna ave noctámbula. Y después, nada. Ningún rumor, ni el del río; ningún  
susurro, ni el de la brisa. Aquel silencio era más hondo que el del sueño; parecía el de la muerte.  
Choquehuanka, abstraído en sus pensamientos caminaba con paso cauteloso por la orilla del río, rumbo a la  
vivienda de Tokorcunki. La perspicacia de sus ojos, habituados a ver en la noche, y la costumbre de andar por  
ese suelo, lo llevaban con una seguridad absoluta por entre las sombras. Iba recto, sin titubear, evitando los  
obstáculos insalvables y traidores para los extraños, aun con luz de pleno día; aquí, una guarida de conejos;  
allá, un atolladero bajo el limpio terciopelo del musgo; más lejos, una grieta disimulada entre el pajonal o el



montón de piedras defendido por punzantes espinos.  
—¡Lek... lek... lek, lek!... ¡Lek... lek... lek, lek!...  
Alzóse el *leke-leke* de entre sus pies, y el estridente alarido del ave repercutió dolorosamente en el enorme silencio de las tinieblas.  
Es ave noctámbula y vigilante. Al menor ruido insólito en la noche profunda levanta el vuelo y lanza su grito de alerta alborotando las sombras y encogiéndose de angustia el corazón. Los indios la veneran y escuchan con gozo su ajeo, pues les anuncia el paso furtivo de alguien por la llanura o les señala el vagar premioso de las bestias que huyen del aprisco causando desperfectos en los campos de cultivo.  
Estremeciéndose Choquehuanka y se detuvo un instante para escuchar el latido de las alas del ave que huía, y prosiguió luego su marcha, investigando de tiempo en tiempo los fuegos encendidos todavía en los fogones de las cocinas o en los cerros de las islas, donde se confundían con las estrellas, rojizas unas, azuladas otras, albas y diamantinas las más.  
En la atmósfera hubo un soplo y, repentinamente, se alzó el viento, arrancando agudos y prolongados silbidos de las duras matas de paja que crecían en las orillas escarpadas del río, y temblaban, vibrantes, cual cuerdas de un sutil instrumento...  
Aquí y allá, entre la sombra y como sombras de sombra, se levantaban en relieve las casas de los colonos.  
Al acercarse a la del *hilacata*, lindante con el río, fue detenido Choquehuanka por el desesperado ladrido de un perro. Requirió el viejo su cayado y quedó en espera del can. Este, acobardado, detúvose en seco, pero puso más concentrado furor en sus ladridos.  
¡Condenado animal! ¿Es que ya no conocía al viejo Choquehuanka, el consejero del amo, y había perdido la vista y el olfato hasta el punto de confundirlo con un vulgar ladrón de gallinas? ¡Qué palo le asestaría si se pusiese al alcance de su arma!...  
Una voz soñolienta y dura surgió de improviso desde el interior de un cuartucho débilmente iluminado.  
—¿Quién es?  
—Soy yo, Tokorcunki, y ataja tu perro, que ya no me conoce.  
—¡Ah! ¿Eres tú, anciano (*achachila*)?  
Espera, voy a castigar a este holgazán...  
Se oyó el zumbido de una piedra y un aullido de dolor. El can huyó quejándose y sus lastimeras quejas provocaron el ladrido de otros perros.  
—De balde le castigas. No es culpa suya si los años ya no le permiten reconocer a los amigos.

—A ti no debe ladrarte; eres más que amigo... Pero entra, corre frío esta noche. Avanzó Choquehuanka, esquivando tropezar con los toros que estaban tendidos en el suelo, atados a las estacas, y rumiaban lenta y ruidosamente. Los dos hombres se metieron doblados por el angosto y bajo agujero de la puerta y entraron a la caverna, tenuamente alumbrada por los últimos centelleos del fogón. Sobre el poyo de barro y encima de tejidos (*kesanas*) de *tatora*, crujiente por lo seca, estaban recostados tres chiquillos de caras mugrientas, junto a la madre, que por lo ajada y fea parecía una momia o una bruja. El áspero cabello hacía maraña en su cabeza y por la abertura de la camisa se le veían los senos, secos y pendientes como dos vejigas desinfladas. Sentada en el lecho, al lado de las crías, refregábase con una mano los ojos, con gesto de fatiga y mal humor, y con la otra se rascaba la crin hirsuta y sin brillo. En las paredes, ennegrecidas por el humo, había estacas clavadas, y en ellas pendían vestidos, aparejos, sogas, cabestros, canastillas y útiles de pesca. Metido en un agujero cuadrado hecho en la pared, la embocadura de cobre del cuerno (*pututo*) lucía y centelleaba al fulgor de la lumbre agonizante. Más alto, en posición horizontal, sostenido por dos estacas, se veía el bastón de *chonta* con empuñadura y anillos de plata labrada, instrumentos ambos que son insignia de los jefes y lo único de algún valor artístico en toda la vivienda.

—Buenas noches, mamita —saludó Choquehuanka al entrar. La mujer contestó con un gruñido y siguió rascándose la cabeza. Los chicos miraron un instante con curiosos ojos al intruso y luego se tendieron sobre su dura *kesana*, y, como los perros, hicieron rosca, y a poco roncaban apaciblemente. Tokorcunki acercó al fuego un cajón vacío y le invitó a sentarse.

—¿Traes algo, abuelo?

—Nada. Sólo vine a recordarte que mañana debemos consultar el tiempo. Yo iré al lago y tú al cerro.

—Me parece inútil. También este año ha de ser seco, como los otros.

—Así parece; pero pudiera ser que nos equivoquemos. Las bestias no se equivocan nunca.

—Quizá...

Callaron. Afuera, el viento gemía entre los pajonales.

—¿Y viste a Quilco?

—Le vi en la tarde. Sigue mal. Le duelen los huesos y no cesa de tiritar.

—Capaz de morir.

—Como tantos, no sería el único.

—Es culpa de *ellos*. Se obstinan en traer las semillas del valle, cuando las tenemos en toda la comarca

abundantes.

—Es que cuestan menos en el valle y *él* solo piensa en economizar.

—Está resultando peor que el padre: más cruel y más avaro.

—Se ha de pudrir, por miserable. Limachi acaba de llegar de *pongo* y ha traído las vituallas para los trabajos

del barbecho. ¿Sabes cuánto? Admírate: algunas libras de coca y media lata de licor...

—¿Y qué quiere que hagamos con eso? —preguntó con rabia Choquehuanka—. Apenas ha de alcanzar para medio día de trabajo.

—El padre era más generoso: nos enviaba lo menos un cesto de coca y dos latas de alcohol.

—¿Y vendrá este año?

—Limachi dice que no, pero ha prometido venir para las cosechas. Hasta en eso es miserable.

—¡Cobardes ustedes que lo soportan! ¡Yo ya me habría levantado! —interrumpió la mujer, con voz agria.

Los dos viejos volvieron los ojos hacia la momia y la miraron en silencio. Y

Choquehuanka, con voz lenta,

repuso:

—¿Y para qué? ¿Quieres que nos maten o nos pudramos años de años en los calabozos de una cárcel?

Nosotros no podemos nada; nuestro destino es sufrir.

Y su acento se hizo triste.

—Además —agregó el marido—, recuerda lo que nos pasó la última vez que intentamos sublevarnos. ¿Lo has olvidado ya?

—¡Ay, no! —repuso la bruja con miedo. Y se estremeció.

Y ellos, los hombres, temblaron también.

Es que el recuerdo latía, terrible y vivo, en su memoria.

Exasperados por las crueldades del patrón, se propusieron acabar con él, una vez que había ido, por

excepción, solo a la hacienda. Reuniéronse una noche algunos de los más descontentos, rodearon la casa,

atrancaron por fuera las puertas, le prendieron fuego por los cuatro costados y se fueron tranquilamente a la

suya para contemplar el desastre, después de haberse prometido, con juramento, no revelar jamás a nadie el

secreto de su fechoría.

Al fragor del incendio despertaron el patrón y el mayordomo, rompieron a martillazos las puertas, y en tanto

que el empleado, con pretexto de salvar las bestias encerradas en el corral, se daba a la fuga en el caballo del

patrón, éste en calzoncillos y desarmado, buscaba refugio en un cebadal a orillas del lago, donde seguramente

le dieran muerte sus colonos si por su buena fortuna no hubiese encontrado al alcance de su miedo una balsa

de pescador con los remos encima, y en la que emprendió la huida con toda la salvaje energía de un coraje

poderosamente estimulado. Amaneció en la isla de Patapatani, donde el empleado le procuró lo preciso para su viaje a La Paz.

Una vez en su casa y ya repuesto del susto, quiso tomar debida e inmediata venganza de los indios. Requirió de la autoridad un piquete armado, que le fue concedido sin la menor dificultad, porque el prefecto, a más de amigo íntimo, era su colindante y le convenía, como a pocos, que de tiempo en tiempo algún patrón ofendido mostrase de lo que eran capaces los blancos cuando se trataba de defender sus propiedades. Puso, pues, sin dilación y a su inmediata orden una veintena de gendarmes comandados por un oficial. Y con éstos y los diez o doce amigos que él y su heredero pudieron reunir encamináronse todos, armados hasta los dientes, a la hacienda, donde llegaron, de intento, al amanecer.

Los revoltosos, aunque dispuestos para al ataque, fueron sorprendidos, pues nunca pensaron que de un día para otro tornase en armas el agraviado patrón. Alboreaba el día, y al oír el lejano ajeo de los *leke-lekes* aplicaron el oído al suelo, recelosos, y al escuchar tropel de bestias herradas, se dieron prisa en huir los diligentes, arrastrando a sus familias, sus ganados y sus enseres, y desaparecieron definitivamente, abandonando en manos del vengativo patrón sus chacarismos ya maduros y a punto de cosechar. Los perezosos o los confiados, sin tiempo para nada, huyeron, solos, de sus casas, dejando a su suerte padres, hijos, esposas y bienes y como la fuga era indicio de culpabilidad, ardieron las casas luego de ser saqueadas, las bestias fueron incorporadas a los ganados de la hacienda, y padres, hijos y esposas fueron conducidos a rastras a la casa patronal, ayer limpia y alegre y hoy convertida en viejo y sucio solar ennegrecido por el humo del incendio, y arrojados, en montón, en medio del patio.

Ya claro el día con el sol, repicó la campana de la capilla llamando a la peonada. Se dieron prisa en acudir los siervos, y entonces fueron testigos de una escena que puso espanto en sus almas y curó en ellas, de inmediato a lo menos, todo conato de venganza, aunque añadió recio combustible a la hoguera de su odio.

En el solar de la casa los soldados, arma al brazo, formaban cuadro y yacían en actitud de fuerza confiada y de indomable serenidad, que en ellos resultaban cómicas, porque casi todos ostentaban en el rostro cobrizo y en la áspera crin los signos de su procedencia genuinamente indígena, sin la menor gota de sangre extraña,

diferenciándose de los otros únicamente en el uniforme militar, que en la imaginación de los indios despierta penosas remembranzas.

Entraban al solar los indios temblando como bestias enfermas, con los ojos fugitivos, y poniéndose de rodillas

besaban la mano del patrón con rendida humildad y ciega hipocresía.

Se llenó pronto el patio. Entonces, Pantoja, con severo continente y acento de profundo rencor, increpó a la consternada servidumbre:

—Malagradecidos, yo nunca les he ocasionado ningún mal y han intentado matarme... Son ustedes unos desalmados no saben respetar al patrón, que es el representante de Dios en la tierra, después de los curas...

¿Qué motivos de queja les he dado para que no estén contentos conmigo? ¿Les obligo acaso a trabajar como otros patronos?

Y dirigiéndose al viejo *hilacata*, que estaba allí, en primera fila, pálido y miedoso, le increpó:

—Di, tú, Choquehuanka, que eres el más racional de estos asesinos, ¿de veras soy malo con ustedes?...

El indio irguió la cabeza por un segundo y clavó sus ojos, cansados de contemplar la tristeza de esa tierra, en

los ojos del patrón. Luego, abarcó el grupo tembloroso de sus iguales, y volviendo a humillar la cerviz, repuso

con acento balbuciente:

—No, *tata*; no eres malo.

—¿Es que les pego sin motivo?

El viejo guardó silencio; estaba grave, y su rostro, como los demás, permanecía rígido e inmóvil. Pantoja, ante

el silencio del viejo, volvió a repetir su pregunta. Choquehuanka tornó a mirar a los suyos y contestó con el

mismo tono:

—No, *tata*; sólo nos pegas cuando tenemos culpa...

—¿Y de qué están descontentos entonces?

Tampoco habló el *hilacata*. Con los brazos cruzados sobre el pecho, en humilde postura, y los ojos bajos,

miraba el suelo fijamente, sin moverse, duro como una estatua, igual a los otros. Todos guardaban el más

profundo silencio y hasta allí llegaban los menores ruidos del campo: una gaviota que crotaba siguiendo las

curvas del río, el lejano castañear de las gallinetas o el bufido de un toro en celo.

—Di: ¿por qué se quejan? —insistió Pantoja, ya medio irritado ante el silencio del viejo.

Entonces, éste, con voz más firme, habló:

—Bueno, señor; te lo he de decir... Cuando estos tus hijos —señalando con un gesto de la mano a la

peonada— van de *pongos* a la ciudad, dicen que no les das bastante de comer y que la señora y los niños los

castigan con rigor por cualquier cosa. Nos exigis diez cargas de *taquia* semanales y dos pesos de huevos, y apenas dan las bestias para seis cargas y los huevos los compramos nosotros a dos por medio para dártelos a ti por tres. En tiempos de siembras o cosechas jamás nos regalas, como otros patronos o como tu mismo padre, con licor, coca y merienda, y el avío nos lo ponemos nosotros, sin merecerte nada a ti; cuando faltan semillas o tenemos la desgracia de incurrir en cualquier error, nos castigas enviándonos a los valles donde atrapamos males que a veces matan, y nuestras bestias se malogran, sin que haya quien nos indemnice de tanto daño... Esto nos apena el corazón, pues pase que nos pegues, que tu mujer y tus hijos nos rompan la cabeza o nos maltraten las espaldas; pero no nos obligues a perder nuestras bestias y a gastar nuestro dinero...

Se puso a sollozar, y los otros le imitaron. Y del grupo se levantó un gemido doloroso y profundo. Pantoja, que creyó que el miedo iba a atar la lengua de los cuitados, al ver revelada su tacañería a los ojos de sus amigos, se indignó de veras y, naturalmente, acudió al insulto y empleó el argumento de los terratenientes...

—¡Mentiras de ustedes, bribones!... Lo que ustedes quieren es vivir libres de toda obligación, haciendo su voluntad. Son flojos y no saben otra cosa que robar y mentir... Y es que yo he sido muy bueno; pero de hoy en adelante seré malo, ya que ustedes sólo obedecen a palos como las bestias... ¡Nos pegan!... ¿Y cómo no se les ha de pegar si son perezosos y ladrones?... Se quejan de que se les pide *taquia* y huevos y se les manda al valle por semillas... ¿Y qué obligaciones quieren cumplir en pago de los terrenos que se les da? ¿Creen que nosotros compramos haciendas para que ustedes vivan de balde en ellas y sin trabajar?... ¡Bonita cosa! El que crea que no está bien conmigo, que se vaya; no lo necesito. Al contrario, yo no quiero gente ociosa ni asesina...

Hablaba con creciente cólera y era sincero en lo que decía: tenía gente de sobra. Con ciento cincuenta peones podía doblar el área de tierra cultivable pero tenía trescientos, que acaparaban las mejores parcelas del fundo y le hacían vivir en constante inquietud y con la continua zozobra de ser fácilmente asesinado el mejor día de esos...

—¡No; quien no esté contento conmigo, que se vaya; no lo necesito! Yo tampoco estoy satisfecho con ustedes:

son mañudos, insolentes y levantiscos. ¿Acaso no intentaron asesinarme la otra noche? ¿Y quién me ha de pagar ahora lo que he perdido en el incendio de la casa?...

Al recuerdo del atentado, tembló de coraje Pantoja. Desde esa noche se sentía decaído, enfermo, con un dolor sordo en el costado. Y la tos, esa tos que no le dejaba hablar siquiera... ¡Ejem, ejem, ejem!...

—¿Lo ven, pícaros? Estoy enfermo, y ustedes tienen la culpa. Huyendo de sus manos criminales cogí frío, y desde entonces...

No, eso merecía un castigo ejemplar...

Hizo una señal al sargento. Este, de antemano ya instruido, casi ebrio con el vino del terrateniente, llamó a dos soldados, y juntos arrastraron por los pies a uno de los que Pantoja señaló como principal cabecilla, le desnudaron por completo y le tendieron sobre el césped chamuscado del patio, cogiéndole cada uno por un brazo, mientras que el sargento cabalgaba en el cuello del peón, manteniendo inmóvil la cabeza bajo el peso de su cuerpo.

Entonces uno de los cabos desligóse de la cintura su látigo, rematado en la punta por una porra de estaño, y comenzó la azotaina, haciendo silbar su cuerda con fruición y hasta con entusiasmo. Cada golpe marcaba surco azul con cabeza roja en la bronceada piel, y a poco brotó la sangre, salpicando la cara y la ropa de los soldados que sujetaban al paciente, el cual se retorció aullando de dolor e implorando la piedad del amo.

Pantoja, de bracero con el oficial, paseaba a lo largo del patio, fumando cigarrillos, y los dos acariciaban de tiempo en tiempo las cachas de sus revólveres puestos en evidencia, como para advertir a los indios que al menor signo de protesta harían uso de sus armas.

A los diez minutos el cabo dio signos de fatiga y fue reemplazado por otro. Después vino un tercero, y así, por turno fueron macerando las carnes del infeliz, ebrios de vino, de sangre y de placer, sin acordarse ninguno que la sangre derramada corría pura, sin mazcla, por sus venas...

Entretanto, el hijo del patrón y algunos de sus amigos cazaban en el lago. Se oía el incansable traquido de sus armas, que llegaba hasta el patio, donde los indios, pálidos, descompuestos, miraban la feroz faena, sin decir palabra ni hacer un gesto; su inmovilidad era todavía más rígida y sólo se les veía pestañear con precipitación.

—¡Perdón, *tata*, perdón, por Dios! Yo no he incendiado la casa... ¡Perdón!... —se quejaba y plañía dolorosamente el flagelado.

Aproximósele Pantoja, y ordenando a los cabos que se detuvieran un momento, interrogó al miserable:

—¿Y quién ha sido entonces?

—No sé, *tata* —gimió el otro debajo las nalgas del soldado.

—Mientes, canalla; sabes. ¿Quién ha sido?

—No sé, *tata*... ¡Por Dios, que no me atormenten más!...

Se alzaban sus espaldas con sollozos y le temblaban las carnes de las piernas con temblores intermitentes y convulsivos.

—¿Quién ha sido? —insistió Pantoja, testarudo y gozoso de mostrar semejante espectáculo a los indios,

muchos de los cuales lloraban enternecidos y miedosos.

—No sé, *tata*; yo no he sido... Estaba pescando en el lago esa noche y no vi nada.

El patrón sonrió, incrédulo. El conocía bien a su gente, pues no en balde había vivido más de treinta años

manejando fincas y tratando a los indios. Eran hipócritas, mentirosos, ladrones; sólo querían vivir a costa de

los patrones, sacando de los bolsillos de éstos todos sus bienes.

Hizo otra seña y el cabo púsose a pegar con más ganas todavía, vanidoso de su habilidad consumada en el

manejo del infamante instrumento, impasible ante el dolor ajeno.

Un mocetón alto, fornido, musculado, no pudo reprimir por más tiempo su angustia. Echóse a los pies del

patrón y abrazándole las piernas, sollozó:

—¡Perdón, *tata*! Es mi padre... Tiene sesenta años.

—Sí, ¿eh? Pues para que no sepa sublevarse otra vez —y de una patada echó a rodar al fornido labriego.

Los otros, aterrorizados, gimientes, cayeron en masa de rodillas:

—¡Perdón! ¡Perdón!...

Pantoja, triunfante, paseó la mirada sobre esos trescientos esclavos humillados.

—¡Ah, pícaros! ¿Les duele?... ¡Me alegro! ¿Y por qué quisieron asesinarme?

—¡Perdón! ¡Perdón! —gemía Choquehuanka, tembloroso y hundiendo en el suelo su rostro mojado por las lágrimas...

—¡Ya no más, *tata*; te vamos a querer y a respetar siempre!... ¡Ya no más! —seguían gimiendo los otros, que

sentían vehementes deseos de escapar para librarse del horroroso espectáculo; mas ninguno abrigaba la mas

remota intención de hablar y delatar a los compañeros: primero se harían matar todos a azotes, antes que

traicionar a los suyos.

Así lo comprendió Pantoja. Y en vez de deponer su encono a la vista de la sangre y de las lágrimas, sintióse

más enfurecido todavía y renovó su orden a los cabos, recomendándoles extremasen el rigor de sus

músculos.



Los soldados, excitados por la promesa de una buena prima y con el alma sorda a los sufrimientos de los indios sus padres, así lo hicieron, y a poco blanquearon los huesos. El paciente no daba señales de vida. Sólo de rato en rato un ronco gemido se escapaba de su pecho.

—¿Cuántos van, sargento?

—Setecientos, teniente.

—Bueno, basta, ahora a otro.

Y así, uno a uno, fueron flagelados los sindicatos, sin que uno solo de esos siervos hiciese un movimiento de protesta, atontados, embrutecidos por el terror y el espanto.

Todo el día duró la azotaina, y el día entero también permanecieron los patrones como testigos exasperados,

pero importantes, ante la crueldad del agraviado y vengativo Pantoja.

Cuando los soldados hubieron arrojado, desfallecido de dolor, al último sobre una manta deshilachada y lo

dejaron en brazos de sus parientes martirizados por la angustia, Pantoja, que desde hacía rato venía

preparando un discurso, habló frente a los consternados peones.

—¿Lo han visto? Pero esto no es nada todavía. Si en otra tuvieran la desgracia de sublevarse, los hago matar a palos... El señor prefecto es mi amigo y puede mandar toda la tropa que yo quiere...

Luego repuso, con inflexible acento de mando:

—Ahora tienen que trabajar la casa, ponerla en el estado en que estaba y pagarme todo lo que allí se quemó...

¿Entienden?...

—Sí, *tata*; entendemos —sollozaron los siervos, siempre de rodillas.

Y se sometieron por el rigor, como las bestias; pero creció su odio hacia los blancos. El viejo Choquehuanka lo

dijo, frunciendo severamente la frente:

—Bien está. También las llamas andan cuando se las pega, pero saben patear. El camino de la vida es largo y

no todas las veces ha de haber tropas en la hacienda.

Volviéron los peones a sus faenas, aparentemente sometidos; pero muchos, después de sacar sus cosechas

en verde, abandonaron para siempre la hacienda, sin ánimo de someterse a las exigencias del patrón.

Pantoja, con pretexto de indemnizarse por los daños, reedificó la casa incendiada, y al lado hizo construir una

nueva, con materiales gratuitamente transportados por los indios, más amplia que la antigua, por la

abundancia de corralones, pesebres, depósitos y *aijeros*, y la dotó de algunos muebles, muchos de los cuales,

no siendo posible llevarlos a lomo de bestia, fueron conducidos a pulso y en muchos días de viaje. Así pudo

tener un pianito ordinario, pero de regular aspecto; armarios con espejos, catres de hierro y de madera, una

mesa enorme de comedor y otros muebles poco o nada conocidos en las haciendas del altiplano, donde la dificultad de los transportes, generalmente invencible, y la miseria de los hacendados, hacen que la vivienda en el yermo sea pobre e ingrata. Los campos abandonados por los fugitivos se cosecharon para el patrón y luego se incorporaron al lote de la hacienda, que de mil hectáreas cultivables se convirtió en casi el doble...

Todo, pues, recuperó su aspecto de costumbre. Sólo que ahora los peones dejaron de acudir a la casa patronal cual si la hubiesen maldecido los brujos de la comarca (*laikas*), y si tenían que pasar cerca, lo hacían de prisa, tratando de esconderse entre los montones de piedras coronados de espinos, abundantes en los contornos, y que habían sido formados uno a uno, en barbechos sucesivamente labrados por muchas generaciones de labriegos indios.

Algo más hizo Pantoja. Mandó como administrador de la hacienda a uno de sus ahijados, Tomás Troche, cuyos puños conocía desde los no lejanos tiempos en que, nombrado intendente de La Paz, hacía castigar a golpes y patadas las opiniones políticas de sus adversarios, y eran los policiales sarta de forajidos ligados al mandatario imperante por lazos de parentesco espiritual.

Troche llevaba muchas víctimas a cuestras Bruto, intemperante y sensual, se había ganado legítima fama de matón entre los de su partido por la solidez de sus puños y la ferocidad de sus hazañas. Hacía ostentación de sus crímenes con desconcertante desenvoltura, y por el más insignificante motivo ofrecía dar de balazos y bofetadas, porque para él las únicas razones atendibles eran las que se dan con puñetazos, y tenía más confianza en la eficacia de sus golpes que en los más fundados razonamientos.

Pero, como buen cholo, únicamente era audaz cuando estaba con sus amigos o contaba con el apoyo de alguien. Solo, era incapaz de alzar la voz a un chiquillo, no obstante la fortaleza de su brazo, de ahí que jamás aflojaba el bastón ferrado o el revólver.

Como en el tiempo que ejerciera su oficio de sayón se había concitado muchos y temibles enemigos, andaba disgustado de su puesto y buscaba una colocación más segura en alguna hacienda o pueblo apartado de la comarca. Y le vino de perlas la proposición de su compadre Pantoja para enviarlo como administrador a su hacienda de orillas del lago, donde —le dijo— podría hacer buenos negocios con los indios rescatando sus cosechas y vendiéndolas en la capital.

Troche puso en inmediata ejecución el consejo de su compadre; pero con tan buenas mañas, que en menos de dos años logró reunir un pequeño capital, con la ayuda certera de su mujer y de su hija Clorinda.

Inventaban las hembras mil ardides para enriquecer a costa de los indios, quienes pronto hubieron de ver el poco acierto con que habían obrado levantándose.

Vanamente elevaron sus quejas al patrón, creyendo ser oídos. No les escuchaba o daba razón al

administrador feliz de haber encontrado un hombre de hígados, capaz de reducir a esos caníbales que le

obligaron a fugarse en calzoncillos y ocultarse, como bestia perseguida por hambrienta jauría, en el charco. Y

agradecido, escribía a Troche aconsejándole no dejarse intimidar por ninguna queja, con lo que el cholo

extremaba su tiranía y castigaba la más insignificante falta a golpes de puño y palo.

Los colonos, pese a su exasperación, no se atrevían a intentar ninguna demostración belicosa, aleccionados

por los rigores que les había valido su hazaña de hacer dormir al patrón en el cebadal bajo la lluvia y el viento.

Poco después murió Pantoja.

Entonces creyeron los colonos que disminuiría el duro peso de su yugo y bendijeron sinceramente la muerte

del amo pero bien pronto tuvieron que desengañarse, porque el hijo conservó la herencia del padre íntegra y

mantuvo al empleado. Y pues vieron, a poco andar, que el joven Pantoja era aún más avaro y más cruel que el

difunto, muchos buscaron *sayarias* en otra hacienda, y los demás, encariñados con su casa, resignáronse a

sufrir todavía.

Soportaban, pues, ahora, entristecidos, la dura esclavitud. ¿Para qué sublevarse o protestar si estaban

seguros de que iban a ser estériles sus esfuerzos y quedar inútiles sus quejas? ¿Qué podían ellos con sus

primitivas armas de combate frente a los mortíferos instrumentos de muerte de los blancos? No vano resultaba

el consejo de la mujer de Tokorcunki. Eran vencidos y estaban condenados a sufrir en silencio, pasivamente.

¿Hasta cuándo? ¡Quién sabe! Acaso por siempre, hasta morir...

—Sí; duro la hemos pagado—repitió el viejo Choquehuanka al recuerdo de estas crueldades, y quedó caviloso

y mustio.

Los otros no respondieron. Acaso repasaban en su imaginación las desdichas que de entonces acá venían

padeciendo.

Después de un momento de profundo silencio, Choquehuanka se puso en pie y dijo:

—Me voy, y no olvides lo de mañana: tú, al cerro, y yo, al lago.

Y salió.

Un gallo cantó en la lejanía saludando la media noche; le respondió otro.

El viento seguía silbando.

IV

Choquehuanka se levantó con el alba cogió del patio una de las pértigas apoyadas contra el techo, echóse

encima un manteo y salió al campo.

Todavía parpadeaban las estrellas en un cielo turquesa, de placidez infinita, y las bestias aún no habían

despertado de su sueño. Un silencio profundo pesaba sobre la llanura y los objetos ya perdían sus contornos

en la tenue claridad de la aurora.

Andaba el anciano con los ojos empeñosamente fijos en tierra cual si buscase algo. Otros muchos hacían lo

propio; mas al verle, se le reunieron, y en grupo, se alejaron hacia la costa, sin dejar de examinar atentamente

el suelo.

Al fin, uno se detuvo y llamó a Choquehuanka para enseñarle una piedra azulada, plana y de regulares

dimensiones.

Vaga angustia oprimió el pecho del anciano, porque de esa piedra iba a recibir en esa aurora la revelación de

un misterio, que ni él, con su sabiduría, ni otros antes que él supieron explicarse jamás: si la piedra llevaba el

dorso enjuto, era señal inequívoca de que el año sería seco; si escarchado, abundarían las lluvias y habría cosechas.

Se inclinó, tomóla cuidadosamente y miró el lado en que apoyaba en tierra. Estaba seco, y en sus

asperosidades una araña había tejido su hilo. Hizo un gesto de contrariedad y la enseñó a los otros:

—¿Lo ven? Tenemos mal año.

—Ya lo sabemos; todas se presentan así.

Estaban tristes, afligidos y callaron.

A poco se les reunieron los otros cateadores, y todos traían idéntica convicción: el dorso de las lastras, seco

en estos primeros días de agosto, anunciaba falta de humedad en la atmósfera, y por consiguiente, ausencia

de grandes lluvias, es decir, año fatal.

Apareció Tokorcunki. Había salido al amanecer de su casa y venía del cerro, donde fue a ver si los gansos

silvestres habían anidado en las alturas, que es otra señal de tiempo, y estaba desolado.

—¿Qué hay, Tokorcunki? —interrogó el viejo Choquehuanka—. ¿Encontraste nidos en los cerros?

—No; todos están en el plano.

—Como el año pasado, entonces.

—Como el año pasado.

Guardaron silencio. Unos miraban el lago, mustios, y otros mascaban coca lentamente.

—Parece que los campos están *kenchas* —dijo uno, miedoso.

—Se habrá enojado Dios —repuso otro.

—Aún nos falta una prueba, la decisiva, y vamos a ensayarla —dijo Choquehuanka, encaminándose a la orilla del lago.

Una vez allí, se volvió hacia el *hilacata* y le ordenó:

—Anda a ver tú, pues yo ya soy viejo para meterme en el agua, y ojalá nos traigas más consoladoras noticias.

Las aves no se engañan nunca y tienen mejor instinto que nosotros, los hombres.

—Anda tú, anciano. Conoces mejor que nadie el secreto de las cosas y entiendes su lenguaje, para nosotros impenetrable —repuso el *hilacata* con fervorosa deferencia.

Los otros aprobaron en silencio con un signo de cabeza, pues tenían ciega fe en la sabiduría y experiencia del anciano y nadie osaba nada sin su aprobación.

Choquehuanka era el jefe espiritual incontestable de la comarca, y su fama de justo, sabido y prudente la traía

por herencia, pues era descendiente directo del cacique que cien años atrás había saludado en Huaraz al

Libertador con el discurso que ha quedado como modelo de gallardía y elevación en alabanza de un hombre, y

esa su fama había cundido en las haciendas costeras trasmontando las islas y aun llegando a los pueblos de

Aygachi, Pucarani, Laja, Peñas, Huarina y Achacachi, de donde venían a consultarle sobre diversos asuntos,

no solamente los indios, sino los mismos cholos, y muchos decían que hasta ciertos patrones no desdeñaban

nunca poner en práctica sus consejos.

Era un indio setentón, de regular estatura, delgado, huesoso y algo cargado de espaldas, lo que le hacía

aparecer canijo y menudo. Su enmelenada cabellera mostrábase deslucida con los años y las canas le

brillaban sólo entre los mechones que le cubrían las orejas. Su rostro cobrizo y lleno de arrugas acusaba una

gravedad venerable, rasgo nada común en la raza. Era un rostro que imponía respeto, porque delataba

corazón puro y serena conciencia.

De todo hacía Choquehuanka en la región: era consejero, astrónomo, mecánico y curandero. Parecía poseer

los secretos del cielo y de la tierra. Era bíblico y sentencioso.

No tenía envidiosos, émulos ni enemigos, salvo los curas de los pueblos donde corría la fama de sus

bondades y de sus hazañas. Creían los buenos personeros del buen Dios que si no era sumisa, según sus

deseos, la indiada de todos esos contornos, era porque oía de preferencia los consejos del anciano, no

siempre favorables a sus intereses percederos y terrenales, pero nunca desdeñados. Le acusaban de hechicero y de mantener secretos pactos con los demonios y otros seres malignos y perversos, sin sospechar, los inocentes, que tales imputaciones, en vez de concitarle la animosidad de los indios, ponía sólidos remaches a su veneración, porque le presentaban poseyendo cualidades negadas a los demás hombres, llámense sacerdotes o lo que se quiera. Como curandero, hacía maravillas el a viejo Choquehuanka. De mozo, y cuando pastor, había aprendido a conocer en las bestias los males de los hombres, percatándose que era corta la diferencia entre unas y otros. Diestro *taliri* sabía, al primer golpe de vista, descubrir el miembro roto o dislocado. La anatomía humana no guardaba secretos para él. En el color de los ojos, en el pliegue de los labios, conocía los males y sabía si provenían de la carne o de *allá adentro*. Como astrólogo, ya se sabía: nadie podía aventajarle en su penetración de los secretos del cielo. Hasta la forma y color de las nubes tenían para él su significación inviolada. El sabía cuándo traían agua y cuándo nieve; cuándo rayo y cuando trueno. —¡Esto no va bien! —decía mirando el cielo. Y, ¡cataplum!, se venía todo abajo, convertido en nieve o en rayo. Tenía tal fuerza de previsión y presentimiento que lo que él decía debía suceder, fatalmente, irremediamente, con precisión casi matemática. Agudo, perspicaz, malicioso y zahorí, con una sola mirada leía, como en un libro, lo que pasaba en el fondo de un corazón o de una conciencia... Nada se ocultaba a sus ojos penetrantes e investigadores: ni acciones, ni sentimientos. Cuando abría la boca, eso sí no había más que ponerse a temblar porque el terrible anciano generalmente hablaba para anunciar desgracias. Alguna vez uno de sus admiradores se atrevió a preguntarle, enternecido, la causa de su inexorable escepticismo. El viejo sonrió con mansedumbre, y fijando sus ojos acariciadores y profundos en el curioso, respondió, sin añadir una sola sílaba a su frase rotunda y desolada: —¡Es la vida! Y pare usted de contar. Para él la vida era eso: sufrir, llorar luchar y morir. La alegría no entraba en sus cálculos, la alegría exenta de añoranzas o inquietudes. Consideraba cosa amable un buen trago de licor, una golosina cualquiera, un puñado de maíz, pero sin conceder gran valor ni importancia a eso, como los otros. Era parco en sus placeres. Comía poco, bebía poco también, dormía lo preciso y trabajaba mucho. Se podía asegurar que, a pesar de sus

años, era el más trabajador de la hacienda y sus contornos.  
Tenía una especialidad: hacer balsas. El sabía, mejor que nadie, cuándo, cómo, dónde y en qué cantidad hay que recoger la *titora*, para hacerlas ni muy anchas ni muy flacas, ni pesadas ni frágiles. En el cultivo de la tierra sus andanzas servían de regla a toda la comarca. Cuando el viejo Choquehuanka uncía su yunta y, arado al hombro, se iba a laborar su terrón pedregoso y situado casi en medio de la colina coronada por rotos peñascos, todos le imitaban, y enganchaban sus bueyes, llamaban a sus ayudantes y se iban a roturar los campos, deshierbarlos y abonarlos. Huraño y algo mañero, pero inofensivo, vivía parcamente el viejo cultivando sus tierras, haciendo balsas, arreglando los aparejos de pesca, distraendo a los hombres, viejos y niños con sus narraciones de hechos sobrenaturales en que los espíritus jugaban principal papel. Como ninguno, conocía la comarca y las orillas del lago en todos sus accidentes. El sabía dónde era fácil coger el *hispi* y dónde abundaba el *suche* de carne sabrosa y blanca como de algodón; conocía los sitios dilectos de los espíritus tenebrosos y las alturas donde se posan las aves de mal agüero, cuyos graznidos anuncian las desgracias que han de hacer llorar y padecer a los hombres. Le querían los niños, le escuchaban las mujeres y le obedecían los hombres. Le obedecían con fe, ciegame, y semejante sumisión era el motivo por el que los patrones y sus empleados le guardaban muchos miramientos y le permitían vivir a su arbitrio, sin exigirle servicios por el retazo de suelo que le dejaban cultivar en la vertiente de la colina, ni por la casita que ocupaba, limpia y coquetona, a orillas del río... —Aproxima, entonces, una de esas balsas —ordenó el viejo cuando vio que todos esperaban de él la revelación de un secreto que pertenecía a las aves. Muchas balsas había en la ribera, con la proa hundida entre el lodo. Eligió una el *hilacata*, y ayudando a subir en ella al anciano, la empujó con el pie cuando Choquehuanka se hubo sentado en medio, con la pértiga apoyada en el piso. La frágil canoa comenzó a deslizarse con suavidad entre las escasas *totoras* del borde y bien pronto se perdió en los recodos del canal. A su paso, despertaban las aves. Y, sin levantar el vuelo ni arredrarse, se alejaban moviendo de un lado a otro la cabeza lentamente. Llegó a un claro en forma de plazoleta, de la que partían varios canales en distinta dirección. Choquehuanka, sin tomar ninguno, dirigió la proa de su balsa a lo más espeso del *totoral* y se internó en él.

Aquí, las aves, entumecidas aún por la vaguedad del crepúsculo, dormían en bandadas, formando cada especie grupo aparte. Las *zulunquías* y *queñoqueyas* ostentaban el blanco níveo de sus pechos aterciopelados; las *panas* desaparecían bajo el agua e iban a perderse lejos; las *chocas* apenas diseñaban en las sombras sus oscuras siluetas. Comenzó a aclarar. Las cumbres de los cerros del estrecho y de la isla Patapatani o Pakawi se encendieron de un color anaranjado que saltaba discretamente y con divina suavidad sobre el azul pálido del cielo. Una gaviota chilló en lo alto dando revuelos lentos; los negros jilguerillos piaban entre las *totoras*, y era a su canto a lo que prestaba oídos el viejo Choquehuanka, haciendo lo posible por apagar el ruido de su balsa, que, medio hundida entre las *totoras*, avanzaba con pena, dejando tras sí leve rumor de tallos al doblarse y volver a recobrar su tiesura. Al fin ya no pudo avanzar más el fatigado viejo. A sus esfuerzos, la balsa se movía entre la crujiente *tatora*, pero sin ganar un palmo. Estaba Choquehuanka en medio de una maraña inextricable, verde, jocunda y olorosa. Las frágiles varillas se entrelazaban sobre su cabeza, tupidas, y era imposible vencer su resistencia. Entonces hundió el remo para medir la profundidad del agua, y al ver que era poca, arremangóse los calzones y se metió en ella, lanzando un suspiro al contacto de su tremenda frialdad. Diose a caminar lentamente, con tiento, agarrándose de su percha y mirando con profunda atención las *totoras*, altas y flexibles. Formaban fronda y florecían en la punta. Eran verdes de un verde oscuro en lo alto y más claras en el medio, para tornarse blancas, de un blanco nítido, en la raíz suave, mantecosa, cuyo sabor de hongo tienta a los hombres y es delicado manjar de las bestias. Allí anidaban los jilgueros de plumaje negro, lustroso como el raso, y con fleco amarillo en el ala. Holgaban lanzando una especie de repiqueteo breve y agudo, y eran tan nutridas las bandadas, que el *totoral* parecía estremecerse al ruido de los chasquidos. Saltaban las bestezuelas de un lado para otro, pendiéndose a las *totoras*, engullendo al vuelo las moscas y otros insectos que en infinitos enjambres se movían como polvo sobre la superficie ondulante del eneal. Pero Choquehuanka ponía poca atención al ruido. Eran los nidos lo que a él le importaba, construidos con



maravillosa ingeniosidad y consumado arte en las *totoras*. Se movía de un lado para otro mirándolos todos.

metiendo los dedos en cada uno e inclinando los nuevos para medir a qué distancia de las aguas estaban edificadas.

El sol le halló en estos afanes, y cuando creyó que ya nada tenía que hacer porque todo estaba visto, volvió a su balsa, entristecido.

Ahora tenía la profunda seguridad de que también ese año sería seco, al igual de los últimos pasados: se lo

acababan de decir los nidos de las aves, cuyo instinto del tiempo jamás yerra. Cuando el año ha de ser

lluvioso, cuelgan las aves sus moradas en lo alto de las *totoras*, para que al crecer el lago no mate la pollada...

¡Y ahora todos los nuevos estaban construidos al mismo nivel de los antiguos!...

Al salir de la maraña topó con los balseiros que Tokorcunki había enviado a su encuentro.

Lo recogieron en la

grande de las balsas y se lo llevaron a tierra, donde esperaban los demás, ansiosos, aunque sin alentar

ninguna ilusión.

—Podemos ir pensando en lo que hemos de ganar este año; el tiempo no ha de ser bueno — les dijo

Choquehuanka al saltar a tierra.

Los otros fruncieron el ceño, consternados.

Y convencidos de su infortunio, pero resueltos a poner en su esfuerzo todo lo que humanamente fuera posible

para no morir de hambre, diéronse a barbechar sus campos sedientos y polvorosos; pero muchos, ganados

por la idea de que Dios estaba dolido por los crímenes de los hombres y quería convertir en yesca el suelo en

que delinquían, cifraron sus esperanzas en la pesca y se metieron en la charca o echaron redes en los

remansos del río, donde se cría el *suche* y prospera el menudo *hispi*, que se come seco y tostado a la brasa...

Quilco tenía fe en la generosidad de la tierra, y las excursiones al lago le sentaban mal.

Cada vez que

pernoctaba en las duras faenas de la red veíase forzado a quedar varios días sin moverse de su casa,

consumido por la fiebre y con un dolor intenso y constante en los riñones.

Pero un día se sintió mejor, y viendo que el cielo tenía trazas de no cambiar su vestidura azul, se le ocurrió ir a

barbechar su *sayaña*, que estaba en la vertiente rocallosa del cerro, a media hora de camino de su casa.

Pidió a su mujer que unciere la yunta, y cuando estuvieron los toros bajo el yugo, cogió su pica, echóse al

hombro el arado y, casi a rastras, se fue a la distante *sayaña*.

Al llegar, se sintió fatigado como nunca. y hubo de sentarse un momento sobre una piedra para cobrar reposo  
mascando algunas hojas de coca. Después preparó el arado, enganchó las bestias y empuñó la pica:

—¡Nust, adelante!

Los toros, con la cabeza inclinada bajo el yugo, avanzaron firme y lento, rompiendo la costra endurecida del terrón. A veces vencidos por la resistencia del suelo, sé detenían de golpe. Crujía el arado al choque con la

piedra y de la tierra seca se desprendía olor de azufre. Quilco, de un tirón sacaba el arado, e incitaba a la

yunta con un grito corto y ahogado, y volvían a ponerse en marcha las enormes bestias, con los hocicos

húmedos tendidos a lo largo, blanqueantes los ojos dirigidos al cielo y llenos de infinita dulzura y

mansedumbre, cual si tuvieran conciencia de que sus esfuerzos servirían para prolongar la agonía de sus

dueños, los pobres esclavos...

Trazó el primer surco en la tierra dura y seca, un surco ligero, donde se veían marcadas las pezuñas de las

bestias; pero al comenzar el segundo y hacer fuerza para que la reja rompiese desde más hondo la costra

endurecida notó que las piernas le temblaban, que crujía la vasta armazón de su corpacho, ayer sólido y hoy

en ruinas, y que un sudor frío y abundante bañaba sus miembros.

Se aferró, con todo, a la labor e hizo otros dos surcos: pero al tercero dio un traspié y cayó desfallecido, sin

ánimo ni aun para alzarse. La yunta, al sentirse libre, echó a andar sin rumbo en busca del misérrimo pasto

que crecía junto a las pircas de piedras. Y seguramente se habría quedado tendido bajo el cielo raso si un

vecino que logró pasar por allí. al ver vagar la yunta enganchada y reconocerla, no se hubiese preocupado de

buscar al dueño.

Le encontró delirando y tembloroso. Le habló, y no fue reconocido. Entonces desunció la yunta, y llevándosela

consigo fue a dar parte al *hilacata* del accidente que había sufrido el enfermo.

Tuvieron que transportarlo en camilla hasta su casa, y sólo en la tarde volvió en sí.

Su primera pregunta fue para la yunta. Dónde estaba? ¿La habrían recogido? ¿No se habrían quebrado los

aparejos?

Le respuesta de la esposa le tranquilizó.

—¿Y cómo te sientes?

Hizo un gesto triste y resignado.

No; no estaba bien. El lomo se le partía; las espaldas las llevaba rendidas por un gran peso, y dentro la

cabeza, en lo hondo de las cuencas orbitales, un rumor sordo, incontenible, no le dejaba reposar.

Varios días quedó en cama, sin hacer nada; pero al fin hubo de levantarse porque la mujer, hembra ágil,

laboriosa dura para sí y para los demás, siempre andaba recordándole sus deberes, cuando no le obligaba,

con sus sarcasmos, a levantarse para dar pienso a la yunta, arrear las gallinas que se metían al troje y

saqueaban el grano, cosechar algas en las orillas del lago, coser, lavar y aun cocinar.

Estas labores las realizaba el enfermo de buen grado, no obstante el enorme cansancio de sus músculos y el

invencible aflojamiento de su voluntad. Le remordía la conciencia verse recostado e inmóvil, como un haragán.

Le parecía que el tiempo avanzaba, trayendo de golpe todas sus estaciones, y que por su holganza se

quedarían sin comer sus hijos. E iba, por matar el tiempo, de un lado para otro, atareado en labores menudas,

limpiando sus herramientas, arreglando su arado, fregando el barro que en el hierro había prendido, hasta

poder mirarse en él como en un cristal, ordeñando la vaca, haciendo los quesos que la hacienda exigía de cada

colono y rascando el suelo para los pequeños sembríos de papas primerizas.

—¡Quilco: hay que ir a traer la yunta! —ordenaba la garrida hembra.

Y Quilco se ponía un doble poncho; cogía, cual si fuese viejo y con harta vergüenza hacia los vecinos, un

cayado, y apoyándose en él, doblado en dos y tiritando con todos sus miembros. se iba al lago a recoger la

yunta conducirla al establo.

Al fin se puso de eras mal.

Estaba flaco, transparente, y su estómago no podía soportar ningún alimento. Sus manos huesosas parecían

garras; se le habían hundido enormemente los ojos, afilado el mentón descarnado las mejillas, en las que

comenzaron a crecer algunos pelos. Al través de la piel amarillenta y bronceada se le adivinaba la calavera.

El *hilacata* se asustó, y fue un día, el último para Quilco, a ver al administrador, por si tuviera algún remedio maravilloso.

—*Tata*: Quilco está mal.

—¿De veras?

—Sí, *tata*; está mal.

—¿Qué tiene?

—No sé, pero está pálido como un muerto y tiembla mucho. No hace otra cosa que temblar y pedir agua.

—¡Ah! Ya sé son las tercianas.

Quizá pero nunca he visto cosa igual. Da miedo.

—¿Y crees que muera?

—Choquehuanka lo cree. Tampoco ha visto mucho de esto: pero se acuerda de algunos que estaban

atacados de ese mal y dice que morían irremediablemente.

—¡Que no amuele muriéndose! Me debe diez pesos —dijo Troche, sinceramente consternado.

—A mí también me debe, y no le queda gran cosa de sus bienes.

Troche, el cigarrillo entre los dientes, paseaba por el patio. La idea de perder sus diez pesos le traía de veras

cariacotenido y pensaba en la manera de cobrárselos al enfermo antes de su claudicación.

Creyó encontrar la

manera, pues guardaba entre la botillería del tenducho un frasco de quinina y el remedio

podía por lo menos

prolongar el desenlace del mal. Llamó a grandes voces a su mujer para pedirle el frasco, y cuando estuvo en

posesión de él, se encaminó a casa de Quilco.

Tendido en el poyo sobre los gastados vellones de cordero estaba allí de espaldas, pálido y transparente,

rígido bajo el temblor de la fiebre, los dientes apretados, ahogada en sombras la razón, los vidriosos ojos como

mirando por el agujero de la puerta la azul extensión del lago, la cabeza vendada en sucios andrajos y

escapando por debajo de ellos mechones de cabello lacio y áspero.

No bien le viera Troche, supo que ese hombre se moría. Y juzgando inútil probar cualquier tentativa de

curación, cuidóse bien de sacar a lucir su frasco, por temor de que los asistentes y la familia le pidiesen la

droga, aumentando así la deuda del moribundo. Estaba allí, entre otros, Choquehuanka, y a su lado una

agorera conocida con el sobrenombre de *Chulpa*, acaso por lo seca, vieja y repugnante. Al verla, Troche

tembló de espanto, porque, como los indios, era en extremo supersticioso, creía en toda laya de maleficios y

se cuidaba mucho de causar el menor daño a ninguno de los dos viejos. Se les llegó comedido y zalamero.

—¿Verdad que está mal? —interrogó a Chonquehuanka. Este hizo un gesto vago y repuso, displicente:

—Ya lo ves, no dura hasta la tarde.

—¡Pobrecito!

Volvió el viejo la cabeza, y deteniendo los dedos cargados de coca a la altura del mentón, le miró

profundamente en los ojos, como queriendo leer en el brillo de su furtiva mirada si era verdad la piedad de su

alma. Troche esquivó los ojos del viejo. Y Choquehuanka, sonriendo imperceptiblemente, dijo:

—Deja dos hijos, mujer y su madre enferma.

—¿Y qué le han dado?

—Todo, pero inútil. La *Chulpa* ha de intentar ahora su último remedio, porque los míos de nada sirvieron. Si

con él no se alivia, ya no hay nada que hacer. Ayer probó algo, pero lo arrojó en seguida.

—¿Y qué hizo?

—Lo de siempre.

Y contó:

Había ordenado la *Chulpa* se degollase una oveja maltona, gorda y jamás parida, y que con la carne del cuello

y las piernas, cortadas en tenues lonjas, se vendasen los miembros doloridos del enfermo, colocando el resto

en el punto exacto donde Quilco, el día del barbecho, había caído sin sentido, para que fuese devorado por los espíritus necesitados, quienes, por complacencia, habrían de volver la salud al paciente que... se moría.

Hablaba con despego y ligeramente irónico.

—¿Y han ido a ver esta mañana si la carne estaba allí? —preguntó Troche, asustado y convencido.

—Allí estaba, y se la llevó ésta, que es la única que puede tocarla —dijo señalando con los ojos a la *Chulpa*.

—¡Yo sola debo comerla! ¡Los otros se morirían!— afirmó la momia, con acento regañón.

—¿Y ahora?

—Le ha de dar su último remedio... Mira: lo trae la mujer.

Salía de la cocina la animosa y fornida hembra, toda desgredada y con los senos robustos casi al aire. Al

andar cojeaba un poco por una lastimadura que se había producido en la planta callosa de los pies, y el

desacompañado movimiento la obligaba a mantener en equilibrio una taza de barro cocido repleta de un

menjurje apestante y de horrenda fabricación, porque estaba hecho con orines podridos, sal y el polvo finísimo

de vidrio molido.

Se llegaron al enfermo, hicieronle sentar, le abrieron la boca con la ayuda de un cuchillo y le vaciaron en el

gaznate la inverosímil cochinada. Quilco se agitó un momento con horribles convulsiones; estiró, rígidos, los

enflaquecidos brazos, como para abominar de quienes le daban cosas tan sucias; dio una patada a la

derecha, otra a la izquierda, abrió la boca con gesto amargo, fijó los ojos turbios e inmensamente abiertos en

el cielo purísimo, volvió a caer de espaldas, y, ¡brrr!, dando un último sacudón, agitó la cabeza, blanqueó los

ojos y se quedó inmóvil, para siempre inmóvil.

Troche, despavorido, huyó, poniendo a ocultar su frasco de quinina. Al través de la estepa resonaban los

gritos de la madre del difunto. Cuando el cholo llegó a su casa, Clorinda le esperaba con una estupenda

noticia: la *Rata*, una soberbia marrana inglesa, había parido seis cochinitos de aspecto gatuno...

V

Solemnes resultaron los funerales de Quilco, correspondiendo a su fama de *kamiri* que ahora la familia, por decoro y vanidad, debía mantener en el entierro, aunque cayese, como cayó después, en esa miseria del indio

aymará, sin igual en la tierra.

Se vistió al difunto con su mejor ropa: en el mundo desconocido adonde iba debía presentarse con decencia,

para no merecer el despego de nadie. Calzósele con abarcas sin estrenar y de triple suela, para que no

sintiese los abrojos de la ruta misteriosa; debajo del gorro calado en la cabeza se puso un manojo de hierbas,

para que absorbiese el sudor de la fatiga; ciñósele a un costado la *chuspa* con coca y maíz, y al otro, un

lienzo atravesado por una aguja para que no padeciese hambre ni fatigas, guardase las ganancias adquiridas

y pudiese recoser sus ropas rasgadas entre los escollos del camino, diósele *quena* y *zampoña*, para que

matase la murria modulando los aires aprendidos en la juventud, y, por último, púsosele en las manos algunas

herramientas, para que una vez en su destino siguiese trabajando como en la tierra de donde había partido, y

trabajase por siempre jamás.

La viuda se proveyó con abundancia de toda suerte de licores y comestibles; hizo degollar, por esta única vez,

un torillo, algunos corderos y todas las gallinas, y preparó, diligente y serena, una gran comilona para los

amigos y parientes del difunto que asistirían al largo ceremonial del entierro.

Para hacer frente a todos estos gastos viose constreñida a atacar las economías acumuladas por el

matrimonio en varios años de ruda labor y vender las dos únicas vacas, que Troche se las llevó en menos de

la mitad de su justo precio, pues el pobre Quilco tuvo la desgracia de morir cuando no había un solo amigo

que contase con alguna reserva de capital en este año de miseria y abandono.

Dos días estuvo expuesto el cadáver en el patio, sobre parihuelas, y fue velado en la casa mortuoria por casi

toda la peonada de la hacienda, y a la que tuvo que atender la viuda obsequiándola con toda suerte de comidas, refrescos y licores.

En la mañana del tercero, temprano, se formó el cortejo, y ésa fue la hora de intensa fruición para la viuda,

pues cada uno de sus numerosos compadres se presentó con su estandarte negro adornado de campanillas y

blancas lágrimas de metal. Todos vestían fúnebremente, y sus negros pendones probaban la estima en que

había vivido el difunto y los favores que hiciera.

Hombres y mujeres estaban trajeados de luto. Las mujeres ocultaban la cabeza y parte del rostro en la mantilla negra y la viuda iba absolutamente arrebujada en el manto, no descubriendo sino los ojos y la nariz.

Cuatro fornidos mozos levantaron las parihuelas; y como si fuese la señal, todas las mujeres lanzaron un tremendo alarido, que provocó en los perros del caserío un aullido lastimero y prolongado. Y primero al trote, a carrera después, emprendió camino del cementerio la negra y ebria comitiva, para que el alma del difunto llegase a su destino inmortal con la misma rapidez que aquella ponía en ganar la mansión del reposo definitivo.

Y corrió en carrera fantástica por el camino árido y largo, ofreciendo pavoroso espectáculo, pues la cabeza y los pies del muerto sobresalían de las parihuelas, y con el trote de los portadores balanceaban rígidos los pies y pendía la descoyuntada cabeza mirando de frente al sol.

Hicieron dos descansos forzosos para vaciar colmadas copas de aguardiente y remudarse los portadores. En el tercero, de rito, y al aproximarse al cementerio, comenzó la viuda a plañir su dolor. En esta parada depositaron las parihuelas en el suelo y la comitiva se puso de cuclillas en torno, con la mirada fija en el rostro del cadáver, medio descompuesto ya, con los ojos inmensamente hundidos en el cráneo, la nariz afilada y ennegrecidos los labios.

Los ayudantes, allí enviados con anticipación, se dieron a repartir copas de licor y puñados de coca, que los acompañantes consumían sin proferir palabra. Lanzó la viuda un prolongado suspiro, suspiraron los parientes cercanos y después los demás, ostensiblemente. Bebieron otra copa aún, y otros amigos echaron sobre sus hombros las parihuelas para salvar el postrer tramo de la ruta. Entonces la viuda púsose a prorrumpir en una especie de gimoteo canturreado, que se alargaba en notas sostenidas y monótonas, intercaladas de frases breves:

—¡Hi..., hiii!... ¡Hiiiiii..., mi marido!... ¡Hi..., hiii..., hiiiiii... tan bueno!... ¡Hi, hiii..., hiiii, me ha dejado!... ¡Hii..., hiii..., hiiii por siempre!

Crecían de tono los gemidos y se alargaban las frases; mas al último trocóse en doliente monólogo, que la comitiva escuchaba en silencioso recogimiento para saber hasta dónde era justificada su simpatía al muerto.

Con voz monótona y modulada en lamentable canturreo, contaba la viuda toda la historia de sus amores,

penas y desengaños. Era una especie de confesión pública y la postrera evocación de los hechos y andanzas del difunto; una dolorosa evocación de su vida ordinaria, hasta en sus partes más recónditas:

—¡Ay, era bueno no más mi marido!... Me pegaba algunas veces, pero era no más porque me quería... Tenía su concubina, pero nunca dejó sin dineros la casa... Sabía embriagarse, pero era tranquilo en su borrachera...

Toda la historia simple fue narrada hasta el cementerio, y allí se reprodujo el aullido desesperado de las mujeres cuando cayó la primera palada de tierra sobre los despojos del muerto. Con la última comenzaron las libaciones hasta bien entrada la tarde, hora en que tomaron el camino de retorno.

Volvían en grupos dispersos y todos estaban abominablemente ebrios. Cantaban los hombres en lamentos y las mujeres aullaban detrás de sus mantillas negras, y aullidos y cantos resonaban tristemente en la estepa y hacían levantar el vuelo a las innumerables aves que poblaban la orilla del lago. Caía la tarde y el sol brillaba en el ocaso, detrás de los lejanos cerros del estrecho, apareciendo y ocultándose entre inmensos nubarrones pardos que se extendían en todo lo ancho del horizonte e iban cubriendo poco a poco la vasta planicie rutilante: dijérase un velo que corría.

—Creo que el tiempo se compone; tendremos nieve dijo Tokorcunki a su compañero señalando la altura, pues a pesar de la borrachera no había podido vencer sus inquietudes respecto del tiempo. Los otros no le hicieron caso. Iban cogidos de bracero, sosteniéndose mutuamente para no caer. Quienes no podían más con sus cuerpos tendíanse a lo largo del camino, en la vera, y quedaban allí a dormir de bruces el pesado sueño de la borrachera, para pasar algunos al hondo sueño sin ensueños de la muerte...

Choquela, la viuda, ebria hasta la idiotez, iba en brazos de dos mujeres, casi a rastras. Había cesado de llorar y lamentarse, pero no dejaba de lanzar su nota plañidera, ya ronca de tan gastada. Iban las tres, tropezando con los guijos y escobajos del sendero, en estado deplorable. Una de sus compañeras era la madre del difunto. La otra mujer, no mal parecida ni apersonada, no cesaba de interrumpir sus quejidos para hablarle de negocios:

—¡Cuidado con vender el macho! M marido te ha de dar buen precio por el y aun puede que te perdone la deuda del difunto. Se querían mucho los dos...

¡Hi, hi, hi!...

Al descender a una ondulación del camino tropezaron con un hombre caído en media ruta. Era el esposo de la



negociante. Lo reconoció la mujer, y soltando el brazo de la viuda se acercó al ebrio e intentó despertarlo pero el infeliz parecía muerto. Lo arrastró hasta la vera, penosamente, y con el esfuerzo que hizo para colocarlo en postura conveniente, cayó sobre él y se quedó dormida. Las dos mujeres siguieron caminando sin preocuparse de la compañera, pero su marcha era más trabajosa. Caían a cada paso y tenían que andar a rastras para ponerse en pie. En uno de esos movimientos rodó la viuda en un hoyo cubierto de grama fina al borde de la ruta, y al sentir la blandura del piso, se volvió de pechos contra el suelo y se durmió, con las piernas al aire y la cabeza baja, en tanto que la suegra rodaba también a los pocos metros, como inerte masa. Las nubes avanzaban entretanto, macizas, sobre el cielo, y habían velado completamente al sol, sus sombras reflejaban en el lago, cuyas aguas parecían de plomo, y daban al paisaje un aspecto de desolación y tristeza infinitas. Comenzó a oscurecer, y en el lejano horizonte, aún libre de nubes, parpadeó una estrella, tímida, indecisa. Una solitaria flauta resonó en el camino. Venía por él un hombre alto, grueso, vigoroso. Pasaba junto a los hombres aletargados, digiéndoles apenas una mirada indiferente; pero al llegar junto a la viuda y reconocerla se detuvo, apareció de sus labios la flauta, y algo como una llamarada de fuego pasó por sus ojos grises. Difundió la mirada en torno, y el camino estaba desierto. Entonces cautelosamente, se llegó a ella. —¡Choquela!—gritó sacudiéndola por el brazo y clavando los ojos en el busto firme de la hembra. La mujer apenas se movió y creeríasela muerta sin la respiración pesada que hinchaba su pecho. Y entonces el caminante se acercó a ella, bestialmente... A los pocos días Choquela vendió todas las bestias adquiridas por el difunto, para pagar los gastos del entierro. Sabía que de no hacerlo desaparecerían los animales, atacados del mismo mal que había matado al dueño, y prefirió liquidar sus bienes antes que arrastrar una pobreza con deudas, que es dos veces miserable. Y así, el muerto hundió en la miseria a los vivos, trágica, irremediable... Según las previsiones de Tokorcunki, el tiempo comenzó a descomponerse al finalizar ese mes de agosto. Masas de nubes negras se levantaban por detrás de la cordillera o emergían del fondo del lago, y cerraban el horizonte por el poniente, en tanto que en el otro extremo lucía el cielo azul y el sol caía gloriosamente sobre

las lejanías azuladas de la llanura y los picos albos del Illimani.  
Pero en la tarde de ese mismo día todo cambió de aspecto.  
Las nubes, bajas, informes, pesadas, se extendieron por todo el ancho horizonte, y parecían aplastar la llanura silenciosa bajo el peso de su color pardusco o negro, cual si estuviesen cargadas de hollín.  
El lago yacía inmóvil, sin la menor ondulación, y parecía una placa pulida de estaño, hecha de una sola pieza; y así el paisaje hízose doloroso con tanta sombra densa, del cielo y de la tierra.  
Amaneció nevando.  
Ahora el cielo tenía un color transparente y el paisaje fulgía lleno de una hermosa claridad blanca.  
La nieve caía en copos menudos y silenciosos e iba cubriendo con su armiño todas las rugosidades del llano, nivelaba las superficies toscas y orlaba de preciosos encajes los techos de las viviendas y las dunas del río.  
Todo parecía muerto y aterido. Ningún ruido rompía el enorme estupor de la campiña, que se había recogido en un silencio religioso.  
Los colonos, amurallados dentro de sus casas, al amor de los fogones alimentados con la bosta seca de los bueyes y que levantaba al cielo rectas columnas de humo tenue y azulado, preparaban los aparejos; las mujeres extraían del oscuro rincón de la despensa los arrugados frutos de la simiente y pellizcaban las yemas que habían brotado de sus ojos.  
Lució el sol al tercer día, y entonces el campo mostró un nuevo esplendor de belleza fantástica e indescriptible.  
Todo era blanco, de un blanco puro y brillante que cegaba, y sólo en la serranía resaltaban las negras oquedades de las rocas, y tan intensas, que parecían pinceladas de tinta china. Y entre ese blanco uniforme de armiño, el lago y el cielo azules y los verdes *totorales*, formaban la divina armonía de los tres colores más bellos.  
Pero pronto esfumóse el espléndido miraje. La nieve se derritió a los rayos purísimos del claro sol, y fue hollada en los caminos y senderos por el trajín de las bestias y de los hombres que se preparaban a las faenas del campo, llenos de alegría desbordante. Después desapareció de los techos, fundida por los tibios hálitos del hogar, y únicamente quedó congelada en los huecos de la pampa y en las grietas de los montes, donde se la vio brillar hasta, bien entrada la primavera.  
Se animó el yermo. "Año de nieves, año de bienes", decían los indios. Y flautas y tambores resonaban por

todos lados con aire de fiesta, y en los rostros abatidos lucían llamas de esperanza. En el horizonte, a cualquier punto adonde se tendiesen los ojos, se veían difuminarse en el espacio las hogueras encendidas sobre los campos barbechados y alimentadas con paja arrancada de cuajo, o las parejas de yuntas que araban los terrenos, reblandecidos por fecundante humedad. Vino, pues, el período de fatigas para hombres y bestias. Era preciso aprovechar el tiempo antes de que el sol primaveral, puro y ardoroso, endureciese la gleba. Así pasó septiembre en estas faenas preliminares, se anunció la tibia primavera y vino octubre, el mes de las siembras. Se hicieron las primerizas, de patatas, en los terrenos aledaños al río y al lago, siempre húmedos; y días después dispuso Troche que se efectuaran las siembras ordinarias, importantes en la hacienda Kohahuyo por el número de peones y yuntas que se ponían en movimiento sobre los campos removidos y grasos en más de un lustro de reposo absoluto. Temprano se presentaban los peones, para evitar castigos y represalias. Venían precedidos de sus acémilas, cargadas de semillas o de guano recogido en los chiqueros y apriscos de la hacienda, y las cuales iban al paso de las yuntas, ya cogidas bajo el yugo. Ellos porteaban sobre los hombros el arado, cuya reja de acero, pulida con los trabajos del barbecho, brillaba herida por los limpios rayos del sol primaveral. Detrás seguían las esposas e hijos. Las mujeres cargaban la pava merienda del mediodía y los pequeños los costales y canastos en los que se retendría la simiente. Muchos descargaban sus borricos para tenderse al punto contra los sacos de abono, rendidos por la luenga caminata, pues venían desde los lejanos linderos de la hacienda. Choquenhuanka fue de los primeros en aparecer, después del *hilacata*. Su yunta lucía enjalmas de encendido color, llenas de espejuelos, y detrás venían sus cuatro borricos cargados de estiércol. Tokorcunki ostentaba en la diestra su bastón de mando con puño de plata. Sobre el pecho traía cruzado el látigo, floreciente de cintas, y en sus espaldas descansaba el mango de *chonta* con incrustaciones del mismo metal. Hormigueaban los rapaces de pata pelada tras de sus bestias, que en dispersión galopaban en pos de amorosas querellas o pacían a lo largo del arroyo la verde hierba de las orillas; bramaban los toros, rascando el suelo con ánimo de disputa o ensayaban lances de combate, enganchándose por los cuernos. Se oían

carcajadas, voces de mando, bramidos, rebuznos de amor aplacado; y todo bullía con insólita animación, en tanto que los peones adornaban las cabezas de sus bueyes con jaquimones de lana incrustados de espejuelos que brillaban intensamente al sol o colocaban en la gamella minúsculas banderitas blancas, rojas, verdes amarillas, y las cuales flotaban a la brisa como alas de mariposas. Troche llegó a las ocho. Venía caballero en un macho pardo, frontino, con el sombrero alón echado hacia la nuca, el poncho doblado sobre uno de los hombros, el amplio pañuelo rojo anudado al cuello, los pies armados de anchas roncadoras y el rebenque en las manos. En la maletera de la montura brillaba la cache de su revólver.

—¿Están todos? —preguntó al *hilacata*.

—Sí, *tata*; todos.

—Entonces, a la faena.

Cada peón condujo su yunta al sitio señalado y todos permanecieron en fila, guardando entre sí un ancho

espacio para que las bestias no se molestasen al andar.

A una silla del *hilacata*, puesto de pie en el lomo de un alcor, a cuyas faldas se extendía el campo de

labranza, arrancaron las primeras cuarenta yuntas casi a un mismo tiempo. Levantóse del suelo una ligera

polvareda y esparcióse por el aire la fuerte fragancia de tierra húmeda.

Las yuntas avanzaban en orden, con las cabezas a lo alto y firmes las pezuñas, marcando la tierra arcillosa y

de color rojizo, cual si estuviese embebida con la sangre de muchas generaciones de esclavos. Seguía un

peón arrojando en el surco puñados de estiércol humeante y detrás del peón venía una mujer, que con

singular destreza iba dejando a igual distancia la simiente de patatas partidas; después sucedía otro peón, que

volvía a echar estiércol sobre la semilla, y por fin, cerraba la marcha una nueva yunta, que cubría el surco

dejando a los lados anchos y rectos camellones.

Toda una semana ocuparon los siervos en las faenas de las siembras, pasadas las cuales y mermadas las

arcas y vacíos los graneros, hubo urgencia de recurrir a algún expediente para comer en los meses de estío,

secos y amenazadores con las heladas que seguían cayendo a fines de octubre y en las épocas señaladas

por el calendario indígena, con inexorable crueldad .

Al fin fue preciso rendirse a la fatal evidencia del mal año.

Muchos, dejando a sus protegidos (*hiahuatás*) el encargo de llenar los deberes de la hacienda, cogieron sus

balsas, y salvando el estrecho de Tiquina, atravesaron el lago grande para ir a pescar en las rinconadas de Sotalaya, Ancoraimes y Carabusco. Otros emigraron con negocios a los Yungas y Sorata, y los más tomaron camino de la ciudad para conchabarse como peones y braceros. Tokorcunki no pudo emigrar; su cargo lo retenía en la hacienda. Aprovechó el forzado descanso para fabricar un par de balsas, porque las suyas, pesadas por la vejez (habían servido más de ocho meses), comenzaban a pudrirse. Estaban negras, deformes y se filtraba el agua sobre su cubierta. Ocho días empleó en la faena, y luego pensó vender en cualquier feria de algún cercano pueblo un toro, bravío y de bella estampa, que en mala hora había comprado no hacía seis meses. Ya no podía más con el feroz bruto. Tan fuerte era su instinto de libertad que no quería reconocer a nadie por amo. En cuanto se le ponía Tokorcunki delante con intención de reducirlo, se erguía, juntaba las patas delanteras, y la cabeza alta, las orejas tiesas, miraba de frente, sin pestañear, los ojos inflamados con fuego, avasallador, imponente, terrible. Un día, uno de sus hijos, mozo audaz y fuerte, quiso entrar en lucha con él. Se le fue encima como un rayo, y enganchándole por las ropas lo lanzó en mitad de un charco, lindante con el aprisco, donde las aves acuáticas, en tiempo de lluvias, iban a coger renacuajos y pececillos. Tokorcunki se consternó. Seguramente el maldito tenía alojado el demonio en el cuerpo. Ninguno como él había producido tantas desdichas en la comarca. Las quejas comenzaron a elevarse, airadas, por todos lados. Aquí, bueyes corneados; allá, burros mal heridos; acullá, gente asustada. Todo le ayudaba al demonio para infundir terror: era alto, fuerte, ágil, robusto. Tenía la piel negra y lustrosa, rayada en el lomo por una tira rojiza; y bastaba mirarle los ojos torvos y maliciosos, la frente enmarañada con rizos crespos y duros, para saber que gastaba malas pulgas y no había aceptado jamás el peso redentor de un yugo. Resolvió, pues, venderlo. Y un domingo de feria en Pucarani, temprano, fue a casa de su vecino Apaña y le rogó que le ayudase a conducir la bestia al mercado. Apaña había sufrido mucho con la vecindad de la fiera indómita y aceptó complacido el ruego. Y entre él, el amo, sus hijos y allegados y otros vecinos, consiguieron, tras duras penas, enganchar cuatro fuertes lazos en las puntiagudas astas del rabioso cornúpeto.

Y dos delante y otros dos atrás, se pusieron en marcha, gritando a los viajeros que se alejasen para evitar desgracias, los cuales, al ver las precauciones para conducir tan soberbio bruto se apartaban del camino, desviaban de él a sus bestias y se quedaban parados a la vera, viendo avanzar al retinto. que marchaba erguido y bufando de cólera, impotente, o de contentamiento al verse tan dueño de la vía. Llegaron pasadas las doce a Pucarani.

Los *mañasos* indios recorrían el campo de la feria cabalgando en sus mulas bajas, lanudas, mañosas y fuertes. Sus alforjas, abultadas de billetes, se batían al furioso trotar de sus cabalgaduras, como alas, e iban de un lado para otro paseando sobre los ganados la mirada al parecer indiferente, pero ejercitada en descubrir al primer golpe de vista las cualidades o taras de una bestia. Nada se escapaba a su ojo penetrante y no fueron tardos en descubrir al toro de Tokorcunki.

—¿Cuánto pides?

—Cien pesos.

El demandante dio un talonazo a su mula y se alejó al galope del grupo, lanzando una enorme carcajada de burla.

A poco estuvo de regreso.

—Parecías loco hace rato. ¿Cuánto pides ahora?

—Cien pesos.

—Tú has bebido. Racionalmente no se puede pedir ese precio. ¿Quieres cincuenta?

Tokorcunki le miró con desdén y le volvió las espaldas, sin responder.

—Eres testarudo; cincuenta pesos y la *challa*.

—¡No me hables! —repuso hosco, el dueño, sin dignarse mirar al ofertante.

Estaba irritado. Ochenta pesos le había costado la bestia, sin contar la manutención de medio año en casa, y

no la vendería si no conseguía su justo valor, aun cuando despanzurrase a medio mundo.

—Estás engreído, como si tú sólo tuvieras una bestia presentable. Las hay mejores.

—Anda a comprarlas. Yo no te he llamado.

—Ni tú ni yo. Sesenta pesos y la *challa*.

—He dicho cien.

—¿Y dónde se ha visto pedir un precio y obtenerlo?

—Ahora lo verás.

—¿Por tu linda cara?

Tokorcunki se alzó de hombros, desdeñoso.

Se había formado rueda de curiosos en torno de los dos interlocutores y de la bestia, fuertemente sujeta por

los cuatro lazos que tenían los hombres con mano firme, y todos hallaban entretenida la contienda.

Di tu última palabra —porfió el matarife, que estaba decidido a llevarse al bruto.

—Rebajo cinco pesos.

—¡Vete al cuerno y ojalá te reviente la barriga el mostrenco! —maldijo el matarife zafándose del grupo,

despechado por la testarudez de Tokorcunki.

—Y a ti, que se te pudra la lengua.

—¡Sinvergüenza!

—¡Ladrón!

Los curiosos lanzaron una carcajada y se dispersaron, yéndose a otros grupos.

Se presentó un nuevo comprador.

—Sé razonable. Tu bestia está en carnes, pero nadie te ha de pagar lo que pides. Yo soy formal y te doy

setenta pesos y la *challa*. ¿Qué dices?

Tokorcunki se ablandó ante la palabra insinuante del nuevo interesado. Y repuso con acento comedido:

—No, *tata*; a mí me ha costado más cuando estaba flaca. Si ahora la vendo, es porque es muy arisca y alarma a mi gente.

—Lo dicen sus ojos, y no has de poder venderla. Sólo sirve para el carneo.

—Por el precio que ofreces hablamos de balde.

—¿Y si te ofreciera setenta y cinco y la *challa*?

—Ni ochenta. Me cuesta más.

—Bueno; ochenta, pero sin *challa*.

Tokorcunki meneó la cabeza.

—¿Y cuánto quieres, por fin? —repuso el otro, que ya comenzaba a sulfurarse.

—Noventa, lo menos, y la *challa*.

—Que otro te la compre, *tata*. Adiós.

—Adiós.

El uno se fue por un lado y el otro sacó su bolsa, y convidando a sus compañeros se puso a mascar coca.

—Creo que por ese precio no lo has de vender —objetó Apaña.

—Lo he de vender; ya verás.

—Todos han pasado y nadie quiere ofrecerte nada.

—Es que se han puesto de acuerdo. Cuando nos vayamos con el toro verás cómo me ofrecen y me pagan.

Fue así.

Fingieron marcharse, y cuando los matarifes vieron que se iban llevándose la bestia, fingieron de su parte

verla recién y se aglomeraron en torno del dueño y de sus acompañantes.

Pidieron el precio. Uno ofreció la mitad; otro mejoró la oferta en cinco, y así, de cinco en cinco, llegaron hasta

la cantidad ofrecida por el segundo proponente. Tokorcunki se mostró inflexible: conocía las mañas de los

carneadores, y no era la primera vez que entraba en tratos con ellos. Si no le pagaban noventa pesos y la

*challa*, se iba con su bestia al mercado de la ciudad, y allí la vendería en su justo precio, sin chicanas ni

inútiles bellaquerías.

Se presentó el segundo ofertante con una botella de licor y un fajo de billetes en la mano, y le dijo alargándole

la botella:

—Aquí está la *challa* y aquí —mostrándole el dinero— los ochenta pesos que te ofrecí. Es mío el toro.

—Dije noventa y no rebajo —se aferró el *hilacata*, sin recibir la botella.

—Dan ganas de zurrarte... y creo de veras que estás loco. Pero hay que ser razonable...

Toma, gran *tata*, y no desperdicies la ocasión.

Sacó de debajo de su poncho un jarrito de metal, y llenándolo hasta los bordes se lo

presentó a Tokorcunki

para comprometerlo.

Este permaneció inflexible.

—Es de balde; por ese precio no lo he de vender.

—Ya he servido y no me vuelvo atrás. Ochenta y cinco.

—Noventa.

El otro vio que era inútil insistir. Contó noventa pesos, se los arrojó con bríos a los pies de Tokorcunki, y

llamando a sus compañeros prevenidos, voltearon la bestia, y mudándole los lazos se la llevaron, con harta

satisfacción de Apaña, que en adelante se vería libre de tan peligrosa vecindad.

VI

Fines de octubre.

El hambre hace estragos en la región. Diariamente se ven ambular por los caminos polvorosos y secos

caravanas de dolientes. Van en pos de parihuelas sobre las que saltan formas rígidas de cuerpos cubiertos

con oscuros crespones, y se oyen los plañideros acentos con que se despiden los abandonados y malhayan el

rigor de hados implacables que consienten la aniquilación, por hambre, de vidas humanas.

Ninguna huella de verdor anima la perspectiva de esos campos yermos y duros de sequedad. Por todas partes

se levantan columnas de polvo viajando de un punto a otro, en fantástica procesión.

Las familias se preparan, no obstante, para solemnizar el *alma despachu*, la fiesta de los muertos. Saben que,

de no hacerlo, la doliente alma del difunto no se alejará del hogar vacío y ocupará siempre el sitio que en vida

le era familiar y cuyos lamentos turban la quietud, no siempre plácida, en los vivos.

Entre las muchas familias que en la hacienda se afanaban por acumular víveres y bebidas para celebrar el

*alma despachu* y recobrar la santa paz de los corazones, Carmela, la viuda de Manuno, el viajero desgraciado,

era la más empeñosa en salir con suerte de la empresa. No podía la pobre vivir sosegada. La muerte trágica

de su marido, acaecida quizá en hora de peccado, le causaba horror. De noche, en el gemir doliente del



viento, se imaginaba escuchar su voz, que se quejaba, entre las sombras de las oquedades del monte distante  
creía distinguir su silueta como doblada bajo el peso de las penas o de una enorme carga. Y los chicos no  
siempre estaban bien de salud; se morían las ovejas con el *muyamayu* y las gallinas no ponían... Y era la  
miseria que rondaba en torno al hogar deshecho..., miseria de parias.  
Había, pues, que hacer algo. Había que alejar de casa la desgracia.  
Porque en la casa apenas si había otra cosa.  
Todos los bienes de ella —ganados dineros, ropas— desaparecieron para pagar las deudas de Manuno.  
Primero vendióse la yunta, por no haber ya mano de varón que la guiase; después los burros; luego la vaquita,  
para proveer a la familia de ropas negras y comestibles. Y ahora sólo quedaban un gallo viejo y sin bríos, tres  
gallinas cluecas y unos diez corderos, que de tan flacos apenas podían arrastrarse hasta las breñas ásperas  
del cerro, único punto que los otros colonos le permitían usufructuar.  
Carmela eligió cuatro de los mejores y los hizo malvender en la feria de Chililaya, la más próxima a sus pagos.  
Cuando tuvo bajo de su poyo (*patajati*) las botellas de licor, el cuarto de tambor de coca, los panecillos hechos  
en forma de muñecos con cara pintada de rojo, se sintió más tranquila y más serena también. Ahora, la voz  
gimiente del tiempo ya no la hablaba con eco humano; las sombras no dibujaban más en los cerros contornos  
de seres vivos.  
Y llegó el ansiado día.  
El cielo tenía una pureza de tonos admirable y su color vivo contrastaba con el del suelo, pelado, seco y gris. A  
lo lejos rebrillaba el aire, fingiendo espejismos en que se admiraban lagos de onda inquieta y urbes inmensas  
con enormes torres agudas que desaparecían de pronto borradas por las trombas de polvo alzadas por el  
viento. Por los caminos pardos, negras caravanas de peregrinos iban al camposanto tras de sus banderas  
negras, algo reverdecidas por el sol y rematadas por un círculo de latón ornado de campanillas, que al chocar  
con la lanza cascabeleaban con aire de fiesta.  
Ocupa el camposanto de Chililaya la angosta falda de una colina entre el cerro de Cutusani y el lago, y su  
derruido portalón se abre mirando al caserío a medio destruir del poblacho mísero y hoy abandonado.  
Circúndanle altas y ruinosas paredes de adobes acribilladas de redondos agujeros, donde anidan búhos,  
cernícalos y *kellunchos*, invitados por la paz misteriosa del recinto, y cubren el suelo matorrales de paja

áspera, de entre los que emergen algunas cruces de madera podrida, única señal de que allí descansan de toda fatiga quienes supieron vivir cansados por un enorme y constante ajeteo. El cementerio se fue llenando con la gente de los contornos que en larga romería hollaba el camino pardo tendido a la orilla del lago azul. A eso de las ocho apareció el cura del pueblo, hombrecillo bajo, rechoncho y enteramente moreno. Su sotana negra, constelada de manchones de grasa y lustrosa por las espaldas, había adquirido un tinte verdoso, indefinible. Venía acompañado de su sacristán, armado de un hisopo y su recipiente lleno de agua bendita, y otro acólito que en un retobo portaba la estola. Se vistió allí mismo, delante de los fieles, y comenzó a llenar sus funciones, deteniéndose frente a cada cruz y musitando palabras ininteligibles que remataba con un par de hisopazos y unas cuantas gotas de agua bendita, ávidamente absorbida por el suelo fijo tan luego como en él caían. Antes de coger el hisopo se cubría con el bonete, extendía imperiosamente la mano y embolsillaba en sus hondas faltriqueras el precio del responso breve. Y se iba frente a otra cruz. Carmela, sin tumba donde hacer derramar sobre ella el fervor de las preces, pagó el responso besando la mano del sacerdote, y cuando éste se hubo alejado aproximóse Choquehuanka, y haciéndola sentar en el suelo tendió frente a ella un poncho negro cuidadosamente plegado y alineó encima algunas latas vacías de alcohol, botellas de aguardiente y puñados de coca con retazos de lejía (*lukta*). Los otros, graves, mudos, serios y con aire compungido, tomaron asiento alrededor del tendal, manteniendo en alto los estandartes fúnebres. Uno de los parientes, el más anciano, sirvió la primera copa a Choquehuanka. Tomóla pulcramente el viejo, murmuró frases enigmáticas, mojó dos dedos en el licor, hizo caer algunas gotas en el suelo y de un trago bebió el contenido. En la misma copa libaron los otros por tres veces y luego se sirvió la merienda, que todos comieron en medio del más profundo silencio. Concluido el yantar, circulóse otra vez la copa y se repartieron cigarrillos. Mediodía. El cielo es de añil y el sol cae a plomo sobre la vasta llanura, arrancando de las aguas bruñidas reflejos cristalinos. Las cabezas comenzaron a turbarse.

Suspiró Carmela, y hondo fue el suspiro de su pecho, suspiró el anciano Choquehuanka; suspiraron los demás.

De pronto surgió un gemido débil, como distante mayido de gato. Todos se volvieron a la viuda.

Con la cabeza caída sobre el pecho y envuelta en la tupida mantilla estaba inmóvil, hierática.

Levantóse entonces Choquehuanka, volvió los ojos en todas direcciones con actitud desconfiada y medrosa: el

espíritu del difunto vagaba en torno y había que alejarlo.

Sacóse de la boca la coca mascada, y, arrojándola en dirección al lago, amonestó con voz suplicante:

—¡Vete, alma doliente, vete!... Ya has comido, ya has bebido, ¡vete!...

Al punto, los parientes, los invitados y la viuda cogieron las latas vacías, las chocaron entre sí con formidable

ruido, y lanzando piedras al vacío inundaron en coro de tremendo vocerío el espacio, gritando con acento

enternecido:

—¡Vete, alma, vete! ¡No llores. ni tus quejas nos traigas!... ¡Vete!...

"¡Vete! ¡Vete!". se oía por todas partes y el grito amenazador y angustiado parecía hallar eco en el viento, que

se lamentaba entre los hirsutos pajonales del cerro en largos y estridentes silbidos...

Definitivamente pagadas las deudas con los muertos había que pensar ahora en el hambre de los vivos.

Y la emigración se hizo general.

Agiali se resistió a dejar los pagos.

Desde el último viaje al valle había crecido su apego al terruño y no pensaba moverse de él.

¿Para qué ir a

buscar fatigas si allí mismo, del seno pródigo de la onda, podía sacar el alimento para la familia, hambrienta y

necesitada? ¿No pasaba acaso entre los suyos por modelo de vigor, de destreza y de obstinación? ¿O era tan

desgraciado que no tuviese una balsa propia y debía de estar mendigando a los compañeros que le prestasen

una para ir de noche a coger peces en ajenas jurisdicciones? ¡No! Su balsa grácil, ligera y nueva le esperaba

allí, en la orilla, y con tomarla y largarse en aventuras sobre las olas, hallaría la recompensa de su

determinación.

Primero tentó fortuna en la jurisdicción de las propias riberas, pero sus andanzas resultaron estériles. Lanzóse

después a la desembocadura del lago, en el Desaguadero, y allí la hostilidad de los indios

Urus puso en

peligro su existencia, pues fue apaleado por los bravos y hoscos moradores de esa región.

Fuese, por último,

al lago grande; pero de nada le sirvieron sus redadas fructuosas, porque el pescado se pudrió antes de ser

vendido en la ciudad.

Forzoso le fue resolverse a seguir el ejemplo de los otros si deseaba matrimoniarse, como eran sus propósitos, a fines de año, para Navidad, y si aún persistía en su decisión de asombrar a sus paisanos por el lujo que derrocharía en su casamiento. Era necesario, pensaba, sobrepujar en fastuosidad a lo más sonado que hasta entonces se había visto en la hacienda; dejar incrustado en todas las memorias el recuerdo de sus larguezas.

El último gran acontecimiento celebrado en la comarca había sido el matrimonio del difunto Quilco con la gallarda Choquela; se bailó durante la semana, sin descanso, y no hubo quien en esos días no comiese a sus anchas y bebiese tanto como se lo pidiera el deseo. Y el recuerdo perduraba al través de los años, y de entonces databa la estima y la consideración que todos, hasta ahora, sentían por la viuda. Y era preciso borrar ese recuerdo.

Por lo pronto, estaba decidido a vender la yunta y vieja y quedarse con la joven. Los toros, ya perezosos, no tenían mucha fuerza para arar. Los recibió algo maduros como herencia de su padre y le sirvieron cinco años.

Era bastante. Vendería también el machito pardo y mezquino de orejas. En cada viaje le daba buenos sinsabores con su pesadez de sapo.

Pero esto no bastaba. Tampoco quería pedir dineros prestados. Matrimonio construido sobre deudas, se deshace. No le quedaba, pues, más recurso que engancharse como ayudante de albañil, oficio que desempeñaba con singular donosura.

La víspera del viaje fue al encuentro de su novia al cerro de Cusipata, ahora más árido que nunca; parecía un terrón seco, y los ganados levantaban nubes de polvo de los senderos al pastar las ralas pajas que medraban entre las breñas.

Wata-Wara, según las previsiones de su futura suegra, había concebido y hacía cinco meses que la joven sentía latir en su seno el fruto de su pecado.

Sobre esto venía a hablarle a su novio. El no quería hijos ajenos, y estaba resuelto a que su futura se arreglase para no dar cabida a intrusos en el nuevo hogar.

—Me voy, Wata-Wara —le dijo—. El año, como ves, ha de ser malo y debo reunir dinero para casarnos en la próxima cosecha. Cuida bien de los ganados y no los llesves a la pampa, donde atrapan el *muyumuyu*.

—Vete y trabaja. Yo también he de comenzar a tejer tu ropa. ¿De qué color quieres el poncho?

Agiali Vaciló un momento:

—Plomo, con una raya morada.

—¿Y el gorro?

—Verde.

—El traje será azul —opinó ella, sonriendo.

—Que sea azul —asintió el otro, complacido.

Y luego, señalando con una mirada el vientre de su prometida:

—La chulpa se ha de entender con "eso", y dice que vayas a verla uno de estos días. No tengas recelos...

—Iré.

—Hasta otro día, florecilla blanca.

—Adiós, mi dueño.

Agiali no tomó directamente el camino de la ciudad. Se fue al pueblo, pues quería saber, de los propios labios del cura, lo que le costaría su matrimonio y si su novia debía de ir, como era costumbre, a adoctrinarse en la casa parroquial.

Don Hermógenes Pizarro era un hombre sólido, bien tallado, moreno, de frente irregular deprimida, largos los brazos, lampiño, de gruesos y sensuales labios grietosos y amaratados. Tenía las manos cortas,

grasientas y de uñas combadas, como garra de rapiña, constantemente sucias.

Cubría su robusto corpachón una sotana lustrosa por los codos y las espaldas, pues el sol, el polvo y los años

habían deslucido su primitivo color y héchole adquirir ese verde sucio y mohoso de las cosas viejas y gastadas.

—Buenos días, *tatai* —saludó humildemente el mocetón, doblando la rodilla en tierra y empleando el más humilde de sus acentos.

—¡Hola! ¿Qué quieres?

—Quiero casarme, *tatai*.

Sonrió el cura, y los ojos le brillaron.

—¿Cuándo?

—Para Navidad, *tatai*.

La mirada del cura se tornó agria.

—¿Y por qué vienes a molestarme desde ahora si recién estamos en noviembre?

El mozo repuso, con más humildad todavía:

—Es que deseo saber lo que me has de cobrar.

—¿Acaso no lo sabes?

—No, *tatai*.

El cura echó una rápida ojeada al mozo, por la indumentaria sabía juzgar el estado de una bolsa, y, por las

carnes, la largueza o tacañería de los gustos. Y el mozo llevaba camisa sin remendar, poncho de colores

gayos, gorro nuevo de lana y sombrero de castor. Era, pues, rico. Además estaba gordo, musculoso, y eso

revelaba buena comida. Falló:

—Son cincuenta pesos.

Agiali tembló. ¿Cincuenta pesos? Jamás dedicaría él esa suma a un solo objeto. Cincuenta pesos costaba un torillo, un burro, una excelente piel de tigre. Debía rebajar.

Don Hermógenes se enfureció. Tomaba mucho cuidado con la salvación de las almas de sus feligreses. ¿Se

imaginaba ese perdido hereje que la redención de su alma pecadora y vil valía menos que cincuenta pesos?

—¡Condenado maldito! ¿Es que quieres condenarte, perro? Pues toma, para que no seas bruto ni sepas

pensar tan torcidamente...

Desprendió del muro, junto a la puerta, un enorme vergajo, y púsose a sacudirlo sobre las espaldas del novio,

que no se alzaba de rodillas, y, la cabeza gacha recibía con mansedumbre la santa y generosa indignación del

pastor de almas.

—¿Saben ustedes lo que son? Pues unos pillos que no temen a Dios y sólo piensan en pecar y holgar a su

gusto, sin acordarse jamás del buen cura, que es como un padre... ¿Qué hacen ustedes por él? ¿Le traen

siquiera un cordero, algunas gallinitas, una canastita de huevos, alguna cosita, en fin, que pueda contentar?...

¡Nunca! Y después, cuando quieren servirse del buen padre y comprarse la gloria con sus oraciones,

encuentran caro lo que les pide...

Recorría la estancia, tropezando con las sillas, lleno de cólera, sinceramente expresada.

—¿Y acaso ese dinero les pide para guardárselo él, son pillos? ¿No saben que el templo, la casa de nuestro

Dios, se está cayendo con las goteras del techo y que hay que retejar, pintar, barnizar?...

Caro cincuenta

pesos, ¿no? ¡Ay, pillo! ¡Si mereces que te maten!

Y, ¡zas!, ¡zas!, ¡zas!, hacía llover nuevos vergajazos sobre el lomo robusto del mozo, que se retorció lleno de

dolor por los palos y por haber encendido la cólera sagrada del representante de Dios en la tierra...

Se fatigó el buen cura con el piadoso ejercicio. Sobre su frente estrecha y deprimida

saltaron algunas gotas de

sudor, que él se enjugaba con un gran pañuelo de madraza, rojo y amarillo. Resoplaba,

hinchando los carrillos,

y llamas de furor emergían de sus ojillos pequeños, cenicientos, de pestaña recta y dura y mirar cínico,

solapado.

Se detuvo frente al indio, humillado:

—Di, hereje, ¿no tienes miedo al infierno?

—Perdón, *tatai* —sollozó el mozo, de veras asustado.

—Pues si te parece caro cincuenta pesos no te cases por la iglesia y vive como los perros, sin mis

bendiciones; pero entonces teme al infierno... ¡El infierno!... ¡El infierno!... ¿Entiendes, condenado? ¡¡El infierno, te digo!!...

Y al pronunciar con airada vehemencia el nombre del antro pavoroso volvía a encenderse su cólera, briosa y potente, sincera cólera de despecho por la tacañería de los indios, todos los días más acentuada a medida que los malos años se hacían más frecuentes. Cólera por ver que sus palabras no producían la honda consternación que él quisiera y que ya sus amenazas del infierno iban poco a poco siendo menos eficaces.

Antes, a la sola enunciación del sitio maléfico, temblaban los indios, arrastrábanse de rodillas a sus pies, llenaban con sus obsequios la despensa, y eran tan abundantes que con la venta iba formando una reserva de fondos, con intenciones de dejarlo a los pobrecitos seres venidos al mundo por obra y gracia de la carne, que, ¡carne al fin!..., lo había vencido tristemente haciéndole caer en pecado. Y era por ellos que se afanaba, para que pudiesen borrar los infelices el estigma de su nacimiento con la seducción del oro, que todo lo vence...

—¿De dónde eres, ladrón?

—De Kohahuyo, *tatai*.

Don Hermógenes se detuvo frente al mozo y su rostro se calmó. Sabía él, como nadie, que los indios de

Kohahuyo no eran ricos. Los esquilaban entre el patrón y el administrador, y si muchos permanecían en la hacienda era porque, como los perros, sentían amor a la querencia. Era, pues, sincero el llanto del mozo.

—Entonces, eres peón del *viracocha* Pantoja.

—Sí, *tatai*.

—Bueno; porque tu patrón es mi amigo te voy a rebajar. Me pagarás veinte pesos. Esa cantidad le habían indicado al mozo, y Agiali tuvo que acceder.

—¿Es joven tu novia?

—Joven es.

—Probablemente, bonita.

—No tiene igual—repuso con candidez y orgullo Agiali.

Sonrió el cura y volvieron a brillarle los ojos.

—Sabrá ya rezar...

—No, *tatai*; no sabe.

Don Hermógenes fingió pavor y desconsuelo.

—¿No sabe rezar, dices?—y agrandó enormemente los ojos—. Pues hay que mandarla aquí para que aprenda, como esas otras que están afuera.

Y con otro gesto señaló el patio asoleado, donde, efectivamente, había visto el mozo al entrar algunas indias jóvenes y graciosas.

Era su contribución de la pernada, fructífera y llena de encantos, que demandaba el cura. Todas las mozas ligadas con compromiso de matrimonio estaban en la obligación de asistir por una semana a la casa cural, donde un indio viejo y malhumorado, que hacía de portero, campanero y a veces de sacristán, les enseñaba a rezar.

Iban las doncellas con avío y sus camas para no ocasionar molestias ni gastos al buen pastor de almas, el cual, sabiendo que la holganza engendra malos pensamientos, había imaginado un ardid que mataba el tiempo de las mozas, produciéndole a él apreciables utilidades. Hacíaslas distribuir cueros de ovejas, con la obligación de devolverlos convertidos en lindas mantas, vistosos ponchos y finísimos *aguayos*, que no resultarían ni lindos ni flexibles si la lana no estuviese preparada con particular cuidado ni esmerosamente escogida y escarmenada.

Para conocer el señor cura la bondad del escarmeno, y como hombre hábil en recursos ingeniosos y utilitarios, había inventado un procedimiento singular y eficacísimo: hacía juntar la lana escarmenada en voluminosos hacinas y soltaba sobre ellas, desde lo alto de su brazo extendido, una gruesa aguja, la cual tenía que atravesar la sedosa montaña y clavarse perpendicularmente en el suelo. Si la aguja quedaba retenida en el montón, el escarmeno era deficiente... y había que empezar la fatigosa labor...

Y en tanto las mozas lavaban, escarmenaban, hilaban y tejían a la luz radiosa del día y bajo la inmediata vigilancia del indio viejo, de noche, y a solas, pasaban a poder del señor cura para ser larga y cuidadosamente examinadas por él, notándose el fenómeno, hasta ahora inexplicable, de que todas las mujeres jóvenes y bonitas, sin excepción, revelaban ser supinamente cortas de entendimiento; porque en tanto que las maduras y feas volvían a su hogar a los breves días de reclusión y sin pasar por manos del señor cura para el examen, las mozas quedaban toda la semana o parte de ella en su poder y eran objeto del empeñoso celo de su paternidad reverente...

Con las lluvias de diciembre, ya regulares, y como golondrinas al calor del nido, tornaron los emigrantes a sus lares. Llegaban flacos, descoloridos por el poco comer y mal dormir, y salíanles al encuentro los parientes, más flacos todavía. Y eran espectros y sombras, que sonreían sin frases ni calor de afecto. Tornaban los emigrantes, vencidos por la morriña de la urbe, aunque con la bolsa repleta, y el yermo les ofrecía ahora frutos



con que matar el hambre: en el lago. nuevas nidadas de primavera, y en la tierra. hoja tierna de la *kañahua*.

Pero pronto dieron fin con ambos productos.

Los nidos fueron cosechados antes de que estuviese cabal la puesta y las aves emigraron, el miedo de

quedarse sin cosechas si talaban los sembríos y los terribles cólicos que les ocasionaba el abuso de la hoja

sin madurar les obligó a hacer uso del dinero ganado en jornales. Y como nunca, por la primera vez quizá

esperaban todos con ansia su turno de ir como *pongos* a la ciudad.

Cuatro *pongos* y un vendedor *aljiri* daba la hacienda. Quedábase el patrón con el *aljiri* y un *pongo* y alquilaba

los otros tres a sus amigos y parientes, en precios que variaban de ciento cincuenta a doscientos veinte pesos

anuales. En todos los periódicos se leía su anuncio:

**PABLO PANTOJA ALQUILA PONGOS CON TAQUIA**

De *pongo*, por lo menos tenían algo que comer en casa de los patrones. Y ellos lo sólo que por el momento

pedían era comer, matar el hambre, es decir, vivir.

Agiali fue de los últimos en tornar a la hacienda. Cuando madre e hijo se encontraron al atardecer sobre el

camino, ahora festoneado de verdes franjas vistosas y hasta perfumadas, apenas pudieron reconocerse, pues

habían cambiado mucho los dos. Ella estaba más vieja y hondas arrugas acentuaban el rictus de su boca

amarga; su cabellera sin lustre parecía quemada por el sol y brillaban en ella mechones blancos, amarillentos

y sucios. El venía flaco y envejecido, pero risueño.

Sonrieron al verse, y ésa fue su sola demostración de afecto.

—¿Traes dineros bastantes?—preguntó la madre, con los ojos esperanzados en la grata respuesta.

—¡Psh!...

Y el mozo se alzó de hombros, siempre sonriendo. Ella dio un suspiro de satisfacción ya sabía que su hijo

venía con dineros.

—¿Y cómo van mis bestias? ¿Han enflaquecido? Tú estás un poco delgada...

—Y tú también. Las bestias...

Contó. Las bestias estaban bien, aunque algo flacas. ¿De dónde quería él que buscasen su sustento por esa

época? ¿De la tierra, acaso? No; no estaban gordas, pero ella había hecho lo posible por que no se muriesen

de hambre. Las llevaba todos los días a los *totorales* del lago, y así pudo lograr que no se arruinasen del todo.

—¿Y por qué no vino Wata-Wara a mi encuentro? Creí verla contigo.

La anciana hizo otro gesto vago, con ese despego por el que disminuye el caudal de una dicha.

Y contó también:

Wata-Wara estuvo enferma, bien enferma, de un accidente comprometido. Días hubo que se creyó iría a morir, y no faltaron quienes no daban una piedra por su vida; pero su fuerte juventud y los cuidados inteligentes del viejo Choquehuanka la habían salvado...

¿Sabes? Los cerdos del lago comieron carne blanda, como querías.

El mozo tomó poco interés en el relato y únicamente se alegró de que no ofreciese ningún peligro la salud de

su novia. Traía con qué casarse, derrochando lujo, y lo demás le era indiferente.

—Y ahora, ¿cómo sigue?

—Está mejor; pero todavía no puede ir al cerro a pastorear sus ganados. Se siente sin fuerzas, y apenas anda

por la casa cuidando los conejos y las gallinas o tejiendo las prendas que has de lucir en tu matrimonio. Han

tenido que llamar a un *minga* para cuidar de sus bestias.

—¿Y se han muerto algunas?

—Dicen que no. Los Coyllor tienen suerte en todo. Y es que los protegen la *Chulpa* y Choquehuanka.

—¿Y cómo cayó enferma?

—Cosas de la *Chulpa*. Se entregó en sus manos, y ella lo hizo todo. Yo no sé: nunca he sido mala hembra.

—¿Tienes algo para ofrecerme? Me estoy muriendo de hambre—dijo el mozo, sin sentir la injusticia de la alusión.

La vieja hizo otro gesto. Los comestibles no eran abundantes en casa. Habíase agotado la *quinua* que dejara y

vivían con las verduras y algas recogidas del lago, con huevos de pato cocidos al agua, y si la fortuna se

mostraba propicia, con la carne espinosa de los *carachis* o de algún pato cogido, por milagro, en red. Ella más

bien contaba con algún sabroso presente y por recibirlo había salido a su encuentro.

—¿No tienes pan? —dijo señalando con una mirada el atado que el mozo traía sobre las espaldas.

—Traigo algunos, y te los daré en casa; pero ayúdame a llevar esto, que estoy rendido.

Y pasó el bulto a la madre hambrienta.

Los hermanos menores salieron al encuentro de Agiali lanzando verdaderos alaridos de gozo. Sabían que en

breve iban a regalarse con el sabor casi ignorado del pan burdo, para ellos infinitamente delicado... Causaba

lástima el verlos. Cubríales el cuerpo una camisilla de tucuyo abierta sobre el pecho y atada a la cintura con

una faja. Por la abertura se les veía los cuerpecitos morenos, flacos y angulosos.

Agiali obsequió a cada uno de los pequeños con la mitad de un pan, que los canijos fueron a devorar, con

devoción, en la puerta de la cocina, recogiendo la más menuda migaja que dejaban caer de la boca,

silenciosos ante la solemnidad del acto estupendo y sin dignarse mirar a los dos grandes,  
lanudos y  
enflaquecidos perros que, sentados sobre sus patas traseras, permanecían inmóviles frente a  
ellos, con las  
babas colgantes y los ojos obstinadamente clavados en el mendrugo que los granujillas  
seguían saboreando  
lentamente, con fruición, cual si jamás sus paladares hubiesen gustado cosa más deliciosa.  
El mozo cogió algunos panecillos y dijo a su madre:  
—Oye, madre; has de encontrar en el atado un poco de maíz, y puedes cocinarlo hasta que  
yo venga. Voy  
donde Wata-Wara.  
Salió.

Al aproximarse a la casa de su novia ladraron los perros, y al ruido apareció la enferma en  
el vano del rústico  
arco de adobes. Presentóse pálida, enflaquecida, transparente, y parecía blanca como la  
camisa que le cubría  
el busto; blanca, ojerosa. Los cabellos azulosos por tan negros, le caían en dos gruesas  
trenzas sobre las  
espaldas, y llevaba desnuda la cabeza, partida en medio por la raya del peinado. En los días  
de enfermedad y  
de reposo se le había aclarado el cutis, y en la tersura de su rostro ovalado le brillaban  
extraordinariamente los  
ojos, grandes, negros y expresivos.

Al ver a su novio, un tinte rosa cubrióle las mejillas pálidas y una sonrisa dulce y alegre  
animó su rostro:

—¿Eres tú? No creí que vinieras tan pronto. Te vi llegar y venías con la madre; pero, ya  
ves..., ¡no puedo!

Y el rubor se hizo más intenso.

—Dicen que has estado mal.

—No sé.

—¿Y ahora?

—Ahora estoy bien... Pero siéntate, estarás cansado. ¿Me traes algo?

—Te traigo esto.

Y el mozo le presentó los panes, que la joven se apresuró en coger de sus manos con alegría  
glotona y  
desbordante.

—¿Y cómo te fue por allá?—inquirió la Coyllor, recibiendo un pan de manos de su hija.

—Bien; trabajé mucho.

—Mejor para ustedes; nada les faltará en su casa. ¿Y viste al cura?

Agiali narró la tempestuosa entrevista sin omitir lo de la apaleadura, divirtiendo bastante a  
las dos mujeres.

—Benditas sean sus manos —dijo la zagala mirando con picardía a su novio.

—¿Y cómo andan las sementeras? —preguntó a su vez Agiali.

Hicieron un gesto desolado. Iban mal. Quizá habría un poco de grano y algo de patatas; el  
resto, perdido.

—Llueve poco—agregó la anciana— y huela; creo que perderemos las cosechas.

Era la preocupación general. El tiempo se había hecho imposible: llovía muy poco, helaba a menudo, y un día vino el granizo y arrasó con todo. Ellos lo vieron venir tal como se les presenta a su fantasía: un viejo muy viejo, de luengas barbas blancas, perverso y sañudo, que se oculta detrás de las nubes y lanza su metralla allí donde se produjo un aborto... Y ellos, ignorantes de todo, probaron conjurar el peligro, como otras veces. Corrieron a las cimas de los cerros, encendieron grandes fogatas, y agitando en el aire palmas benditas, poblaron los espacios con el hondo clamor de *pututos* y de gritos imploradores: ¡pasa, ¡pasa!; pero se rompieron las nubes con el peso de su carga, y el pedrisco blanco del viejo implacable machucó los sembríos, haciendo correr arroyos de agua verde por el llano... Ahora, con las lluvias, se iban reponiendo de la avería, y ojalá pudiesen llenar los trojes, aunque sólo fuese para pasar la estación, sin tener que emigrar lejos en busca de comida; pero fue necesario establecer un vigilante servicio de policía para evitar el robo de los viajeros y de los vagos que merodeaban de noche por las chacras y el lago cosechando los tablones lindantes con el camino y los pocos nidos que aún quedaban entre los eneales. Y alertas, avizores, dormían los vigilantes en sus chozas de paja construidas al borde de las plantaciones, con el oído atento y los ojos vagando por las sombras, sin dormir. Agiali y Wata-Wara dejaron a los suyos al cuidado de las chacras; WataWara fuese al pueblo para entregarse al cura y Agiali se marchó a la ciudad para hacer las últimas compras de los artículos frescos que habrían de consumirse en su matrimonio, llevar la ropa de la novia y el follaje verde de la estacada nupcial, que se construyó en el patio, a la puerta del hogar, clavándose en cuadro varias vigas unidas por sus tres costados con ramas de eucaliptos, sauces llorones (*kantutas*), olivos silvestres y otras plantas; púsosele techo verde, del que pendían racimos de plátanos y naranjas verdes traídas de los Yungas por un compañero de Agiali, y en cada ángulo de la estacada clavóse una banderita blanca, que aleteaba a la brisa cual una mariposa. El día triunfal cada novio se fue al pueblo escoltado de sus acompañantes y padrinos. Llevaban éstos el obligado presente del cura: una canasta de huevos, una carga de cebada en grano y otra en berza, un gallo joven y una gallina con huevos, para que hubiese abundancia en el nuevo hogar, según decía el cura. Ambas

parejas encontraronse en el atrio de la iglesia, cuyas campanas fueron echadas al vuelo anunciando alegría de desposados.

Agiali iba vestido de cholo: pantalón largo, chaqueta corta, chaleco de paño, cadena sin reloj, camisa con cuello aplanchado y zapatos de gruesa suela claveteada. Para disfrazarse mejor se había hecho cortar al ras la melena ondulosa y abundante, y presentaba traza que a los ojos de sus paisanos era imponente y resultaba simplemente ridícula, porque siendo la primera vez que usaba tales prendas no sabía la manera de llevarlas, y suplía su ignorancia andando tieso, erguido, con las manos enguantadas pendientes rígidas, a lo largo del cuerpo.

Wata-Wara no quiso quedarse atrás y se presentó disfrazada de chola. Pero si el novio aparecía ridículo con guantes, zapatos, calzón largo, cuello tieso y la melena cortada, la moza, con mantilla de encaje, blusa de ajustadas mangas, traje gastado de seda, medias y zapatos amarillos de tacones elevados, era un adefesio consumado, que provocaba a risa cuando se la veía caminar encogida por la intolerable estrechez de los zapatos, ganada de un miedo inexplicable por el ceremonial de la iglesia.

Oyeron la misa, recibieron las bendiciones, y sin más, emprendieron otra vez camino de la hacienda.

Ahora las dos comitivas no formaban sino un grupo. Rompía la marcha el *cuya*, lanzando al aire las notas graves y potentes de su *pututo*, para anunciar a todos que por el camino viajaba una pareja de enamorados.

En las lindes de Kohahuyo se detuvo la comitiva a la vera del lago.

Allí esperaban los parientes a los nuevos cónyuges. Traían los vestidos propios de la novia y venían a ataviarla.

Entregóse la desposada en manos de sus amigas y los hombres se pusieron a beber las primeras copas, invitándose mutuamente.

Despojaron a la novia de su lamentable disfraz de chola y le pusieron un jubón apretado de terciopelo rojo, con mangas abullonadas, pollera verde de castilla, *phullu* blanca prendida con topo de plata y un sombrerito negro de castor. Le desnudaron también los pies de las medias y los temibles zapatos y le pusieron ojotas, y con libertad de sus movimientos volvió a adquirir la gracia juvenil que tanta seducción daba a su lindísimo rostro.

Concluida esta ceremonia, púsose otra vez en marcha la comitiva, ya alegre por las libaciones. Cuando

estuvieron frente a la casa, el *cuya* hinchó los pulmones arrancando de su cuerno largos bufidos. que resonaban potentemente en la estepa y hacían ladrar a los perros y escapar, chillando, a las aves acuáticas agrupadas a la vera de los charcos producidos por las lluvias. Al son salieron los padres de los desposados y se detuvieron en el umbral del hogar. Allí se arrodillaron los novios para besarles pies y manos, en signo de eterna sumisión: hora solemne y grave, en que los ancianos. recogiendo en frases cortas la experiencia de muchas vidas, vierten en oídos de los novios las sentencias recogidas por su propia dolorosa experiencia, o las recibidas de padres a hijos, en una larguísima sucesión de años y de siglos. Postráronse los novios a las plantas de cada uno de los ancianos recorriendo de rodillas el patio; y todos, cuál más, cuál menos, unos con malicia, con ternura otros, graves los unos, los otros risueños, les iban diciendo sus palabras de consejo, de prudencia y resignación. Sólo han de vivir felices cuando no se dejen llevar de cuentos —les dijo Coyllor-Zuma derramando un mar de lágrimas. Choquehuanka, abrazando con gran ternura a su protegida, ayer fuente de gozo paternal, le dijo entre sollozos: —Nunca te quejes de tu marido, hija, ni jamás digas a nadie los secretos de tu casa ni de tu corazón. Si algo tienes contra tu esposo, cava un agujero hondo en la tierra y deposita allí tu dolor y luego echa piedra encima, para que ni la hierba nazca... Así, llenos de filosofía, eran los consejos de los ancianos, y se los daban quedo a los oídos, en tanto que los mozos, en rueda, sacudían sus tambores y soplaban en sus flautas. Luego Wata-Wara fue a instalar en un rincón del patio, frente a su *tari*, con el rostro cubierto por el rebozo, y del que únicamente se le veían los ojos, negros, grandes y expresivos. Agiali penetró bajo la enramada, púsose solo en medio y quedaron los dos frente a frente, mudos, inmóviles, cual si fuesen de piedra. Entonces desfilaron los amigos para depositar cada uno su ofrenda nupcial de comestibles en el *tari* de las desposadas. Este ponía una bandeja de coca, aquél una palangana de viandas sabrosas, quien una botella de licor, quien otro una fuente de maíz tostado o cocido. Y así fueron pasando todos, para congregarse después los jóvenes en torno a la enramada y bailar alegremente en ruedas distintas dentro del patio o en el campo, pero sin dejar un solo momento al matrimonio, inmóvil y mudo.

Las danzas se prolongaron toda la tarde: pero al anochecer levantóse Wata-Wara, cogió de su *tari* los más

sabroso comestibles y corrió a refugiarse al lado de su esposo, bajo la enramada.

Era la señal.

Juntáronse todas las ruedas en el patio. Hombres y mujeres estaban ebrios y bailaban con creciente

animación en medio de gritos jubilosos:

—¡Huiphala! ¡Huiphailita! ¡Que sean felices los novios! —gritó Tokorcunki quitándose el sombrero y agitándolo

en el aire.

—¡Huiphala! ¡Huiphailita! ¡Que sean felices!—respondieron los demás, batiendo palmas, en tanto que los

mozos bailarines sacudían horrendamente los tambores, levantándolos sobre sus cabezas y bajándolos hasta

el pecho, en rítmico movimiento.

Luego tomáronse de las manos, en pandilla, dieron tres vueltas alrededor de la enramada sin dejar de gritar y

se lanzaron todos al campo, dejando completamente solos a los novios.

—Tengo hambre, ¿y tú? —preguntó el enamorado, poniéndose de pie para desentumecer sus miembros,

adormecidos por cinco horas de inmovilidad.

—Yo también tengo—repuso la otra.

Y se pusieron a comer con voracidad escogiendo del montón de comestibles lo que satisfacía más su gusto.

Cuando hubieron aplacado su apetito cogióla Agiali a su novia por las manos y la condujo a la alcoba.

Era ya de noche, y a lo lejos se oía ruido de flautas y tambores y los alegres gritos de los danzantes:

¡Huiphala! ¡ ¡ Huiphailita! !...

VII

Choquehuanka se puso la mano horizontalmente extendida sobre los ojos y tras un breve examen, dijo

dirigiéndose a administrador:

—Sí *tata*; es el patrón.

Troche miró hacia el punto indicado, mas nada pudo distinguir en la llanura tranquila y desierta.

—¿Dónde? Yo no veo nada.

—Allá, *tata*; en el confín.

Y extendió el brazo hacia un punto del vasto horizonte, señalando la dirección del blanco sendero que se

perdía en la distancia. Volvió a mirar Troche, y le pareció descubrir en la lejanía una tenue nube de polvo.

—Pero ¿será él?

—Sí, *tata*, es él, y viene con otros —dijo uno de los peones jóvenes con seguridad.

Quince minutos después se diseñó en la lejanía la silueta de los viajeros. Eran cinco y sus cabalgaduras

alzaban polvo de la ruta.

Entonces Tokorcunki hizo una señal.

Los colonos recogieron del suelo sus tambores y banderas y alborotadamente lanzaron al aire las dolientes notas de sus flautas en dianas de bienvenida. Redoblaron de algazara las notas cuando el señor Pantoja, escoltado de cuatro amigos, ganó los linderos de la hacienda, donde, por orden del administrador habían ido los colonos a saludar con músicas la llegada del amo, costumbre ya abolida en Kohahuyo a poco que los Pantoja entraron en posesión del fundo. Cabalgaba don Pablo Pantoja o P. P., como le llamaban sus íntimos, en un poderoso alazán de cabeza pequeña, ancho pecho y recio casco. Venía suelto de talle, con el poncho de vicuña doblado sobre el hombro, un pañuelo de seda blanca cuidadosamente anudado al cuello, sombrero alón echado un poco hacia atrás y la falda levantada por delante. Las manos traía ocupadas: la siniestra, en empuñar las cuatro riendas del trotón y la otra en esgrimir un chicotillo de suela trenzada, y estaban protegidas por fuertes guantes de piel de perro color ladrillo. Venía sólidamente asentado en su silla chilena, alzada por delante y por detrás, pero llena de chapeados de plata, con sartas de menudas lonjas de cuero blanco que pendían de las argollas o sostenían unos pequeños y elegantes alforjines de anta. En el maletín delantero brillaban, de un lado, la cache de un revólver, y del otro, la de un gran cuchillo de monte. Las posaderas del señor oprimían la mecánica de una lindísima escopeta, cuyos negros agujeros de los caños parecían amenazar de muerte. Los amigos, si no tan elegantes, mostrábase igualmente caballeros en nerviosos caballos o fuertes mulas, y venían cubiertos con sus ponchos o abrigos en talle, mostrando así las diferencias de un temperamento y constitución, pues en tanto que el señor Pantoja y uno de sus amigos, bajo, moreno, cejijunto y delgado se mantenían ágiles y derechos sobre sus monturas, los otros parecían molidos y desarticulados con las nueve horas de marcha andadas ese día, desde la salida del sol. Al ruido turbulento de los tambores y *pinquillos*, el caballo de patrón y el de uno de sus acompañantes, paliducho, eclenque, comenzaron a parar las orejas y a respingar con marcada desconfianza; pero Pantoja aplicó un soberbio espolazo a su bestia, y el bruto de un salto se metió entre el grupo, atropellando a dos indios, que cayeron al suelo, el uno con el tambor reventado y el otro con el calzón nuevo partido. El compañero, más timorato o menos jinete, no pudo reprimir el espanto de su macho frontino y malcarado, y se



prendió de las crines en el preciso instante en que iba a rodar por los suelos. Entonces el señor Pantoja, al notar esto, hizo una seña a los indios para que dejaran de tañer sus instrumentos. Los musicantes no supieron interpretar su gesto, y como redoblasen la energía de sus golpes en el tambor y de sus soplidos en las flautas, cundió la alarma en todas las cabalgaduras, que comenzaron a retroceder con los ojos dilatados, alzándose de dos pies. El susto hubo de trocarse en incontenible espanto cuando repentinamente, y sin que nadie lo previera, comenzaron a tronar camaretas entre las mismas patas de los brutos. Entonces sí que éstos, casi enloquecidos, hicieron uso de sus naturales medios de defensa para zafarse cuanto antes del círculo de horrores en que los habían metido sus dueños. Tascaron el freno, y a saltos y con quiebros echáronse a correr por la llanura, pese a la fatiga del viaje. Uno de los jóvenes salió rodando por el cuello de su cabalgadura; otro se dejaba llevar en carrera abierta al través del llano, cenagoso y resquebrajado; éste yacía caído en tierra, junto a su alma y con la cabeza magullada, y aun el mismo patrón, que parecía un centauro, apenas podía mantenerse sobre la silla y tuvo que echar mano al arzón.

—¡Silencio, brutos, silencio!... —ordenó dando aullidos de cólera.

Los colonos, ante el repentino desastre, suspendieron el loco concierto de sus instrumentos; pero el señor Pantoja, ciego de cólera, dio otro espolazo al alazán, y metiéndose entre el grupo púsose a esgrimir su duro látigo con fuerza colosal, repartiendo fustazos en la cara de los indios, que caían entre las patas del formidable bruto o escapaban chillando de dolor y conteniendo la sangre de sus heridas para no manchar la ropa nueva...

—¡No seas loco!... —le gritó con angustia el joven de la cabeza magullada y poniéndose de pie—. ¿Por qué les pegas, si ellos no tienen la culpa?...

A estas voces se contuvo el amo; pero como su cólera no estaba del todo aplacada, estrellóse contra el administrador, que, con el sombrero en la mano y la actitud humilde, se le llegaba a saludarle:

—Buenas tardes, doctor.

—¿Y por qué ha dejado usted, soca..., que hagan esa bulla estos animales? ¿No tenía usted ojos para ver el alboroto de las bestias?...

—Es costumbre, doctor... —quiso disculparse Troche.

—¡Qué costumbre ni qué niño muerto! ¡Usted es un animal! —repuso furiosamente Pantoja.

Y viendo que dos de sus amigos seguían galopando por la llanura, sin poder sujetar a sus cabalgaduras, le

ordenó:

—¡Corra usted a atajar aquellas bestias!...

Troche se lanzó a cumplir la orden; pero ya el *hilacata* y los alcaldes galopaban por la estepa, en auxilio de los

impotentes y asustados caballeros.

A poco estaban reunidos todos y comentaban con risas las peripecias de la inesperada aventura. El patrón,

tomando del alforjín una botella de *whisky*, comenzó a repartir copas entre sus amigos, "para matar el susto",

según dijo, riendo; bebió él y ofreció la última al aturdido empleado.

—¿Dista mucho a la casa de hacienda?

—No, doctor; apenas una legua.

—¿Y te parece poco? Mis amigos ya no pueden más. No tienen costumbre de viajar, y este caballero

—señalando al joven de la cabeza rota— es la primera vez que sale de la ciudad y apenas puede sostenerse

sobre su macho... Vamos, pues.

—Che, ¿y no convidas a los hilacatas y alcaldes? —preguntó el joven que nunca había salido de la ciudad,

sinceramente sorprendido.

Pantoja se volvió hacia él, burlón:

—¿De mi *whisky* fino? ¡Ya quisieran ellos! Les invitaré a alcohol cuando llegemos a casa. ¡Adelante!

Pero en este momento se aprestaban recién los indios a saludarle. Con el sombrero en una mano y en la otra

el instrumento de música llegábanse al flanco de la bestia, se ponían de rodillas para besar la punta del pie,

que sobresalía de los estribos, cubierta de polvo. Los heridos maltratados mostraban mayor comedimiento y

eran los que con más fervor apoyaban los labios en la bota, pronto limpia de polvo.

El patrón, sin esperar al homenaje de todos, dio la voz de "¡Adelante!"

Pusiéronse en marcha. Pantoja llamó a su lado al administrador. Detrás seguían los amigos. El de la cabeza

rota se puso junto a Tokorcunki; le ofreció un cigarrillo, a falta de una copa de licor, y comenzó a preguntarle,

en aymará bastante entreverado de español, por las cosas del campo... Detrás, los indios iban mustios, con

los tambores pendientes del brazo y las flautas atravesadas en la faja, con aire triste, silenciosos, abatidos.

Muchos caminaban restañando la sangre de las heridas o tratando de borrar de sus ropas las salpicaduras de

lodo levantado por las patas de las bestias en su carrera a través de los charcos de la pampa.

Los jóvenes, consolados ya con la noticia de que faltaba poco para llegar al término del viaje, reían y se

burlaban de su anfitrión.

—Oye, Juan: ¿te fijas cómo el cholo le llama doctor a nuestro P. P.?

—Ni abogado es; lo hará por burlarse.

—No; tienen costumbre. Cualquiera blanco —hablaba el muy moreno— para ellos es doctor y usan el título en signo de respeto.

Parecían andar los cinco amigos por una misma edad, con poca diferencia, y, por sus prendas, se echaba de ver que todos eran acomodados, pues iban provistos de finas armas y esmeroso era el corte de sus trajes de

montar. El uno, el de la cabeza rota, llevaba trazas de ser el Benjamín del grupo. Sus ojos cenicientos tenían

un mirar triste y apagado, llevaba el cabello en forma de melena, acicalado el bigotillo y no tenía sombra de

pelo en la barba. Llamábase Alejandro Suárez, y sus aficiones a libros, papeles y cosas de escritura hacíanle

pasar por poeta en la ciudad. Hijo único de un acaudalado minero, había estudiado leyes en Chuquisaca, de

donde procedían sus padres y llenaba los ocios de su vida inútil publicando gratis sus versos y sus escritos,

sin ambiente ni color, en los periódicos de Sucre y de La Paz.

Don Pablo Pantoja, o P. P., era un mozo como de treinta años de edad. alto, moreno y de recia contextura. De

sus padres había heredado un profundo menosprecio por los indios, a quienes miraba con la natural

indiferencia con que se miran las piedras de un camino los saltos de agua de un torrente o el vuelo de un ave.

Quizá más porque acaso los sufrimientos de una bestia pudieran despertar eco de compasión en su alma,

nunca los de un indio. El indio para él, era menos que una cosa, y sólo servía para arar los campos, sembrar

recoger, transportar las cosechas en lomos de sus bestias a la ciudad, venderla y entregarle el dinero... Era

modelo de patrón, pero no carecía de ingenio ni se presentaba huérfano de lecturas, pues también había

estudiado Derecho y podía discurrir con soltura sobre las cosas que estaban a su alcance, porque era

observador por instinto y tenía un talento práctico y de muy fácil asimilación.

Sus otros tres amigos: Pedro Valle, José Ocampo y Luis Aguirre, se le parecían. Eran. patrones y sus

haciendas permanecían en sus manos jóvenes tal como las habían recibido de las manos perezosas de

ociosos padres, pero, eso sí, creíanse, en relación con los indios, seres infinitamente superiores, de esencia

distinta, y esto ingenuamente, por atavismo. Nunca se dieron el trabajo de meditar si el indio podía zafarse de

su condición de esclavo, instruirse, educarse, sobresalir. Le habían visto desde el regazo materno miserable,

humilde, solapado, pequeño, y creían que era ése su estado natural, que de él no podía ni debía emanciparse sin trastornar el orden de los factores y que debían morir así. Lo contrario se les imaginaba absurdo, inexplicable; pues si el indio se educara e instruyera, ¿quiénes roturarían los campos, los harían producir y, sobre todo, servirían de *pongos*?

La sola idea les parecía estafalaria e insostenible, porque desde el instante en que en toda sociedad, desde la más culta, se acepta la necesidad ineludible de contar con una categoría de seres destinados a los trabajos humildes del servicio retribuido, forzosamente en su medio tenían que actuar los indios en esos trabajos, con o sin retribución. Por otra parte, ellos nunca habían visto descollar a un indio, distinguirse, imponerse, dominar, hacerse obedecer de los blancos. Puede, sin duda, cambiar de situación, mejorar y aun enriquecerse; pero sin salir nunca de su escala, ni trocar, de inmediato el poncho y el calzón partido, patentes signos de su inferioridad, por el sombrero alto y la levita de los señores. El indio que se refina tórnase *aparapita* en La Paz o *mañazo*. Si a todavía asciende en la escala truécase en cholo con su distintivo de la chaqueta; pero jamás entra, de hecho, en la categoría denominada "decente". Para llegar a la "decencia" tiene que haber lucha de dos generaciones o entrevero de sangre, como cuando un blanco nada exigente o estragado encasta con una india de su servidumbre, adopta los hijos, los educa y, con la herencia de bienes, les lega su nombre, cosa que por lo rara se hace casi inverosímil. Sólo el cholo puede gozar de este privilegio. El cholo adinerado pone a su hijo en la escuela y después en la Universidad. Si el hijo sobresale en los estudios y gana el título de abogado, entonces defiende pleitos, escribe en periódicos, intriga en política y puede ser juez, consejero municipal y diputado. En ese caso y en mérito de la función, trueca de casta y se hace "decente". Y para afirmar esta categoría reniega de su cuna y llama *cholo*, despectivamente, a todo el que odia, porque, por atavismo, es tenaz y rencoroso en sus odios. Y de decente y diputado puede llegar a senador, ministro y algo más, si la suerte le es propicia Y la suerte sonrió siempre a los cholos, como lo prueba el cuadro lamentable y vergonzoso de la historia del país que sólo es una inmensa mancha de lodo y de sangre... El indio jamás pasa por semejante metamorfosis, sobre todo el indio de pluma. ¿Un *sunicho* comerciante"

municipe, diputado, ministro?... Jamás nadie se lo imaginaba siquiera. Primero habría de verse invertir todas las leyes de la mecánica celeste. Cierto es que algunas veces, en charlas de sociedad, habían oído decir los jóvenes que el mariscal Santa Cruz, presidente y dictador, era indio, indio neto del burgo de Huarina, en las orillas de ese lago que ellos comenzaban a divisar allá adentro, en lo hondo del horizonte; que los Fulano y Zutano, hoy gente valiosa y de primera línea en los negocios públicos y en las finanzas, eran indios puros también o descendientes de indios que Catacora, el protomártir de la independencia, era indio, que eran indios ellos mismos, pero no lo querían creer y todos, comenzando por los descendientes del mariscal, con diligencia en que parecían irles vida y honra, se apresuraban en sacar a lucir rancios y oscuros abolengos, cual si el pasar por descendientes de indios les trajese imborrable estigma, cuanto patente la llevaban del peor y maleado tronco de los mestizos ya no sólo en la tez cobriza ni en el cabello áspero, sino más bien en el fermento de odios y vilezas de su alma... Llegaron. Eran las cuatro de la tarde, y el lago fulgía intensamente como un espejo herido por los oblicuos rayos del sol, que declinaba asomándose a los lejanos cerros de la banda opuesta, sumergido en una especie de penumbra azulada. En las lindes del *ahijadero* aledaño a la casa de hacienda se habían formado grupos de indios que no pudieron ir al encuentro del patrón por encontrarse de pesca en la charca o no tener ropas nuevas, y no bien llegaron al callejón que conducía a casa comenzaron a tañer sus instrumentos; mas el *hilacata* y el administrador, aleccionados con la escena precedente, corrieron desalados hacia los musicantes e hicieron cesar el bullicioso concierto de tambores y flautas, con visible agrado de los viajeros, que temblaban a la idea de sufrir otro percance de mayores consecuencias que el anterior. Dos enormes sabuesos, lanudos y hoscos, se lanzaron por el callejón al encuentro del administrador y de la comitiva y comenzaron a brincar llenos de alegría, esquivando las patas de las bestias. Pantoja extendió el brazo y asestó un terrible golpe con su rebenque a uno de ellos, que huyó aullando lastimeramente; el otro se detuvo con desconfianza y cesó de brincar por temor al castigo. Echaron pie a tierra en el enorme patio, cubierto de menuda grama aterciopelada y todavía verdeante por el

abrigo de los muros, y fueron rodeados por la mujer y la hija de Troche y las indias del servicio.

—Hola, Asunta, ¿qué tal? ¿Y tú, Clorinda? ¡Caramba! Ya habías estado joven.

Y Pantoja clavó los ojos codiciosos en el rostro moreno y gracioso de la moza que lucía jubón de franela verde

os curo, muy ceñido al talle virgen de corsé, zapatos bajos de cordobán y falda verde de percal.

—Bien, doctor, ¿y usted?

Las indias rodearon al patrón, y, de rodillas, le besaron las manos.

Los mozos, rendidos de cansancio, se dejaron caer en los poyos de barro, sobre los pellones, para estirar las

pierna adormecidas y acalambradas.

El patio se llenó de indios. Traían su obsequios y los depositaban a los pies de Pantoja.

Ofrecía éste una media

docena de huevos frescos, aquél un cordero degollado, el otro quesos frescos, el de más allá un cantarillo de

leche, quien un pollo. Pantoja recibió las primeras ofrendas indiferente, desdeñoso y

haciendo esfuerzos para

soportar con paciencia los abrazos de los dadivosos; pero al ver que en lugar de disminuir aumentaba su

número, llamó a Troche y le dio orden de recibirlas, entrándose con los amigos al comedor, adornado con aves

disecadas del lago y grandes oleografías con escenas de caza en los bosques de

Fontainebleau. Estaba la

mesa tendida y se enfilaban en torno las sillas altas, de cuero labrado, con clavos dorados y la madera tallada;

databan lo menos de un siglo.

—¿A qué hora comemos, Troche?

—Ya, doctor; ahurita.

Se asomó a la puerta y gritó:

—¡Clora, la comida!

Apareció la moza y los jóvenes le clavaron la flecha de sus ojos.

—¡Qué buena! —dijo el joven cejijunto, García, cuando hubieron salido padre e hija.

—Habrá que saber si duerme sola —repuso Aguirre, entusiasmado.

—¡Cuidado! Yo no lo permito. Eso es para el patrón —dijo, riendo, Pantoja.

—Primero son los invitados

Volvió a aparecer la doncella. Traía una fuente donde humeaba el maíz cocido, blanco, reventado, y detrás,

portando otra fuente de guiso, le seguía una india joven, de rostro ordinario, pero nada feo.

Llevaba los pies y

los fuertes y morenos brazos desnudos, cubierto el busto con una camisa no muy blanca y un algo estrecha,

que acusaba con precisión el relieve de los senos abundantes y erectos.

—¿Qué tal, Clorinda? Te veo de muchos años. Seguramente ya tienes novio, ¿verdad?

La moza inclinó la cabeza, confusa, aturdida y no repuso palabra. Miraba de soslayo y no sabía en qué

postura presentarse, pues era la primera vez que se veía cortejada por tantos jóvenes de clase superior y

sentía pesar sobre ella la mirada audaz y pecaminosa de los mozos.

—Cuando calla, es claro que tiene —dijo Aguirre

—Si no lo tuviera, yo me declaro —repuso galantemente Suárez.

—Y yo —secundó Ocampo.

Y reían todos alborozados con la presencia de la gallarda muchacha, que no atinaba a servir, aturdida con

tanto requiebro y tanta mirada encendida. Felizmente para ella apareció en ese momento el padre portando un

queso de Paria sobre un plato.

—¿Qué le están diciendo a mi hija doctor? —preguntó Troche al notar la turbación creciente de la cholita y ve

el rubor encendido de sus mejillas.

—Le estamos preguntando si tiene no vio y se resiste a responder —dijo Pantoja.

—¿De dónde, pues, doctor, por aquí? Además, es muy tierna todavía y tiene que acompañar a su madre.

—¿Y en Pucarani? Allí hay bueno mozos. ¿Cuántos años tiene Clorinda?

—Ha de cumplir veinte.

—¡Caramba! A esa edad ya deber casarse las mujeres.

Acabaron de comer y con los cigarrillos encendidos salieron al patio.

La tarde moría dulcemente.

El cielo estaba teñido de rojo y por él cruzaban numerosas bandadas de avecillas en busca del nidal. Tórtolas,

jilgueros, gorriones y verdes loritos revoloteaban en torno del patio. Tenían sus nidos en los aleros, bajo el

techo de paja mas la insólita aglomeración de gente y el ruido de los tambores golpeados por los indios en las

afueras los acobardaba y no se atrevían a esconderse en sus querencias. Y piando, pasaban y repasaban con

vuelo aleteante sobre el patio, se detenían un instante en el mojinete del techo, bajaban poco a poco hasta

cerca de las goteras, pero no se atrevían a meterse debajo del techo. Al fin, cansadas, se alinearon en el

mojinete, esperando que cerrara la noche para buscar la tibieza del nido. Las vio Pantoja y pidió su escopeta.

—Ya verán el tiro que voy a hacer.

—¡Pobrecitas! ¡Déjalas! —suplicó Suárez, compasivo.

—¿No quieres tomar un buen caldo mañana?

—¡Tírales! —aconsejó Ocampo.

Echóse el fusil al hombro, apuntó e hizo fuego. A la detonación huyeron las pocas que no habían sido tocadas

y las otras rodaron, con rumor de alas batientes, unas al patio y las demás al corral, y algunas quedaron sobre

el techo con el plumón sacudido por temblores de agonía. Se contaron quince.

Al día siguiente, pasado el almuerzo sumamente alegre por la lluvia de bromas y picantes alusiones que siguió

cayendo sobre Clorinda, Troche invitó al patrón y sus amigos para ir a ver la siega de la cebada que se hacía en un tablón no muy distante de la casa de hacienda; mas al saber que el campo no lindaba con el lago, rehuyeron la invitación los jóvenes. No había para ellos el atractivo de la caza de patos y prefirieron quedarse haciendo la corte a Clorinda, menos el melencólico Suárez, que anhelaba recoger notas de colorido, local para componer algún trabajo, mas en la chacra hubo de arrepentirse de su proeza, porque el camino le pareció fatigoso y largo y nada de nuevo supieron hallar sus ojos cortesanos en la simple labor de la siega. Los segadores, distribuidos en todo lo ancho del sembrío dorado y ondulante avanzaban lentamente. Avanzaban curvados al suelo, las piernas abiertas y desnudas, mostrando al aire los tendones que hinchaban la bruñida piel de bronce y moviéndose a compas, con rítmicos movimientos, o puestos de rodillas para manejar más libremente el cuchillo, cuya reluciente hoja fulgía y se apagaba al entrar y salir en la paja amarilla y fraganciosa. Muchos llevaban la cabeza desnuda; la protegían otros con el gorro de tonos cálidos —verdes, rojos, jaldes, morados—, que ponían nota alegre en el fondo amarillento de la mies, y todos iban semidesnudos bajo ese aire frío y cargado con hálitos de la nieve de la cordillera y de la brisa del lago, pues únicamente les cubría el busto una camisa de tocuyo abierta por delante, para mostrar el pecho bronceado, ancho, sólido y libre de vello. Corríales el sudor por los cabellos lacios pendientes en crenchas por ambos lados de la cara, y de vez en cuando se erguían, enganchaban el cuchillo en la faja de cuero, abrían su bolsa, cogían algunas hojas de coca y las mascaban con un retazo de *llukta*, para luego doblarse otra vez a la faena, en tanto que las mujeres, suspendida la falda por delante y protegido el busto por la camisa, alzaban las hacinas y las iban colocando en grandes parvas, a regula distancia unas de otras. No quiso Suárez permanecer mucho tiempo en el campo y volvió a casa, donde, a poco, iba a acudir toda la peonada para celebrar, como solía, el cambio de autoridades. Ese cambio debía haberse producido el primer día del año; mas el administrador hubo de aplazarlo siguiendo las órdenes del patrón. Quería el señor Pantoja ganar la voluntad de los colonos cada día más distante, realzando con su presencia la ceremonia; pero olvidó con malicia mandar los artículos indispensables en ese caso, es decir, el pan para los chicuelos, y coca,



cigarrillos y el licor para los adultos.

Se presentaron los peones al atardecer concluida la faena.

El *hilacata* saliente, Tokorcunki, llevaba encima los distintivos que en breve iba depositar en manos de otro:

chicote con cabo chapeado de plata, vara de *chonta* incrustada del mismo metal, e ancho *pututo* de cuerno

negro labrada con embocadura también de plata, colgando del hombro por una cuerda de alpaca

primorosamente tejida, y, como adorno personal la *chuspa* de coca en el costado, plaqueada con monedas

antiguas, vistosa y sonora.

El sucesor estaba ya elegido por acuerdo de los mismos colonos. La elección había recaído en el viejo Mateo

Apañá, allí presente, grave y serio, cual cuadraba a la dignidad de su cargo. Apañá era alto, magro, de nariz

afilada, ojos color de cobre viejo, lengua cabellera con hilos de plata.

—¿Y por qué no me sirves tú de *hilacata*, gran abuelo? —interrogó el joven terrateniente al viejo

Choquehuanka, que era el único de los peones que estaba sentado en el poyo del ángulo, junto al comedor, y

deseando así captarse el apoyo de ese hombre que lo sabía poderoso entre todos.

Sonrió enigmáticamente el anciano, y haciendo ademán de ponerse de pie, aunque sin alzarse, repuso:

—Serví a tu padre hasta ponerme viejo y ya estoy cansado. Haría una mala autoridad.

—Eres un viejo mañoso. Estás más fuerte cada día y puedes enterrarnos a todos.

—Fuerte, sí estoy; pero para conservarme necesito reposo y un buen *hilacata* nunca lo tiene.

—Dices verdad y sólo por eso no te obligo. En cambio, éste—agregó volviéndose al nuevo—me ha de servir

bien y espero no tener ninguna queja de él. *Hilacata*—agregó dirigiéndose a Tokorcunki—, hazle tomar

posesión de su cargo.

Acercósele Tokorcunki al elegido, y, con el sombrero calado, le habló, mientras Apañá se destocaba

respetuosamente:

—Es la voluntad de todos darte nuestro mando. Desde ahora ya no te perteneces y eres esclavo de tus

obligaciones que son: servir al amo con voluntad y velar por su bien con más celo que por el tuyo. Toma, pues,

este látigo, que es mano del patrón, para castigar al perezoso y al insumiso; toma esta bocina para enviar tus

órdenes a los últimos confines de nuestra heredad, y toma, por último, esta vara para que, como ella, nunca te

doblegues y seas inflexible, pero sereno y justo. Y ahora, *tatito hilacata*, recibe mi homenaje y que sea para el

bien de todos.

Quitóse ahora el sombrero, y, las rodillas en tierra, besóle la mano, en tanto que el otro se cubría.

—Que sea para el bien de todos, *tata*

Y el antiguo *hilacata* arrodillóse también y besó las manos del patrón.

En ese momento se puso de pie el anciano Choquehuanka. Y, con el sombrero calado, dijo con voz serena y

grave al nuevo *hilacata* las palabras que lengua experiencia y la sabiduría de generaciones muertas daban

severa solemnidad y tinte de amarga filosofía a su discurso:

—Poco tengo que decirte yo, *tatito hilacata*. Sólo un encargo: sirve con diligencia al patrón; cuida de sus

bienes con más esmero que los tuyos; obedécele y hazte obedecer, pues para ello deposita en ti su confianza,

pero nunca olvides que te debes a tu casta, que tu sangre es la nuestra y que has de ser para nosotros un

igual con mando, pero nunca un superior y menos un verdugo... Yo que conozco a nuestros pobrecitos hijos

—abarcando con la mirada el patio rebosante de colonos—, te digo que si así lo haces, te han de obedecer y

servir con voluntad; pero si acudes al rigor —mirando fijamente a Pantoja— acuérdate que hasta las bestias

muerden cuando se las maltrata, y tú sabes que nosotros no somos bestias... Que sea, pues, para el bien de

todos.

Quitóse también el sombrero, pero sin postrarse ni besarle la mano, e hizo una muy respetuosa reverencia a

Pantoja y fue a sentarse en el poyo, apoyándose con pena en su cayado.

Y comenzó el general desfile. Primero los alcaldes, los *mandos* después, luego los viejos, en seguida los

adultos y por fin los jóvenes se le fueron acercando uno por uno al *hilacata* nuevo, para, con el sombrero

quitado y de rodillas, besarle la mano y repetir la fórmula consagrada: "Que sea para el bien de todos."

Cuando se hubo concluido el besamanos simbólico, habló el nuevo *hilacata* la palabras que había recogido de

sus padres y oído a lo largo de su vida:

—Es voluntad de ustedes, y no mi deseo, lo que me inviste de autoridad y mando. Son, por tanto, ustedes

quienes han de mandar y yo sólo he de obedecer. Todos hemos de vivir en armonía y sin recelo, porque

nuestro bien es común y unas mismas son nuestras aspiraciones. Hemos de socorrer al necesitado, prestar

ayuda a quien cae en desgracia; pero hemos de ser sordos para el mal... Que sea para bien de todos, *tatitos*.

Luego se puso de hinojos ante el patrón, besóle las manos y le dijo:

—Sé justo y bueno y hemos de ser siempre tus pobrecitos hijos, que a nadie tienen más que a ti para acudir

en sus penas y trabajos. Que sea para el bien e todos, señor...  
Entráronse al comedor los mozos, atraídos por incitante olor de una fuente de picantes que  
Clorinda acababa  
de depositar sobre la mesa y más dispuestos a devorar su ración de carne que a observar los  
detalles del  
ceremonial, que a los más torpes se les imaginó divertido y hasta risible, n echar de ver el  
fondo de prudente  
consejo y aun de velada amenaza que envolvía cada sentencia de los ancianos.  
Se presentó en la puerta el nuevo *hilacata*, con el sombrero en la mano y la actitud  
medrosa. Estaba  
acompañado de dos alcaldes y venía a pedir permiso para bailar en el patio de la casa.  
Mozos y mozas se  
habían ataviado con sus meres prendas y sentían volver a sus casas sin haber holgado un  
poco.  
—Lo hacen por beber alcohol —dijo Troche, atrapando la oportunidad del negocio.  
—Dales una lata y que me dejen en paz —repuso Pantoja con cierto mal humor a la idea  
del gasto, pero sin  
mostrarlo a sus amigos.  
—Le han de pedir también coca y cigarros; es costumbre —acentuó Troche, alentado por la  
concesión.  
—Dales lo que te pidan, pero que no me molesten —dijo el patrón, sorbiendo la taza de  
café perfumado  
recogido en la última cosecha de su finca de los Yungas, afamada por la bondad y  
delicadeza de ese  
producto.  
Troche llamó al *hilacata*, en cuyas manos puso diez libras de coca, algunos manojos de  
cigarrillos y una lata  
de alcohol abundantemente rebajado.  
Se formaron las ruedas al son de las músicas. Los bailarines danzaban parcamente, con  
medura. Cogían de la  
mano a Tokorcunki y le obligaban a dar vueltas y a beber copa tras copa, colmándole de  
halagos y atenciones,  
mientras que el nuevo *hilacata*, solitario en un rincón del patio, sin corte y como  
abandonado de todos, miraba  
beber y danzar, con la boca seca, aunque mascando serenamente su coca, indiferente y  
tranquilo.  
Al ruido de los tambores aparecieron en la puerta del comedor los amos, y al notar el vivo  
contraste entre los  
agasajos al *hilacata* saliente y el estudiado abandono en que mantenían al entrante,  
llamaron a Choquehuanka  
para pedirle la explicación de aquella desigualdad, a lo que repuso el viejo:  
—Es natural esto que ves. El uno ya ha llenado su misión y se le festeja y premia porque  
supo ser justo,  
prudente y bueno; el otro, recién entra al mando, y nada se sabe todavía de él. ¿Cómo,  
entonces halagarle y  
premiarle si aún ignoramos la clase de autoridad que hará? Al año, cuando concluya  
sabremos si merece

premio o castigo, y, como éste, será el día de su recompensa o el de su expiación...  
—¡Caramba! —dijo Suárez volviéndose a su anfitrión—. ¿Sabes que en esto nos dan ejemplo tus rústicos?  
Por lo menos, obran con más lógica. Nosotros, antes de ver los frutos de un gobierno, ya premiamos al gobernante bautizando calles y plazas con su nombre, para borrarlo al día siguiente y sustituirlo con el nuevo cacique. Estos salvajes primero ven obrar y después castigan o premian, y así se muestran prudentes y justos.  
Festearon los otros la ocurrencia y hubieron de convenir que el escritor llevaba razón en su comentario...  
Corto resultó el obsequio de Pantoja. Había en el patio más de cien parejas, y apenas pudieron probar una copa de licor o dos los más diligentes y recibir un cigarrillo y algunas hojas de coca. Viendo la insignificancia del obsequio, que no correspondía a la calidad de sus presentes del día anterior, se retiraron de la casa y se fueron a plena llanura a seguir bailando, pues estaban en vísperas de la Cruz, fiesta de mucho aparato entre ellos, y era preciso ejercitarse en el baile. Al marchar en grupos decían su descontento y se mostraban pesarosos de haber sido pródigos con el patrón. Era peor que su padre. Por lo menos el padre, en ciertas circunstancias, no reparaba en obsequiarles con sendas comilonas. buenas latas de alcohol, manojos de cigarrillos. El hijo únicamente se preocupaba de cosechar dinero con el sudor de sus músculos, de esquilmarlos. En su casa de la ciudad les obligaba a estar de pie desde el amanecer hasta bien mediada la noche. Y siempre midiéndoles en comida, cuidando de que se cocinase aparte para ellos, junto con la que se preparaba para el perro. Y la más pequeña falta, el descuido más ligero, lo pagaban sus lomos, sacudidos con crueldad por el látigo...  
Aquello, pues, se hacía intolerable. Y ellos no pedían gran cosa. Únicamente que se les dejase tranquilos en sus casas y no se recargasen sus tradicionales obligaciones con exigencias de nuevos trabajos, que nunca compensaban el fruto producido por las parcelas que en pago de sus servicios les permitía cultivar el patrón...  
Iban cariacontecidos y malhumorados.  
Había cerrado la noche, pero la dulce claridad de la *celistia* ponía cierta transparencia al terciopelo de las sombras. De ellas surgía el eco de las risas juveniles y se escuchaban diálogos cortos y breves:  
—¿Lo hiciste de intento, entonces?  
—De intento lo hice. Quería esperar el instante en que los caballos estuviesen encima para hacer reventar mis

camaretas; pero ustedes se adelantaron en sacudir los tambores y les prendí fuego cuando reculaban las bestias... ¡Figúrate si ustedes no se adelantan y dejan que haga lo que yo quería!... Acaso... —¡Verdad! ¡Si nos lo hubieses dicho!...

### VIII

El sembrío ocupa toda la vertiente de una breve colina. Al pie se abre el cauce de un riacho enjuto en invierno y acribillado de profundos hoyos, donde, bajo las verdosas algas, pululan enjambres de minúsculos pececillos.

Los surcos abiertos a lo largo del declive para que las lluvias no se estanquen y pudran el fruto, rajan la redonda cumbre del otero y se detienen en la plataforma que allí se alza para tropezar a lo lejos en otro otero más elevado, y éste en otro, hasta dar en la rinconada de la cordillera, que en el confín luce sus cumbres heladas.

Mediodía.

El cielo vibra de luz y color. Tan lejos, como vagan los ojos hacia el Oeste, vese alargarse la estepa pelada y gris. Algunos puntos en la lejana extensión indican que los indios cosechan sus campos. Columnas de polvo se elevan sobre el fondo intensamente azul del cielo y viajan de un lado para otro, hasta diluirse en el horizonte.

A la falda de la chata colina, toda cubierta con sembrío de patatas, descansan los peones.

Las yuntas, aún

sujetas por el yugo adornado con banderitas hacen cabrillar al sol el bordado de sus yelmos y pastan el

pienso flaco de su ración. Algunas, ariscas, rascan el suelo fofo y seco, braman bravas, levantando con las

pezuñas frágil polvareda y bañándose los flancos con la arena que escarban. Son yuntas flacas las más, de

pelo crecido y sin brillo, de grandes y rugosos cuernos y de talla mezquina. Se les adivina la armazón bajo la

piel y al andar señalan los huesos de las paletas, que bajan y suben...

Cerca de las yuntas, disputándoles el mísero pienso, huelgan los borricos sueltos en la llanada para rematar el

pasto que medra al amor de las pircas de piedras formadas en los linderos de cada *sayaña*.

También son

pequeños, lanudos y flacos, acaso más que los bueyes. Casi todos llevan el lomo desollado sobre el que las

moscas se abaten, tenaces y hambrientas.

Entre las yuntas enganchadas, los borricos sueltos y los perros que vigilan el atado de la merienda, con las

lenguas latientes y oteando con infinita melancolía la desierta y árida llanura, yantan los peones su parco y

miserable yantar. Cada familia hace grupo aparte. Comen en silencio llevándose con  
medida los retazos de  
charqui a la boca, ensopando prolijamente las patatas cocidas en la *pasha*, greda finísima  
condimentada con  
sal, o chupando sus *hizaños* helados y sus ocas endulzadas al sol.  
Algunos chiquillos, con gravedad insólita, infinitamente triste, ayudan a parar los hornos  
para cocer las *huatias*  
de patatas nuevas, que es costumbre tolerar a los niños y mujeres en días de cosecha. Y  
unos acarrear  
lastras para los cimientos del horno, otros conducen terrazgos endurecidos para la bóveda;  
los más buscan  
combustible, y algunos, como a hurtadillas, recogen de las enormes piras lo más sano y  
gordo de ellas, tarea  
engorrosa, porque todo está atacado del gusano y es pobre y menudo.  
Una mozueta feúca y andrajosa alza el horno.  
En un hoyo circular y no profundo ha hecho un círculo de piedras planas, dejando una  
pequeña abertura para  
la puerta. Es el cimientito. Después, ha corrido encima otras dos filas de piedras, hasta el  
nivel del suelo, y de  
allí, uno tras otro, ha ido acondicionando los terrones pardos en forma de cono hasta  
coronar la cumbre con  
otro terrón de mayor cuerpo, y ha completado su obra tapando los resquicios de las juntas  
con un baño de  
tierra pulverizada que apareja la superficie, dejándola limpia. Después ha metido en el  
hueco un haz de paja  
para encender dentro la hoguera, que chisporrotea entre el humo. Tiñense los terrones  
primero de negro, de  
amarillo después y de rojo por fin. Y entonces la moza escupe en la piedra, para conocer si  
el horno está en  
punto, pues si la saliva se seca al instante señal conocida es de que ya se puede confiar el  
fruto a las  
caldeadas entrañas del horno. Y se embute dentro con diligencia todo lo que se ha de cocer,  
y luego se  
derrumba encima el frágil edificio, hasta que por el ambiente se esparce el apetitoso aroma  
de las patatas  
asadas.  
Así lo hizo la mozueta y fue grande el regalo de los pequeños, que acudieron al olor de las  
*huatias*; pero los  
adultos desdeñaron el presente. Querían dar fin a su labor, para convencerse de una vez  
hasta dónde podían  
esperar las bondades de la tierra, avara de sus dones.  
Ya las yuntas han partido por la mitad, en todo lo largo, los camellones, y expuesto a la luz  
el fruto, menudo y  
escaso; pero queda siempre algo debajo del suelo roto a golpes de azada y es en lo ignorado  
en lo que ellos  
aún ponen restos de esperanza.  
Y llegó la tarde.

Trabajan los peones, tristes y cariacontecidos.  
Polvorosos, sucios, con los cuerpos doblegados sobre la gleba, cavan los surcos, obstinados y tenaces, nada dispuestos a convencerse de lo irremediable de su infortunio. Sólo se les ven los torsos musculosos, robustos, ágiles, y los duros brazos, color de bronce, surcados por venas hinchadas, que se acusan formidables cuando extienden el brazo para romper la tierra con el pico y lanzarla detrás con despecho al ver la mezquindad del fruto que seguramente se ha de perder en el fondo de los trojes, sin aplacar el hambre de los necesitados.  
Al fin, Apaña subió al lomo del otero, miró al sol ya hundiéndose en el horizonte en medio de resplandores rojos, formó con ambas manos especie de bocina y gritó con toda la fuerza de sus recios pulmones:  
—A descansar, *tatitos*, y recoger los aparejos. Ya es tarde.  
Alzaronse los peones y muchos se apoyaron sobre las azadas, abatidos. Las mujeres fueron a vaciar sus canastas en las piras diseminadas aquí y allá, en toda la extensión del enorme sembrío, y los mozos corrieron a desuncir las yuntas, polvorosas y fatigadas.  
La vuelta a los hogares fue torva y silenciosa, pero cada uno encontraba algún consuelo en pensar que los sembríos de hacienda, hechos de mala gana y aprisa siempre resultaban pobres al lado de los suyos, abonados con bastante estiércol y esmeradamente deshierbados. Y se holgaban a la idea de que quizá por ese año se acabarían los viajes aventureros y riesgosos.  
Quien no esperaba ninguna consolación risueña era Apaña, el nuevo *hilacata*. Chacra por chacra había ido a todas las de los indios y en ninguna pudo notar abundancia de frutos. El año agrícola era igualmente malo para todos y no en balde los *achachilas* de grandes botas y luengas barbas canas paseáronse por los espacios, arrojando desde las alturas la piedra del granizo y el soplo helado de su aliento de muerte.  
Llegó a su casa, a la vera del lago sobre una lomada que la ponía a salvo de inundaciones en los años de grandes lluvias.  
—Han venido Choquehuanka y la *Chulpa*; dicen que desean hablarte—le dijo su mujer, que encendía con bostas el fuego del hogar.  
—¿Sobre qué será?  
—No me lo dijeron, pero vendrán después de yantar.  
Así fue. Presentáronse los viejos en compañía de otro viejo, más viejo todavía, arrugado, seco, menudo, y

hallaron al *hilacata* sentado a la puerta de su cocina. Miraba con obstinación las estrellas, que parpadeaban en el fondo aterciopelado del firmamento, y su actitud acusaba cansancio y preocupación. Invitóles a entrar en la cocina, donde sobre retazos de cuero de oveja, pusiéronse en cuclillas, frente al rojizo resplandor de la llama. El fuego del hogar se extinguía entre leves bocanadas de humo y únicamente el rescoldo teñía de rojo el reducido espacio de la sórdida estancia. Crepitaba la llama con agonía, y al resplandor incierto de su lumbre se hacían más densas las sombras agazapadas en los rincones, donde discurrían enjambres de conejos. Así, sentados los cuatro viejos frente al hogar, cubiertos con sus ponchos, los carrillos hinchados por la coca y escapándoseles por debajo del gorro la deslucida y dura cabellera, presentaban un cuadro de fuertes tonos, familiar y severo. Los alumbraba la llama con singular efecto y diríase una junta de agoreros: tanta era la marchitez de sus rostros, la acentuada profundidad de sus ojos y la curva aguda de sus narices caídas. Especialmente la *Chulpa* se mostraba impresionante y evocadora. Arrugada, seca, enjuta, daba la cabal Impresión de una de esas brujas de la Edad Media que la leyenda presenta vagando a media noche por los cementerios en busca de cadáveres recién enterrados. Una especie de mantilla rotosa y arrugada cubría su cabeza encanecida y parte de sus espaldas corvas; su pollera deshilachada y corta descubría sus dos pies huesudos, flacos, sarmentosos.

—¿Me traen algo? —preguntó al fin el *hilacata* tras largo silencio.

—Veníamos a consultarte. Esta tarde, como viste, recogimos fruto agusanado de las chacras, que no han dado ni para la semilla. Sembramos con treinta cargas y casi todo se ha perdido; nunca pasó igual.

—Sí. Este año las lluvias se han detenido a destiempo. La papa no ha podido madurar y se ha agusanado...

¿Creen que en toda la región será lo mismo?

—No; en la isla han recogido algo. El doble de lo sembrado.

—Siempre es así. Allí moran los *laikas*. Además, pueden regar; tienen vertientes. De pronto una sombra menuda avanzó por medio patio y una vocecilla cristalina se dejó oír en el vano de la puerta:

—Buenas noches nos dé Dios, *tata*.

—¡Ah, eres tú! ¿Qué dices?

—Vengo a que me des un poco de fuego. El nuestro se ha apagado porque todos estuvimos en la cosecha.

—Entra y prende. ¿Traes combustible?



—Sí, *tata*.

—¿Y cómo va tu chacra?

—Mal; puro gusano. Mi padre dice que este año no tendremos nada que comer y quiere irse a otros lares.

—Así pensamos todos.

Deslizóse la chica por entre los ancianos, llegó al fogón a soplar para que prendiera fuego.

Cuando lo hubo

conseguido, depositó la bosta encendida sobre un cacharro y se fue llevando la divina chispa.

—¿Y qué hacemos ahora? —volvió a preguntar a poco uno de los viejos.

—No sé. Creo que nada se puede contra la voluntad de los dioses —repuso el *hilacata*.

—¡Nada se puede! —afirmó, sentenciosa, la *Chulpa*.

Y volvieron a callar.

Largo fue el silencio y lo rompió el *hilacata* para decir:

Me ha ordenado el patrón advierta a todos para que no falten a nuestra misa de la Cruz.

Quiere que estemos

temprano en la capilla. El irá también con sus amigos.

—¿De veras? Curioso; desde que heredó la hacienda de su padre nunca ha dado tal orden.

—Ahora es muy amigo del cura y oye todos sus consejos.

—¿Y hasta cuándo quedará en la hacienda el patrón?

—Seguramente, hasta después de la cosecha.

—Se ha traído muchos acompañantes esta vez.

Mejor. Así nos estropea menos, por consideración a sus amigos. El otro día le dio con un palo a mi hijo mayor

y acaso habría concluido con él si no se hubiese interpuesto ese joven flaco que siempre nos está

preguntando cómo nos casamos, quiénes son nuestros abuelos, de dónde venimos y otras cosas raras. Ha de

ser algún loco.

—Pero un loco bueno... ¿Y por qué le pegó a tu hijo?

—Porque no pudo llevarlo en su balsa. Estaba enfermo en cama y se lo mandé decir, pero no quiso creer.

Vino, le dio de palos y se lo llevó al lago. Desde ese día, ¿lo ves?, está ahí, sin moverse.

Con el gesto señaló un bulto inmóvil tendido sobre uno de los poyos.

—¡Malo es ese hombre! —repuso el viejo con acento de profundo rencor—. Hasta ahora no le ha devuelto a

Limachi las dos mulas que le arrebató en pago del toro que hizo morir cuando era pastor, como si él tuviera la

culpa de que se muera una bestia.

—¿Y crees que se las devuelva?

—No sé; pero es su obligación. Limachi es pobre y no tiene en qué llevar sus frutos al mercado para

venderlos...

—¿Y qué le importa eso a él?

—Dices verdad. Querría, al contrario, que nunca le pagase; así por lo menos tendría un pretexto para

quedarse con sus bestias...

Callaron los viejos y en medio del silencio resonó, áspera, la voz de la mujer:

—¡Y ustedes siempre aguantando!...

Nadie repuso y ahora el silencio se hizo más profundo.

—Venimos para saber si era cierto que el patrón se había empeñado en hacernos ir a misa de pasado mañana

y ya nos lo has dicho. Adiós.

—Adiós.

IX

Una especie de bruma azulada difumina en el espacio el contorno de las cosas. El cielo tiene una claridad

lechosa y se enciende con tonos violáceos a los rayos del sol, que aparece, enorme y rojizo, allá, en el lejano

confín del horizonte, cual si surgiese del seno mismo de los montes.

Dondequiera que se vuelvan los ojos se ven brillar gotitas de diamante esparcidas por el suelo, del que parece

levantarse el hálito frío de la nieve cuajada en escarcha sobre cada brizna de hierba seca, en las agujas de las

pajas que son carámbanos agudos, o largos alfileres de cristal.

Cada charco es un espejo sobre cada manantial ha puesto el hielo su vidrio frágil; sobre cada piedrecilla luce

una gota de rocío. La pampa entera es un enorme cristal sonoro, que vibra y se estremece...

De las casitas escalonadas en la falda de la colina, dispersas en la llanura o a lo largo del río sinuoso y

ondulante se levanta, recta, una columna de humo azul, que raya el cielo; las aves salvajes entumecidas,

apenas ensayan sus cantos.

Aquí y allá, al borde de los manantiales secos, los pájaros bobos perfilan sus delgadas siluetas sobre el vidrio

del hielo; están inmóviles hieráticos y calientan al sol su plumón aterido. Una que otra gaviota revuela en el

espacio, muda. Acaso de tarde en tarde resuena, cristalino, en el ambiente puro, el repiqueteo de un

*yaka-yaka*, que, erguido sobre el muro de un solar abandonado o a la vera de un montón de piedras muestra

al cielo su pico negro rayado de amarillo y el plumón yema de su pecho, también rayado.

De pronto, de alguna casa surge el redoble precipitado de un tambor y aparece una bandera blanca sobre la

negrura del techo, tras los muros del corral; otro tambor le responde a lo lejos, de otra casa, y una nueva

bandera aparece entre sus muros; después otros y otros. A poco la estepa se estremece toda con el hueco

golpear de los timbales, profanando el recogimiento de esas primeras horas matinales, dulces y apacibles.

Es la señal convenida para la concentración de la indiada.

Los grupos, ataviados con ropas de vistoso colorido, aparecen en toda dirección, ora bajando por las colinas,

ora surgiendo por la suave vertiente de un cerro, a campo traviesa por la llanura. Y todos se dirigen a la casa patronal de donde deben partir a un fundo cercano, célebre en la comarca por la cruz que se venera en la capilla, y cuya fama de milagrosa se extiende en muchas leguas a la redonda. Choquehuanka marcha en cabeza de los de Kohahuyo. Es de la fiesta y camina gozoso porque sabe que su alferazgo no ha de engullir su fortuna ni privar de cimientos su casa, como acontece de ordinario a los prestes y alféreces, ya que al ser cogidos por el inevitable acontecimiento, y por salir airosos en él, venden, empeñan y pignorán lo suyo y lo ajeno, pagando la imprevisión con la miseria de toda su vida, pues concluidas las fiestas quédanse en tal estado de indignancia que muchas familias ya no se levantan más y se convierten en esclavos de esclavos, aunque sin olvidar nunca, ni ellos ni los demás, el fausto con que supieron lucirse y del cual se mostrarán eternamente orgullosos, sin arrepentirse nunca de la caída, aunque hubiesen de empezar otra vez... Tocábale ahora el turno a Choquehuanka y todos se prometían largos días de esparcimiento y jolgorio, pues sabían que de meses atrás venía acumulando el patriarca toda suerte de provisiones no era secreto para nadie que en las casas de sus vecinos se preparaban ventrudas tinajas de *chicha* por su cuenta. Doraba el sol las redondas cumbre de las islas cuando se vio descender por el sendero la comitiva que portaba en hombros el sagrado símbolo de la redención. Este queda en custodia durante un año en casa del nuevo alférez cuando no es el patrón quien lo retiene en la casa de hacienda, tomando así a su cargo la celebración de su fiesta y luengos años ya hacía que el Cristo me rodeaba por las pobres casas de los colonos, sin asomar a los umbrales de la patronal, cerrada a la santa insignia desde mucho antes de la muerte del padre del joven Pantoja, que, por lo visto, parecía empeñado en no querer tributarle las preces de su devoción. Presidía la comitiva una comparsa de bailarines *choquelas*, cuyos blancos pollerines alegraban la nota grave del terrón. Detrás venían los dos alféreces: el uno, Choquehuanka, batiendo al aire la gran bandera a cuadros menudos hecha con retazos de tela de todo color y que pasa, junto con la cruz, al poder del nuevo alferazgo; el otro, Chuquimia, conduciendo sobre los hombros el Cristo clavado en su cruz, pálido, exangüe, con el pecho abierto por la lanzada y los ojos vueltos al cielo con expresión de infinita tristeza.

El camino blanco se alarga siguiendo las curvas del lago azul. De trecho en trecho tupidos cebadales muran su vera ondulando con leve rumor de espigas maduras que se frotan. A veces alternan con los patatales, cuyo hierbaje, amarilleado por las primeras heladas, se mustia sobre el surco donde reposan los verdes frutos. Piaras de cerdos hociquean en las orillas del lago, se revuelcan en el lodo, gruñen y se refocilan bajo la atenta vigilancia de los pastores rapaces o del canijo y malhumorado can, cuyas dentelladas han puesto marca en sus duras pieles. Los toros, hundidos hasta el pecho, hurgonean las algas que lucen sus verdes tallos a flor de agua o afilan las astas con decisión de combate y braman en reclamo de la hembra o de un rival. Una que otra balsa de pescador luce su vela de paja más allá de los *totorales* que pueblan la orilla, en las libres aguas, y se ve, nítida, la silueta del remero enormemente agrandada por la refracción solar. Bandadas de gaviotas revuelan en el espacio. Vienen, se alejan, trazan breves círculos en el aire y se pierden entre los jocundos eneales. Varios flamencos posados en fila reflejan en la linfa su rosado plumaje y yacen inmóviles, pacientes; de rato en rato alguno hunde en el agua su largo cuello y a poco vuelve a erguirse y a tomar hierática actitud. Vecindando con ellos se ve hormigear por el suelo enjambre de becacas, visibles sólo por la albura de su pecho. A lo lejos, rayando el cristal azul, un viejo y sucio navío a vapor, con la cubierta rebosante de pasajeros que admiran el nunca visto panorama, va ruta del gran lago, y su chimenea humeante mancha de negro el connubio de los dos azules... Por el camino ribereño, rumbo al lejano santuario que se yergue sobre una loma y cuyas agudas torrecillas blancas se destacan nítidas en el sosegado horizonte, marcha la bulliciosa caravana peregrina con alegre paso. Mozos y mozas andan cogidos de la mano, en pandilla, danzando en torno del paciente Cristo, y el yermo parece florecer al paso de la alegre tropa con las claras y vistosas ropas de las mujeres. Van ataviadas con trajes de cálidos tonos y ostentando el lujo llamativo de sus polleras, todas de color distinto. Un apretado corpiño de terciopelo orlado de lentejuelas que brillan como diamantes les ciñe el talle, acusando netamente el contorno de los redondos senos jamás aprisionados con corsé; por el escote luce la blanca camisa de *tocayo* con la pechera bordada con hilos de colores y que ya no saldrá sino con el uso y a

pedazos... Llevan los pies desnudos y sólo las jóvenes, más por coquetería que por necesidad, llevan ojotas con abrazaderas de charol e incrustaciones de cordobán, vistosas. Wata-Wara, la nueva desposada, ostenta la frescura de sus gracias con sin par donosura. Lleva corpiño azul y pollera verde, algo corta y que deja ver el color variado de las restantes: una es roja. morada otra y amarilla la última que se ve. Luce trenzada con cintas de color su abundante y negrísima cabellera, que le cae en lluvia de menudos bucles sobre las espaldas, y ha arrollado en torno de su cuello mórbido y moreno un collar con cuentas de vidrio multicolor. Parece más blanca que las otras y seguramente es la más bonita; pero ahora desaparece la gallardía de su cuerpo, deformado por la abundancia de polleras. Una sonrisa plácida y feliz entreabre sus labios maduros, y en sus ojos profundamente negros salta la llama de la más honda alegría. En esa mañana sus padres le han llevado, según costumbre, las cargas de semilla para ensemantar el retazo de suelo que en adelante labrará con su esposo, y su suegra le ha señalado una habitación para ellos solos en su casa, y ya no dormirán más en la cocina con las bestias menudas, sino en su cuarto, hasta la bendita hora en que, con tesón indomable, levantarán la flamante casa donde irán a establecerse durante su vida...

Los varones son más ostentosos todavía. La chaqueta, de bordadas solapas y de mangas respunteadas, va bien ceñida al robusto torso, sobre el chaleco, de color distinto, igualmente respunteado; el calzón, también de otro color cae en forma de campana hacia los pies y se abre por detrás, desde las corvas, para mostrar el amplio calzoncillo de género blanco, ligeramente teñido con añil. Una faja flamante tejida con hilos de colores les sujeta el talle y está atravesada de un lado por la quena y de otro por un corto cuchillo enfundado en un estuche de cordobán. Su lujo es el zapato. Un recio zapato de triple suela, tacón alto y ferrado, punta ligeramente cuadrada, con encaladuras de color, y el vistoso gorro de lana rematado en una vaporosa orla que sobresale por debajo del sombrero de castor junto con la áspera cabellera caída en melena sobre los hombros.

Así, como este grupo, van otros a la fiesta. En las casas no quedan sino los inválidos y los niños encargados de cuidar los rebaños. Y los caminos por lo común desiertos de viajeros, resuenan ahora al paso alegre de las

caravanas endomingadas, y por todos lados se oye el son quejumbroso de las flautas y el redoble inquieto de los tambores; la llanura está en fiesta. Arribaron al campanario. Ocupa la plataforma de una colina chata y a su pie se yergue la casa de hacienda rodeada por la de los colonos; dijérase un ave con su pollada. Como a todos los campanarios de la estepa, circúndale una baja tapia de adobe tendida sobre toda la cumbre y parte de sus flancos, capaz de contener muchos centenares de bailarines. Estos pueblan ahora el espacio con el ruido de sus músicas tristes. Aquí, formando rueda, danzan los *sicuris*. No tienen adornos ni disfraces, pero lucen su rumboso distintivo llevando sobre la cabeza desmesurados quitasoles invertidos, hechos con plumas blancas de avestruz o de ibis, y adornados en el centro con un ramillete de flores fabricado con plumas de loro, variadas de matices y colores. Dentro la rueda bailan a pequeñas zancadas los *mallcus*; llevan cubiertas las espaldas con la piel de cóndor y el cuello acollarado del ave descansa sobre la cabeza del bailarín, que ha enganchado los brazos bajo las anchas alas y anda de un lado para otro, batiendo el nevado plumaje, haciendo medidas quebradas al lento compás de las zampoñas, que aúllan en desolados tonos. Allá, los *phusipiyas*, encorvados sobre sus flautas enormes y gruesas, lanzan notas bajas, hondas y patéticas, en que parece exhalar la cruel pesadumbre de la raza; más lejos, brincan y corren los *kenalis* cargando pieles disecadas de vicuñas tiernas, zorros, onzas y gatos monteses embutidos en paja, y avvicinan con los *choquelas* inquietos, cuyas piernas cubre un pollerín blanco y encarrujado. Al otro lado danzan los *kenakenas*, el busto cubierto con la piel de tigre y la cabeza con pequeños sombreros de lana que sostienen una especie de diademas hechas de plumas y con incrustaciones de espejos... Repican alborozadas las cuatro campanitas del santuario, y de las torres prietas, adornadas con banderas gayas, se arrojan frutas, que se disputan los chicuelos. Cohetes encendidos estallan en el aire, llenándolo con rumor de fiesta. En el interior fulge el altar por las luces encendidas. La Virgen, ataviada con un vestido violeta de seda, hace brillar las opacas facetas de sus joyas de vidrio y pone a las claras su compungido rostro de estuco, toscamente embadurnado de colorines.

Al repique incesante de las campanas, ebrias de alborozo, cesan los danzantes en el rumor de sus músicas alegres y rompen en una especie de paso doble, al compás del cual se dirigen a la puerta del campanario, arrastrándose de rodillas por el suelo polvoroso y seco. Y ése fue el instante en que por la puerta de la sacristía apareció el acólito vestido de rojo y blanco. Llevaba en manos el platillo de limosnas, con una imagen al borde, y hendiendo la apiñada muchedumbre, púsose a recolectar las monedas que imperiosamente y a grandes voces exigía por cada ósculo depositado en el metal. Concluida la fructuosa colecta, desapareció el acólito en la sacristía, y a poco reapareció precediendo al sacerdote, que venía revestido de sus ornamentos sagrados. Comenzó el sacrificio de la mesa. En el coro habían tomado asiento, curiosos más que devotos, el patrón de la hacienda festejante, el de Kohahuyo, y sus amigos y los administradores de los fundos lindantes, todos expresamente invitados por don Hermógenes Pizarro, el cura, que ansiaba lucir sus dotes oratorias en un discurso compuesto tras largos días de meditación y estudio. A media misa y antes de elevar la sagrada forma, alzóse don Hermógenes, a falta de púlpito, sobre una caja vacía de alcohol expresamente colocada a la vera del altar, hizo la señal de la cruz, que todos imitaron, y luego de mascullar algunos latines, lanzó, con voz sonora y gesto adusto, su discurso, imborrable en la memoria de quienes le escucharon. El culto de la Cruz, supremo signo de redención tributado en aquel templo por la edificante devoción del dueño de la hacienda, hombre bondadoso y generoso, era un ejemplo digno de imitarse por todos los que para sí y los suyos deseaban atraerse la divina protección de los cielos, y, con ella, todos los bienes codiciables de la tierra. La bondad de Dios únicamente alcanzaba a los que sabían tributarle rendido acatamiento, y si de algunos años a esa parte el cielo se mostraba inclemente y la tierra parca en frutos, era porque las iniquidades de los hombres, su impiedad, su avaricia, su desvío, se hacían cada vez más patentes, y Dios comenzaba a mostrarse airado. Nada podía conseguirse sin la sumisión ni la caridad. Sumisión hacia los que, delegados por Dios, representaban su poder en la tierra. Caridad para con sus personeros los sacerdotes, que, como todos los

hombres, tenían necesidades que satisfacer y bocas que alimentar.

Y la caridad se iba.

Egoístas e interesados, los hombres dejaban que los pobrecitos curas, necesitados y mal comidos, llevasen

vida de penurias y privaciones... ¿Cómo iba entonces a mostrarse clemente nuestro buen Dios?

Pero había aún algo más horrendo quizá: ¡los hombres ya no sabían obedecer!

Díscolos, insolentes, malvados, tenían la audacia de no acatar las órdenes de los patrones; sabían resistir a su

mandato, desoir sus consejos y disposiciones, olvidándose, los malaventurados, que Dios había dispuesto el

mundo de manera que hubiese una clase de hombres cuya misión era mandar y otra sin más fin que

obedecer. Los blancos, formados directamente por Dios, constituían una casta de hombres superiores y eran

patrones; los indios, hechos con otra levadura y por manos menos perfectas, llevaban taras desde su origen y

forzosamente debían de estar supeditados por aquéllos, siempre, eternamente...

Don Hermógenes, de veras indignado, lanzaba con voz tonante sus anatemas. Con los brazos tendidos y los

puños crispados, encendido el rostro, surcada la estrecha frente por una honda arruga, brillantes los ojos,

invocaba el nombre de Dios para afirmar sus teorías; y los indios, consternados, temblorosos, con las frentes

inclinadas, oían la palabra sagrada sin osar levantar los ojos al santuario por temor de caer fulminados por la

ira vengadora del Cristo llagado y maltrecho que pendía de su cruz, exangüe y mirando al cielo con expresión

de infinita tristeza, de soledad e implacable abandono...

Concluida la ceremonia, los de Kohahuyo emprendieron camino de regreso a la hacienda.

El administrador,

interesado en que los alféreces acudiesen a su tienda para consumir los artículos que forzosamente habrían

de necesitar había ordenado, con el pretexto de evitar las consabidas peleas y hondeaduras, que apenas

pasada la misa tornasen a la hacienda. Y obedecían la orden sin gran contrariedad, pues les atraía los

preparativos de Choquehuanka, y además, se sentían débiles para sostener con honor esos combates a

pedra que tanta fama dieran antaño a los mozos y hembras de Kohahuyo, ahora mermados por la fuga sin

retorno...

Uno de los colonos, Katupaya, se llevó al Cristo a su casa con acompañamiento de toda la peonada, y

después, en alegre pandilla los jóvenes, con reposado continente los viejos, invadieron la casa del patrón,



donde fueron agasajados con rebosantes copas de licor que ellos se apresuraron en beber para irse a la casa del alférez, donde indudablemente estarían más a su sabor y tendrían cosas más succulentas para su paladar.

Así lo hicieron, con harta satisfacción del señor Pantoja, nada amigo de músicas ni de obsequios. Se fueron al llano a danzar, y tan pronto se les veía correr por los senderos a la orilla del río, en largas pandillas, como dar vueltas en torno de las casas levantadas junto a la de hacienda, aunque esquivando asomar a sus umbrales.

Los viejos y los *mandos* se fueron directamente a casa de Choquehuanka en pos del viejo, que no había soltado su bandera simbólica. Se instalaron en el patio, limpio como patena, frente a sus *taris* desplegados, y

rígidos, tiesos, ceremoniosos, bebían de la copa escanciada por el viejo y que iba de mano en mano, sin reposo. Hablaban, como siempre, del estado del tiempo y de las cosechas; y sus lenguas, medidas al

comienzo, se desataban a medida que se repetían los tragos.

¡Qué tiempos tan difíciles hogaño! Perdidas las cosechas, era el hambre que se avecinaba, cruel y rigurosa, y

los mozos no tendrían más remedio que refugiarse otra vez en la ciudad, para buscar allí trabajo, irse a alquilar

al valle y a los Yungas, donde se atrapan fiebres y otros males; mendigar, en último caso.

—Yo creo —dijo una vieja de cara enjuta, apilada nariz y ojos hundidos— los *laykas* están enojados con nosotros y quieren vengarse.

—¿Por qué? No les hemos hecho ningún mal. Les damos todo lo que nos piden y a veces más de lo que

podemos. ¿Cómo podrían entonces hacernos pagar sus rencores?

—No es eso —repuso otro viejo flaco y también de nariz encorvada—; es el patrón quien tiene la culpa de todo. El otro día, persiguiendo a las vizcachas, se ha atrevido a entrar en la cueva del demonio.

—¿De veras?

—Sí, mi hijo lo ha visto.

—Es *khencha* y nada respeta. Tira a las aves que están en los techos, posadas sobre las cruces, y derriba

éstas; deshace a chicotazos las brujerías que encuentra en los caminos, se ríe de nuestras creencias.

—Sería bueno que se muriese —dijo alguien, interpretando el deseo común, que en muchos era ya obsesión.

—O que lo matemos —sentenció un viejo encorvado, arrugado como una pasa, con las manos secas y sarmentosas.

Todos se miraron entre sí y no dijeron palabra.

—¿Para qué?—contestó Choquehuanka, que no hacía descansar la copa en poder de sus invitados—. Si se

muere éste o lo matamos, vendrá otro y será lo mismo.

—Y entonces, ¿qué debemos hacer?

—Nada. Resignarse.

—¿Y eres tú quien nos aconseja así? —dijo el viejo con acento rudo.

—Todo tiene su hora, Cachapa, y el campo que hoy está yermo dará mañana flores —  
repuso Choquehuanka

con voz tranquila.

—¿Y qué quieres decir con eso?

No pudo oírse la explicación. Ruido de tambores y flautas y alegres voces sonoras  
resonaron junto a los muros

de la casucha, invadida al punto por los bailarines, que danzaban con bríos de bestias  
jóvenes sueltas en el

campo tras largos días de duro encierro.

—¡Buenas tardes, *tatitos!* ¡Buenas tardes mamitas! —saludaron al entrar al patio,  
quitándose los sombreros.

Llegaban sudorosos, agitados, con los pies y los zapatos emblanquecidos por el polvo,  
vorazmente

hambrientos, rabiosamente anhelosos de agotar fuentes, cascadas y mares de *chicha* y  
aguardiente.

Levantáronse los viejos para hacer sitio a los mozos y diéronse a bailar en el patio,  
cogiéndose de las manos y

balanceando los cuerpos al compás de la triste música. No estaban ebrios, pero fingían no  
poder tenerse en

pie.

Llegó la noche, fría y sin luna, y el entusiasmo juvenil parecía más bien redoblar de energía  
con las sombras.

Se les sentía a los bailarines correr en torno de la casa, al claror macilento de dos velas  
pegadas en la pared;

perdersse entre densos círculos de oscuridad, y siempre al son incansable de las queñas  
tristes y al ruido de

los tambores, que en la oscuridad y el silencio de la noche parecían adquirir mayor y más  
intensa sonoridad. Y

así amanecieron al nuevo día, siempre bailando, las mujeres en pos de los hombres, dando  
vueltas como

peonzas, tanto más rápidas cuanto más ebrias, y mostrando, a la luz del día, las piernas  
duras, morenas y

limpias de vello.

En la tarde del segundo día aparecieron en la casa del alferazgo el patrón y mis amigos.

No habían podido dormir en la noche con el ruido de los tambores y, algo incomodados,  
venían a divertirse

viendo bailar a los mozos y a ordenarles diesen tregua por esa noche a su entusiasmo.

Apenas se mostraron los señores cesaron los indios de tocar en sus instrumentos y pareció  
sucederse un

momento de malestar, pero como casi todos estaban medios bebidos, mozos y mozas se  
destocaron, y

cayendo de hinojos se arrastraron de rodillas adonde estaba el señor Pantoja para limpiar  
con sus labios el

polvo de sus botas, besarle las manos y rendirle el homenaje de su sumisión con humilde actitud y tono

comedido. El señor Pantoja y su amigo Ocampo protestaron. ¡Al diablo con los puercos!

Trascendían a puro

aguardiente y les dejaban en las manos inmundas huellas de saliva...

—Bueno, hombre, bueno... ¡Ya está!... —decía el patrón, rechazándoles para evitar en la cara el apestoso

aliento.

Pero los indios, porfiados, tenaces, se abrazaban a sus rodillas, clamando con voz cortada por hipo:

—Sí, *tata*...; te queremos... Eres un padre para nosotros y no hay nadie más bueno que tú...

Nosotros somos

tus hijos, tus pobrecitos hijos. Nadie tenemos en la vida para que nos defienda y ampare sino tú... Somos tus

esclavos...

Y se arrastraban, humildes, sumisos cual canes doloridos bajo la tralla. El señor se enojó de veras. ¡Al diablo

con sus zalamerías! El los conocía bien y sabía a qué atenerse; necesitaban alcohol y era el interés de la

limosna lo que les hacía arrastrarse así.

—Invítales una lata de alcohol —le propuso Ocampo.

—¡Qué disparate! ¿Para qué?

—Para algo —repuso, haciendo un gesto de bellaquería—. Con unas cuantas copas más se ponen barro, y

luego...

Y sin concluir, le indicó las indias que bailaban con brusco movimiento, guardando apenas el equilibrio.

—Tienes razón.

Y llamando al *hilacata* le dio la orden de pedir en la casa de hacienda, y en su nombre, una lata de alcohol a

Troche.

Los indios volvieron a arrodillarse a sus plantas para besarle las manos y repetir sus promesas de sumisión y

acatamiento; ellos eran sus pobres siervos sus desventurados hijos, sin ningún apoyo en el mundo, y él debía

tratarlos con piedad y conmiseración, pues eran unos miserables...

Y en tanto hablaban le ofrecían y presentaban copas de licor y *chicha* para que bebiese de ellas, obstinados,

impertinentes.

El señor llamó en su ayuda a uno de los alcaldes para ordenarle los alejara de su lado. El indio probó primero

apartarlos con razones, pero como los ebrios no le obedeciesen, descibióse el látigo que pendía de sus

espaldas y comenzó a dispersarlos cual perros de la vera de una carroña.

Volvió el *hilacata*. A la vista del obsequio se enardecieron los ánimos y las danzas recomenzaron, más

animadas y más briosas, aunque la abominable embriaguez de los danzarines no les permitiese mostrar toda su habilidad; bailaban cogiéndose de las manos por grupos de dos o tres parejas, que se destacaban de la rueda, penetraban al círculo y allí, al compás de los músicos, daban vueltas rápidas, giraban las mujeres sobre sí mismas hasta caer de bruces al suelo, donde se quedaban tendidas, con las ropas en desorden, vencidas por el cansancio, el sueño y la borrachera...

Los jóvenes se retiraron para volver en la noche, armados de linternas sordas y de revólveres; pero su viaje resultó infructuoso.

Aquello parecía un campo de combate.

Hombres y mujeres, tendidos al pie de los muros de la casa, a lo largo de los senderos, en los repliegues de

las chacras desnudas, dormían con los rostros pegados al suelo o mirando al cielo con expresión de profunda

estupidez. Se veían parejas enlazadas, hechas un ovillo, cuerpos caídos con postura de abandono. Las

mujeres mostraban las polleras en desorden, desnudos el seno y las espaldas, desgarradas las carnes,

abominables de abandono y de embriaguez...

X

—Señor, los remeros ya están aquí —anunció Troche, abriendo los batientes de la ventana.

Un clarísimo rayo de sol irrumpió en la vasta alcoba, empapelada de azul, de alto techo blanqueado al temple

y ancho balcón abierto sobre la planicie rutilante del lago. Cada lecho ocupaba un ángulo de la pieza y de las

paredes colgaban vistosas oleografías que representaban paisajes suizos y fases de una corrida de toros en

España.

—¿Qué hora es, Troche?

—Las ocho, doctor.

—¡Caramba! Ya es tarde.

Y sentándose en el lecho, gritó a sus amigos:

—¡Arriba, ociosos; nos esperan!

Aguirre, Valle y Ocampo estiraron, soñolientos, los brazos, para frotarse los ojos, heridos por la crudeza de la

luz; pero Suárez siguió durmiendo. Pantoja le interpeló:

—¿Te levantas, poetilla?

Obtuvo por respuesta un largo ronquido. Entonces Pantoja cogió su almohada y lanzóse a la cabeza. Al

golpe despertó Suárez, todo sobresaltado, y de un bote se incorporó en su lecho.

—¿Qué hay?...

Los amigos lanzaron una alegre carcajada. Suárez se enojó:

—¡Ca...! No me gustan esas bromas.

Duróle poco el enojo. Era de índole apacible y en el campo lucía gloriosamente el sol, piaban infinidad de jilgueros entre la fronda de los eucaliptos y *kishuaras* y de las ramas descarnadas de los sauces y guindos que engalanaban el jardín, levantados al socaire de las elevadas paredes del tapial. Apareció Asunta trayendo una bandeja con copas y una garrafa donde humeaba el *sucumbé*. Dejó la bandeja sobre una mesilla central, cogió el molinillo y púsose a batir la bebida, produciendo una leve espuma fraganciosa.

—¿Y por qué no viene a servirnos la bella Clorinda? —preguntó Suárez, recibiendo su copa desbordante y sorbiendo con fruición la perfumada espuma de leche.

—Está enfermita, niño, y ahora se levanta tarde repuso la chola con acento evasivo.

—¡Es que ya no quiere vernos la ingrata!...

—¡De *aunde* no más, niño!

—¡Caramba! ¡Está delicioso esto! Tiene otro sabor.

—Lo hicimos con el pisco de durazno que anoche han traído los *apirís* —dijo la chola. Y ofreció—: ¿Otro vasito más?

—¡Ya lo creo, buena Asunta! A ti te hemos de hacer reina de las cocineras. Sólo por comer los platos que guisas soy capaz de casarme con Clorinda... ¿Aceptas?

—¡Ya, el niño! —dijo la chola complacidísima por el cumplimiento.

No tal; Clorinda es mi novia y nadie me la quita —intervino Aguirre, alargando su copa para que se la llenara por tercera vez.

Ya vestidos y armados y de excelente humor tomaron camino de la charca donde esperaban los remeros frente a sus balsas nuevas, quietas en el agua.

La mañana era de una serenidad admirable. El lago estaba terso como un cristal, limpio de nubes el cielo. El

contorno de las islas se dibujaba nítido sobre la onda azul, y los cerros de la bahía, desnudos y terrosos,

limitaban a lo lejos el horizonte, vibrante de claridad.

Los balseros apoyaron sus perchas en los montones de *tatora* seca de la orilla y las balsas comenzaron a

deslizarse silenciosamente por el canal. Los cazadores, tendidos a lo largo en sus balsas el cañón de sus

escopetas apuntando a la proa, aguda y levantada como de góndolas venecianas, llevaban a su lado la bolsa

de municiones bien repleta de cartuchos, variadas frutas y una botellita con algún fino licor. Los remeros iban

detrás, parados, e impulsaban las balsas apoyando la percha en el légamo del fondo, ágiles.

El agua parecía turbia en el canal y negra donde se espesaban los *totorales*. A veces se abrían éstos en

anchos claros donde venían a converger infinidad de otros canales, siempre animados por el  
holgar bullicioso  
de las chocas de negro y opaco plumaje, pico amarillo y roja cresta, y que ahora desdeñaron  
los jóvenes para  
no ahuyentar las innumerables bandadas de patos que se veían negrear sobre la grama de  
las algas, tendidas  
como borde hacia la parte interior de los eneales. Las gallinetas aparecían y se ocultaban  
por parejas, y los  
menudos *keñokeyas* mostraban por un momento el albo plumón de sus pechos grasos y  
desaparecían bajo el  
agua, para sacar más lejos sus cabecitas menudas e inquietas.

—Separémonos aquí, pero cuidado con dirigir tiros horizontales entre las *totoras*. Podemos  
matar a algún

pescador o matarnos entre nosotros y creo que ninguno tiene ganas de morir —dijo Pantoja  
al llegar al último

claro abierto entre las *totoras*, ya enrarecidas, y lindante con la franja de tupidas algas.

—Veamos quién lo hace mejor esta mañana. Yo no me quedo con la derrota —dijo

Ocampo poniendo a su

alcance los cartuchos de su escopeta.

—Doy dos contra uno en mi favor. Hasta ahora yo llevo cuatrocientas setenta piezas;

Pedro, trescientas

veinticinco; tú, cuatrocientas, y Alejo..., ¡veinte! Es el más diestro de todos —y Pantoja

lanzó una regocijada

carcajada de burla.

—Es que yo no quiero matar...

—Di que no puedes le interrumpió Aguirre.

No. No quiero. Ustedes saben que en el tiro sólo me gana Pablo. ...

—Otra cosa es con guitarra le volvió a interrumpir el aludido.

—Como quieran; pero me repugna matar en balde. ¿Para qué? ¡Pobres avecillas!

—¡Pareces una tímida doncella! —le dijo García, riendo.

—¡Adelante y cuidado con las escopetas! El otro día Pedro me hizo silbar los perdigones en  
las orejas... A las

doce todos aquí, para el almuerzo.

Se dispersaron. Pantoja tomó la izquierda, hacia el fondo del lago, tupido en *totorales*; la  
derecha, Ocampo;

Aguirre siguió de frente. Suárez ordenó a su remero seguir el canal que torcía a la derecha,  
yendo a lo largo

de los eneales.

—¡Niño! ¡Una bandada de patos rojos! —le dijo a poco su remero Tiquimani, inclinándose  
bruscamente en la

balsa y haciéndola bambolear con el movimiento.

Era Tiquimani un mozo alto y robusto, de cara redonda, ojos negros y garzos y tenía fama  
de excelente

cazador.

—¿Dónde?

—Acá, patrón; delante la balsa, entre las *totoras*; mira.

Y Tiquimani, radiante el rostro, los ojos encandilados, extendía el brazo señalando la proa de la balsa, en actitud de dar un salto.

Suárez se puso cuidadosamente de rodillas y dirigió la mirada al punto señalado por el remero.

Allí, en las lindes del *total*, en un claro vecino a la red de algas oscuras, que parecía el moho de las aguas,

jugueteaban unos veinte patos colorados, de pico celeste rayado de negro.

Rompía la marcha un soberbio macho de pecho encendido, cabeza negrísima y alas vistosas rayadas con una

línea negra, de un negro profundo y brillante, y otra de un verde oro, reluciente, dorado, fulgente; detrás

seguían los otros, en fila, o iban de dos en dos. Avanzaban llenos de confianza en el gran silencio del espacio,

felices bajo el sol, que fulgía gloriosamente. A veces hundían el pico en el agua o metían el cuerpo en ella,

alzando la cola al cielo; en otras se perseguían unos a otros, abriendo picos y alas, en inocente coqueteo.

—¡Tírales!, ¡tírales! —dijo Tiquimani, ansioso por ver destruida la alegre bandada.

—No, ¿para qué? ¡Dejémosles! —repuso Suárez, encantado de sorprender en su intimidad inocente y

confiada a las lindas aves, ya raras en el lago.

Tiquimani le miró con asombro y una viva contrariedad se pintó en sus facciones.

De pronto, el ruido de un lejano disparo turbó la enorme y divina mudez del espacio. Las aves se detuvieron

repentinamente y comenzaron a mirar por todos lados, desconfiadas. Hicieron grupo, juntando cabezas, como

si consultasen en torno del arrogante macho.

—¡Tírales, porque el otro caballero nos ha de ganar! —insistió Tiquimani, que había visto avanzar

cautelosamente la balsa de Ocampo en dirección a la alegre y confiada bandada.

Suárez pensó levantarse para espantar a las aves, mas en ese momento atronó el espacio el hórrido

estampido de un disparo. El agua hirvió en torno a las bestezuelas con los perdigones que pasaban,

dispersándose a lo lejos y produciendo un extraño ruido en la quieta superficie... La bandada levantó el vuelo,

poseída de espanto; pero quedaron tres aves en el agua, teñida en sangre. La una yacía inmóvil, la cabeza

sumida en el cristal; la otra giraba sobre sí, con mitad del cuerpo paralizado, y golpeando con el ala las flores

oscuras de las algas, y el macho, herido mortalmente, hundióse en brusco zabullón, para ir a morir en el fondo,

prendido a las raíces de las algas...

—¡Qué brutos! —y Suárez hizo un gesto de cólera amarga e impotente.

—¿Cuántos? —le gritó Ocampo alzándose de pie sobre la balsa.

Y como su amigo no se dignase responder siquiera, los cazadores se lanzaron a recoger las piezas cobradas.

—Vamos fuera de las *totoras*; no quiero matar—ordenó Suárez a su balsero consternado. Tiquimani puso mano a la percha de mal talante y enderezó la proa de su embarcación lago adentro y hacia las libres aguas.

Ruda fue la faena para ganar el espacio libre, pues las algas se extendían, en más de dos kilómetros de profundidad, como tapices oscuros, y entre las cuales, al abrigo de todo ataque, anidaban las aves acuáticas.

Sus nidos, fabricados con suma habilidad, apenas podía descubrirlos la vista después de mucho mirar, pues sólo sobresalían algunos centímetros en pequeños bolsones que contenían los huevos mañosamente cubiertos con las mismas algas. Emergiendo del enorme y rojizo telar se veían las cabezas negras o doradas

de las *panas*. Aparecían un momento y volvían a perderse en el agua, con asombrosa presteza. A veces no

sacaban sino el pico negro y corto, pero tan junto a la balsa que Tiquimani alzaba su percha y descargaba un

golpe en la cabeza de las confiadas aves; se perdían un momento y a poco se veía blanquear sobre el agua el

pulmón rojo o negro, graso y sedoso, del ave muerta. Así, y arrostrando el enojo del viajero, había cogido seis

Tiquimani... Alternando con las *panas* los *zulunquías* hacían brillar al sol mañanero, cual un ampo, el purísimo

blanco de su pecho, y no oyendo cercano ruido de pólvora miraban pasar con tranquilidad la balsa del sensible

cazador, fijando en ella sus grandes y expresivos ojos carmesíes...

Al fin salieron del límite de las plantas lacustres. Las aguas, limpias y puras como el cristal, dejaban ver el

fondo de su lecho, tapizado de una especie de musgo de color claro y sobre el que discurrían en fila los peces

o se les veía incubar echados sobre sus larvas. Enormes sapos de lomo granujiento yacían acurrucados en los

huecos y manchaban con su color negruzco la tersa superficie de la admirable alfombra esmeraldina.

Fulgía el sol, quebrando sus rayos en haces de luz multicolor, que se proyectaban formando mil

combinaciones en el fondo tapizado; y al paso de la balsa, bajo su sombra alargada, huían los peces haciendo

brillar la blancura de sus vientres, cual agudos puñales.

A eso de las doce se oyó el lejano silbido de un pito. Suárez se puso en pie y vio que en un claro del *totoral*

vecino a la ribera agitaba Pantoja un pañuelo blanco, llamándolos.

Fue el último en llegar y encontró a sus amigos refiriéndose los variados incidentes con que habían tropezado



en su cacería. Cada uno traía en el fondo de su balsa los sangrientos despojos de centenares de aves que habrían de pudrirse o servir de alimento a los perros del administrador, porque en la casa de hacienda todos estaban hartos hasta las náuseas con la carne de los patos con sabor de légamo. Pantoja contó setenta piezas cobradas y algo más de ese número sus otros tres amigos. Ante el exterminio cobarde e inútil sublevóse el alma de Suárez y no pudo ocultar su despecho y contrariedad. Aquello era bárbaro y estúpido. Bueno que se matase por necesidad. Aceptaba también el crimen de la curiosidad y hasta la gala de lucir dones cinegéticos, que ninguno de sus amigos poseía, porque todos masacraban a escondidas, de cerca y sobre el montón, cosa que jamás se permite un verdadero cazador, porque a las aves ha de tirarse siempre al vuelo con elegancia y hasta con cierta nobleza, ya que resulta estúpidamente bárbaro el hecho de atraerlas fuera de su elemento. Pero matar por sólo matar; matar y matar por decenas y centenares; matar por gusto; matar instintivamente en todo tiempo, como hacían todos los que iban al lago, le parecía un abominable salvajismo y hasta un contrasentido económico que a nadie preocupaba ni remotamente, porque parecía que nadie tampoco se daba cuenta del daño que por ignorancia o perversidad se iba causando y sin remedio, a una fuente riquísima de prosperidad pública. —Estamos matando la gallina de los huevos de oro—dijo Suárez—y no hay quien se dé cuenta de ello. Antes, según el testimonio del inca Garcilaso, había en este lago, y creo que aún hay en ciertas apartadas orillas del Perú y en la rinconada de Ancoraimos y Huaicho, garzas blancas, ibis bicolors, gansos silvestres, diversas clases de flamencos, espátulas y una colección variadísima de patos y zabullidores; ahora, en los quince o veinte días que llevo de excursionar por esta parte del lago, apenas he visto, como aves raras, unos cuantos patos rojos, algunos flamencos rosados, dos o tres garzas grises y una que otra garcilla bicolor, que los indios llaman *limanus*, pero tan ariscas, que sólo pude adivinar que eran tales por su vuelo raudo, lleno de armonía, poético, si ustedes me consienten la frase. —¡Ja, ja, ja!... ¡Vuelo poético!... ¡Ja, ja, ja! —rió P. P. con risa amable y regocijada, ahogando la de sus amigos, que también reían, aunque hallando oportunos y bien intencionados los reparos de Suárez. —Rían lo que quieran— prosiguió éste, de buen humor—; pero es el caso que por malicia o ignorancia, como

dije, vamos causando un daño irreparable la riqueza misma del lago. Todo lo van explotando sin medida en él: su flora y su fauna. Ya la *titora* va desapareciendo en la mayor parte de las orillas, porque se la siega incesantemente, año redondo, sin tomarse el trabajo de replantarla en las partes cosechadas. Los peces se van haciendo cada día más raros, porque también se los coge todo el año, sin respetar el período de la incubación, y hay variedades casi extintas, como la del *suche*, que por el gusto y la delicadeza de su carne es uno de los pescados más sabrosos del mundo. De las aves, ni se diga. Desde que en el comercio se venden armas de pacotilla no hay rústico de aldea ni carretonero que no tenga su fusil y no se dé el gusto de matar patos para vivir de su carne. Y ahora, echen la cuenta. En nuestras regiones montañosas han desaparecido las garzas, por codicia de los *aigrettes*, para sombreros femeninos; en las cordilleras altas ha desaparecido la chinchilla, porque a nadie se le ocurrió ver una ingente riqueza en la crianza de la delicada bestezuela; en las pampas arrimadas a la cordillera van desapareciendo las vicuñas y los avestruces con la cosecha de las nidadas que se hacen en todo tiempo. Aquí, en el lago, ya lo ven: quedan pocas aves y pocos peces y dudo que en veinte años más se pueda hallar algunos, siquiera para muestra. Y todo esto significa dinero que se pierde y se va sin retorno, definitivamente. Y bastaran unas cuantas leyes y un poco de dinero en primas de protección para salvar del naufragio un caudal inagotable... Pero ¡vaya usted a hablarles de esto a nuestras gentes! Se ríen, lo toman a burla y le llaman chiflado al que piensa así. Aquí lo único que interesa de veras es eso que se llama política; arte de buen gobierno, dicen pero en el fondo pura hambre, hambre ordinaria de comer, hambre del estómago o hambre de vanidad... ¡Pobre país! Se había puesto serio y hablaba con pena, con esa pena del hombre honesto que ve miserias y no puede remediarlas. Los otros le oían también serios, porque sus palabras trascendían sinceridad. —Tienes razón; es así —convino Aguirre . —¡Hay que hacerte diputado, poeta! —le dijo Ocampo, volviendo a reír con benevolencia. —¡Déjate de idioteces! Hazme dictador y verás lo que hago. Sólo un dictador puede realizar algo que valga la pena. Necesitamos otro Linares, un poco más tolerante, pero así hombre, así desprendido, así patriota. Lo demás es pura música —repuso Suárez con profundo convencimiento. —¿No tienes fe en nuestros hombres públicos? —No tengo fe en nadie y menos en nuestros doctores inflados con discursos muy orondos con su palabrería

hueca, muy metidos en lecturas de libritos extranjeros, pero sin ojos para ver lo que nos falta, sin carácter para osar emprender para moverse. Estamos en poder de los doctores cholos, que todo lo quieren hacer con discursos; que se dan por modelos de decencia, patriotismo y honradez, y que en la vida privada se muestran egoístas, tacaños, sucios moral y materialmente...

—¡Chico! ¡M u e s t r a tu botella! ¡Apuesto que te la bebiste toda! —le dijo, riendo, Aguirre.

—Creo que tienes razón. Sólo los borrachos hablan así —contestó Suárez sonriendo con amarga ironía.

—Bueno, adelante y basta de discusiones. Tengo hambre y ya no puedo más de cansancio —dijo Pantoja

para cortar la discusión, que le resultaba molesta, porque en cada frase de su amigo se sentía aludido.

—Ni yo.

—Ni yo.

Se sentían flojos, acalambrados por cuatro horas de inmovilidad en las balsas y tenían deseos de moverse, andar.

Los balseros enderezaron a tierra la proa de sus balsas y se internaron entre los canales abiertos en la maraña de los eneales.

Hacía calor.

De las aguas inmovilizadas por la flor de enea que forma una espesa costra verde, alzabase un vaho tibio y fétido, enloquecedor. Nubes de menudas moscas revoloteaban en torno de las balsas, zumbando débil, pero incesantemente.

De pronto, una voz clara, vibrante, pero monótona, se elevó, rompiendo el silencio del lago adormecido; las notas uniformes se sucedían en lenta gradación, formando una especie de melopea triste y cansada.

—¡Caramba!, ¡qué linda india! exclamó de súbito Suárez, que iba en cabeza, y su voz repercutió sonora en el espacio.

Era Wata-Wara.

Medida hasta la cintura entre las plantas acuáticas segaba *totorá* y algas para sus bueyes, y su balsa, vieja y ya renegrecida, yacía medio hundida hasta cerca de la borda por el peso de las raíces mojadas.

Era uno de sus placeres.

Gustábale hundirse en el aterciopelado limo del fondo, para sentir en las piernas el gelatinoso roce de los peces e insectos, numerosos en el charco, e irse después a coger nidos de *panas* tarea en la que desplegaba

singular destreza, pues sus ojos estaban acostumbrados a descubrir sobre el vasto telar los simples y

elementales nidos de las zabullidoras.

Hacíales una guerra tenaz, incansable, sin tregua, y no medía sus crueldades para las cercetas, de quienes

era implacable enemiga.

Sus agudos y cortos chillidos, su vuelo pesado y a ras del agua, la cual azotan levantando huella de espuma

con las amarillas patas extendidas, su color negro metálico, le causaban invencible antipatía.

De mal agüero era esa ave para ella. En cierta ocasión, distraída, dejó escapar una que se puso al alcance de

su remo. Y esa misma tarde un peñón, desgajado de su quicio, aplastó en el cerro cuatro ovejas de su majada.

Otra vez fugóse de entre sus manos una que había cogido en trampa, y días después su novio recibió una

buena tanda de palos del administrador; otra..., ¿a qué contar? Era su mala sombra y no podía verla. Mientras

las *chocas* le saliesen a su paso siempre tendría que llorar alguna desventura, y en esta mañana había

tropezado con muchas... ¡La maldita!

Llevaba la joven desposada desnudos los fuertes y morenos brazos, y por entre la abertura de su camisa de

tocuyo acabada de estrenar se le veían los senos duros, prominentes, veteados por menudas venas azules y

rematados por los pezones morenos. Las crenchas de su pelo le caían en desorden sobre las sienes,

haciendo marco a su rostro curtido por el viento y por el sol, y sus grandes ojos negros, negros como el

plumaje de ganso marino, garzos, expresivos, de cortas pestañas, brillaban limpios, como al través de fino

cristal.

—¡Qué hermosa india! —repitió Valle, clavando con avidez los ojos en los senos de Wata-Wara, que en el

exceso del estupor se descuidó cubrirlos, porque los patronos acababan de ordenar a sus remeros se

detuvieran junto a la balsa de la segadora.

Exaltóse el fácil lirismo de Suárez ante la rústica y fuerte belleza del cuadro y prorrumpió con voz chillona y

declamador acento:

—¡Salud, hechicera ondina de este piélagos formado por las lágrimas de los de tu raza mártir y esclava!

¡Salud!...

—¡Cállate, ganso, y habla como gente! —le interrumpió Pantoja, cortando la lírica salutación del poeta.

Luego se volvió hacia la india:

—¿Cómo te llamas?

La joven, turbada, no respondió.  
—¿Eres muda? —dijo Pantoja frunciendo el ceño.  
—Wata-Wara—articuló, mirando con angustia a su esposo.  
—¿Eres casada?  
—¡Qué pregunta! ¿No ves que está encinta? —dijo Suárez, riendo.  
—Es mi mujer, *tata*—intervino Agiali, que hasta entonces no había desplegado los labios y miraba a los jóvenes con el ceño fruncido.  
Pantoja se volvió hacia su remero.  
—¡Caramba! Tienes una linda mujer... ¡Adelante!  
Reanudaron la marcha, y a poco saltaron a tierra.  
—¡Que preciosa hembra! Si pudiéramos tenerla en casa... —dijo Ocampo, una vez que estuvieron lejos de los indios.  
—Ya la tendremos—asintió con aplomo Pantoja.  
Una vez en casa corrieron al comedor. Sentíanse desfallecer de hambre y pidieron a gritos el almuerzo.  
Asunta no les hizo esperar y a poco devoraban, más que comían, una sopa de *quinua*, leche, huevos y queso, un costillar de cordero a la brasa, acompañado de *chuño* revuelto, una tortilla de sardinas y chocolate en leche de oveja, y todo primorosamente preparado por Asunta, perita en culinaria criolla.  
—¿Qué hacemos ahora? —preguntó Aguirre, que ya comenzaba a cansarse de la permanencia en Kohahuyo y echando bocanadas de humo al cielo.  
—Yo voy a dormir un poco. Esta mañana me han hecho levantar muy temprano —dijo Valle, como hombre acostumbrado a dormir hasta mediodía.  
—¡Temprano a las ocho! ¡Qué tipo! —criticó Ocampo.  
—Yo voy a escribir un cuento—saltó Suárez.  
—¡Al diablo con estos escribanos!... ¡Oh, mi dulce y casta prometida, virgencita blanca!... ¡Tonterías! —criticó Aguirre.  
—¿Y tú?  
—No sé; quisiera matar un flamenco. Los malditos escapan a la legua y no hay modo de cogerlos a tiro de fusil.  
—Te acompaño; tú eres la única persona decente— dijo el anfitrión.  
En ese momento apareció Troche; venía en mangas de camisa y traía un cuchillo corto y puntiagudo y llevaba revueltas hasta el codo las mangas de su tosca camiseta de franela.  
—Vengo a preguntarle, doctor, si le gusta el *chicharrón* —dijo sonriendo amablemente.  
—¡Ya lo creo que me gusta, don Pedro! ¿Por qué?  
—Tengo algunos chanchitos y pudiéramos matar uno. La Asunta me dice que los indios ya no tienen manteca...  
—¡Mienten estos pillos! Seguramente no querrán darle...

—Así es, doctor. Son unos bribones. Al patrón le niegan todo y van a vender al pueblo lo que tienen.

—Será que no les pagan su precio —intervino Suárez, en su afán de defender a los oprimidos y sin fijarse que acababa de herir a su anfitrión.

—Se les paga no más—repuso el cholo, muy serio.

Ahí está, pues, la cosa. Si les ofreciera el mismo precio que en el pueblo...

—¡Pero el patrón es, pues, el patrón, doctor! —le interrumpió Troche.

—¿Y eso qué?

—¡Cállate, escribano! ¿Tú qué entiendes de esas cosas?—le atajó Pantoja, entre serio y disgustado.

—¡Caramba! Si yo tuviera una hacienda sería el primer amigo de mis colonos —repuso Suárez con sincero acento.

Pantoja, que ya estaba predisposto contra él por la anterior discusión y sus al parecer continuas alusiones, se le volvió vivamente:

—¿Conoces bien al indio?

—¡Hombre! Ya lo creo; lo conozco.

—¿Y cómo es?

Suárez quedó perplejo con la inesperada pregunta y dijo tras breves segundos de vacilación:

—Es un hombre como los demás; pero más rústico, ignorante, humilde como el perro, más miserable y más

pobre que el mujik ruso, trabajador, laborioso, económico...

—...parco, bueno, servicial, comedido, generoso, etcétera, etcétera... ¿no es así? —le interrumpió Pantoja,

riendo con sorna. Y añadió en seguida—: No; estás repitiendo, como disco de fonógrafo, todas las majaderías

de quienes se dan por defensores del indio, sin conocerlo bastante, de lejos, por pura sentimentalidad, por

snobismo, por lo que quieras, en fin. Y tú no conoces al indio, por dos razones principales.

La primera, porque

apenas hablas su idioma; la segunda, porque nunca has sido propietario. Y todos los generosos defensores de

la raza se te parecen. Todos hablan de memoria, y esos doctores cholos, que con razón te escaman, hasta

discuten con brillo, porque tienen a mano un recuerdo que siempre produce maravillosos efectos: elevar la voz

en defensa de los oprimidos, invocar las eternas teorías de igualdad, justicia y otras zarandajas de la misma

hechura. Pero habla con los patrones y propietarios, con aquellos que andan en íntimo contacto con los indios,

y no habrá uno, uno solo..., ¿entiendes?, uno solo, te digo, que no te jure que no hay raza más difícil, más

cerrada a la comprensión y a la simpatía, más perversa, más solapada, más imposible que esta gran raza de

los incas del Tahuantinsuyo. Los indios son hipócritas, solapados, ladrones por instinto mentirosos, crueles y

vengativos. En apariencia son humildes porque lloran, se arrastran y besan la mano que les hiere; pero ¡ ay de ti si te encuentran indefenso y débil! Te comen vivo. Y sábelo ya de una vez. No hay peor enemigo del blanco, ni más cruel, ni más prevenido que el indio. El indio... —¡Eso es natural correcto, legítimo! —le interrumpió con igual viveza Suárez—, Porque el blanco, desde hace más de cuatrocientos años, no ha hecho otra cosa que vivir del indio, explotándolo robándole, agotando en su servicio su sangre y su sudor. Y si el indio le odia, siente desconfianza hacia él y hace todo lo humanamente posible para causarle males, es que con la leche, por herencia, sabe a su vez que el blanco es su enemigo natural y como a enemigo le trata. Esto, convendrás, es justo y muy humano. —Será como dices y quiero darte la razón; pero ahora ya es otro el problema este nuestro problema boliviano, el más grande de todos. Ahora el indio sabe, como tú dices, que del blanco no puede conseguir nada y se estrella contra él indefectiblemente. Yo me río de todos aquellos que creen hallar el secreto de la transformación del indio en la escuela y por medio del maestro. El día en que al indio le pongamos maestros de escuela y mentores ya pueden tus herederos estar eligiendo otra nacionalidad y hacerse chinos o suecos, porque entonces la vida no les será posible en estas alturas. El indio nos ahoga con su mayoría. De dos millones y medio de habitantes que cuenta Bolivia dos millones por lo menos son indios, y ¡ay del día que esos dos millones sepan leer, hojear códigos y redactar periódicos! Ese día invocarán esos tus principios de justicia e igualdad y en su nombre acabarán con la propiedad rústica y serán los amos... —Y eso será justo, después de todo... —quiso interrumpir Suárez. —¿Justo?... No sabes lo que dices. En un comienzo, cuando las tierras casi no tenían valor y se hicieron expropiaciones por la fuerza, se cometieron abusos y hasta crímenes, ciertamente pero hoy cada propiedad representa un precio legítimo, porque día a día, en el curso de muchos años, han ido ganando valor con sucesivas transformaciones. Suárez le volvió a interrumpir, negando enérgicamente con la mano: —¡Eso no es verdad! Las haciendas de la puna no han recibido ningún impulso de los propietarios y permanecen hoy tal como salieron de su poder... —Muy bien, concedido. Pero al pasar de manos de los indios a las de los blancos cada uno ha satisfecho un precio estipulado y ahora constituyen un bien legítimo de sus propietarios, que nadie puede arrebatárselos sin atacar fundamentalmente el derecho de propiedad, sagrado aun entre los salvajes...

—¡Así es! —apoyó Ocampo con profunda convicción, como latifundista que era.  
—Pablo tiene razón—sostuvo Aguirre que seguía con mucho interés la controversia, porque era uno de los que se interesaban en este problema del indio en Bolivia y tenía ideas originales al respecto, pues era estudioso también, acaso tanto como el poeta, y gran amigo de lecturas, que se le indigestaban a veces aunque dejándole algo en el espíritu y en la memoria.  
—También yo quiero ceder en esto repuso Suárez con calma—. Pero lo que no me explico todavía es por qué los propietarios no intentan algo por mejorar la suerte del indio, para hacer de él un aliado y no un siervo. Yo conozco el estado social de Rusia, que tantos lamentos provoca en el mundo por el estado de abyección y servidumbre en que vive el mujik; pero te aseguro que su condición es mil veces más feliz y ventajosa que la del pobre indio del yermo. La miseria del indio no tiene igual en el mundo, porque es miseria de miserable, en tanto que la del ruso es sólo miseria de hombre, susceptible a veces de cambiar. La del indio no cambia nunca. Siervo nace y de siervo muere...  
—... Te voy a hacer otra pregunta, parecida a la anterior. ¿Cómo es el mujik? Explícamelo claramente, para saber si tu comparación es justa, pues yo sólo me acuerdo de una frase de Gorki; pero temo que sea demasiado literaria y no responda a la realidad. Suárez quedóse más cortado todavía con la pregunta, pues también él lo poco que sabía del mujik lo había conocido en el escritor de la vida errante y miserable. Dijo sin embargo:  
—El mujik es la última categoría social rusa y en él predomina la ausencia casi absoluta de voluntad y más absoluta todavía de las libertades individuales y...  
—Estás entrando en generalidades y Yo necesito respuestas categóricas. ¿Goza el mujik del derecho de propiedad? ¿Lo que gana con sus esfuerzos le pertenece a él o se lo quitan otros? ¿Puede dejar en herencia sus bienes?... A esto quisiera que me respondas. Suárez no supo qué decir ante el apremio de su anfitrión y se sintió algo incómodo de su postura, que no resultaba, a decir verdad, airosa.  
—Yo no sabría —dijo al fin— responderte con precisión, porque no he tenido ocasión de enterarme de lo que deseas saber. Lo único que sé por Gorki es que el mujik, me acuerdo de sus palabras, es para los ricos "una sustancia alimenticia", como nuestros indios para los patrones...  
—Esas son frases de escritor. Y yo podría responderte, con ese mismo Gorki, que aquí, como sabes, leemos



mucho, que los tales mujiks, como nuestros indios también, son ladrones, perezosos, sucios y mentirosos...

Pero dejemos Rusia, desconocida, lejana, y vengamos a nuestro propio país. Contra lo que más he oído trinar a nuestros doctores es contra el *pongueaje*, es decir, contra el servicio personal de los colonos en la casa de

un patrón. Y no se fijan que esto es simplemente una retribución de servicios, el pago que rinden por el suelo

que ocupan y cultivan en propio beneficio. Y anda a cualquier hacienda del altiplano y verás que los mejores

terrenos pertenecen a los peones...

—¿Y por qué, entonces, no son ricos como los mismos hacendados? —preguntó con viveza Suárez.

—Te lo voy a decir: porque son viciosos, rutinarios y vanidosos. Años de años puedes estarles predicando las

ventajas de las nuevas máquinas agrícolas, de los abonos químicos...

—Ni máquinas ni abonos usan los propietarios...

—... Y otros adelantos y nunca te oirán y seguirán. Al contrario, serán los primeros en oponerse a que hagas

ninguna innovación y en estrellarse contra cualesquiera tentativas de mejoramiento. Ellos, lo único que

quieren, es vivir como vivieron sus padres. Lo único que desean, tener como patronos a esos imbéciles de

propietarios que nunca visitan sus fundos y se dan por felices con el *ponguito*, unos cuantos quesos y unas

cargas de chuño. Y esto nunca puede contentar a un hombre que con el sudor de su frente compra una

hacienda, digamos por ochenta mil pesos, y tiene que sacar la renta del capital, muerto del todo si no

responde a pagar siquiera su interés... Preguntas tú por qué son pobres los indios y la respuesta es fácil.

Porque pagan fiestas a menudo; son alcaldes, maestros mayores, alféreces, y en cada uno de estos cargos

gastan todos sus ahorros hasta quedar en la miseria. Desengáñate, querido: los indios parecen buenos de

lejos, pero de cerca son terribles. Yo, te digo sinceramente, los odio de muerte y ellos me odian a morir. Tiran

ellos por su lado y yo del mío, y la lucha no acabará sino cuando una de las partes se dé por vencida. Ellos me

roban, me mienten y me engañan; yo les doy de palos, les persigo...

Hasta que te coman, como tú dices.

—Sí, hasta que me coman o ellos revienten...

—Sí, che; hay que ser así... —asintió Valle con profunda convicción, pues era la política que practicaba

siempre con sus indios, pero que ya le había costado una herida en el brazo.

—¡Naturalmente!... Mi padre fue bueno con ellos y ¡cómo le pagaron! ¿Verdad, Troche? —dijo Pantoja con

aire compungido volviéndose al administrador, que escuchaba atentamente y asintiendo en todo lo que decía

su jefe no por congraciarse con él, sino por propio convencimiento.

—Sí, doctor; lo han asesinado estos canallas —dijo señalando al *pongo* que en ese momento apareció en el

patio doblado bajo el peso de un cántaro de agua recogida en la vertiente.

"¡Bien hecho!", pensó Suárez para sí, y guardó silencio, pues ya conocía la historia.

—Entonces, doctor, ¿matamos al chanchito?—preguntó Troche, sonriendo más amablemente todavía.

—Vamos a verlo primero. ¿Dónde está?

—En el corral, doctor. Pero no vaya usted; eso está muy sucio. Que lo traigan más bien. Y llamando a Clorinda le dijo fuese a sacar los cochinos de la porqueriza.

A poco se abrió la puerta de los corrales y aparecieron unos ocho cerdos que la moza incitaba punzándoles el

hocico con un palo afilado por la punta. Salieron un grupo, apeñuscados unos con otros, y andaban a tientas,

paso a paso, vacilantes, con las cabezas pegadas al suelo y balanceándose cual si fuesen juguetes de cartón.

Al verlos, rieron los amigos.

—¡Qué curioso! Diríase que tienen miedo de andar observó Valle.

—Están ciegos—repuso Troche, asentando una patada en la cabeza de uno de los cochinos, que se había

separado del grupo y lanzó un corto gruñido de dolor.

—¿Ciegos? ¿Y por qué? ¿Cómo es eso?

—De intento. Para que engorden más.

Suárez hizo un gesto de repulsa.

—¡Pero eso es una crueldad! ¡Horrible!

Troche se encogió de hombros, sin comprender que pudiera tacharse de crueldad una simple operación en las

bestias, que no tienen alma. Si con las personas se hiciese tal cosa, pase; ¡pero con chanchos!

—¿Y dónde viste hacer eso?—preguntó Pantoja divirtiéndose con ver las pobres bestias atontadas.

—Lo vi en algunas provincias de Cochabamba.

—¿Y de veras engordan más?

—¡Ya lo creo, doctor! Así no se mueven de un sitio y echan grasa.

—¿Y cómo hacen para cegarlos?

—Se les hunde en los ojos un clavo caliente...

—¡Brr! —hizo Suárez, horrorizado, y se tapó los ojos.

—¡Vaya con el maricón!—dijo desdeñosamente Pantoja al ver el gesto de su amigo.

Y volviéndose a Troche, agregó:

—¡Caramba! Están lindos tus chanchos. ¿Y cuántos tenemos en la hacienda?

—Pocos, doctor; unos veinte.

—¿Y dónde los tienes?

—Los llevan a la orilla del lago.

—Estarán gordos como éstos...

—¡De dónde no más, doctor! Estos se crían con los desperdicios de la casa con *lahuas* que les da Clorinda y

porque están ciegos; los de la hacienda...

—Pues entonces—le atajó el patrón— que los distribuyan en las casas de los peones mas ricos...

—¡Imposible, doctor! No quedarían recibirlos; se alzarían... —le interrumpió Troche, alarmado.

—¿Que no los recibirán, dices? Pues al que no quiera recibir le das una paliza y lo botas de la hacienda... ¡Y

que se alcen, si quieren!...

Troche meneó la cabeza, indeciso y temeroso. Los amigos escuchaban, callados y serios.

Pantoja había

fruncido las cejas, y silbando, miraba el cielo azul.

Al notar este silencio, el joven, como para hacer ostentación de su autoridad añadió luego con vehemente

acento:

—Estos salvajes se están echando a la carga. Hasta malcriados se han vuelto. Antes, cuando mi padre estaba

vivo, venían todas las tardes a preguntar lo que necesitábamos y a ofrecer sus servicios;

ahora ya no vienen

sino el *hilacata* y los alcaldesa y los otros sólo aparecen de vez en cuando.

Es que si los has de recibir como los recibiste el día de nuestra llegada... —le atajó Suárez.

Pantoja, sin hacerle caso, prosiguió:

Pero yo les voy a quitar la gana. Ellos aprietan y yo tiro de la cuerda. Y vamos a ver quién sale venciendo.

—Seguramente, tú, pero el día que te cojan desprevenido, ya lo sabes, te comen —dijo Suárez con

convicción.

Pantoja se volvió hacia su amigo hecho una furia:

—¿Y crees que eso me acobarda? Primero yo mato a cien y después que hagan de mí lo que quieran.

—Si la vida no te importa, ¡claro! Pero...

—Lo que hay es que les tienes mucho miedo a los indios —le atajó Pantoja con acento irónico.

—No. Miedo no les tengo. Piedad, sí.

—¡Y miedo también, chico! —afirmó el anfitrión, dulcificando su acento.

¡Como quieras!

Y Suárez fijó en su amigo una mirada serena.

Se hizo un silencio embarazoso, y como el patrón era obstinado y sufría en exceso su amor propio, demasiado

exaltable al contradecírsele, repitió su orden:

—Ya sabes, Troche. Repartes los chanchos entre los principales peones de la hacienda y les revientas los

ojos para que engorden...

Suárez volvió a intervenir, y su acento era persuasivo y suave:

—Mira, Pablo, eso es horrible. No seas cruel; hazlo por mí...

Pantoja sonrió con socarronería escuchando el tono de voz de su amigo.

—Tienes entrañas de mujer, querido Alejo, y como no deseo hacerte sufrir, voy a darte gusto. No les revientes los ojos, Troche; pero distribúyelos entre los más ricos de la hacienda.

—Bueno, doctor, pero ya verá usted: se han de quejar.

—¡Que se amuelen!... Pero veo que tú también les tienes miedo, y es mejor que yo mismo dé la orden... Dame mi látigo. Y tú —dirigiéndose a García, coge tu fusil y ven conmigo; después iremos al lago.

A García le recocijaban las escenas de violencia y siguió a su amigo. Tomaron la dirección del caserío,

disperso a lo largo del río Colorado y en la falda suave del cerro.

Tocaron la primera casa. Al aproximarse a las goteras, dos enormes perros lanudos, con la cabeza cubierta de

una enorme maraña gris, entre la que se distinguían lucir los agresivos ojos, se lanzaron furibundos a su

encuentro, pero tuvieron que escapar ante las certeras pedradas de los jóvenes. Al ruido de los ladridos,

apareció, entre las tapias bajas, Cheka, el dueño, un hombre alto, fornido, de rostro agradable y pacífico

continente. Al divisar a los jóvenes salió a su encuentro con paso lento y frunciendo ligeramente el entrecejo.

Saludó:

—Buenas tardes nos dé Dios, tata.

—¡Hola, bribón! ¿Qué haces?

—Componía mis redes, tata.

—Bueno; he dado orden para que te entreguen un chanco.

—¡Gracias, tata! —repuso efusivamente el indio

—¡Al diablo, pillo, si crees que es un obsequio! Es para que lo cuides y me lo entregues gordo cuando te lo pida.

El indio se puso serio y una honda arruga partió en dos su frente; no repuso una sola palabra.

—¿Es que no has oído, pícaro? —le interpeló Pantoja.

—Sí, he oído; pero yo no sé cómo he de hacer lo que me pides.

—¿Por qué, bribón?

Cheka, con un gesto, señaló el corral, donde estaban atados por las patas dos cerdos de hocico puntiagudo y flacos como espadas.

—Mira cómo están nuestras propias bestias. Se van muriendo de consunción porque no tenemos qué darles.

¿Cómo quieres, entonces, que engordemos a las tuyas?

Pantoja se encogió de hombros.

—Nada me importa eso. El que no quiera recibir mis bestias, se va. Y asunto concluido.

—Bueno me iré pero antes recogeré mi cosecha —repuso tranquilamente Cheka.

Pantoja enrojeció de cólera. La respuesta le pareció insolente y que no debía soportarla.

—Pues te vas, y ahora mismo, pillo, ¿entiendes? Te vas sin recoger tu cosecha.

El indio le clavó una mirada dura y cargada de odio:

—¿Por qué? Tú no me has dado la semilla.

—¡Insolente! ¿Así sabes contestar al patrón?... ¡Toma, ladrón!

Lanzóse sobre el indio y le descargó el látigo en la cabeza, en las espaldas, donde caía, ciego de ira, en tanto

que el hombre, ocultando el rostro entre las manos, corría por el patio, bramando como un toro.

—¡Déjalo, hombre! ¡Pobrecito! —intervino Aguirre, realmente contrariado por la flagrante injusticia y cogiéndole por el brazo.

—¡Tata..., perdón; tata..., tataíto!... —rogaba el indio, tratando de contener la sangre que a borbotones le

brotaba en una ancha herida de la cabeza y le corría por la cara, por el cuello, empurpurando su amarillenta y remendada camisa.

—¿Es que la tierra es también tuya, ladrón? —vociferaba Pantoja, mordiéndose los labios. El indio se prosternó a sus pies, dolorido y humillado:

—¡Perdón, tata; te voy a obedecer!

—¡Te has de ir! ¡Ahora mismo te has de ir!...

—Bueno, tata, me voy a ir; pero no me maltrates, pues soy viejo—suplicaba Cheka, llorando, más que de dolor de rabia, de despecho, pero fingiendo su misión.

—Eres injusto, y te has de quedar sin peones —le dijo Aguirre, apiadado y muy pesaroso de haberle seguido.

—¿Y por qué son insolentes?

—¡Pero, hijo, tiene razón! Fíjate en esto —y señaló la pobre casucha— y verás que estos infelices viven peor que los perros.

Y luego añadió, con el sincero deseo de reparar un mal:

—Déjame hacer y no te metas a nada. Te lo suplico.

—Oye —le dijo al indio—, yo he de rogarle al patrón para que no te vayas; pero en otra no seas insolente...

Levántate y anda a curarte... Toma.

Y cogiendo su cartera le alcanzó dos billetes.

—¡Tata!..., ¡tata!...

Y arrastrándose de rodillas hasta el joven, le besó las manos con humildad. Luego se fue a lo de Pantoja e

hizo otro tanto; pero cuando los jóvenes dejaron la casa, se irguió el indio rechinando los dientes y bramó con odio implacable:

—¡Ya me has de ver, condenado!...

XI

El otro día me dijiste que alguien deseaba un terreno en la hacienda.

—Sí, tata.

—¿Es joven, rico?

Se ha casado hará un año y tiene yunta, dos borricos, veinte cabezas de ganado lanar, mujer y un hijo.

—Bueno; está bien. Dile, entonces que puede venirse cuando quiera.

Apañã le miró sorprendido.

¿Y acaso hay *sayaña* libre para darle? Todos están ocupados.

¿Cómo todos? Dos tenemos libres: el del Manuno y el de Quilco... No; el de Manuno solamente, porque el hijo

mayor de Quilco es ya jovencito y puede tomar la *sayaña* de su padre.

El *hilacata* le miró con extrañeza. Creyó haber oído mal.

—¿La del Manuno? No se puede; está la viuda, y también ella tiene un hijo.

—Pero es pequeño todavía y no puede servir. ¿O crees que debemos esperar a que crezca el hijo para cultivarla?

Y Troche rió con fuerte carcajada, complacido de su dialéctica.

—¿Y qué quieres que haga la viuda? —le preguntó Choquehuanka, interviniendo en la discusión y

escudriñando en el fondo de los ojos del empleado, que sintiéndose fuerte con la presencia del patrón y sus

amigos en la hacienda, quería mostrarse severo e inflexible.

—¿Y qué me importa eso a mí? Que haga lo que quiera. ¡Que se vaya! —dijo, sosteniendo por la primera vez

la mirada del anciano.

—¿Y adónde se iría? No la recibirían en ningún lado. No hay patrón que acepte una viuda con un hijo pequeño.

Troche volvió a reír alegremente, como si hubiese cogido al viejo en una trampa hábilmente urdida:

—¿Lo ves? Tú mismo lo confiesas: "no habría un patrón que la acepte", dices. Y entonces, ¿por qué quieres

que nosotros la tengamos?

El anciano repuso con gravedad:

—Porque aquí, de padres a hijos, han vivido los suyos. Cuando mi padre vino a establecerse en Kohahuyo, y

de esto ya corre tiempo, estaban los Kentuwara en el terreno que ahora ocupa la viuda, y que entonces no

pertenecía a nadie sino a nuestro *ayllu*, que se lo daba para que lo cultivase. Vinieron después los de tu raza,

nos quitaron por la fuerza lo que era nuestro. De lo que antes eran *ayllus* y comunidades se hicieron

haciendas, y aunque los más, huyendo de la crueldad y tiranía de los blancos, se fueron a establecer a otros

lares, los Kentuwara, que se tenían ley a su terrón, prefirieron vivir sirviendo y se quedaron, como se quedó mi

padre y se quedaron los Apaña, los Arukipa, los Mallawa, los Tokorcunki y tantos otros.

Yo soy muy viejo, he

perdido hasta los dientes por la edad, pero me queda la memoria y puedo decirte que hasta tres veces los he

visto reedificar su casa a los Kentuwara. He sido amigo del padre de Mamami; lo he visto nacer a éste, y

cuantas veces miro al suelo donde se levanta su casa me parece ver blanquear los huesos de más de cuatro

generaciones de Kentuwaras muertas allí. Ve, pues, si es justo decirle a la viuda que se vaya a otra parte...

Y el viejo, vibrando de emoción, volvió a mirar detenidamente al administrador, en tanto que Apaña exprimía con fuerza los párpados para aflojar un solo lagrimón temblante de sus pestañas duras y rectas.

Troche, cariacontecido y fingiendo seriedad, repuso:

—Eso está bueno para decirlo... Son historias. El caballero se ha comprado esta hacienda y tiene derecho a hacer lo que quiera.

—Sí, tiene; pero ¿nosotros no tendremos también algún derecho de hacer valer aunque sea el de la piedad?

Troche se puso de veras grave con la contradicción, cosa insólita en sus costumbres de mandón temido y voluntarioso:

—Bueno, estamos perdiendo el tiempo... No es mía la culpa de que la viuda no tenga un hijo joven.

Choquehuanka, más apenado que sentido, contestó:

—Tampoco es culpa de ella el no tenerlo, y su marido ha muerto en servicio de la hacienda.

—¿Y qué me importa? Si ha muerto sería su hora. Además, yo no lo he matado, sino el río.

—Pero por vos. Si tú no le hubieses mandado en comisión, estaría todavía vivo...

Troche se le aproximó, y mirándole a su vez en los ojos, repuso con sorna, pero irritado:

—Oye, parece que me estás discutiendo. Yo no quiero saber nada. Hay un terreno libre y lo doy.

El viejo, sin humillar la mirada, pero sonriendo con mansedumbre, repuso:

—Bueno, *tata*; pero me parece que la viuda no ha de querer irse.

—¿No ha de querer, dices? —saltó Troche, irritado por la calma del viejo—. ¿No ha querer? ¡Pues se la bota

a palos, válgame Dios! Aquí todos tienen que querer lo que se les mande, y el que no obedezca..., ¡afuera!...,

donde le dé la gana...

Los ancianos hicieron un gesto, se despidieron y marcháronse a su casa, mudos por la pena y el resentimiento.

—Esto no puede durar dijo al fin el viejo Choquehuanka con voz baja y sorda, como hablándose a sí mismo y ya al tocar los umbrales de su casucha.

—Parece que recién lo vas viendo, anciano—díjole Apaña, con mucho respeto.

—El mal siempre se ve, *hilacata*; pero hay que hacerse el ciego si no lo puedes remediar, porque cuando se

sabe impune es más temible todavía. Esto no lo olvides nunca. Adiós, *hilacata*.

Metióse en su choza, y Apaña se fue a la suya, siempre caviloso.

Entretanto, Troche se apresuró en ir a hablar con el terrateniente. Hallaba, en su concepto, que

Choquehuanka tenía sobrada razón y no deseaba enojarlo. Los indios eran sus súbditos y él podría incitarlos a la revuelta cuando le viniese en gana.

Lo encontró a Pantoja tendido en una butaca, fumando cigarrillos, con los ojos cerrados por la modorra de la penosa digestión, flojo el chaleco. A su lado, sobre una silla, yacía arrojado su chicotillo de alambre y cuero y del cual no se apartaba casi nunca.

—¿Qué hay, Troche? —le preguntó abriendo casi con pena los ojos.

—Nada, señor; han venido el *hilacata* y Choquehuanka.

—¿Y qué dicen los viejos?

—Siempre lo mismo. Quiere Choquehuanka que no se la bote a la viuda.

Pantoja arrugó el entrecejo, y cogiendo el chicotillo comenzó a darse menudos golpes en la polaina con distraído ademán.

—Me parece que ese viejo abusa. ¿Qué dices tú?

—Creo lo mismo, doctor; pero no hay cómo decirle nada. Sería capaz de jugarnos alguna mala partida.

Pantoja se irguió sobre la butaca:

—Se ve que le tienes miedo y no eres tan valiente como te creía. Verás cómo, le arreglo las costillas al

vejete... ¡Yo no le tengo miedo!

Se puso de pie, meneando la cabeza con aire amenazador; metió el índice de la derecha mano que tenía el

chicotillo, en la comisura del chaleco, y con la otra sostenía el cigarrillo, que no cesaba de fumar, echando

volutas con la cabeza levantada y las piernas abiertas y bien plantadas en el suelo. Siguió con los ojos, por

entre la desnuda vidriera de la ventana, el raudo vuelo de una gaviota, y cuando hubo desaparecido el ave,

confundida en la claridad del espacio, averiguó indolente:

¿Vamos a tener una buena comida esta tarde?

Sí, doctor; *chupe, humintas*, asado de cordero con relleno de papas y café.

Es poco. A mí y a mis amigos nos gusta comer bien. Yo tengo ganas de un *estirado* y de una *sajta*. No nos has

dado sino una sola vez.

No hay gallinas, doctor. La *sajta* no sale buena sino con carne de gallina, porque la del pato no sirve: es

hedionda y negra. Y ahora todas las gallinas están poniendo.

—¿Y eso qué importa?

Troche arguyó con aire compungido:

—Las gallinas son de mi hijita y es su único negocio.

—¿Acaso no hay en la hacienda? Yo te dejé más de veinte.

—Todas se las hemos mandado a la ciudad, doctor. Pidió la señora.

—¿Y por qué no les pides a los peones?

—No quieren dar. Las ocultan; dicen que están con *chiuchis*.



—¡No quieren dar! Es curioso... ¡Se les quita por la fuerza! Verás cómo me dan a mí.  
Pásame mi rifle del  
salón.

Troche se dirigió a la sala que hacía de armero y Pantoja entró a la alcoba en que sus  
huéspedes fumaban y  
charlaban, tendidos en los lechos y festejando la relación algo más que picaresca que les  
hacía Ocampo de  
una de sus infinitas e imaginadas aventuras galantes.

—Les invito a una cacería; ¿aceptan?

Valle aceptó; Aguirre dormía; Ocampo, siempre en pos de Clorinda, con la que ya había  
tenido una cita oculta,  
alegó hallarse cansado, y Suárez, solemnemente, anunció que se sentía inspirado e iba a  
escribir las últimas  
cuartillas de una leyenda incásica que venía preparando desde hacía muchos días.

—Deja en paz a los incas y ven con nosotros—le invitó Valle.

Suárez se negó, y sin arredrarse por las risas sarcásticas de sus amigos, les expuso su plan.  
El tenía grandes proyectos e iba a realizarlos escribiendo un poema, un drama y una novela  
sobre los indios,

amén de algunas leyendas, que las localizaría en la curva caprichosa comprendida entre la  
punta de Taraco y

la de Jankoamaya, en el estrecho de Tiquina. El poema se desarrollaría en ese período  
oscuro, caótico y

lejanísimo de la fundación del Imperio incásico, con sus obligados héroes Manco- Cápac y  
Mama Ocllo. En el

drama, de fines de la colonia, haría figurar al cabecilla de la independencia, Túpac-Amaru,  
y la novela trataría

de los conquistadores, sin par en los anales humanos por su bravura heroica y su fiereza de  
exterminio.

Necesitaba, pues estudiar el paisaje, recoger datos sobre la fauna y la flora de la región, y  
estaba resuelto a

realizar expresamente un viaje a la isla de Titicaca, de donde partieron, según la tradición,  
los fundadores del

gran Imperio. Algo más. Iría hasta el Cuzco, a estudiar sobre el terreno mismo los vestigios  
de la civilización

implantada por el legendario Manco-Cápac. Eso de viles paseos sin rumbo e inútiles  
hecatombes de bellas

aves se quedaba para ellos, sus amigos, ordinarios seres sin más preocupación que vivir con  
el día, ajenos a

las seducciones del arte, incapaces de levantarse en alas de un gran ideal, sordos a las  
soberanas voces de

los elemenos desencadenados, ciegos para admirar y extasiarse con la agonía de un  
crepúsculo y los tonos

incendiados de las aguas en los postreros reflejos del sol muriente...

Al hablar así se había puesto de pie y accionaba con los brazos extendidos, revuelta la  
melena, animados los

ojos, hueca la voz.

Gozábanse los otros de oírle, y reían de buena gana por sus apóstrofes indignados, tomando como locura la exaltación de su amigo.

—¡Cálmate, chico, se te ha de indigestar el chocolate!—le dijo Valle, riendo y zarandeándolo por el brazo.

—¡Déjale a ese loco y vámonos!—repuso Pantoja, prendiéndose de Valle y llevándolo consigo.

Salieron; pero en vez de seguir camino del lago, cual tenían por costumbre, o del cerro, cuando querían ir a

matar vizcachas, tornó Pantoja por la izquierda en dirección del caserío indígena disperso en la llanura, a

entrambas orillas del río.

—¡Che!, ¿para dónde por ahí? —le gritó Valle.

—Sígueme, hijo, y no te pesará.

Llegaron a la primera casucha. Pantoja echó una ojeada al corral. Dos bueyes amarrados a fuertes alcayatas

de piedra rumiaban un manojito de *totorá* joven y un cerdo hociqueaba entre el cieno podrido formado por las pasadas lluvias. El colono, al distinguir a los patrones, avanzó para saludarlos. La mujer y los chicos corrieron

a esconderse en la cocina.

—¡Che! Parece que te tienen miedo.

—Lo hacen por brutos, y hasta que no les arregle a punta de palos no han de escarmentar.

Llegó el indio, y Pantoja, que ya había escudriñado todo el corral sin descubrir lo que buscaba, le volvió las

espaldas para no responder al humilde saludo del peón.

—Ven, vamos; aquí no hay nada.

—Pero ¿adónde? —volvió a preguntar Valle, que no podía adivinar las intenciones de su anfitrión.

—Espera, chico... Paciencia... Vamos a aquellas casas.

Y señaló una que se veía a lo lejos, limitando la haza, y era la primera de una serie.

En medio campo se detuvo Valle, junto a un charco donde se refocilaban algunos cerdos.

Tres chiquillos no menores de cuatro años ni mayores de siete cuidaban el hato. El más crecido llevaba por

única vestimenta una camisa corta hasta las rodillas, remendada por los hombros y el pecho, llena de

costurones en la falda trasera, y su blancura primitiva había tomado un color gris, terroso, indefinible, a la

acción del uso, del sol y del polvo. Los otros vestían harapos sucios, y los tres iban con las cabezas desnudas

y libres de toda protección los pies, sucias las caras, con costras morenas pe polvo

petrificado y tapadas las

narices...

Acompañábalas un perrito alazán, grandes lanas cubiertas de costras no bien descubriera a los cazadores,

buscó refugio al lado de los pequeños, con el rabo entre las piernas y los ojos

solapadamente pegados al

suelo.

—¿Y si lo matáramos?—dijo Pantoja, apuntando a la cabeza del menguado can con su fusil sin preparar.

Los muchachos, al ver la maniobra, echáronse a chillar repentinamente los tres, con fuertes y desolados gritos

y sin moverse un punto de su sitio, como enclavados en tierra por el terror.

—¡Pobrecitos! ¡No los asustes!—intervino el compañero.

Y siguieron andando.

Al tocar el linde de las casas comenzaron a ladrar furiosamente los perros.

Llegaron a los umbrales de la primera, y no encontraron a nadie.

En el corral rumiaba una vaca pintada, flaca y de grandes cuernos gastados y medio carcomidos por la base;

pululaban los conejos en la cocina y picoteaban el suelo algunas gallinas en el patio.

Pantoja se echó el rifle a la cara apresuradamente.

¡Chat!

Una gallina, las alas abiertas, se puso a revolotear en el suelo con saltos mortales y arrojando manojos de

plumas tintas en sangre. Las otras, temerosas del ruido, se encaminaron a la cocina de los amos, que les

servía de gallinero, volviendo la cabeza hacia los cazadores. La india que acechaba desde el fondo del

cuartucho salió corriendo y cogió al animal por las patas, pero al verlo convulso y ensangrentado, se puso a

llorar, mientras Pantoja reía por los gestos casi idiotas de la india.

—¡Ay, señor! ¡Estaba poniendo!—sollozó ante el despojo del ave.

—Mejor; estará más gorda.

—Era la única que ponía.

Pantoja se enojó:

—¿Y por qué no traen a la casa de hacienda? ¿Es que no les pago? Pues ¡a fregarse!

Metió los dedos en el bolsillo, sacó una peseta, la arrojó al suelo, y arrebatando la presa de manos de la india

embrutecida por el miedo, se la pasó al amigo y se marcharon riendo y satisfechos, en tanto que la dueña

quedaba llorando inconsolable y sin atreverse a levantar la peseta, que no representaba ni la cuarta parte del

valor de su clueca.

Se fueron a otra casa, lindante con la primera por un cerco bajo de barro y guardada por dos perros lanudos,

hoscos y huraños, los cuales, irguiéndose sobre sus patas, se lanzaron como flechas hacia los intrusos,

irritados al ver por esos bajíos trazas no acostumbradas. Valle, depositando en tierra su ave, comenzó a dirigir

gruesas pedradas a los canes, que se detuvieron a algunos pasos y ladraban desesperadamente maniobrando

alrededor de los intrusos, aunque sin atreverse a hacer presa.

—Esas tenemos, ¿eh? ¡Pues toma!

Apuntó fríamente Pantoja a la oreja de uno de ellos y disparó. El perro, el más grande, dio un salto terrible y cayó bruscamente de largo, cortando de golpe su ladrar en un gemido doloroso, y las patas en alto, se revolcó en los estertores de la agonía.

—¡Bravo, chico! Ahora al otro —felicítóle Valle, que se divertía viendo correr enfurecido al perro tras las piedras que le arrojaba e hincando los colmillos con furia destructiva y rencorosa.

—¡A tu salud, querido!

Volvió a disparar; pero sea porque el otro perro estuviese más distante o porque no pusiese debida atención,

la bala no surtió mortales efectos y fue a alojarse en el cuello del can, que huyó precipitadamente lanzando

lastimeros y prolongados aullidos de rabia y de dolor.

El dueño, que había oído la algazara y visto al patrón, corrió a su encuentro para evitar algún daño de sus

bestias, que las sabía bravas; pero al tropezar con el cadáver de su perro y ver que el otro huía derramando

sangre, se detuvo bruscamente, hizo desaparecer la obsequiosa sonrisa de sus labios, y con acento de

amargo reproche se quejó señalando con los ojos el cuerpo rígido del can:

—¿Por qué me lo mataste? Lo crié desde pequeño y nunca sabía morder a nadie.

Pantoja lanzó una carcajada de hombre feliz y despreocupado y se alejó sin responder, en tanto que el indio,

con las manos cruzadas sobre el pecho, le miraba partir ardiendo de ira el corazón.

—Cheee..., ¿adónde por ahí? —gritó Valle arrastrando por las patas el ave muerta y lleno de creciente mal

humor.

—No seas tonto; es para la *sajta* de mañana.

—Pero sólo tú te bates; yo no he dado ni un tiro hasta ahora.

Pantoja, viendo que llegaría a enojar a su compañero, le pasó el arma y echóse la presa a los hombros,

también de mala gana.

Valle era torpe y no hizo gran cosa: apenas dos pequeños pollos en seis tiros; pero, en cambio, despertó la

indignación general del caserío. Su marcha fue presidida de inenarrable escándalo. Todos los perros del

poblado les ladraban; a su vista corrían a esconderse los chicos; las mujeres no osaban ir a su encuentro a

saludarles, y más bien, temerosas y hurañas, se metían en sus agujeros, para, desde el fondo oscuro de sus

covachas, espiar las andanzas de los patrones, o cogían a sus perros y apretándoles el hocico los estrechaban amorosamente contra su regazo, defendiéndolos del ataque de los asaltadores...

Entretanto, el poeta, instalado en el comedor, frente a sus cuartillas borrosas, fumaba cigarrillo tras cigarrillo y

buscaba la inspiración contemplando la tersa superficie del lago herida por los oblicuos rayos del sol, ya en su ocaso.

Vasta paz reinaba en el espacio y ningún ruido insólito turbaba ese silencio grave del yermo, a no ser, de

cuando en cuando, el chillido de algún ave que pasaba sobre el tejado.

Quince días hacía que Suárez trabajaba en una de sus leyendas, pero aún no había podido darle una forma

definitiva. Sus deseos de reproducir los detalles de la vida cortesana del Imperio incásico eran vehementes;

pero no poseía los precisos elementos de información, no obstante haber hojeado, ligeramente, las crónicas

de Garcilaso de la Vega, del padre Blas Varela y otros, aunque sin sacar mucho provecho de sus lecturas de

viejos cronistas, pesadas e indigestas para su paladar literario.

Le faltaban hábitos de observación y de análisis, sin los cuales es imposible producir nada con sello

verazmente original, y, sobre todo, le faltaba cultura Saturado hasta los tuétanos de ciertas lecturas

modernistas, estaba obsesionado con encantadas princesas de leyendas medie vales, gnomos, faunos y

sátiros. En toda india de rostro agraciado veía la heroína de un cuento azul o versallesco, y a sus personajes

les prestaba sentimientos delicados y refinados, un lenguaje pulido y lleno de galas, gestos de suprema y

noble elegancia, mostrando así la delectación con que se enfrascaba en la lectura de su libro preferido, *Los*

*Incas*, de Marmontel, libro falso entre todos los producidos en ese siglo de enciclopedistas, refinado y

elegante.

Soñaba, pues, el poeta, y eran visiones de gracia y esplendor las que llenaban sus retinas anegadas en luz de

la pampa y de la ondulante superficie del lago... Soñaba en la raza que holló las playas desnudas del Titicaca

llevando conquistas de paz, hábitos de dulzura y trabajo y una legislación prudente y sabia, pues la holganza

se consideraba horrendo crimen merecedor de crueles castigos y todos los hombres estaban impelidos a

cumplir sus deberes de solidaridad, en esfuerzo generoso y espontáneo.

Entonces la suprema ley era producir y perfeccionarse. Las costumbres, suavizadas por la incolmable bondad

de los señores y poderosos, eran clementes y tendían a mejorar al hombre, aunque sin permitirle el uso de la

libertad. Y todo esto, transmitido por la leyenda pura y presente a los ojos de Suárez, no le dejaba ver la

realidad de su momento, pues se empeñaba en querer prestar a los seres que le rodeaban los mismos

sentimientos, la modalidad de los de esa edad de oro y ya casi definitivamente perdidos en más de tres siglos de esclavitud humillante y despiadada. Cojeaba, pues, del mismo pie que todos los defensores de indio, quienes casi invariabilmente se dividen en estas dos categorías: los líricos, que no conocen al indio y toman su defensa como un tema fácil de literatura, o los bellacos, que, también sin conocerle, toman la causa del indio como un medio de medrar y crear inquietudes exaltando sus sufrimientos, creando el descontento, sembrando el odio con el fin de medrar a su hora, apoderándose igualmente de sus tierras. Mañana y tarde iba a pasearse por el disperso caserío o a vagar a orillas del manso río, solo y con su cuaderno de apuntes bajo el brazo, y se entretenía y solazaba oyendo modular su canto suave a los *pucupucus* apostados a la entrada de sus cubiles practicados en las dunas del río, o siguiendo en el lago el revuelo de las gaviotas albas, o admirando la paciencia de los ibis pescadores y cachazudos. Los indios ya le conocían, y no bien los perros ladraban anunciando su visita recibíanle con disgusto, pero sin hostilidad, y le tendían sobre el poyo, a la entrada de la alcoba, la mejor y más limpia manta, tejida en horas de reposo por la mujer o la hija, y que se guarda preciosamente en lo más recóndito de la casa, junto con los trajes nuevos, el disfraz y otras prendas de estimación; pero se negaban obstinadamente a satisfacer sus preguntas sobre sus hábitos y creencias, alegando no saber nada de nada, recelosos y sentidos. Los amigos no se cansaban de burlarse de sus empeños, y cada vez que le sorprendían garabateando cuartillas en la mesa del comedor o abismado en la estéril contemplación del vasto panorama del lago y la cordillera, le dirigían picantes pullas. —¿Y marcha eso, poetilla? —le preguntaba P. P. poniéndole rudamente la mano en los hombros, como para hacerle sentir la fuerza de sus puños. Pero el otro permanecía indiferente y desdeñoso, y se contentaba con llenarles de gruesas palabras y denigrantes calificativos. Al entrar a casa esta tarde, después de las acostumbradas fechorías, encontraron al poeta un poco pálido, pronunciadas las ojeras, pero sonriente, con la satisfacción de la bien llenada tarea. —Y... ¿marcha eso? —le volvió a preguntar Pantoja arrojándole a los pies los despojos de un pollo. —¡Ya lo creo, burgués! Acabo de dar cima a una de mis mejores leyendas. —¿Y cómo es?

—Si quieren, la leo—amenazó Suárez, anheloso de dar a conocer el prodigioso parto de su ingenio.

—¡Esta noche, querido, después de comer! —dijo Pantoja, espantado a la idea de la lata y con acento evasivo.

—Sí, sí. Esta noche —exclamaron los otros no menos alarmados que el anfitrión.

—Como quieran; esta noche —dijo el poeta, un poco sentido.

Y se puso a numerar las páginas dispersas sobre la mesa.

Durante la comida mostróse inquieto y desasosegado. Aunque conocía el despego de sus amigos por los

productos del ingenio, temía su fallo, sobre todo el de Aguirre, el más moderado y el más culto de sus

compañeros; pero a la vez holgaba con la idea de contagiarles su gran afición a esos tiempos oscuros que a él

se le imaginaban plagados de leyendas, y las cuales sin estar grabadas en la eternidad del papel y sí en la

deleznable y pobre memoria de los hombres, se habían conservado todavía, acaso trucas, seguramente

desvirtuadas, esperando el momento en que algunos hombres anhelosos de porvenir la recogiesen y

encerrasen dentro de la forma imperecedera del libro.

Comieron, y como luego de encendidos los cigarrillos se dispusiera Suárez a leer sus cuartillas, Ocampo le

atajó con ademán afectuoso e insinuante.

—Espera, chico, que estemos en cama. Acostados te oiremos mejor.

—¡Eso es, eso es! —aprobaron los amigos, penetrando la oculta intención del picaruelo.

Suárez, sin percatarse de la treta, ingenuamente, volvió a guardar sus cuartillas y comenzó a pasearse a lo

largo del comedor, esperando que sus amigos se recogiesen a la alcoba. Pronto vio realizado su deseo,

porque el frío era crudo e invitaba a gustar la tibieza de las mantas.

Metieronse, pues, en cama todos. El escritor cogió la palmatoria, y colocándola en el velador enfundóse entre

las sábanas, y antes de leer advirtió:

—Algunos nombres de mis héroes los he encontrado aquí, en Kohahuyo. Wata-Wara me ha servido para mi

Wara-Jaiphu, Tokorcunki es mi Kollaguaqui viejo... Se titula mi leyenda *La justicia del Inca Huaina-Cápac*, y

dice:

I

Wara-Jaiphu puso el pie en la balsa, temblando de dicha. Collaguaqui cogió el remo, pintado de vistosos

colores, sonrió por última vez al engalanado séquito congregado en la orilla, y apoyando el remo en tierra,

impulsó la balsa lago adentro. Las vírgenes destaparon en ese instante sus cestos de paja teñida y

comenzaron a arrojar puñados de flores silvestres a la balsa, que se deslizaba silenciosa; los varones agitaron

sus banderas blancas recamadas con algunas placas de oro pulido y lanzaron al viento las notas gimientes de

sus zampoñas y el loco tintineo de sus tamboriles.

—¡Que sean ustedes felices! —les gritó gravemente el viejo Collaguanqui, agitando una ramita de *koha* que había arrancado de la vera del camino.

La mañana era serena, límpida. Sobre el lago azul y sin ondulaciones volaban las gaviotas, reflejando en la

linfa su plumaje albo, y el sol cabrilleaba en las placas de oro que iban pegadas a la vela, hecha de *tatora*

joven.

Cuando la balsa se hubo apartado de la costa y dejaron de oírse los ecos de la loca fanfarria, Wara-Jaiphu

sacudió de su oscura cabellera los pétalos de las flores silvestres, y envolviendo a su novio en la mirada

ardiente de sus ojos profundamente negros, le dijo con voz de mieles:

—Debes de estar contento, pues se ha realizado lo que con más vehemencia aspirabas: ver al Inca, hablarle.

Nada en el pueblo lograba distraerte siempre estabas triste, sombrío. En vano los *yatiris* habían apartado los

conjuros de tu cabeza, creyendo que estabas poseído, buscabas los rincones como bestia herida. Yo te he

seguido por todas partes, a ocultas, y como nunca apartabas los ojos de la isla, he adivinado que toda tu

preocupación era presentarte al Inca, brillar en sus fiestas, servirle. Y ahora le conoces, le has visto, le has

hablado, y ya eres feliz... Dime, ¿cómo es el Inca?

A esta pregunta irguóse Collaguaqui, y sonriendo inefablemente, cual si volviese a una dulce senda cruzada

en su infancia y olvidada después, repuso:

—Es alto, grueso, de ojos claros, bello.

—Dicen que es muy joven.

—Aún no ha celebrado veinte veces la fiesta de su padre el Sol.

—¿Y qué viene a hacer a la isla?

—Viene a consagrarse, y como los demás Incas, recorre su Imperio para conocer las necesidades de sus

hijos. Huaina-Cápac ha hecho lo que ninguno: donde llega hace levantar edificios, castiga a los delincuentes,

distribuye mercedes.

¿Y es verdad que le gustan mucho las mujeres? Dicen que trae varias consigo, que por donde pasa es su afán

poseer a las más bellas y dejar a sus capitanes y privados las que a él ya no le gustan; que los padres se

afanan por entregarle sus hijas...

Es deber de los vasallos servir a su señor.

—Yo sé de muchas que han sido desdeñadas en la isla.

De ahí la tristeza de nuestro señor.

—¿Triste porque no encuentra mujeres bonitas?



—Por eso. Piensa que una raza impotente de engendrar hermoso fruto es raza inhábil para las grandes conquistas y las heroicas acciones... Acostumbrado a mirarse en las pupilas de las chachapoyas, que saben reflejar la belleza de su país claro y limpio, hasta ahora no ha encontrado en la comarca una sola virgen que alegre su corazón. El pueblo se ha consternado, y han partido secretos emisarios para hallar una, aunque no lleve en las venas sangre de príncipes y hasta que la encuentran han organizado los curacas grandes fiestas, y a ellas vamos... ¿Estás contenta?

Wara-Jaiphu levantó el rostro. Mostrábase seria y una nube de tristeza velaba el brillo de sus ojos.

—Sí, porque lo estás tú, pero mi alegría no me nace del corazón. Tengo miedo.

—¿Miedo de qué?

—No sé; me parece que no me amas. Prefieres otras cosas.

Cuidóse de poner paz el mancebo en el alma inquieta de su prometida y se entretuvo en remar con fiebre, deseoso de llegar a su destino. Entonces la doncella distrajo su pena siguiendo con los ojos, en el cielo, el vuelo de los rosados ibis, y en lo hondo de la transparente linfa, la huida de los peces. Se habían alejado bastante de la costa y acercado a la sagrada isla cuyos contornos se destacaban, limpios, en la clara mañana. El templo del Sol levantaba sus muros sobre el verde de una colina, con señorial aire de castillo, y sus cuatro puertas incrustadas de metales pulidos brillaban como un ascua; en las planicies, los maizales mecían sus largas hojas y sus rubias cabelleras, y en la orilla fuera de los muros de la fortaleza, se veían desparramadas algunas tiendas, cuya tela bordada con lágrimas de oro se hinchaba al fresco sople de la brisa, y brillaba el precioso metal como gotas de rocío sobre iris blancos. Varios hombres metidos hasta la cintura en el agua, trataban de poner en seco las balsas reales, y otros que, juzgados por la riqueza de su traje, debían ser nobles, rodeaban una especie de dosel, bajo el que estaba sentado un hombre joven vestido de rojo, con una corona de plumas plateadas y una borla roja caída sobre el rostro y pendiente de la augusta y noble frente —signo magno de poder real—, y un rutilante sol de oro en el pecho.

—Parece que nos hacen señas. ¿Qué querrán decir? —interrogó Bara-Jaiphu, señalando, temerosa, al grupo de hombres.

—¡Nos llaman! —dijo Collaguaqui con alegre acento al reconocer al Inca. Y redobló la agilidad de sus fuertes brazos.

La balsa avanzó ligera, haciendo curvar a su paso las *totoras* jóvenes que poblaban la orilla.  
El rostro de la

enamorada se cubrió de intensa palidez y una enorme angustia le oprimió el pecho.

—¿Qué quieren por acá a estas horas y en estos sitios? —se levantó una voz airada viniendo desde la orilla.

Collaguaqui dio el último empuje a su balsa, saltó a tierra y llegándose hasta el Inca se puso de rodillas ante

él:

—Vengo de Copacabana, señor, y te traigo la doncella que te ha de alegrar el corazón.

Huaina-Cápac, al reconocerlo, lanzó una carcajada.

—¡Ah! Ya me acuerdo. Eres el poeta que has prometido presentarme la mujer más bella que vieran mis ojos...

¿Es acaso ésta?...

E incrédulo, se volvió hacia Wara-Jaiphu, que, aterrada por las palabras de su novio, permanecía de pie sobre

la balsa en actitud sumisa mas apenas descubriera el Inca sus facciones una exclamación de sorpresa brotó

de sus labios. Y dijo volviéndose a sus cortesanos, envidiosos ya por la fortuna del mancebo:

—Es el único poeta que conozco que haya dicho la verdad. Esta joven es bella como una chachapoya; debe

correr sangre de su estirpe por sus venas.

Y los cortesanos, siempre adula dores, aguzaron al punto su ingenie para cantar himnos de alabanza en honor

de Wara-Jaiphu:

—Sus cabellos son oscuros come ala de cuervo marino —dijo un amauta.

—Sus ojos tienen el mirar dulce y triste de los guanacus —añadió un cacique de la comarca.

—Su tez es blanca como leche recién brotada de las ubres —agregó un viejo señor.

—Sus senos deben ser enhiesto; como el Sajama que brilla en la pampas desnudas de las Collas cuan do el

sol de la tarde lo dora—repuso un poeta.

—En verdad esta virgen es bella parece frágil como una flor. ¿Cómo se llama? —preguntó el Inca, devorando

con la mirada la belleza de la aturdida doncella.

—Wara-Jaiphu.

—Ese nombre es aymará—dijo volviéndose a uno de sus sabios, perito en lenguas exóticas y del lugar.

Collaguaqui se apresuró a responder:

—Sí, señor; quiere decir *brillo de la noche*.

—Es un nombre armonioso, y le cuadra.

Y sonriendo complacido, agregó mirando fijamente al mancebo:

—Habla, pide lo que quieras.

El rostro de Collaguaqui se ilumino de gozo. Hundió la frente en el polvo, y pidió:

—Quiero servirte señor.

Huaina-Cápac entornó los ojos, sorprendido.

—¿Eres noble acaso?

—Mi padre es cacique de Copacabana, señor.  
—Pero no llevas sangre de mi raza en las venas.  
—Mi abuelo condujo las andas de oro en que tu padre, nuestro Amo, vino a apaciguar las tierras conquistadas de Tiahuanacu, señor.  
—Entonces, es justo lo que pides. Quedas incorporado a mi servicio, porque eres poeta y tu corazón parece ajeno al temor. Y tú.  
El poderoso monarca se detiene. Ha visto correr llanto de pena sobre las mejillas de la virgen, y frunciendo ligeramente el ceño, la interrogó:  
—¿Lloras? Diríase que no te place el verme. ¡Habla! ¿Por qué esas lágrimas?  
Wara-Jaiphu avanza de hinojos hasta los pies del Inca y le confiesa sus cuitas:  
—No comprendo..., no alcanzo a comprender nada de lo que me pasa, señor. Yo le amo; él ha dicho a nuestros padres que serías Tú quien nos casarías, y le he seguido. Ahora veo que me abandona y debo haberle causado algún mal muy grande para que así me castigue... Y me duele el corazón, señor.  
La mirada del monarca es ahora terrible. Los cortesanos, que ya habían hecho rueda en torno del mancebo, se apartan de él discretamente y prestan atento oído a la disculpa.  
—¿Es verdad lo que dice esta joven? —pregunta, severo y con voz seca, a Collaguaqui.  
—Señor —balbucea con torpe frase el ambicioso—, yo la amaba, cierto; pero he sabido de tus inquietudes...  
—¡Ya sé! —le interrumpe, severo, el Inca—; has preferido complacerme sacrificando tu amor. Eres —el monarca sonríe de una manera extraña— un ejemplar vasallo y mereces una buena recompensa.  
Y dirigiéndose a la doncella:  
—Alza, Wara-Jaiphu, y seca tu llanto. Las penas del amor curan, porque eres joven, fuerte y bella... Vuelve a tu casa y sé feliz con otro, pero a él yo lo guardo conmigo. En pago de mis favores, lo único que he de exigirle es que nunca se case con ninguna mujer...

## II

Terrible y trágica obsesionaba la visión al Inca.  
Había pasado así:  
Celebrábase en el Cuzco la fiesta del Raymi, y un aire tibio e impregnado con perfumes de violetas y naranjos en flor incensaba la atmósfera intensamente azul. La muchedumbre congregada en la plaza era numerosa como jamás. Los sacerdotes ostentaban sus mejores vestiduras y el séquito real fulgía bajo la riqueza de sus auríferos adornos. Todas las regiones del Imperio estaban representadas por sus curacas, y cada curaca,

llevando sus armas de guerra, iba precedido de sus domésticos, que tocaban sus instrumentos y sobre sus vestidos, cuajados de oro y piedras preciosas, ostentaban la piel seca del animal en que era rica su región.

Los de Omasuyos por ejemplo, región desnuda del yermo y siempre barrida por los vientos de la cordillera que nunca se despoja del fino arminio de su nieve, iban cubiertos con pieles de vicuña y guanaco los de Chayanta, honda vega de bosques profundos y flores perfumadas, con las de tigre. El fuego, encendido en pebeteros de plata colocados a la puerta del templo ardía, pronto a consumir los sacrificios dedicados al buen Padre Sol.

De pronto, en medio del profundo silencio que guardaban los veinte mil hombres reunidos en la vasta plaza, grandes alaridos resonaron en el espacio luminoso. Alzaron todos la mirada al cielo y vieron que un águila hendía el aire espacio arriba escalando el cielo con fuertes aletazos, cual una saeta de nieve lanzada por vigoroso brazo, perseguida por una bandada de halcones que le atajaban el espacio mordéndola en el pecho, implacable y feroz. Las plumas blancas, tintas en sangre, volaban como mariposa bicolors. Largo y tremendo fue el desigual combate. Los viles no cejaban en su empeño de morder, y el águila, siempre anérgica, subía sedienta de luz y espacio, hasta que, desfallecida, hizo un supremo esfuerzo y plegando las poderosas alas dejóse caer a plomo en medio del séquito real, cual si sólo allí esperase encontrar segura protección. Cogiéronla los sacerdotes y cuidaron de sus heridas, pero en vano. Murió tres días después.

Y dijeron, llorando, los *laicas* consultados:

—Señor, lo que hemos visto es un símbolo. Es el Imperio que se va.

Estas palabras obsedían, implacables, al Inca; y por su insoldable tristeza se acentuaba cada día más con los

desconocidos males que súbitamente comenzaron a abatirse sobre el Imperio del Tahuantinsuyo, hasta

entonces tranquilo, feliz y próspero. El buen Padre Sol ocultábase en pleno día, cual si sintiese vergüenza de

iluminar los pecados de los hombres; de noche, en el cielo, aparecían estrellitas nuevas, de largas y

amarillentas caudas y siniestros aspectos; la tierra, siempre generosa, benigna siempre, siempre estremecíase

y temblaba ahora, como madre que no puede expulsar el objeto de su amor; enfermedades desconocidas por

los *colliris* diezmaban las poblaciones y los campos se morían los rebaños sacudidos por males que nadie

conocía. Y todo esto traía abatidos los ánimos, y particularmente el de Huaina-Cápac, el poderoso señor,

enfermo de melancolía. Se le veía pasear sombrío y taciturno, el pensamiento constante ocupado con los grandes trastorno, el pensamiento constantemente ocupado con los grandes trastornos de la Naturaleza, y sobre todo, con los hombres blancos, barbudos y de ojos azules que decían haber aparecido hacía poco en la costa. Y pensaba, no sin espanto, en la profecía de su abuelo, el magnánimo Inca Wiracocha, quien había predicho que el Imperio sería conquistado y destruido por hombres venido de lejanas tierras... Y en previsión de que tan fatal vaticinio se cumpliera, y a pesar de su angustiada tristeza, había dispuesto que todos los súbditos de su Imperio, bajo penas severísimas, hiciesen gala de alegría y buenas formas, dando él mismo el ejemplo y rodeándose de un lujo hasta entonces desconocidos en el Imperio, pues decía quería gozar por última vez de lo que a su fin corría...

Un día de esos en que Huaina-Cápac, más triste que nunca, paseaba por el jardín del palacio, adornado de árboles de plata con frutos de oro, tropezó con un hombre sentado a la sombra de un plátano, con la cabeza

hundida en el pecho y los ojos perdidos en la tierra. Lo reconoció en Inca, y le habló: —¿Qué tienes, Collaguaqui, que así huyes de tus amigos y buscas la soledad, que es consejera de amlos pensamientos? Pareces un delincuente empeñado en ocultar un delito grave. Debes de estar enfermo, pues que persistes en no hacer brillar en tu rostro la luz de la alegría.

Collaguaqui se puso de rodillas, y dijo:

—Perdóname, señor; no tengo nada. Pero desde hace tiempo un honda pena me roe el corazón, y no puedo

ocultarla, por grande que sea mi deseo de complacerte, pues bien sabes, señor, que cuando el corazón llora

no puede reír los labios.

—¿Y qué es lo así te obliga a padecer?

Collaguaqui alzó el rostro envejecido, y sacudiendo su cabellera, sobre la cual el tiempo había achado polvo

de años, repuso con voz lenta y acento grave:

—Señor, no tengo nadie que por mí se interese. Soy como esos árboles que no dan sombra a ninguna clase de vegetación.

El monarca sonrió enigmático, y repuso con tono indiferente:

—Cierto. Has pasado por la vida lleno de ambición y gloria. Debes de estar contento.

—Creí estarlo, señor, antes, cuando era joven; pero ahora, que he visto caer mucha nieve sobre los picos de

los montes, me he convencido que no lo estoy, señor.

—Y, sin embargo, debías de estarlo, Collaguaqui. Tu nombre es popular en el Imperio y todos saben que

memoria las grandes hazañas que has realizado. Yo te debo mucho. Tú solo, con tu prudencia y energía, has podido someterlas levantiscas tribus de los Antis, hechas a vivir altivas e insociables en la adusta serenidad de las pampas inclementes, entre las quiebras abruptas de las cordilleras. Merced a tu bravura y heroicidad, se han ganado muchos combates, y yo he podido dar mayor esplendor al brillo de mi Imperio. Suspiró Collaguaqui y dijo con amarga tristeza:

—Me siento ya débil y viejo, señor. Mis luchas y heroicidades serán superadas por otras luchas y heroicidades; mi nombre se perderá como se pierde la espuma que el aletazo de la gaviota deja en la ancha extensión de las aguas, y habré pasado, triste y solo, como esas llamas que, fatigadas por la caminata del día, caen en la tarde para no levantarse más, en tanto que la tropa avanza indiferente y descuidada.

—Entonces, ¿te pesa la vida?

—No, señor; la vida es un don de Dios y te pertenece; pero no tengo nada que la alegre.

—Eres glorioso.

—No hay quien perpetúe mi nombre, señor.

—Eres rico.

—No tengo quien goce de mis bienes, señor.

—Eres sano.

—El tiempo abate los más robustos árboles, señor.

—Eres feliz.

—Pensé que el renombre era la felicidad, señor, y me he engañado; es el amor, la afección del hogar. Soy solo, no tengo ni mujer ni hijos. ¡No soy feliz, señor!...

Huaina-Cápac le miró largamente, y severo y triste, le dijo:

—Tienes razón, Collaguaqui; has destruido tu vida, la has hecho infecunda, y es tu falta, porque, antes que amado, has querido ser admirado, y toda vanidad se paga. La mujer que repudiaste lloró en un tiempo tu desvío; pero así que vio brillar la sonrisa de su primer hijo se consoló, pensando que es frágil el amor de los hombres y no el de los hijos, y aunque el tiempo y la maternidad han echado mucha nieve sobre su cabeza, el corazón lo lleva joven y es enteramente feliz... yo te quiero bien y sé lo que necesitas. Eres ya viejo y no podrías fundar un hogar; tus hijos no tendrían tiempo de recibir tu ejemplo y no estarían bien formados; el fruto engendro en la vejez no es buen fruto . te queda sólo el deber. Vé y hazte cargo de los hombres que vigilan el litoral para ver si vuelven a aparecer esos ostros, algunos de los cuales dicen que andan como las bestias de cuatro pies y tienen dos cabezas. Si son dioses, pregúntales si creen en mi Padre el Sol; si son hombres, lucha contra ellos, pues eres esforzado y audaz. ¡Adiós, Collaguaquí!

Hizo una señal el monarca y retiróse el noble guerrero.

### III

Algún tiempo después un equipo llegado al palacio de Tumipampa avisaba al Inca que Collaguaquí había muerto luchando heroicamente contra los seres barbudos y de ojos azules, que no eran dioses, sino hombres, son sus vicios, sus odios, sus amores y sus deseos, como los demás hombres...

.....  
Así leyó Suárez, emocionado; mas nunca supieron sus amigos lo que había leído el ingenuo poeta enamorado...

### XII

Hocico al viento iba derecho al ganado. Ni un rayo de sol en el horizonte. Allá lejos. Limitando el paisaje, una colina chata esfumándose en el gris. Al naciente, lejos también, las albas cimas de la cordillera. En medio, surcando la anchaestepa, las curvas del río en enormes eses; sus aguas enrojecidas y oscuras corren mudas, lentas, como queriendo prolongar sus caricias a la tierra y formando remolinos donde danzan hilos de paja y brizas de *titora*... —¡Llaj!... ¡Ñustu! Cogió la pastora del suelo un terrón endurecido y lo lanzó con su honda por encima de la majada, en dirección del semental, que había torcido la marcha y se iba a un pantano, donde jugueteaban algunas gaviotas. *Supaya* corrió hacia el grupo, dio dos ladridos y alguna dentellada y regresó al lado de su dueña meneando la cola de placer por haber enderezado la cola de placer por haber enderezado la torcida caravana. *Supaya*, como un homónimo de la leyenda indígena, demonio, era negro, lanudo, y las lanas que cubrían su lomo afilado tenían reflejos de cobre envejecido. Malhumorado, hosco, huraño, difícilmente entraba en relaciones con nadie. Casto como sus dueños, raras veces corría en pos de galantes aventuras, acaso porque era feo hasta no pedir más y se sabía así. Si en ocasiones, y venciendo su harañez, se mezclaba con los otros perros que vagabundeaban por el yermo, era para buscar pendencia y promover peleas, de las que no siempre salía airoso, porque la falta de alimento y el trabajo sin reposo lo traían flacucho y espigado. Grave, filosófico, seguía ahora al rebaño con la cabeza gachá y muy abismado en hondas cavilaciones. Sólo la voz de su ama tenía el privilegio de alegrarle. Cuando le daba alguna orden, en sus ojitos perspicaces y tiernos lucía intensa llama de alegría y devota sumisión. Listo en sacar a lucir el colmillo para quien no hubiese requerido su amistad, sólo corría a la vista de los

pantalones. Los pantalones le causaban invencible miedo, acaso porque sabía que con ellos van las escopetas que truenan con hórridos estampidos los grandes espacios. No bien divisaba a lo lejos la silueta de los patrones, estaba buscando refugio al lado de su dueña, y así, muy prudente, mostaba instintos absolutamente reacios al progreso y refinamiento que diz que los blancos aportan dondequiera que sientan sus conquistadoras plantas.

De buena hora estuvieron la zagala y su rebaño en el cerro donde acostumbraba pastorear. Iba radiante la moza, porque ya estaban en pie los muros de la nueva vivienda que su marido iba alzando en las faldas del cerco, en una faja de tierra lindante con el río, plana y rica.

La mañana oscura y ventosa anunciaba la nevada del Carmen, que los agricultores esperaban con alborozo.

De los lejanos confines del horizonte emergían enormes nubarrones negros, que se copiaban en las temblorosas aguas del algo, dándoles una capacidad de metal pulido, y manchaban el azul profundo de los cielos, que al entenebrecerse imprimían sello de cruel gravedad al enorme paisaje. Todo parecía diluirse bajo las sombras y adquirir color terroso: el lago, los cerros, los montes, el río, las casas.

Los mismos eneales de la orilla aparecían negros, borrosos.

Sobre el peñascal, cordón de rocas en la cima del cerro y fuertemente asida a la saliente de un pedrusco, Wata-Wara miraba, distraída, el menudo oleaje del algo, que parecía hervir. Sus ovejas triscaban por los riscos rumiando la paja tierna brotada en las juntas y hendas de las rocas, y *Supaya*, el perrillo, husmeaba el viento, caviloso y huraño.

Los cuervos marinos revoloteaban en nutridas bandadas por las orillas y las gaviotas se dejaban mecer sobre el oleaje, lanzando estridentes chillidos.

Miraba la pastora el retoro de los pescadores a la playa. Venían de lejos, por grupos de cuatro o cinco, y las velas de *tora* de sus balsas parecían otras tantas gaviotas reposando en la inquieta superficie de las aguas, que florecían en espuma e iban a morir bravamente entre los totorales.

De pronto *Supaya* husmeó el viento y se puso a gruñir rabioso, mirando el camino. Wata-Wara volvió el rostro y vio que trepaban por la pendiente el patrón y sus amigos.

Sin saber por qué sintió miedo. Y quiso escapar, abandonando su ganado, ponerse a distancia de los amos; pero para realizar su propósito veíase obligada a coger la senda que ellos traían, porque al otro lado del cerro caía a pico sobre el lago.



Fingió no verlos y disimulándose entre la grieta de una roca, púsose de espaldas a la senda que serpeaba a

sus pies por entre los desnudos peñascales.

Resonó ceraca la detonación de un tiro. Supaya corrió a buscar refugio junto a sus dueña y huyeron en

bandadas las tórtolas que habían buscado abrigo del viento entre las grietas de los peñascos. Una perdiz

cayó muerta entre las peñas del camino, manchando con su sangre las piedras.

—¡Por aquí, por aquí ha caído!

Venían corriendo los jóvenes, con los ojos pegados a los huecos de las peñas, hurgando con los caños de los

fusiles los hirsutos yásperos pajonales, y a medida que ellos avanzaban, la pastora iba recatándose más en el

suelo, cual si quisiera perderse en él.

—¿Qué miras?

Le habló el patrón y fingió no oírle.

—¡Oye, mujer! ¿Viste caer por aquí una perdiz? —volvió a preguntar Pantoja encaramándose a una peña.

Wata-Wara señaló el ave muerta.

Pantoja saltó sobre el terraplén, recogió la presa y examinándola dijo a sus amigos:

—¡Qué tiro, che! ¡En la cabeza!

—Te equivocas —se burló Suárez—; debajo de la cola.

—Eso sólo tú, maula.

Y volviendo a mirar el ave que tenía entre manos, añadió con íntimo gozo:

—¡Qué presa! Por lo menos cambiaremos de carne.

—La mejor presa es aquella —dijo Valle señalando a la joven.

Pantoja volvió los ojos hacia la zagala, y al reconocerla asintió alegremente:

—¡Caramba! Es Wata-Wara. ¿Qué hacemos?

—Nos la llevamos.

—No, hombres; déjala —protestó Suárez.

—A la cueva.

—¿Y querrá seguirnos? Dicen que éstos no asoman nunca por ella; le tienen miedo.

—Déjense de tonterías y vámonos —insistió Suárez.

—¿Tonterías una mujer así? Eres loco. Si quieres, tú te vas —repuso Ocampo.

Wata-Wara escuchaba sin comprender, pero con el resentimiento de que hablaba de ella y aumentaba su

miedo u se sentía llena de incertidumbre, cual si temiese la aproximación de una desgracia.

Pantoja se volvió hacia la joven, que miraba atentamente el lago, aunque sin perder ningún movimiento de los

blancos.

—¿Qué miras?

Nada, patrón.

—¿Y dónde está tu marido?

La india señaló el lago:

—Allí dentro, pescando.

—¡Caramba! Yo no me atrevería a entrar al lago con este tiempo. ¡Qué nubes tan negras —dijo Serrano

señalando el cerrado horizonte.

—¡Y cómo está el laguito! Las aguas son de tinta. Nunca lo hemos visto así —repuso Valle trepando hasta la cresta de la roca donde se encontraba Wata-Wara.

Y añadió, volviéndose a sus amigos:

—Vengan a ver esto; da miedo.

Ganaron los jóvenes la altura y echaron una mirada al vasto y doliente panorama.

Las nubes habían cubierto todo el cielo, y se proyectaban, plúmbeas, en el lago, cuyas aguas se alzaban en

olas menudas coronadas de espuma blanca. Todo yacía sumido en una claridad borrosa; diríase tendido sobre

el cielo un inmenso paño negro que dejase pasar la luz a través de su tejido.

—Nunca se pone así el cielo en este tiempo; ¿por qué será? —preguntó Pantoja a la india.

—Es el *kenaya, tata*.

—¿Y qué es el *kenaya*?

—Sonesas nubes negras y anuncian desgracias.

—¿Y tienes miedo?

—Sí.

—¿De qué?

La india se encogió de hombros:

—A veces se tiene miedo sin saber por qué.

—¡Pobrecita! ¡Déjenla! —insistió Suárez impresionado por el aspecto del paisaje y por las palabras de zagala.

—Eres tímido como una perdiz. ¿Crees que le importa nada el divertirse con nosotros? —insistió Pantoja

mirando fijamente a Wata-Wara y descubriendo nuevos encantos en su rostro bronceado y dulce.

—Oyé —le dijo—, dicen que por acá hay una cueva. Condúcenos.

La india señaló con el dedo la senda y reposo:

—Ese camino lleva derecho a ella. Si yo voy, mis ovejas se dispersarían.

Pantoja fingió indignarse.

¿Es que se le desobedecía? ¡Cuidado! El era patrón y tenía derecho a mandar y ser obedecido sin réplica...

¿O creía ella que iba a burlarse de él? ¡No faltaba más!

Wata-Wara, sin replicar, arrolló la honda a su cintura, púsose las ojotas, recogió su rueca, pero antes de bajar

de su atalaya levantó los brazos e hizo una señal a los balseros, que estaban ya por llegar a las lindes de las

*totoras*.

Pesadas gotas de lluvia comenzaron a aplastarse en ese suelo reseco y polvoroso, levantando tenues

nubecillas. Las ovejas corrieron contra el peñascal, y Supaya, gruñendo sordamente entorno de los jóvenes,

erizaba las lanas de su lomo, enfurecido.

—Yo me quedo a ver eso —dijo Suárez a sus amigos, que se alejaban llevándose a la moza.

Wata-Wara iba delante con paso tardo, quizá por la pesadez de su vientre fecundado o por dar tiempo a que

ganasen el cerro los pescadores.

—¡Ojalá te sea propicia la soledad! —le contestó socarronamente Pantoja.

Suárez, con un gesto de cansancio y repugnancia, se sentó en el sitio ocupado antes por la zagala y desde

donde se descubría el vasto horizonte del lago y de la cordillera; mas sus amigos, casi súbitamente animados

del furor de la especie, a la vista de la hembra espléndidamente ataviada de las solas galas naturales, iban

decididos a conseguirla or la fuerza si de agrado no alcanzaban su deseo.

—¿Cómo se llama esta cueva? —preguntó Ocampo señalando el oscuro agujero de la entrada cuando

hubieron llegado a su vecindad.

—¡Es la morada del diablo! —dijo Wata-Wara con miedo.

Y añadió, con la esperanza de atemorizar a los amos:

—De noche salen gritos del interior y se ven brillar los ojos del demonio.

—Y tú, ¿viste alguna vez?

—Una sola, cuando era niña; pero nunca vengo de noche por aquí.

De pronto lanzó un grito, y señalando el agujero, dijo con no fingida angustia:

—¡Miren! ¡Allí esá!...

—¿Qué?

—¡El diablo!...

Y temblaba de veras, despavorida, como con fiebre.

Los jóvenes se aproximaron más a la entrada, y efectivamente, en lo hondo, vieron brillar dos puntos redondos

con opaca luz.

—¿Saben que es verdad? —dijo Aguirre retrocediendo instintivamente un paso.

—¡Tonto! Alguna lechuza. Ya verán —rteplicó Pantoja.

Se echó la escopeta a la cara, apuntó e hizo fuego.

Al ruido de la frgorosa detonación escaparon los *leke-lekes* lanzando agudos chillidos y una bandada de aves

salió huyendo de la cueva y rozó con sus alas la cabeza de los jóvenes. Se disipó el humo y habían

desaparecido los dos puntos luminosos.

—¿Lo ven? Era una lechuza. Y para que se convenzan...

entró Pantoja ala cueva, encendió un fósforo y se le vio alejarse hacía el fondo oscuro. A los pocos momentos

volvió a aparecer trayendo arrastrado por las alas grises el cuerpo aún tibio del ave nocturna y funeral.

—¡Ahí está el diablo!

Y arrojó a los pies de la india el despojo del búho. Wata-Wara ahogó un grito y se tapó la cara con las manos,

temblando de pavor.

Hiciéronce más tupidas la gotas de lluvia. El viento silbaba entre los pajonales y aullaba lastimeramente en las

hiendas de las rocas. Por las llanuras vagaban enormes torbellinos de polvo y un ruido vago que parecía

descender del cielo llenaba el horizonte.

—Entremos; la lluvia nos coge —propuso Ocampo.  
Wata-Wara, sin decir nada, con aire indolente, alejóse del grupo, en dirección a su majada.  
—Y tú, ¿por qué no entras? —le preguntó Pantoja.  
—No, *tata*; tengo miedo.  
—¿Qué tonta! ¿Acaso no ves ahí al diablo? —y señaló al bicho muerto.  
—Es que se ha convertido en eso. El diablo no muere a bala...  
—Te has de mojar. Te irás cuando pase la lluvia.  
—¡Me voy! —repuso con voz baja y firme.  
—¡Por la fuerza, queridos! —dijo Pantoja.  
Y tomándola por la mano, quiso arrastrarla. Wata-Wara se dejó caer en el suelo, temblando de congoja.  
Supaya, las orejas altas, centelleantes los ojos, lanzóse hacia el agresor e hizo presa en su vestido.  
—¡Quita, maldito!  
Y Ocampo, con la culata de su escopeta, descargó un fuerte golpe en el endeble cuerpecillo de la bestia y se oyó el ¡crac! de algo que se quiebra. Supaya soltó la presa, y con agudo quejiso, huyó arrastrando la pata.  
¡A su perro! Wata-Wara de un salto púsose en pie y probó desahucio para huir; pero Pantoja la tenía cogida con la fijeza de un dogo de lucha. La indai prorrumpió en estridente aullido, mas al punto cayó sobre su boca la pesada y gruesa mano de Ocampo.  
Probaron alzarla en vilo; pero ella, ágil y robusta, defendióse con las uñas, los dientes y los pies. Ya patadas, a mordiscos, a zarpazos, que herían como garra de rapaz, hirió a uno; perro los otros, excitados como bestias, innoblemente, la arrastraron al antro...  
A poco salieron corriendo de la cueva. Pantoja y Ocampo traían sangre en las manos y en las ropas. Aguirre estaba lívido; Valle se tambaleaba, próximo al desmayo.  
—¿No ven?... Ahora se muere...  
—¿Qué hacemos? —preguntó con angustia Aguirre.  
—Hay que llamar a alguien... ¿Quién le dio ese golpe?  
—No sé —repuso Pantoja.  
—Oí como si se hubiese roto un hueso.  
—¡Allí viene alejo! —dijo Valle.  
—Y viene corriendo.  
—¿Le decimos algo?  
—¿Para qué? No nos dejaría vivir en paz —opinó Pantoja, sombrío.  
Fueron a su encuentro. Valle púsose a silbar desahucio en tanto que borraba la sangre de sus ropas;  
Ocampo reía con nerviosa carcajadas; Pantoja limpiaba la culata de su fusil cuidadosamente, cual si tuviese empeño en borrar una huella delatora; Aguirre iba serio y triste.  
—¡Salieron al fin con su gusto! —les reprochó Suárez al descubrir el estado en que venían. Los otros permanecieron mudos y parecían temerosos y cohibidos.

—Y ella, ¿dónde está? —preguntó Suárez, comenzando a sentir algo como la sombra de miedo ante el silencio y la actitud de sus amigos.

—Se quedó allá —repuso Pantoja evasivamente. Y agregó—: Vámonos a casa; es la hora del almuerzo.

Hízoseles largo el camino y la mesa no fue animada con la presencia de Clorinda, que en otra circunstancia fuera recibida con alborozo por los señores, porque la garrida moza llevaba parida la abundante y negrísima cabellera y recogida hacia la espalda en dos gruesas trenzas. Vestía un ajustado corpiño rojo, que modelaba con bastante precisión las turgencias de su seno hasta señalar los botones en que remataban. —el vicio es triste —les dijo Suárez con ironía.

Pero sus palabras quedaron sin respuestas.

—¿Quieren ir a cazar? —preguntó Ocampo haciendo una señal de inteligencia a sus cómplices.

—Yo voy a dormir —dijo Pantoja, malhumorado.

—Yo, a trabajar —se excusó Suárez.

Salieron los otros, armados de sus fusiles, y ya fuera, les dijo Aguirre:

—Creo que hemos hecho una barbaridad y no he de estar tranquilo hasta no ver a Wata-Wara.

—Yo no vuelvo al cerro.

—Ni yo.

—Vamos a su casa; la conozco —propuso Aguirre.

—¿Para qué ?

—Para verla. Si no ha vuelto, lo mandamos a su marido.

—¿Y qué le decimos?

—Que la encontramos descompuesta y que para cuidarla la llevamos a la cueva.

—¿Qué barbaridad! Pantoja le dio el golpe.

—Seguro. Le vi boñar la sangre de su escopeta.

—Yo no pensé que abortase.

—¿Quién iba a creer! Seguramente, con los esfuerzos...

—Eso fue. Y sobre todo, el golpe.

—No debíamos haberla dejado. Si se muere, estamos lucidos...

—¿No lo digas!

Y callaron, miéodosos, acobardados, sintiendo cada uno terrible remordimiento por haber cedido a sus

impulsos, aunque dispuestos a zafarse del conflicto echando todo el peso de su culpa sobre el anfitrión si se

veían envueltos en alguna demanda criminal.

—Creo que sería preferible ir al cerro, para verla —insistió Aguirre.

—Ya es tarde para cualquier cosa —alegó Valle con desaliento.

—Mejor es ir a su casa. Allí hemos de saber todo.

Se pusieron en marcha. El sol había roto las nubes y alumbraba por trechos el paisaje.

Seguía soplando el

viento.

Encontraron a Agiali en medio del corral de su casa en construcción, los ojos clavados en la senda que conducía al cerro. Esperaba hacía rato a su mujer y hallábase impaciente por su tardanza. —Oye —le dijo Ocampo—, algo le ha dado a tu mujer en el cerro. Subimos a cazar vizcachas y la encontramos enferma; la metimos a la cueva para que no se empeore con la lluvia. Anda a verla y ven a decirnos lo que tiene. Agiali frunció el ceño y clavó los ojos, terribles y centelleantes, en Ocampo. Y luego, sin proferir palabra, lanzóse a carrera tendida por la falda del cerro, camino de la cumbre. —¡Estamos lucidos! ¡La india se ha desangrado! —exclamó Valle en el colmo de la angustia. Los otros sintieron correr por sus venas un calofrío de espanto. Y quedaron mudos, lívidos, mirándose alternativamente en los ojos o volviéndolos hacia el camino por donde seguía corriendo Agiali sin detenerse a las voces de algunos vecinos que le llamaban desde sus casas. Siempre corriendo, cubierto de sudor y de polvo, con el pecho a estallar por el soroche, llegó a la entrada de la cueva. Sin vacilar un instante metióse en ella de golpe, atraído por los aullidos de su perro, que resonaban lastimeramente en el fondo y que en cualquier otra circunstancia le habrían hecho agonizar de terror. De pronto, y entrando de la luz de mediodía a las sombras espesas de la cueva, no pudo distinguir casi nada; pero como diestro cazador de suches en noche sin estrellas a poco alcanzó a ver el cuerpo de su esposa caído en el suelo, rígido. Dio un salto, estuvo junto a él, y alzándolo en vilo, salió corriendo a la luz, porque en sus brazos sintió la pesada rigidez de la carne sin vida. Al levantarse tropezó con una cosa húmeda y blanda... Depositó el cuerpo a la entrada de la cueva, a pleno sol. Pálida estaba la moza, con palidez de cera vieja. Gotas de sudor habían perlado su frente cerca los tímpanos, y al secarse ensortijaron el cabello, adhiriéndolo a la piel transparente. Por detrás de la oreja un hilillo de sangre se perdía entre los vestidos de la espalda. —¡Wata-Wara! —llamó el mozo, temblando de congoja y cogiendo el brazo duro y rívido. La india yacía inmóvil, con las piernas manchadas de sangre coagulada. Y la mano, fría como piedra, estaba dura sobre el pecho sin latidos... Sintió miedo. Miedo de la mudez de la amada y de las cosas, de la soledad imperturbable del espacio. —¡Wata-Wara! —volvió a gemir, presintiendo la desgracia. Respondióle un chillido agudo y penetrante de lo alto del cielo. Alzó la cabeza, y vio que un *alkamari*, negro

pajarraco de lamentable sino, revoloteaba pesadamente cerca de él, con los ojos fijos en el rígido cuerpo de su compañera.

Y de repente, preso de pánico, echó a correr cuesta adentro, en carrera vertiginosa, sin volver la cabeza atrás, enloquecido de terror por el ruido que las piedras, desquiciadas a su paso fugitivo, producían al rodar por la áspera pendiente del cerro.

Ya en el llano, sin detenerse a cobrar aliento y siempre a carrera, se dirigió a casa del viejo Choquehuanka, su

maestro y el protector de su amada. Se presentó de hecho en el patio, suboroso, con la mirada perdida, sin

poncho, los largos cabellos al viento, enloquecidos de espanto los ojos.

Acababa de merendar Choquehuanka y no hacía mucho que se había sentado en el suelo para componer una

red envejecida. Su perrillo lanudo dormitaba tendido a sus pies; algunas gallinas picoteaban entre la hierba

seca del patio y el gallo miraba fijamente el cielo, erguido, sobre una hacina de bosta seca.

Al verle entrar con tanta precipitación levantó los ojos de su quehacer y los fijó en el mozo, y al descubrir el

aspecto desolado y la traza desordenada y deshecha de Agiali, le preguntó lleno de ansiedad:

—¿Qué tienes? ¿Qué te pasa?

—¡La han matado! —sollozó Agiali con fuerza.

—¿Qué hablas? ¿A quién?

—La han asesinado! —volvió a gemir el mozo.

El viejo dilató los ojos y preguntó con miedo:

—Pero ¿a quién? ¿Quiénes?

—¡La han asesinado a Wata-Wara los patrones!

—¡Ah!...

Y el anciano quedó, yerto, con la boca abierta y los ojos agrandados por el terror. Le parecía haber oído mal.

¿Asesinada Wata-Wara, su hija?... No; seguramente ese infeliz estaba con la cabeza perdida. ¿Qué habría

podido hacer tremendo la zagala, ser inofensivo y puro, a los patrones? ¿Acaso los conocía siquiera?

Seguramente...

—Mira, Agiali; a mí no se me miente y yo conozco la verdad... Dices que tu mujer ha sido asesinada por los

patrones. Seguramente la pobre ha dejado morir alguna de sus bestias, y tú, en un momento de cólera...

¿verdad?

Agiali se irguió.

—Te digo, viejo chocho, que ellos la han matado... ¿No me crees?

Choquehuanka se puso lívido:

—Sí, te creo. Si no fuera verdad, tú no me hablarías así... ¿Y cómo, por qué la mataron?...

—preguntó trémulo.

—¿Acaso yo sé nada? Estaba en mi casa esperándola desde mediodía, y vinieron ellos, los perros, y me dijo

uno: "Oye, a tu mujer le ha dado algo y la metimos a la cueva". Corrí allá y la encontré muerta. Y no sé más.

—¿Pero tienes seguridad de que estaba muerta? —insistió choquehuanka con incertidumbre.

—Sí; los *alkamaris* revoloteaban alrededor de su cuerpo...

un temblor de espanto sacudió el cuerpo de Choquehuanka. ¡Los *alkamaris*! ¿Qué más prueba que ésa? Eran

aves de mal agüero y aparecían sólo en derredor de la carroña.

—¿Y está pálida ella?

—Blanca, blanca como los huevos de *pana*.

Choquehuanka inclinó la cabeza; en sus ojos cansados y graves brillaron las lágrimas. Se irguió a poco, y

elevando los brazos al cielo murmuró sombríamente:

—¡Señor! ¿Se hace todo esto por tu voluntad?

Luego se dirigió al joven:

—¿Y siempre crees que el patrón y sus amigos...?

—¿Por qué dudas? ¡Como si lo viera! Hasta me pareció descubrir sangre en sus manos.

—entonces... ¡Ddeben morir!

Una llamarada de alegría pasó por los ojos de Agiali.

—¡Deben morir! —repitió exaltadamente.

Y luego, cual si recién se diera cuenta de su desgracia, ocultó la cabeza entre los brazos levantados y lloró.

—Quisieras vengarte, ¿verdad?

—¡Quisiera!... ¡Quisiera morderles el corazón! —repusó con vehemencia, alzando el rostro, mojado de sudor y

lágrimas.

—¿Y contaste a alguien la muerte de tu mujer?

—Del cerro vine a tu casa. A nadie he visto.

—Mejor. Ahora anda a la casa de hacienda.

Agiali miró al anciano con estupor.

—¿Para qué?

—Para que te vean y no sospechen nada...

—¿Y crees que podría verlos tranquilos, sin que me den ganas de partirles con mis uñas el corazón?

—Lo haras a su tiempo y sin peligro. Muéstrate fuerte como eres.

—Entonces iré darles la noticia que me pidieron.

—¿Qué noticia?

—Al mentirme que hallaron enferma a mi mujer me ordenaron que fuese a verla y avisarle cómo la encontré en la cueva.

—Mejor. Si te preguntan algo respóndeles que Wata.Wara está en su casa y sin cuidao... vete, hijo; pero antes

pasa por donde Apaña y Tokorcunki y diles que les necesito y vengan al punto... tú puedes quedar allí hasta



cuando ellos lo quieran; pero antes de media noche anda al cerro de Cusipata. Allí estaremos todos. Lleva tu arma.

Salió Agiali. Entonces el anciano se dejó caer, vencido, junto al poyo de la puerta. Incluyó la cabeza y quedó inmóvil largo rato.

Una voz calmada, grave, lo arrancó de sus meditaciones: —¡Buenas tardes nos dé Dios, venerable **achachila!**

Choquehuanka levantó la cabeza lentamente. Tokorcunki estaba delante, de pie, con los brazos cruzados sobre el pecho, y le contemplaba con profundo respeto.

—Buenas tardes. Tokor.

Apoyó lamano en el báculo y se puso en pie.

—Me ha dicho agiali que deseabas verme. Al hablarme lloraba el mozo. ¿Le ha pasado algo?

—Al hombre siempre le pasa algo, Tokorcunki.

Apareció Apaña. Había cruzado su látigo de mando sobre la espalda y venía caviloso y con el ceño fruncido,

pues traía la sospecha de alguna fechoría de los amos con la mujer de Agiali, porque los pescadores la habían

referido algo de los que pudieron ver de la lucha entre la pastora y sus agresores.

—¿Qué ha sucedido? —preguntó sin valilar al ver la consternación de los dos viejos.

—Ahora hemos de verlo. Vengan, vamos al cerro de Cusipata; pero antes dejen que tome algo.

Entró a su habitación y a poco volvió a aparecer. Se había cubierto de un poncho negro y llevaba en las

manos, pendiente de una cuerda, su bocina de cuerno negro rayado de blanco, con embocadura de plata, y

cuyo son, de todos conocido, sólo se dejaba oír en las más graves circunstancias.

La tarde estaba ya por caer. Había cesado el viento y las nubes se desgarraban, mostrando enormes jirones

de cielo profundamente azul.

—¿Qué nuevas iniquidades ha cometido el mestizo? —preguntó Choquehuanka tras largo silencio.

—Todos los días hace algo. Se ha cansado de matar patos y ahora ha emprendido con las gallinas y los

perros, y muchos han tenido que llevar sus bestias a las haciendas vecinas o encerrarlas en las habitaciones.

—¿Y siempre se muestra dura con la gente?

—Ayer le rompió la cabeza por dos partews a Leque, pegó a cheka y le hizo voltear con su caballo a condori,

que iba a la feria de Chililaya.

—¿Y qué dicen?

—Yo no pueden más y no comprenden todavía por qué te opones tú a que le demos un escarmiento.

—Es que eser hombre, mientras viva, no ha de escarmentar, y cualquier cosa que le hagamos sólo ha de

servir para que desfogue en los inocentes el odio que nos tiene.

—¿Habría que matarlo, entonces?

El viejo se detuvo, clavó los ojos en los de Tokorcunki y dijo:

—Sólo los muertos no hacen daño.

Y se puso a andar.

Llegaron a la cumbre. Una gran claridad descendía de los cielos sobre el paisaje. El sol, en su ocaso, se

filtraba por la desgarradura de una nube y teñía de rojo, de un rojo vivo e intenso, las aguas, ahora quietas, del

algo. En medio de la brasa, y cual manchas negras, emergían islas, dibujando con gran precisión todos sus

contornos hasta en sus menores detalles.

Un aullido agudo y prolongado turbó la quietud del crepúsculo.

—Diríase que se queja un perro.

—¡quién sabe!

De pronto, tras de una roca que ocultaba la boca de la caverna, descubrieron el cadáver de Wata-Wara.

Estaba tendida de espaldas, los brazos en cruz y rígidas las piernas. Su rostro, iluminado por los rayos del sol

agonizante, parecía blanco a la cruda luz y reposaba tranquilo y bello con la calma

imperturbable: diríase la

imagen abandonada de un templo en ruinas. cerca, supaya, sentado sobre las patas traseras, aullaba dolorido,

con el hocico en alto, y sobre una roca, en actitud hierática, velaba un cuervo, los ojos fijos en el cadáver.

—¡Jesús Santo! ¡Wata-Wara! —exclamó Tokorcunki, horrorizado.

—Sí, Wata-Wara. Los patrones la han asesinado.

—¿Y por qué? ¡Qué pudo haberles hecho de malo?

—Era bella, la codiciaban y... ¡ya ves!... ¡Como las bestias, hasta matarla!...

acercáronse a los despojos. El pajarraco levantó perezosamente el vuelo y fue a posarse sobre otro peñasco

de la cumbre, más distante.

Permanecieron de pie junto al cadáver, sin desplegar los labios ni apartar los ojos tristes del rostro de la

zagala.

—Bien muerta está, ¿verdad? —preguntó el anciano con voz ahogada, pronta a romperse en sollozos.

—Muerta está —repusieron los otros palpando las manos yertas con las suyas temblorosas y convulsas.

Se hizo un largo silencio. Cada uno sentía dentro de sí la explosión de un deseo de venganza, inmediato e

implacable.

—Yo lo quise evitar —dijo al fin el viejo, como si estuviera a solas—, y ellos lo han buscado. Ahora, cualquier

disculpa sería... ¡Ellos lo quieren!

Y con voz alta, hablo a los otros:

—Ustedes siempre me han reprochado de encubridor y de tímido y es porque no quería sacrificarlos; pero

recién veo que para nosotros no puede haber sino un camino: matar o morir.

Y agrgó con imperio:

—Ahora vayan y cuenten por todas partes lo que han visto. Hagan saber a todos que ha llegado el día de la venganza y díganles que vengan al eco de mi *pututo* y donde brille mi hoguera... Yo ya soy viejo y he perdido mi vigor, pero siempre encontraré fuerzas para soplar tan recio que me oigan hasta en las comarcas vecinas y se acuerden que Choquehuanka, el justo, sacrificó a los suyos por querer aflojar los hierros que encadenan a su casta...

XIII

—¿Qué tienes? Pareces triste. En toda la tarde apenas has hablado.

Y el acento de Suárez era de cariñoso reproche.

—Tengo miedo.

—¿Miedo de qué?

Aguirre, harto de ocultar por más tiempo su congoja, contóle a su amigo la fechoría de la mañana, y luego, la cabeza inclinada contra el alto espaldar de la antigua butaca de cuero labrado, sólida y pesada, quedó mirando por el balcón abierto las bestias sueltas en los pastales de los apriscos que bajaba en suaves declive, amurallado por tapias de barro, hasta el río. Por trechos, entre los dorados pajonales, que veían remansos de agua estancada, en cuyos bordes yacía inmóvil una bandada de ibis negros.

—¡Eres curioso! —dijo Pantoja con acento ligeramente contraído por la indiscreción de Aguirre, pues la actitud de Suárez, recatada y discreta, no dejaba de infundirle respeto, no obstante las burlas con que por lo común acogía sus consejos prudentes y oportunos.

Guardaron silencio por algunos instantes, hasta que Aguirre volvió a decir:

—Lo de esta mañana ha sido bárbaro.

Miráronse los amigos unos a otros, cohibidos; pero Pantoja irritado por el reproche, contestó sarcástico:

—Tienes, chico, el valor de la franqueza. Te felicito.

Dolióle el acento a Aguirre y repuso:

—No soy hipócrita y digo lo que pienso. Y mi pensar es ése...

—No hay para que reñir —intervino Suárez—. Tienes razón Lucho; pero a mal que no tiene remedio...

hízose otra vez el silencio. Pesado, casi agresivo.

—¿Y crees que se habrá qujado la india? —preguntó Ocampo.

—Podiera. Esta raza es terrible. Finge sumisión y respeto, pero es hipócrita y solapada.

—¿Y ustedes están seguros de que esa mujer ha vuelto en sí? ¿Y si hubiera muerto? —preguntó Aguirre

mirando fijamente a sus amigos y con la obsesión del hombre poseído por una sola idea fija que muele el

alma, atroz, invencible.

—¡Caramba! ¡Qué ocurrencia! —contestó Valle, con el corazón súbitamente acongojado.

—¿y por qué no? Yo le sentí desangrarse cuando cayó desvanecida por el golpe y escapamos como niños, sin

ver aun lo que tenía.

—¿Y quien le dio el golpe? —preguntó Suárez.

—no sé, pero yo no fui —dijo Aguirre con sincero acento.

—Tampoco yo —afirmó rotundamente Valle.

—Ni yo —dijo Ocampo, los ojos fijos en Pantoja.

—¡Entonces yo debo de ser! —repuso con sorna el anfitrión.

Y sonrió desdeñosamente.

—Alguien ha sido —afirmó suárez. Y agregó—: ¿Y por qué la maltrataron?

—¡Tú no sabes cómo fue eso! Se defendía endemoniadamente y con unas fuerzas que daban miedo.

Parecíamos muñecos con sus manos y había que avitar sus patadas, sus mordiscos y teparle la boca para que

no taladrase los oídos con sus horribles alaridos ni alborotara la hacienda y sus contornos.

Entonces, alguien,

para obligarla a callar, le dio el golpe y cayó,. Y corrimos sin tocarla siquiera.

—¿Y en que momento se produjo el accidente?

—Durante la lucha... Y eso me da miedo. Si fuese únicamente un simple desmayo la cosa no ofrecería ningún

peligro; pero temo mucho que le sobrevenga un derrame, y entonces bien puede morirse —aseguró

formalmente; pues había dragoneado un poco en la Medicina antes de titularse doctor en los del Derecho.

Suárez, súbitamente asustado con la relación de agular, exclamó:

—¡che! Lo mejor que podemos hacer es marcharnos ahora mismo a La paz.

Pantoja, contagiado con la alarma, pero con cierta irritación les dijo:

—No sean simples. El miedo es mal consejero; les hace ver visiones. Nadie muere de un golpe, y los indios no

nos han de comer por vengar el atentado contra el pudor de una mujer. Si destruyésemos sus campos o

incendiáramos sus casas, quizá. ¡Pero por una india! Ustedes creen que estos brutos piensan del honor como

nosotros y no hay padre que no entregue a su hija por un trago de licor o unos cuantos pesos.

Valle, el más torpe de todos, pero el mejor informado sobre la capacidad de resistencia moral del indio, hizo

enérgico movimiento de convencimiento con la cabeza apoyando a su amigo.

Parecóles decisivo el argumento, y callaron. Y entonces Pantoja propuso:

—yo les invito a hacer un paseo por el lago después de la comida para demostrarles que los indios están

como siempre y que no ha pasado nada con esa condenada.

—Sería mejor saberlo antes —dijo Ocampo.

—Es fácil.

Y asomándose Pantoja a la puerta del comedor llamó a grandes voces a Troche, quién acudió al punto.

—Oye, Troche: queremos pasear esta noche después de la comida por el lago y manda a disponer algunas

balsas. Que vengan los mejores remeros: Leque, Taquimani, Agiali...

—Hace tiempo que Agiali espera.

—¡Ah! ¿Y qué dice? —preguntó mirando con ansiedad al empleado.

—Nada.

—¿Y a qué ha venido?

—Dice que usted le ha llamado para preguntar por su mujer.

—¿Y cómo sigue su mujer?

—Dice que está bien...

—Bueno, que entre y no olvide las balsas.

Salió Troche, y el joven riendo a carcajada, dio bromas a los cuitados:

—¿No ven? El marido está aquí y no ha pasado nada. ¡Caray! ¡Ni que si fuesen mujeres! Si llega el caso, yo

solo me batiría con todos estos salvajes...

Los amigos callaron, sin dar importancia a la fanfarronada. Algunos sentíanse avergonzados de haber hecho

ostensible su inquietud.

—Es Alejo, que... De seguro que aún no le llega la camisa al cuerpo —dijo Ocampo para sincerarse.

—¡Así siempre son los poetas!

Y rieron todos, inclusive Aguirre, a expensas del escritor, que, sin responder, dolorido, alzóse de hombros con

aire desdeñoso y resignado.

En ese instante se presentó en la puerta Agiali. Venía emponchado y con el sombrero entre las manos. Estaba

lívido y desencajado. Al verlo, miráronse entre sí los jóvenes y sonrieron, aliviados de una penosa inquietud,

satisfechos. Pantoja se le encaró:

—Oye, ¿y cómo está tu mujer?

Agiali se estremeció y repuso sin vacilar:

—Bien.

—¿Y qué tenía?

—Nada.

Su voz era breve y honda; pero no lo notaron los jóvenes, abstraídos como estaban en saborear el dulce

apaciguamiento que había caído sobre su espíritu.

—Bueno, anda al lago a preparar tu balsa; hemos de dar un paseo.

—¿Y qué dicen ahora, maricas? —preguntó el joven riendo más ruidosamente todavía cuando hubo salido

Agiali.

—Mejor. ¡Figúrate los conflictos que nos habría acarreado si hubiese muerto esa linda hebra! Teníamos la

cárcel abierta de par en par.

—O nos comían vivos estos salvajes.

Pantoja escuchaba sonriendo con sorna, pero visiblemente aliviado de una preocupación.

—¡Vamos o no vamos, al fin? —preguntó.

—Vamos, hombre. Bien merecemos una hora de placer —opinó Valle.

La comida fue ruidosa y en extremo alegre. Se vaciaron sendas botellas de vino y de cerveza, pues cada uno sentía la necesidad de destruir completamente sus penosas cavilaciones de la tarde, aturdirse con el gozo animal de vivir sin quebrantos, el alma despejada de zozobras, felices y despreocupados. Y en medio de las risas y exclamaciones con que se pusieron a recordar el hecho, a instancias de Suárez, cada uno, creyéndose libre de toda culpa, daba detalles del papel que le había cabido desempeñar en la hazaña:

—Al verla tan fina, nadie hubiese sospechado que esa salvaje tubiese tanta fuerza. Yo la cogí por la cintura y quise acharla al suelo, pero no pude. Es una raza de bronce —confesó Pantoja.

—¿Y yo? —dijo Ocampo—. Yo le tomé las piernas, pero cada patada me hacía bailar como a un trapo.

Aguirre mostró su mano herida:

—¡Casi me quita el dedo con los dientes!

—Yo le cogí las manos y tuve que echarme encima para sujetarla. ¡Qué brazos! ¡Qué seno! y puso los ojos en blanco.

—confiesa que tu le diste el golpe —añadió volviéndose a Pantoja.

—Yo fui. No había otra manera de hacerla callar. Y le di con ganas, lo confieso.

—Podías haberla murto.

—no tanto; pero pensé haberle hundido el cráneo —dijo Pantoja excitado por el vino.

—¡Adelante entonces forzadores! —exclamó Valle.

Encendieron el cigarrillo y se levantaron de la mesa.

—¿Llevamos escopetas?

—¿Para qué? Supongo que no querrán cazar de noche.

—No, pero yo llevo mi revólver.

—Y yo.

—Y yo.

Pantoja, que nunca aflojaba el suyo, rió burlescamente.

—Déjense de revólveres y traigan la guitarra.

Echáronse a andar rumbo a la playa. Iban metidos en sus abrigos y el cuello envuelto en calientes chales de

vicuña. Ocampo llevaba en hombros una vihuela y aguirre hacía balancear en sus dedos un farolillo japonés.

Valle cargaba en sus brazos con sumo cuidado y gran solicitud una botella sin descochar de whisky.

El crepúsculo se anunciaba y por el poniente las nubes negras y rojas parecían llamas de una hoguera colosal.

En la orilla esperaban los remeros, cada uno subido sobre su balsa. Agialí estaba pálido y era la sola señal

que animaba de vida su rostro de esfinge.

—Dicen que la quieres mucho a tu mujer —le dijo sardónico, Pantoja.

—Sí; nos queremos.

—Supongo que me harás tu padrino.

—Sí, tata; lo serás. Eres un buen padre de tus hijos...

Y sonrió, pero su sonrisa era cruel y amarga. Sorprendió a Suárez y éste tuvo miedo. Y, quedo, dijo a Aguirre

en los oídos:

—¿Ves? Este hombre tiene algo. Te juro que nos ha de suceder una desgracia.

Aguirre miró a su amigo y lanzó una carcajada ruidosa. Por contagiarse de sus temores había soportado las

burlas de Pantoja y ahora ya no quería dar oído a sus cavilaciones de apocado.

—Decididamente, pobre poeta, eres una gallina.

Suárez repuso simplemente:

—¡Ya verás!...

Metiéndose Valle y Ocampo en una balsa, Aguirre y Suárez en otra y Pantoja quedó solo en la de agiali.

Se lanzaron a navegar.

De tierra venía son de flautas pastoriles que se difundían por la extensión en dejos melancólicos. Algunos

zagales consucían sus rebaños al aprisco por la orilla del lago y los balidos de las bestias concertaban en dúo

con esa música hecha de quejidos y sollozos.

El cielo presentaba una diafanidad transparente. De las nubes tempestuosas de la mañana apenas quedaban

jirones, que se deshacían, sobre las nevadas cumbres, en opos rosados, y en el horizonte, lejos, sobre la isla

de Quebaya, ahogada entre las aguas incendiadas del lago, en crestas rojas de un rojo subido y negras, de un

negro intenso.

El lago parecía dormido y sólo se oía el lento y monótono canturreo de los pescadores perdidos en las

espesuras de los eneales.

Los patos liegaban en bandadas de todos los puntos del horizonte. Se les veía volar en lo alto, casi

minúsculos, y descender poco a poco trazando enormes espirales, cada vez más cortas conforme iban

aproximándose al suelo. Entonces sus siluetas breves y fugitivas se diseñaban con precisión contra el

enrojecido horizonte. Llevaban recogidas las patas y largo el cuello, avizorando la querencia.

Insinuóse el crepúsculo y saltaron a brillar algunas estrellas en el azul profundo del cielo con luz amortiguada y

distante. Los balseros, sudosos, agitados, hundían con fuerza las perchas, levantando lluvia incesante en

gotas frías y cristalinas.

En tierra parpadeaban los fuegos encendidos en los hogares indígenas dispersos en el llano y en las faldas de

los cerros; enmudecieron después los ruidos y una gran paz cayó sobre la tierra, junto con las sombras, a cada instante más profundas.

—El que lleva el farol que lo encienda —gritó Pantoja dando orden a los balseiros para reunirse en un solo grupo, mientras Valle hacía saltar el corcho de la botella y ofrecía sendas copas del rubio licor a sus amigos.

Una mancha roja se difundió sobre el terciopelo de las aguas. Y, de pronto, turbando el silencio prodigioso,

surgieron, trémulas, las notas de la vihuela y a la par la voz robusta de Ocampo, que temblaba con los versos

de Reyes Ortiz, lacrimosos y dolientes:

Horrible, horrible es mi suerte;

mi situación maldecida;

tedio me causa la vida y horror me causa la muerte...

El canto, vibrante de dolor, resonaba casi fúnebre en la muerta calma del lago y repercutía dolorosamente en

el corazón de los jóvenes, que, sin causa alguna, lo sentían oprimido.

No me comprendo a mí mismo:

un caos sobre mí pesa,

es mi espíritu una huesa,

y mi corazón un abismo...

Sonaba la voz, quejumbrosa y lamentable.

—¡Che! ¿Oyen? —gritó Pantoja con voz acongojada e interrumpiendo con su grito al dolorido trovador.

Ocampo dejó de pulsar la vihuela y las notas murieron entre el susurro de las aguas al besar los flancos de las

balsas.

—¡Chist! —ordenó Aguirre a los remeros para que se detuvieran.

Levantaron los indios las perchas y sonrieron en las sombras, y los mozos se llevaron las copas a los labios

para saborear lenta y calladamente el sabor del brebaje.

De la llanura vasta, silenciosa, oscura, venían lamentos huecos y temblorosos. Parecían bufidos de reses

hambrientas o embravecidas, muradas en las cumbres de los cerros. Graves unos, agudos otros, callaban

todos por instantes, y entonces surgía el más grave, solitario, doloroso y trémulo. A la par de los bufidos

encendíanse en la cumbre de todos los cerros de la ancha bahía fogatas parpadeantes, cual estrellas rojas

súbitamente brotadas en el espacio.

Pantoja sintió correr por sus nervios un calofrío de espanto. El conocía la significación de esos ruidos de

bocinas: era la llamada de combate de los indios, que sólo se escucha cuando han de entrar en guerra con los

vecinos o saldar cuentas de sangre con los blancos. Y, sin poder ya disimular su angustia, preguntó a su



remero.

—¿Qué hay? ¿Por qué están *pututeando*?

El indio, tras breve silencio, repuso, evasivo:

—No sé: algunos chicos estarán jugando.

—¿Y cómo no oímos nada las otras noches?

—No sé; los chicos, seguramente.

Pantoja arrancó su revólver y apuntando a los ojos de su balseiro, le dijo con acento duro:

—¡Di! ¿Por qué están tocando pututos?

Apoyóse Agiali en su percha y repuso con voz lenta y grave:

—Es para orar.

Se hizo un silencio, y las palabras del indio parecían haber caído en un pozo.

—¿Orar? ¿Y por qué? ¿Alguien ha muerto?... —interrogó trémulo, en tanto que sus amigos temblaban de

angustia y tenían las manos crispadas sobre la empuñadura de sus armas.

—Nadie; pero hace tres años que no tenemos cosechas y el cielo se presenta con malos augurios para el que viene. Esta mañana sopló el *kenaya*, viento de desgracias.

—¿Y por eso han de orar?

—Hay que desenojar a Dios. Parece que se propone castigar a la tierra por algún mal, y es preciso aplacar su cólera.

Luego levantó la cabeza al cielo, y señalando los astros que parpadeaban por millares en la negra bóveda,

añadió:

—Seguramente vamos a tener otro mal otoño.

Un aerolito, dejando reguero fugitivo de luz, rasgó con una raya perpendicular las tinieblas y se hundió en el

lago. El indio volvió la cabeza hacia el punto en que había desaparecido el bólido, y dijo:

—Alguien ha muerto...

Su palabra calmosa y lenta, su actitud de reposo, pero concentrada y misteriosa; su voz de inflexiones

trémulas, como ahogada en lágrimas, produjo una emoción de indefinible angustia en los jóvenes.

Entretanto, el eco de las bocinas parecía haber repercutido en el seno de todas las montañas, pues no había

un solo punto del espacio del que no surgiese la nota profunda y plañidera de un cuerno, así como tampoco

había una cumbre de cerro en que no se viese brillar el fuego de una hoguera. Se apagaba en un punto,

surgía en otro, para apagarse en seguida y renacer a poco; diríanse insectos de luz volando entre las cumbres...

Sólo la del cerro Cusipata ardía perenne e igual en un solo sitio, y de allí mismo surgía, lento, grave, trémulo,

doloroso, el bufido de un solo cuerno, como midiendo la pauta para el alarido de los demás.

—¿No es en el cerro de Cusipata donde brilla aquel fuego? —tornó a preguntar Pantoja.

—Allí es.

—¿Y por qué? Es la primera noche que vemos esto.

—No sé; algún pastor que busca una res perdida.

—¡Pero esa luz no se mueve!

—Entonces, seguramente el diablo, que ha salido de su antro y busca un alma.

A la luz rojiza del farol miráronse los amigos y todos estaban serios y graves.

Miraron a los indios y permanecían fríos e impenetrables. Sentados en cuclillas en la popa de las balsas

mascaban lentamente su coca con aire recogido é indiferente, manteniendo firmes sus largas y toscas perchas.

—¿Qué hora es? —interrogó Valle.

—Las nueve.

—Vámonos, hace frío.

Las balsas enderezaron su proa a tierra. Deslizábanse lentas y silenciosas y sólo se oía el ruido de las

perchas al herir el agua. Callaban los amos, sumidos en hondas cavilaciones. El trovador había abandonado

su instrumento al borde de la balsa; pero los *totoras*, al herirlo, arrancaban de las cuerdas notas tremulas que

vibraban en largo gemido.

Saltaron a tierra, mudos, cavilosos. Pantoja, siempre preocupado, pero deseosa de ocultar su creciente

turbación y sin cuidarse de que los peones entendieran sus palabras, increpó, con tono que lo hubiese

deseado burlesco, a Suárez:

—¿Ves, poetilla, cómo tus temores eran infundados? De querer vengarse les habría bastado volcar las balsas

y... ¡al fondo, para no salir nunca más!...

Y probó reír con risa onora y fingida.

Suárez permaneció mudo, distante a los sarcasmos. Silbaba una tonadilla triste y en los intervalos de silencio

fumaba un cigarro; pero al franquear los umbrales de la casa se volvió hacia el anfitrión y, triste, grave, le

anunció:

—Te advierto que mañana, al amanecer, me marcho. Da orden para que a esa hora me despierten...

XIV

No bien se hubo apagado en las sombras de zaguán el resplandor rojo del farol volvieron los indios sobre sus

pasos y cada uno corrió a su casa para tomar las armas con que los de su casta combatieron hace siglos a los

conquistadores.

Agialí se dirigió, como estaba, al cerro. Iba a largos pasos, la cabeza sobre el pecho, sombrío, y cada

momento encontraba grupos de indios que se deslizaban silenciosamente entre las sombras. Se oía en toda

dirección el alarmado chillar de los *leke-lekes* en la llanura, y era constante el ladrido de los perros que guardaban las casas construidas en los flancos del cerro. Al pasar por los grupos, sorprendía diálogos cortos:

—Por fin, choquehuanka se ha decidido a llamarnos. Le habrá hecho algo el patrón.

—Parece que lo ha despedido de la hacienda...

Otros estaban mejor informados:

—Dicen que hoy han asesinado a una mujer...

—...Yo me iré a los ayllos del Perú.

—...Primero hay que emparedar las puertas por afuera. El padre se escapó porque no lo hicimos...

pero Agiali apenas oía. Abrumado de dolores, sediento de venganza, únicamente anhelaba hallarse junto a su

muerta y correr después, aunque fuera solo, a cobrar de los patrones su deuda de sangre. Y corría más que

andaba, sin oír los saludos e insultos que le endilgaban las gentes a quienes atropellaba con riesgo de

hacerlas rodar por las pendientes de la cuesta.

Así llegó a la ondulante cumbre donde la caverna abría frente al lago su boquerón lóbrego y cuya bóveda

formaba la angosta meseta de la cima.

Una hoguera alimentada con tola verde, yareta y paja ardía en esa cumbre, poniendo tinte rojo a la faz rígida

del cadáver, tendido al borde del acantilado. Cerca, formando grupos, yacían, graves y silenciosos, unos

centenares de indios de tez bronceada y huraños ojos. Los más estaban armados de macanas, cuyas toscas

porras descansaban en el suelo; otros llevaban sus pértigas rematadas en cuchillos, que brillaban con rojos

destellos a la luz de la hoguera, y unos cuantos lucían en hombros viejos fusiles comprados a los desertores

del ejército o vetustas escopetas enmohecidas y de cargar por la boca.

Cerca del cadáver, sentado en una piedra, velaba Choquehuanka. Yacía inmóvil, con la cabeza agobiada, y

sus canas relucían al resplandor crudo de la hoguera cual un campo teñido de rojo. Llevaba colgantes los

brazos, yertos y sarmentosos, y su actitud de honda melancolía revelaba invencible cansancio.

Cesaron de ladrar los perros y ya no se oían los chillidos de los *leke-lekes*; el silencio y las sombras ahogaban

la llanura.

Un gallo saludó la medianoche; otros le respondieron de diversos puntos.

Entonces adelantóse un viejo venerable hasta el margen del acantilado y dijo a choquehuanka:

—Anciano, es la medianoche, y debes hablar. Hemos visto tu hoguera y oído tu bocina y hemos venido de las

islas y otros lejanos lugares para obedecerte.

Choquehuanka se puso de pie, ganó la meseta y saludó:

—Buenas noches nos dé dios, tatitos.

—¡Buenas noches!...

Y se hizo silencio profundo, casi religioso.

Entonces, Choquehuanka, señalando los despojos de la zagala, pronunció lentamente:

—¡Los patronos la han asesinado!...

Sabíanlo, pero las palabras del viejo, graves y sonoras, produjeron enorme impresión de angustia y cólera. Y

elevóse un sordo murmullo de voces airadas, aunque contenidas por el espectáculo de la muerte.

—¡Cobardes!... ¡Asesinos!... ¡Hay que matarlos!

Y la frase de exterminio fue pronunciada de un extremo a otro de la asamblea con rencor e implacable

anergia.

—"Hay que matarlos", dicen, y matar es el pecado más grande, porque la vida es un don misterioso del cielo,

que los hombres no pueden destruir...

—¡Hay que matarlos, hay que matarlos!

Y las bocas sordas trocáronse ahora en alaridos rabiosos, porque muchos creyeron que esta vez también el

anciano habría de darles consejos de sumisión y de paciencia.

—¿Quieren matar? —preguntó, paseando los ojos serenos en torno.

—¡Sí, sí! —contestaron varias voces frenéticas, entre las que se afirmaba con odio la de Agiali.

—Si quieren matar, y hay entre todos alguien que no hubiese sufrido agravios de los blancos, que se vaya,

pórqe pueden sucederle desgracias por derramar sin motivo sangre de hombres...

—¡Todos hemos sido ofendidos! —gritaron muchos, agitando sus armas.

—¡Todos, todos! —repitieron los demás, imitando la actitud de sus compañeros— ¡Hay que matarlos!...

Choquehuanka hizo señas con la mano para que callaran, y hecho el silencio, prosiguió:

-Está bien; hay que matarlos. Pero ¿son tantos nuestros duelos que tengamos necesidad de matar?

Recuerden que una sola gota de sangre blanca la pagamos con tórrentes de la nuestra.

Ellos tienen armas, soldados, policías, jueces y nosotros no tenemos nada ni a nadie...

Los indios inclinaron la cabeza, mudos y sombríos; un silencio terrible sucedió al tumulto.

Choquehuanka

sonrió con amargura.

—¿Lo ven? Ahora nos coge el miedo, nos sentimos cobardes... ¡Siempre esclavos!...

—¡No! ¡Hay que matarlos! —aulló Agiali con desesperación.

—¿Y quién ha de matar? ¡Mira cómo todos tiemblan!

—¡Tenemos hijos, anciano! —gimió un hombre alto, robusto y de rostro enérgico.

Choquehuanka irguió la cabeza con altivez:

—Yo también los he tenido, Cheka. He tenido dos, y el mayor..., ¡acuérdate, pues que fue casi tu hermano!...;

el mayor murió combatiendo por la hacienda en el lago y el otro fue asesinado por los soldados del patrón

aquella vez que no pudimos hacerle pagar sus crímenes...

—¡Yo lo mato! —volvió a aullar Agiali, con el rostro descompuesto por el odio.

—¡Hay que matarlo, hay que matarlo! —rugieron algunas voces roncadas, a la par que se oía el ruido de las

macanas furiosamente golpeadas contra el suelo.

—Que hablen todos los que tengan quejas contra el patrón.

—Mi hijo está enfermo en cama de una paliza —dijo Tokorcunki gravemente.

—A mí me rompió la cabeza...

—A mí me arrebató mis bestias...

—A mí...

Las quejas brotaban de todos los labios, amargas, rencorosas. Y larga fue la mención de los agravios y

ofensas inferidas a la raza por los blancos. El que menos, denunció una bellaquería. Y las dolencias, dichas en

tono de amargó reproche, eran como un alcohol terrible que iba ahogando la conciencia en el deseo de cobrar

inmediata venganza y de ir al suicidio y a la muerte, sin miedo ni recelos, para purificar con sangre tantos

padecimientos injustos. Cada nueva voz que se elevaba para formular su queja, aunque denunciase sólo una

pequeñez, era como un madero arrimado a una pira. Y el fuego surgía potente, amenazando extirpar todo

sentimiento de prudencia en las almas.

Cuando hubo cesado la última voz con la queja postrera, habló Choquehuanka:

—De poco a esta parte mis ojos se han cansado de ver tanta crueldad y tan grande injusticia, y a cada paso

que doy en esta tierra me parece sentirla empapada con la sangre de nuestros iguales. Yo no me maravillo del

rigor de los blancos. Tienen la fuerza y abusan, porque parece que es condición natural del hombre servirse de

su poder más allá de sus necesidades. Lo que me lastima es saber que no tenemos a nadie para dolerse de

nuestra miseria y que para buscar un poco de justicia tengamos que ser nuestros mismos jueces...

"Somos para ellos menos que bestias. El más humilde de los mestizos, o el más canalla, se cree infinitamente

superior a los mejores de nuestra casta. Todo nos quitan ellos, hasta nuestras mujeres, y nosotros apenas nos

vengamos haciéndoles pequeños males o dañando sus cosechas, como una débil reparación de lo mucho que

nos hacen penar. Y así, maltratados y sentidos, nos hacemos viejos y nos morimos llevando una herida viva

en el corazón. ¿Cuándo ha de acabar esta desgracia? ¿Cómo hemos de librarnos de nuestros verdugos?

"Alguna vez, en mis soledades, he pensado que siendo, como somos, los más, y estando metidos de esclavos

en su vida, bien podríamos ponernos de acuerdo y en un gran día y a una señal convenida, a una hora dada de la noche, prender fuego a sus casas en las ciudades, en los pueblos y en las haciendas, caerles en su aturdimiento y exterminarlos; pero luego he visto que siempre quedarían soldados, armas y jueces para perseguirnos con rigor, implacablemente; porque alegrían que se defienden y que es lucha de razas la que justifica sus medidas de sangre y de odio.

"También he pensado que sería bueno aprender a leer, porque leyendo acaso lograríamos a descubrir el secreto de su fuerza; pero algún veneno horrible han de tener las letras, porque cuantos las conocen de nuestra casta se tornan otros, niegan hasta de su origen y llegan a servirse de su saber para explotarnos también..."

Calló el viejo apóstol. La asamblea permanecía en silencio, como pesando una a una la terribles palabras del hombre justo o viendo a lo lejos el claror de algún destello de esperanza en medio de las tinieblas impenetrables que envolvían la raza.

—Entretanto —prosiguió choquehuanka— nada debemos esperar de las gentes que hoy nos dominan, y es bueno que a raíz de cualquiera de sus crímenes nos levantemos para castigarlos y con represalias conseguir dos fines, que pueden servirnos mañana, aunque sea costa de los más grandes sacrificios: hacerles ver que no somos todavía bestias, y después abrir entre ellos y nosotros profundos abismos de sangre y muerte, de manera que el odio viva latente en nuestra raza, hasta que sea fuerte y se imponga o sucumba a lo males, como la hierba que de los campos se extirpa, porque no sirve para nada.

Volvió a callar el mentor con un sollozo y ahora sus palabras de hondo desconsuelo fueron acogidas por la asamblea con un rumor bronco de pena, que se parecía al miedo.

—¿Quiéres, entonces, que matemos? —tornó a preguntar con voz llena el viejo que antes le había invitado a hablar.

Choquehuanka le miró lentamente en los ojos:

—yo no quiero nada, cheka. Pronto he de morir y he querido hablar antes de dejarles en esta tierra de miseria y de dolor. He dicho ya lo que tenía que decir y ahora a ustedes le corresponde obrar.

Unicamente repito: si

quieren que mañana vivan libres sus hijos, no cierren nunca los ojos a la injusticia y repriman con inexorable

castigos la maldad y los abusos; si anhelan la esclavitud, acuérdense entonces, en el momento de la prueba,

que tienen bienes y son padres de familia... Ahora, elijan ustedes...  
Nunca discursos de violencia y de odio produjeron en una reunión de hombres tan grande  
arrebato de cólera  
como las palabras medidas, pero de honda intención, del viejo Choquehuanka.  
Surgió de todos los pechos un rugido de furia agresiva y malintencionada. Y entre  
verdaderos aullidos: de  
incitación y de amenaza para los apocados, corrió la muchedumbre cerro adentro, camino  
de la casa pabronal,  
sin que nadie se atreviese a formular ningún reparo, sedienta repentinamente de un deseo de  
venganza y de  
muerte, en el que no entraba el recuerdo de la zagala, cuyo cadáver, olvidado de todos —  
hasta de su marido,  
que marchaba a la cabeza de la horda, ciego y fatal—, quedó abandonado en la altura,  
donde la solitaria  
silueta de Choquehuanka se irguió sobre los rojizos resplandores de la hoguera que se  
consumía por falta de  
combustible.  
Bajó a la plataforma, y poniéndose en cuclillas junto al cadáver, pasó sus arrugados y  
temblorosos dedos de  
largas uñas por la frente de Wata-Wara y se puso a arreglarle los rizos que la brisa de la  
noche había  
dispersado sobre la trágica palidez del rostro. Sus ojos pequeños y grises temblaban en  
continuos pestañeos  
para desprenderse de dos solas y enormes lágrimas pegadas a sus pestañas duras. Miró  
largo rato, como en  
contemplación religiosa, el cuerpo rígido, hizo un gesto vago de amenaza y enogiéndose de  
hombros, se  
volvió de espaldas al cadáver y emprendió camino de la cuesta; pero a poco andar se  
detuvo.  
De la llanura dormida y quieta, súbito, habíase levantado un alarido estridente y lúgubre.  
Un perro aulló  
lastimeramente en la falda de la colina; le siguió otro; contestaron los de la estepa, y a poco  
aullaban todos los  
canes de la comarca en un solo, terrible, tremante y angustioso aullido; diríase que la noche  
se quejaba. Los  
*leke-lekes*, despiertos por el desesperado ulular, remontaron el vuelo lanzando agudos ajeos,  
y su lastimera  
nota resonó más vibrante todavía en el concierto salvaje... Un disparo resonó, hórrido, y a  
su fragor redoblaron  
de intensidad los aullidos de los perros. A veces se detenían, quizá cansados; pero entonces  
la brisa traía el  
eco de otros lejanos aullidos y volvían recomenzar con más furia todavía cual si en las  
tinieblas vagasen,  
amenazadoras, las sombras de implacables enemigos o presintiesen la proximidad de una  
inevitable  
catástrofe.

Unas lucecillas azuladas y menuda aparecieron manchando de brillantes puntos la negrura de las sombras,  
como luciérnagas que huyesen espantadas por el sordo clamor de la estepa.  
De pronto cesaron los ruidos. Los perros —dijérase contenidos y puestos en mordaza— dejaron de ladrar, y sólo se oía el chillido de las aves nocturnas, ya lejano y distante.  
"¡¡Han huido, los cobardes!!", pensó Choquehuanka, tristemente, al notar el silencio y ver que las más de las luces habían desaparecido. Pero en ese mismo instante un nuevo espectáculo volvió a hacer latir de alegría su viejo y gastado corazón.  
Una de las lucecillas trocóse en antorcha y la antorcha en llama. La llama ondeó, roja, en la oscuridad, como lengua de reptil; y mil chispas, crepitantes saltaron de su cuerpo, desvaneciéndose en lo alto de las sombras.  
Otro grito humano, agónico y penetrante, rompió el silencio ahora por las sombras, y volvieron a aullar los perros, con furia. Otra vez las aves noctámbulas prorrumpieron en estridentes chillidos; relincharon con fragor algunos corceles, y se oyó, alejándose por la llanura, el galope anloquecido de bestias herradas. Y los gritos de terror y angustia —doloridos, suplicantes, gritos de mujeres, clamores de varón y alaridos de niños— se hacían más intensos, hasta confundirse todas las voces en un solo aullido pavoroso, indescriptible. Era un aullido largo, agudo y hueco, como salido de las entrañas de la tierra.  
La llama se convirtió en hoguera y un ancho círculo rojo manchó la negrura del llano, iluminando gran trecho de él. A veces se desplegaba como una colosal bandera roja, achicábase en seguida, a punto de morir, ondulaba, oscilaba, y de pronto resurgía más enhiesta, levantando sus flecos al cielo; y su claror surgían de las sombras las lejanas casas de los indios y reflejaban los charcos diseminados en el *aijero* como retazos de cristales purpurinos. Entonces chascaban las cañas de la techumbre, chirriaban los maderos, que, al quebrarse, se hundían entre los muros, sofocando las lenguas de fuego, que a poco volvían a aparecer, más altas y más anchas, entre miríadas de chispas que saltaban al cielo y se desvanecían, chascando, en las altas sombras. Dentro el círculo rojo, como abrasadas por las llamas, se veía cruzar las fugitivas siluetas de los indios corriendo de un lado para otro, agazapados al suelo...  
Al fin las llamas fueron encogiéndose gradualmente, como si fuesen sofocadas por las sombras de la noche; las siluetas de los hombres, apenas visibles ya, se disolvieron y esfumaron en la negrura densa; los ruidos



acabaron por extinguirse... Todavía un tiro lejano... El fulgor último de la postrera llama...  
El ladrido medroso  
de un can... El distante chillar de un leke-leke...  
Y el silencio terrible, preñado de congojas, misterioso. ..  
Una raya amarillenta rasgó la negra bóveda hacia el naciente. Tornóse lívida primero;  
luego, rosa, y  
anaranjada, después.  
Entonces, sobre el fondo purpurino, se diseñaron los picos de la cordillera; las nieves  
derramaron el puro albor  
de su blancura, fulgieron luego intensas.  
Y sobre las cumbres cayó lluvia de oro y diamantes.  
El sol. ..  
FIN DE  
"RAZA DE BRONCE"

#### Notas

Quena: flauta  
Vizcachas: liebres  
Laikas: brujos  
Yatiris: adivinos  
Changos: algas  
Pullo: mantilla  
Mitani: sirvienta  
Khara: mestizo  
Sunichos: habitantes del yermo  
Papa: patata  
Pullo: mantón  
Choclos: mazorca, maíz o elote  
Huiros: cañas de maíz  
Cisco: Francisco  
Chulpa: bruja  
Melgarejo: Presidente de Bolivia,  
famoso por sus crueldades.  
Aijeros: apriscos  
Yatiris: agoreros indios.  
Kenchas: embrujados  
Taliri: masajistas  
Alcides Arguedas: Raza de Bronce (Notas)  
Chulpa: momia  
Kamiri: adinerado  
Chuspa: bolsa  
Mañasos: matarifes  
Minga: suplente  
Cuya: mensajero  
Phullu: mantilla  
Aparapita: cargador  
Mañazo: carnicero

Ahijadero: potrero  
Llukta: lejía  
Laykas: agoreros  
Khencha: hechizado  
Kishuaras: olivos silvestres  
Sayaña: terreno  
Chiuchis: pollos  
Koha: romero  
Achachila: anciano  
Alcides Arguedas: Raza de Bronce (Notas)

---

**Facilitado por la Universidad de Chile**

Súmese como **voluntario** o **donante** , para promover el crecimiento y la difusión de la **Biblioteca Virtual Universal**.

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **enlace**.

